REFERE… LIBRARY

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五八六六號 每份零售港幣式毫

中華民國內政部登記證內警台誌字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分社：香港德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九六十號 台北經銷處：台北市中山北路三段卅四號三樓 電話：三四六一四一號

美國財長康納利聲明

美元價值穩定 不必改變匯率

華府即將拋售特別有價證券 吸收西歐過多美元鞏固匯價

（美聯社華盛頓五日電）美國財政部今日宣佈其將採取行動，以保持美元之穩定，並謂，目前之國際外匯率，並無計劃改變或需要改變。美財長康納利謂，美國準備借入歐洲美元市場之資金，此舉將使美國政府不久將大量提供特別證券，俾歐洲美元之持有者購買，藉以吸取歐洲之過多美元供應。

（路透社美國華盛頓五日電）美國昨日保證協助維持世界貨幣系統之穩定，並謂無需改變外匯比率。美財長康納利發表之聲明，顯然旨在阻止因投機引致大量美元流入西德，因西德馬克將准許自由漲落或調整其幣值。財長康納利之聲明，再次強調美國之觀點，即現時之外匯比值，無需改變。並對修正其本身之支付平衡問題，予以最大之優先權。

（路透社西德波恩五日電）對於西德馬克（西方世界最需求的貨幣）將升值的猜測，不但激勵西德外匯市場，而且激勵了此間的政治與經濟界人士。在星期一，四個經濟研究團體向政府提出報告建議，使馬克價值因供求關係自然漲落，不再定對美元的比率。另一研究機關更進一步主張馬克重訂價值——好像一九六九年一般。其時政府提高馬克價值百分之九．二九在先馬克價已自由漲落一個短短的時期。此等建議目的在制斥外幣湧入西德並用壓迫價格升起，和經濟膨脹之勢。政府官員稱：「此路綫之決定，必須由布蘭特總理的內閣處理，此論題將在下一次內閣會議提出」。官方曾以謹慎的態度指出：改訂馬克的價值，正符合經濟部長席勒的「有彈性的國際的貨幣制度」的概念。為了讓馬克在自由市場流通起見，西德聯邦準備銀行放棄其在自由市場維持馬克對美元之平價（由三六三至三．六九）的承諾了，於是馬克價在自由市場依據供求率，而有幅度不相等的伸縮了。本週一的自由市場，便見到西德聯邦銀行，買入一億美元，其窮援是支持美元之地位，以對抗美元所受投機的壓力。

（美聯社美國華盛頓四日電）美國財政部長康納利，就星期三大量美元流入德國，及其他歐洲國家一事作評論稱：「目前無需改變外匯的比率」。他說：「美國將繼續與其他國家合作，以保持國際貨幣制度之穩定的政策」。

西德等四國關閉外滙市場

停止美元交易 盛傳馬克改值

法國宣佈依照常規支持美元

（美聯社瑞士蘇黎世五日電）瑞士國家銀行本日追隨西德停止支持美元，事先瑞士銀行曾於九十分鐘內吸入美鈔六億元。

（美聯社葡萄牙利斯本五日電）葡萄牙銀行週三終止所有外匯買賣以待另行通知。

（路透社以色列泰拉維五日電）以色列銀行今日停止購入西德馬克，瑞士法郎，荷蘭科運，及法國馬克。該銀行作此種措施，乃因西德，法國，荷蘭，及瑞士巳宣佈停止購入美元。

（法新社德國佛蘭克福五日電）西德聯邦銀行諮詢會議，對投機資金大量湧進，造成危機，應採何種步驟，未能作出決定。但此四專家仍相信出席該會議的經濟部長舒勒，可能於稍後時，有所宣佈。專家們提示：馬克升值，對美元比率，自由上落的問題，應由波昂政府而非聯邦銀行作最後決定。

（合眾國際社法國巴黎五日電）曾經一度傾向排斥美元貨幣的法國今天宣佈，將支持目下受到困擾的美元。此項宣佈係於今天以龐比杜總統親任主席的內閣會議後，由新聞部長發出。

（路透社德國波恩五日電）西德政府今日下令關閉所有外匯市場，聯邦銀行逐停止一切美元交易，此舉旨在防止，經濟界要求馬克價自由升降後，昨日造成泛濫程度的美元投機熱湧入。

（路透社英國倫敦五日電）本日倫敦外幣買賣商拒絕報出歐洲貨幣對美元比值。西德聯邦銀行宣佈不再準備購入美元後數分鐘，彼等即作此決定。聯邦銀行曾於昨日購入美元，以支持美幣幣值。據估計在昨日的瘋狂買賣中，德國購入美幣約十五億元。本日倫敦商人稱，法國及瑞士的中央銀行，亦退出市場，拒絕報價。「歐洲市場，混亂一片。」

西德物價全面上漲 美元湧進

（美聯社西德波恩五日電）西德政府稱：據最近美元湧入德境，致令全德物價大漲。

（美聯社西德法蘭克福五日電）西德中央銀行今日停止購買美元，並宣佈謂，現時由波恩政府決定如何遏止大量美元流入。而西德內閣會議定週五召開，以商討自一九六九年馬克調整幣值以來最嚴重之國際貨幣危機。

（美聯社法國巴黎五日電）西德及歐洲其他四國停購美元，但法國政府本日宣佈：法國銀行「在正常情況下」，將繼續作外幣交易。內閣每週常會會議後，發言人哈孟答記者問稱：「法國銀行將按照一九四五年的布列頓活士協定，在正常情況下，活躍地作貨幣交易。」活士協定對西方各大國，固定貨幣比值。哈孟稱，財政部長達士丹向內閣會議報告其他歐洲國家所採行動。渠正密切注意情勢。

美國股市下跌 英法黃金漲價

每安士破四十美元兩年來罕見 投機家又在倫敦大量拋出美元

（美聯社美國紐約五日電）週三日股市價格下瀉，專家分析，此乃美國市場對西歐美元施壓的反應。杜瓊斯三十種工業股平均指數跌去三．八〇點子，為九三四．六五。消息傳歐洲各大中央銀行退出支持美元，又傳西德可能提升馬克本值後，股市隨即下瀉。

（法新社英國倫敦五日電）本日黃金漲至每安士四〇．一元，達二年來高峰，但後回降三九．六六元。較早時的高幅，為一九六〇年十月以來之最高點，剛在西德馬克改值前不久。

（美聯社英國倫敦五日電）外幣買賣商頃稱，當西德及瑞士銀行停止購買美元，國際貨幣投機家們轉向倫敦找尋出路，拋棄美元。商人稱，英國銀行被迫大量吸收，以支持美幣。匯率躍昇十三點子，幾乎達到貶值前二．四二元頂點。

薛毓麒大使向佛朗哥呈遞國書

中華民國駐西班牙大使薛毓麒（右），四月廿九日向西國元首佛朗哥元帥呈遞到任國書。（中央社）

美機炸東寮越共 削弱河內作戰力

倫諾組成十五人金邊新內閣

（美聯社越南西貢五日電）美軍最巨型的B五二轟炸機，週三三路轟擊南越、柬埔寨及寮國境內的北越軍陣地，旨在削弱河內的作戰能力。美軍司令部首次承認B五二轟炸機支持寮北的政府軍，惟拒絕證明週三的空襲是否直接的支持行動。

（美聯社南越西貢五日電）共黨炮手週三發炮轟擊美軍在大南的一個規模巨大空軍基地，在破曉時份更以火箭攻及轟炸南越其它地方的建設。美軍司令部稱大南基地於凌晨四時四十五分受到約五枚火箭襲擊，未有遭任何死傷，損毀程度亦輕微。

（路透社柬埔寨金邊五日電）可靠方面人士今日稱，柬埔寨已組成一個新政府，結束該國為期十七天之領導危機。文謂，倫諾元帥已選出一個由十五人組成之內閣。新政府之組成，官方未有予以證實，但預料不久將會有所宣佈。

愉景樓

堅拿道西 禮頓道 摩利臣山道 跑馬地

建築完成 快將入伙

尚餘地下、二、三、四樓 適合酒樓百貨商場

旺景工業大樓

新蒲崗彩虹道大有街交界門牌198號

有入伙紙

尚餘地下C座14,352呎售990,000

勝景工業大樓

柴灣康民道祥利街吉勝街地段60

建至三樓

尚餘四樓A、C座兩單位

偉景樓

牛頭角佐敦谷北道交界

洋樓設計

梗房間隔

顏色潔具

橡膠地板

一廳兩房式萬餘元起

一廳三房三萬餘元起

1972年入伙

每呎祇售70餘元

已續期至1997年6月

康景樓

新蒲崗康強街爵祿街地段5246

一廳三房

房房皆窗

小型洋樓

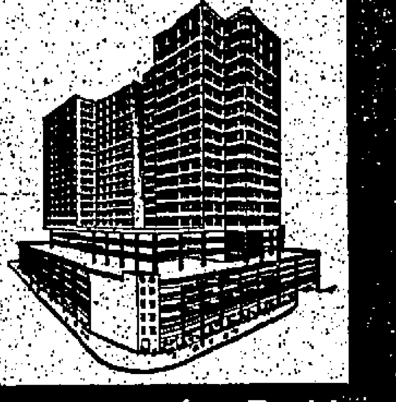
地下商場

六層車房

泊車便利

電梯八部

三萬餘起



1971年入伙

每呎祇售80餘元

泰盛置業有限公司 彌敦道546號四樓 TEL: K-882637 K-849240

永康酒樓

今天開幕

九龍旺角上海街七百號

電話：K八一八九五〇・K八一八九五五

壽筵喜酌社團宴會

高級廳房連開百桌

早午名茶精美點心

海鮮晚飯全日供應

謹訂於一九七一年五月六日為本酒樓新張開幕誌慶屆時恭候各界仕女同業先進光臨指導

永康酒樓董事會暨同人敬啓

營業時間由早上六時至夜十二時

雲漢大樓

九龍官塘雲漢街

建業貸款有限公司批准貸款樓宇，每萬元月供：$122.40

貸額高 年期長

地點旺盛 交通便利

環境優美 設計新穎

材料上乘 售價低廉

已有入伙紙

洽購處：建南行有限公司 香港德輔道中七十一號 聯邦大廈十六樓 電話：H-234131 恭洽

雲漢大樓地盤辦事處 地址：官塘・雲漢街 電話：K-893156

商業中心區

中區德付道中大廈十五樓全層壹千四百呎另前後天台共六百呎廉租適合寫字樓及商品陳列中心等函本報信箱276號電話約洽

康福美髮公司

增設女賓部 為各界男女服務

技師一流 服務週到 設備優良

用具雅潔 取價廉宜

地址：香港中環德己立街… 二樓 電話：H432331

官塘偉業街189號

金寶工業大廈

僅餘三樓一層租售

有入伙紙 分期付款

利息便宜 首期二成

鄰近碼頭 交通方便

洽購電話：H433536 H438640

新界廠房出售

在新田馬路邊近泰園漁村總面積五萬呎廠房萬九呎水電齊交通方便即買即用有意電H二三六九五〇洽

新風閣 經售

木版水印畫 國畫絹本眞蹟

地址：香港皇后大道中35號後座 電話：二二〇七二五

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

藥牙膏

牙醫介紹英國九合齒藥牙膏，牙齒鬆軟，如消炎除菌，出血，指甲用英國醫藥方劑牙膏

萬國牙科器材公司代理

英國報章著論評述 蔣總統不接納兩個中國計劃

周恩來呼籲印支抗美作戰到底

（路透社英國倫敦五日電）泰晤士報本日社論稱，一般相信，如中華民國在聯合國仍留一席位，北平將不會加入聯合國，而蔣總統亦不會接納中國更換名稱。該報警告，聯合國對這些敏感問題，不要過份干預，那才是明智之舉。該報說，假如聯合國開始着重個別國家的要求和反要求，那麼，問題便不祇限於兩個中國。該報稱，中國問題只是會員席位未決的問題。這個問題又帶出兩件事：那些仍未加入聯合國的分裂國家，和安理會永久理事的未來特殊地位。該報稱：這兩件事情都會導致考慮未來的國際秩序。且在兩德行將擔負責任的方式，它的排力，財富和穩定，不斷地增加，迫使它要負起聯合國的責任。那些分列國家（東西德，南北越，南北韓）從未在聯合國內，像兩個中國一般引起問題。兩個中國就有彼此共同的要求和不承認的問題。

（路透社香港五日電）新華社今天報導，中共總理周恩來呼籲印支左派份子在反抗美國戰鬥中密切團結。新華社引周氏昨天致函以北京為基地的柬埔寨流亡政府成立一週年之賀函。周恩來說：柬埔寨皇家政府保衛國家獨立與反對美帝國主義侵略的公正立場，已經得到世界革命人民支持與稱讚。「我們深信高棉，寮國與越南人民，密切團結起來，併肩作戰，必將美國侵略者逐出印支——」。

美國務卿在開羅 與埃及領袖協商 重開蘇彝士運河

以色列軍中尚未儲備避孕丸

（美聯社埃及開羅五日電）美國務卿羅傑士與埃及外長沙亞特今日繼續會談，商討中東危機，預料羅氏將把以色列就重開蘇彝士運河提出之反建議轉達埃及。羅傑士與埃副總統會談一小時，並於午餐中繼續商討。埃及總理福西亦有參與會談。埃及總統沙達特在勞動節中致詞謂，吾人對以色列之建議，不感興趣。但吾人希望明白闡明美國之立場。

（路透社開羅四日電）美國務卿羅傑士今晚在此間與埃及諸領袖舉行會談，討論重開蘇彝士運河條件及以色列軍撤退問題。

（美聯社開羅四日電）美國務卿羅傑士昨日抵此後，他在此間舉行會談時說，他是要為中東人民建立新的和平而來。而且他相信目前有機會達到一個公正的和平。他說：「我們同時希望以一個方法，與埃及一同探求重開運河的可能性，我們希望這是最後和平的一步。」（合衆國際社泰拉）

埃及總統堅持兩點 以軍撤出佔領區 埃軍入運河兩岸

（路透社埃及開羅五日電）美國務卿羅傑士，今日準備在此間與埃及官員會商重開運河的條件，並多方努力，以謀促成埃及與以色列達成和平解決辦法。消息靈通人士說，羅傑士的努力，可能是集中於在長期和平解決方面，可能是達成運河重開的宣旨的和平，現時尚未有任何成就。埃及總統沙達特所提出謀取和平的條件，以色列業已拒絕。埃及總統沙達特堅持在清除運河前以色列撤出佔領區，以及埃軍進入該水道，並謂清除運河的完滿解決的第一階段。

埃及外長沙亞特在對尼克遜總統的外交部舉行會談。自從埃及與美國斷絕外交關係之後，這是雙方最高階層的會談。主要任務是使埃及政府相信美國致力促使戰爭和平的誠意。

（美聯社開羅四日電）以色列國防部長達仁今日對國會說：軍事基地中沒有存儲供女性使用的避孕丸。他回答國會的問話，否認女兵的指揮官受命提醒女兵要預備避孕丸供應。但他說：高級軍官訓練女兵有關衞生和使用避孕丸問題。

蘇法外長在莫斯科會商 解決中東柏林危機

（路透社蘇聯莫斯科五日電）法外長舒曼，與蘇外長葛羅米柯，就歐洲中東法兩國合作事宜，今天開始作為期三日的緊密會談。舒曼昨日由巴黎飛抵此間，首次與葛羅米柯作一系列例行部長級會談。這是法總統龐比杜去年十月訪問莫斯科時兩國同意舉行的。據法國消息：去年十月龐比杜與蘇聯同意所需商討的事項係柏林問題，法蘇及另兩個有關國家，美英正經常舉行外交會談。

反戰示威平息白宮門前寧靜（合衆國際社無線電傳真）華府警察經過一場努力，制服反戰示威者之後，白宮門前頗形寧靜，祇留一騎兵駐守。

蘇聯重彈舊調 又宣傳中共備戰 訓練女學生用刀

（路透社蘇聯莫斯科五日電）此間文學雜誌發表文章說，中共備戰正在進行中，連年幼的女學生也學習使用刺刀，及操練夜行軍的艱苦行動。蘇聯喉舌作家同盟所寫的文章稱：一中共正密鑼緊鼓的準備作戰，……隨時準備應付戰爭……國家的空前浩劫，為人民服務係今天當前的命令」。塔斯社稱該文的作者為在北京從事多年外交工作及目擊很多事實的卡派爾。在學校操場及天階上，學生每天都接受軍事訓練。「他們正學習所有戰鬥技術。甚至八至十歲的女學童亦接受訓練，舉例而言，在運用刺刀方面，年青及小學畢業學童有規則地進行夜間行軍訓練。

（美聯社美國華盛頓四日電）美國國務院的東亞問題首席專家，於星期二在國會一委員會中稱：「不管中共是如何的，在國際事務上表現得似乎已具有更大的彈性了，但北平大概決未放棄它謀更擴大霸權的目標。」他告訴衆院外交委員會謂：「我們希望不致如此，但我們必須不能去假定它已放棄，是否係如此。」

此現任遠東與太平洋事務助理國務卿格迪係在批評尼克遜總統要求批准十三億四千四百萬美元援款，作援外謀求發表上述意見：援款主要係助南越，南韓，柬埔寨，寮國與泰國。「美國目前謀與我們的友邦協同，在亞洲擔任適當的任務，與居於適當的地位，我們並非謀以美國的方法來解決亞洲問題，而係支持許多對亞洲問題有良好辦法解決之人。」

他說：「亞洲各國都面對一個共同的難題，這個難題就是分裂的國家之事」。最近尼克遜政府放寬對中共的貿易，但美國不能肯定中共會改變其基本政策。格連又指出：「我們都知道在東南亞所謂的解放戰爭，人民戰爭，共產黨等，大都是毛澤東的主義者，彼等全心要推翻自由國家的政府。「我們決不是喜歡無謂的事件，在東南亞的領導和叛變事件，皆受毛澤東思想作祟，為了思想和安全，下，我們仍然堅決信心對盟國，保持不會違反諾言。美國傳統上都不會放棄盟友的。」

中共正與英商洽商 購買英噴射機十架

（美聯社美國華盛頓四日電）（特訊）東京電台五日廣播：據來自廣州的消息，一位參加廣州交易會的英國消息靈通人士透露，中共方面有意購買英國三叉極式噴射客機正與英國飛機的製造商霍克希德利公司進行商談。據消息靈通人士又說：這項交易雖然還不知道能不能成交，但中共方面對購置三叉極式噴射客機，表示強烈的興趣。而且所希望購買的數量，估計可能多達十架左右。至於這次中共方面想購買該型飛機的原因，據觀察家說可能是為了要擴充國內的航線以及新設長程的國際航線以配合中共向外發展的計劃。

華府警察平息示威 先後拘捕八千人 戴維斯准以二萬五千美元保釋

（美聯社美國華盛頓四日電）警方在司法部大廈前，紛碎了一項反戰的行動，當時示威者不聽勸告離開該大廈，因而警方下令拘捕參加示威者，一共拘捕了八百人。被拘捕人數的精確數目並不是警方所發表，而是一般估計警方所拘捕了四千人，就用了二十一車，這次被捕的人數加上前二天被捕者，警方拘捕了約八千人。示威者前往司法部示威時，沒有遭到警方的對抗行動，他們高聲歌唱，並伸以精他，長笛等，並用手勢作出和平的訊號。

（又訊）據示威者說，警方在司法部外面的反戰示威者驅散，約三千名激烈的無政府主義者，企圖阻擾破壞政府交通，以便癱瘓政府。

四日消息：檢察長米徹爾，今日由他的辦公室內向下望，警察使用催淚彈及警棍，迅速把司法部外拘捕約一千名反戰示威者，拘捕並無反抗，當他們等待兩小時之久，完成這長時間的拘捕過程中，他們唱歌及聽音樂。昨日拘捕七千名企圖阻塞繁忙時間交通的抗議者後，今日大規模拘捕，使到警方人員及該市法庭工作更加緊張。今晚仍在拘留中，一等待法庭進行審訊。在一九六八年之加哥暴亂時，七名同謀被告之一的佛隆恩斯，昨晚被聯邦調查局探員在司法部外認出，當他向三千群衆演說後將其逮捕，被控陰謀干預首都及近郊的公民所享的憲法權力，妨礙政府僱員工作與企圖妨礙政府僱員工作罪名。

昨天被聯邦調查局探員拘捕的戴維斯，被控同樣罪名，以二萬五千美元保釋。

照顧殘廢兒童 自由中國的盲生教育

（中央社特稿）在過去，一個一出生就雙目失明的嬰兒，或因眼疾而導致視覺障礙的盲童等於已註定了他悲慘的命運，將在黑暗中度過他的一生，對一切事物都無所知，甚至於只有博取他人的同情心，來維持殘生。他們失去光明，也失去了歡笑。現在由於特殊教育的實施，已逐漸使這些不幸者的命運改觀，盲童可以進入專為盲人開設的學校，學習以他們的手指頭去觸摸智識，觸摸這個世界的各種事物，撥散他們心頭的黑暗，只要他們仍有奮鬥的毅力，他們仍有光明的前途，可以獲得偉大的成就，正如我國第一位女盲碩士柯燕姬一樣。

早期有三所盲聾學校

台灣省早期是由全省三所盲聾學校，收容盲聾學生，並施以一般教育和謀生的職業訓練，到五十五年開始推行盲生就讀國小計劃，開辦師資訓練班，五十七年又正式成立啓明中學，正辦盲生教育，就如省教育廳主管官員所說的，過去本省辦理特殊教育，是屬於慈善性質，是在收容和救濟這些不幸者，目前已進展到另一階段，是在給予這些不幸者享有他們應享的受教育的權利。

設在台中縣后里鄉的省立台中啓明學校，現有廿多班級，分為小學部，初中部和高職部，共有學生一百零一人，年齡自六足歲到廿三足歲，他們有的是完全喪失視覺，有的是因視覺障礙而不適於在普通學校接受教育的，但是在啓明學校五十位教職員耐心的教導下，他們正接受着近乎普通兒童和青少年所受的教育，在小學部，他們的課程也與國民小學完全相同，現行國民小學課本，課程也與國民小學完全相同，並另有點字課程，初中部及高職部，則部份採用職校課本，部份是教師編譯的點字課本。並另外分別施予理療科和音樂科的職業技能訓練，理療科包括按摩、針灸、電療、經穴、解剖、病理等項目。音樂科包括西洋管樂和中國樂器的演奏等項目。

可以做遊戲及體育活動

在教師們的帶領和指導下，這些雙目失明的學生，可以在校園中做各種遊戲和體育活動。小學部的學生們最喜歡的玩滑梯和爬山洞的遊戲，一部份在做唱遊運動，女生則以美妙的姿勢在練習舞蹈，而整齊，他們跟隨着口令的動作，卻那麼正確，使人們如果在遠處窺去，將會懷疑他們是一羣喪失視力的盲生？因為他們的視覺有缺陷，他們的聽覺似乎比一般人更為敏銳，對音樂的愛好和欣賞力也特別強。在音樂課中，學生用手指觸摸盲點字讀成的歌譜，唱出美妙的歌聲，每一個音符都唱得那麼準。由盲生們組成的一個管樂隊，在上屆的全省學校音樂比賽中，曾多次獲得優勝。在他們心情煩悶時，也只有音樂能安慰他們的情緒，因此，對國外樂來台，或是國內樂團或音樂家舉行的演唱會，啓明學校都設法接洽求讓音樂和唱片，供學生們欣賞，並進一步計劃在下年度興建一座小型音樂廳，定期舉辦音樂欣賞會，以陶冶和卸除盲生的自卑，沉悶和消極的心情。

在接受了較多的教育後，學生們大多不願意于畢業後，就按摩師的職業，而希望從事較高尚的職業，因此校內正在協商利用台北盲人會建院現有的良好設備，推行建教合作計劃，將畢業生委託代訓，學習機械，接電話，木工等技術，結業後，由該院介紹到各大工廠就業。此外，並計劃延聘三義的雕刻名師，到校教授人物等木刻技藝，學成後可以雕刻各種藝術品外銷，並倡授在校學生習藝。

仍有許多難題尚未解決

雖然目前本省的盲人教育在政府極力推行下已略有成就，但仍有許多難題，亟需社會各界的援手，和各方面的配合，這些難題中，教學器材的缺乏，是亟待解決的，因為目前盲生需用的大部份是點字書籍點字數學教具等設備，台幣約九萬元，理科實驗實習用的器材也極缺不全，補充購置點字用紙等，每年需經費六十萬元，在經費預算困難的情況下，需要各方面協助解決，其次是專業訓練的優良教師延聘不易，現有的教師多未受過專業訓練，教學上頗有困難，還有部份學生家長漠視有缺陷的子女，對學校漠不關心，同時社會對盲生教育的來臨也造成招生的困難。

如果社會各界能充份瞭解盲生教育的嚮要，而共伸援手，相信今後必可造就更多的「柯燕姬」，甚至于「海倫凱勒」的傑出盲人。

美國乒乓球協會籌措 邀請中共乒乓球隊訪問美國表演經費

（路透社美國底特律五日電）此間頃據透露稱：在本年四月美國乒乓球隊訪問中國大陸前，先已安排籌措邀請中共乒乓球隊訪問美國的經費。美國乒乓球協會主席在婦女經濟俱樂部稱，援助者為一私人經濟支持不謀利的機構，惟他拒絕披露該機構的名稱。史蒂柯芬稱：該不謀利機構同意支付報費與及再度鄭重強調，他將不接受任何政府資助中共球隊的訪問。

美國務卿與中東各國代表會談　美國務卿羅傑士一行（左方）五月四日在開羅外交部舉行中東會議之全景。右方中坐者為埃及外長沙亞特及所領導之阿拉伯國代表。（合衆國際社無線電傳真）

安妮公主邀請貓王赴英義唱

西門華德演少年邱吉爾

（合衆國際社英國倫敦四日電）每日快報記者威廉。希基透露：安妮公主曾向一些朋友提及，她準備邀請貓王皮禮士利來臨倫敦，作一次慈善籌款的演唱會。安妮公主在今年一月榮任「兒童援助基金會」的主席，她曾對友人說：「希望邀請皮禮士利到英倫作一次慈善演唱」。

（美聯社英國四日電）十八歲的西門華德，星期二被提名飾演哥倫比亞公司的「少年邱吉爾」一片的邱吉爾，該片是描寫邱翁年少時的士兵及政治家開始生涯。華德是現代舞台藝術的優秀有經驗者，他是由四百名年青演員中選出來的。該片由卡爾科文製片，由英國的亞丁保路導演，是根據邱翁的「我的初期生活」編劇而成。

世界展望

美元馬克之風波

昨日西歐金融市場混亂，一邊說德國馬克將改值，採取自由匯價，一邊說美元可能改訂匯率，以適應外匯市場，阻止波動擴大。事實是西歐美元流動大大增加速度，據說，一日之內，有十億美元流入西德，使到西歐各國不得不及早關閉外匯市場，觀望情勢演變。

要說是美國經濟危機之反映，未免過份其詞，事實上美國尚未低落到不能控制美元匯價的早，因為馬克改值不僅影響到西德對外貿易整個政策之調整，甚至影響到西歐各國經濟與貿易之關係均衡狀況。然則美元馬克風波如何形成，其意義為何？

作者以為不出下列數點：

（一）國際投機家興波作浪，一如過去對黃金價格之興波作浪，企圖「混水摸魚」。

（二）西方國家貨幣系統事實上具弱點太多了，美國能否有效的支持目前的西方國家貨幣系統，須來是有問題的。

（三）美國收支平衡差額越來越大，也是形成此次美元馬克風波主因。

此種波動可能延續數天之久，香港市場會不會受影響呢？要看香港投機家之「作為」了。

中共不聽尼克遜鬼話

中共斷定尼克遜及其政府對中國不懷好意，不僅實行「兩面刀」，而且時刻存心「搗濺敗」，所以公開表明不聽尼克遜鬼話。據泛亞社東京四日電稱：「中共今天猛烈抨擊美國務院發言人貝來四月廿八日所發表的台灣澎湖主權未決的論調，並指責美政府宣佈要同中共建立正常關係的論調，是騙人的鬼話。中共透過人民日報評論員發表文章之方式，對美政府展開極嚴厲之評論，指責美政府保然干涉中國內政，堅持繼續估中國領土台灣，乃美政府極力指揮中國人民日報發表之消息謂，人民日報表示，台澎列島是中國領土不可分割的一部分，根本不存在地位的問題。這不僅完全無視國際法的問題。中國人民也絕對不容許美國在國際間兩個政府之間的問題。新華社在此間稱：」

「日本投降後，美國政府是在一九四五年十月廿五日，中國政府即已接管台灣，恢復對台灣澎湖的主權，並開羅宣言，波茨坦公告確定台灣為中國領土，同時美國亦必須撤出約定，絕無爭辯，不是國際條約決定的。在美國人民和中國人民之間的友誼的另一表現，中國人民已經開始了……在這種情況下，美國兵乓球代表隊前往中國後，美國政府必須放棄同北平改善關係的新的發展，在對華政策上，急於做出要同北平改善關係的姿態；妄圖擺脫它在國內外空前孤立的處境。現在尼克遜政府公開鼓吹台灣地位未決，加緊推行台灣問題國際化，兩個中國的論調，這就表明尼克遜政府的所謂要同北平建立正常關係的論調，是騙人的鬼話……」

百個中國陰謀……一套套的騙術，一連串的鬼話，不外乎為了要達到一個目的，就是迫使中國就範，使中國放棄了它對台灣的主權。台灣當然不能侵犯，約魚台當然不能侵犯，凡屬中國領土，一寸一分都不能侵犯。如果不聽尼克遜的鬼話，即使千百倍的好新事件，把心一橫，冒險行事，比越戰痛苦百倍，願念中美傳統友誼，老實說，我們是絕不希望出現的會蹈這一目的。

幼稚反間計

據合衆國際社英國倫敦四日電稱：「北平對歐盛頓作友好點頭，令到河內焦急而困惑。以上是今日那些有外交代表團在北越的外交人士所說的這些人士稱，中國大陸給予河內新保證，謂北越必堅決為北越之後盾，而且將繼續支持北越，但北平顯然已不能減少河內之疑慮，說到克里姆林宮方面，宮中人趕快企圖加以武器和，並表示親睦，在外面看來，北平之外交，中共還企圖把北越拉過來。北越雖然已獲取援助，並無減少的跡象，亦無減化其立場的表示，然而那些有代表在河內的政府之報告，有不安的氣氛，而猶豫不定的猜測，消息來自幾乎困惑的河內，昔日在胡志明領導之下，常試圖游走於兩巨人之間取得的利益，據近則較接近中共，北越的外交消息暗示，中共總理周恩來最近飛赴河內，顯然不使為華盛頓與莫斯科之間的路線走的，據明顯的，中共繼續支持的南越共產之道兵在寮國，的胡志明公路，而且要河內瞭解，兵乓外交，「這是西方及莫斯科使的反間計，以離間北平與北越的關係」。好教北越與莫斯科進一步控制河內，甚至撥弄印支三國共黨，河內早已明白北平對美對蘇之態度與其寫意。中共是否真心支援印支三國共黨作戰，與河內政府了。中共會不會因為美國兵乓球隊而被瞞盟友，相信印支三國共黨一定比較西方及莫斯科知道得更清楚的。可見西方與莫斯科的反間計，大幼稚。

重開蘇彝士運河

美國務卿羅傑士到了開羅，與埃及高層領袖協商，一則解決以阿糾紛，實現全面和平，一則重開蘇彝士運河，促進中東各國經濟復興。前者不會有明顯結果，因為以阿糾紛是長期的，時好時壞，要徹底解決殊無可能。後者要看以阿條件是否接近，如果埃及一定要將軍隊開進運河兩岸，而以色列軍又拒絕撤出西奈半島佔領區的話，相信羅傑士在開羅是很難成功的。

望文

南洋商報社論 再度表明立場 要求星政府從速釋放四職員

（泛亞社新加坡五日電）新加坡內政部四日發表一文告，如該文告說：「為了新加坡以外的理由，為了新加坡的利益，政府將繼續推行安治的方針。」該文告係對南洋商報社長李有成之後，昨日發表一項聲明之文告全文稱：

南洋商報社長李有成先生去年出國到歐洲，今年二月返國接管商報大權，他曾在昨天發表聲明，聲明他「一向對南洋商報」政府對於這一部份責任。已加以注意，李先生對於有關他三名高級職員，（泛亞社按：似應為四人）被捕的政府行動自然有所聲明：

「南洋商報」政府指責新加坡以外的理由，為了新加坡的利益，政府將不會袖手旁觀的方針，政府利益推行安治的方針，要求見，政府並未有新的理由，這四名高級職員，包括前總經理李茂成，主筆李星可，總編輯全道章，南洋商報社論稱：

日昨發表社論說，南洋商報職員被拘留不是因為本報立場，社論說，新聞從業員，其中一段稱：「對國家中應有的人權保障，我們要求政府急需開釋被拘留的四位同事，我們相信政府對本報的所有誤解，如果有關當局對他們四位同事的諒解，以平心靜氣的一切事實所有的話，政府自身所引為有所顧慮的問題，一定很快就可以澄清的。」

（泛亞社新加坡五日電）共關係經理沈維生。

今日本報新聞精華

社會工作專業人才缺乏

解決社會問題應村需要有一大難題，因社會工作人才缺少，以致政府機構與志願機構如醫院、監獄、法庭、學校……等等專業人手不足。（第二張第一頁）

上粉沙打四區代表大會

上水粉嶺沙頭角及打鼓嶺四區村代表昨舉行大會，有主張爭取新界人民增益應爭取在兩局議席，亦有主張必要時由全新界村代表請願。（第四張第一頁）

毒馬疑案袁良續受盤問

毒馬疑案證人袁良續接受辛大律師繼續盤問，袁良承認曾將其見警方錄口供前，陳郁謂曾恐嚇他，但不可提姓名，否則有人可出二千元殺你於死。（第二張第三頁）

理工學院人選將告決定

香港理工學院計劃委員會秘書昨表示：申請此職位者共五人，其中二人入選機會較多，最後決定可在一個月內作出。（第四張第二頁）

港九設防風庇護站多處

鑑於颱風季節來臨，天文台發出警告颱風之信號，並呼籲市民作好準備。各區民政分署與區內機構社團設立防風庇護站一百餘處。（第二張第二頁）

美商訂購棉布交復增衆

美商購棉布四月後，市場存貨已告減縮，買盤突增，棉紗價格接單升至五十萬碼，當地紡織工資提高，成本增二成，刺激來訂購棉布，下半年單價可望提高。業內趕產棉英布，今年配額十月付竣。（第六張第一頁）

九國部長級會議公報表示 東南亞經濟樂觀
計劃成立經濟中心促進貿易

（美聯社吉隆坡五日電）東南亞發展九國部長級會議，週二研究公報草案，認爲該地區經濟前途普遍樂觀。

該公報稱：雖則該地區欠缺全面穩定，但當現時局勢不穩定，經濟發展與建設的努力時刻不停。

公報指出「經濟上有相當成就」時又稱：——印尼業經穩定其經濟，且正達成其五年發展計劃。

——菲律賓的「奇蹟米」對綠色（農業）革命有所貢獻。

——泰國的生產值及若干亞洲國家。

——星加坡業經成爲經濟行動中心。

——馬來西亞實施首個五年發展計劃後，其輸出與收入亦預料爲佳。

該公佈說：雖則東埔寨、寮國及南越均面臨困境，但彼等已從事安撫，重建及發展計劃。

（美聯社吉隆坡五日電）關於合作在東京成立「經濟中心」，以促進東南亞之貿易，投資及旅遊，泰國作出報告謂：日本及東南亞國家，持有歧見。菲律賓代表團表示希望「唯一尚待解決的」合資經營該中心的問題，將可迅速解決，以便成立該中心。第六屆發展東南亞部長會議將於週三結束，菲律賓在會中獲委的「宣佈」稱：在成立處理該中心行政方面，日本將相當一「實用而重要的角色」。泰國謂日本將備佔最大的股本，即百分之七十，希望東南亞於首年負擔其餘股份。泰國正各國開始進行設立該中心，并解決合作問題。

（中央社曼谷五日電）由泰國貿易局長所率領的泰國貿易代表團一行六人應中華民國政府的邀請，定五月十二日啓程前往台北。他們一行在台北停留期間，將與中國官員討論貿易合作問題，並參觀工業設施。

聯合國救濟基金組織透露 九億兒童飢餓
呼籲各國增加捐款

（時事社東京五日電）據聯合國救濟基金組織外行委員會報告說：「落後國家的半數兒童由於糧食不足，營養欠缺，因此先進各國必須增加援助額」。該報告指出：落後國家中，目前約有九億兒童，因糧食不足，陷於饑餓，以致健康不足。又十年後這種兒童可能達十億。

同時聯合國兒童救濟基金組織，擬由各國的捐款中撥出七千二百萬美元作爲救濟這些營養不良的兒童，惟此項金額極爲有限，難望在該方面，有所幫助。是故聯合國兒童救濟基金組織，決定呼籲各先進國家增加捐款，以便救濟這些不良的兒童。按目前捐款最多的國家爲美國，達一千七百五十萬美元，其次爲瑞典，西德英國等。

黃文洪認罪 鄭自才待審
同刺蔣經國

（合衆國際社紐約四日電）一名被控企圖行刺中華民國行政院副院長蔣經國的男子，今天在州高等法院承認企圖謀殺罪名。

該男子黃文洪卅二歲，紐約康涅狄克大學畢業生，被控開槍射擊蔣經國。

蔣氏，六十一歲，未受傷。該事件發生在一九七〇年四月廿四日，當時蔣氏正擬進入巴拉沙酒店向一羣商業人士發表演說。

當時負責保護蔣氏的市警探西達，在黃文洪發射其廿五口徑手槍時，把他的手臂托高，並把他摔倒地上，子彈於是從酒店旋轉門的一塊玻璃穿過。

黃文洪與涉嫌同謀的鄭自才，卅三歲，當即在現場被扣留。

鄭自才則不認罪。該案將在十一名男性與一名女性陪審員宣誓後開始審訊。兩人被拘捕時，被描述爲一個推翻蔣介石政權的好戰團體之成員。

日本公明黨 擬訪問中共

（泛亞社東京五日電）日本公明黨人士透露：中共官方已對該黨主席竹內吉勝所提訪問北平之建議，表示歡迎，竹內之建議係上月十七日在福岡向中共乒乓球訪團長王曉雲提出者，王氏當即表示歡迎，並允轉達中共當局，一般相信竹內將悄然成行，亦將在參院選舉之後。

菲女郎墮機不死 被酋長擄爲妻室
數人雖生還卻遭酋長殺害

（泛亞社馬尼拉五日電）菲律賓新聞社報道，兩年前在南部棉蘭那峩島附機墜生還之女大學生蔡娜小姐，已被當地瑪諾波土族之酋長擄之爲妻。該島米薩米東方省省長已下令保安隊司令調查此事，並設法營救。據悉：蔡娜小姐爲南島哈雅維大學學生，一九六九年二月七日（當時廿二歲），乘菲律賓空軍飛機南下，途中飛機失事墜於深山，殘骸迄未發現，當時各方以爲全機廿三人俱已喪生，不料最近有一名市議員至瑪諾波土著地區視察，見一羣住山附近之婦女中，有一少婦，遂上前與之傾談。該少婦自稱爲墜機之女生，伊謂當時受傷未死，有一酋長將伊救出機外，另尚有數人亦未死，其中包括其父在內，但該酋長竟逐一將之殺害，僅留伊一人，以後即迫之爲妻。酋長之妻室並不止一人。蔡娜小姐之母今日獲悉其女尙在人間之消息後，喜至淚下，並稱昨日乃其女之廿二歲生日。

菲國債台高築 迫得舉債還債
外債達十九億六千萬美元

（泛亞社馬尼拉五日電）菲律賓中央銀行今日公佈統計數字，指出截至去年十二月最後一天止，菲律賓所欠之外債額，共爲十九億六千四百萬美元。預料本月之負債額，早已打破二十億大關。以菲國如此小國，而且物產豐富，竟負這額外債，殊出意外。中央銀行謂：菲國去年一年之負債額加多二億八千三百八十萬美元；外債之中，有一年之短期債，故政府爲應付計，勢須採取以債還債之方式；例如去年共舉外債九億五千七百二十萬美元，用以償債者達六億七千三百四十萬美元。

倫諾復任總理 五月四日，東埔寨倫諾元帥（左）已允復任總理一職，派馬達克將軍（右）代理職權。圖爲一九七〇年在金邊之合照。（合衆國際社無線電傳眞）

日共調查團宣稱 冲繩有核武器
因美基地仍有核武器安全檢驗室

（泛亞社東京五日電）日本共產黨組成之一個調查團昨晚在冲繩島首府那霸宣佈：美國以核武器貯於冲繩基地之事，現已毫無疑問，因美軍基地之辦公大厦內，仍有一間核武器安全檢驗室。該團係由國會議員米原大郎率領，於上月抵達冲繩活動，進行秘密調查。日本共產黨將就此事在國會提出質詢。調查團稱：檢查室在基地內第八七六座大厦之一層樓內，該團曾企圖進入嘉手納的空軍基地及美國第七心理作戰部隊內觀察，但遭美軍拒絕。

印尼航空公司 闢台北綫

（特訊）台北電台五日廣播稱：印尼航空公司邀請印尼交通部民航局及政府有關機關官員印尼七家主要報紙的總編輯和旅行社負責人等卅多人，四日下午五點五十五分從耶加達飛到台北，訪問三天。印尼航空公司從四月六日起，正式開闢台北和耶加達之間的航綫，每週來回飛行兩班次。

又印尼外長馬立克三日在耶加達接見中國電視公司總經理劉世助時說，台北同耶加達之間航綫的開闢是一件很有意義的事，他很希望在近期內能乘印尼航空公司的班機飛到台灣，作短期訪問。

北韓武裝漁船 進入南韓水域
槍戰中南韓水警一死一傷

（泛亞社漢城五日電）南韓國防部宣佈：昨晚有一艘四噸的北韓小砲艦偽裝爲漁船，侵入南韓水域，在仁川港口灣南韓巡邏艇查問時，竟將一名南韓水警射殺，另有水警一名受傷，敵艦則在黑暗中逃去無蹤。南韓海空軍現已在西部海面一帶大肆搜索。國防部謂南韓巡邏艦上之人員均穿南韓民軍服裝，當即鳴槍示警，詎其停航，敵艦亦還擊，先後發槍二十發，此種小砲艇通常只容乘員五人，但時速則達三十里。

（中央社漢城五日電）韓國反間諜作戰總部宣佈：北韓一艘武裝間諜船，昨晚十一時滲透進入仁川港附近海面，與韓國水警交火之後逃逸。在衝突中，韓國水警一死，一傷。總部說：韓國空軍，海軍及水警立刻開始搜尋這艘逃走的間諜船，並已切斷其逃亡路綫，據估計：該間諜船重約四噸，全速每小時三十浬。全長約六公尺。

太陽神十五號太空人 將攀月球山峯
搜集地質資料 供研究月球形成史之用

（美聯社美國甘迺迪角四日電）「太陽神十五號」的太空人施高特及歐溫，今日在記者招待會，表示希望他們在本年七月出發往探月球時，作攀登月球山峯的創舉，依照他們現在所擬定的計劃，他們將到月球土壤最老的地區之一個一萬二千尺的山峯，先在其山腹搜巡一番以研究月球地殼原有之原始石塊。如果他們見到山坡不太傾斜的話，他們便會攀登數百尺，目的在搜索地質寶藏。如果搜尋得一些地質資料，便可供科學家研究月球在早期形成的歷史。美國太空人駕「太陽神十五號」作第四次探月的計劃，現在已定本年七月廿六日進行。當隊騰在單獨月球軌道飛行時，其他兩名探月者降落在一個小山谷，這個小山谷三面環繞高山另一面是一千英呎（三百三十公尺）深的河流。該地點是在雨海的東邊，稱爲夏里亞缽尼，較之以前三次太陽神降落地點更北。

法籍隊員憤然退出 額菲爾士峯探險隊
聲稱控告美英領隊

（美聯社尼泊爾加德滿都五日電）於上週憤然離開國際登額菲爾士峯探險隊的三名爬山者，於週三日抵達加德滿都，投訴他們遇到探險隊領隊們的虐待。法國國會議員瑪德雅德稱：「我們在泥沼的領土內曾受到極壞的待遇。」瑪德雅德稱起訴探險隊的領隊——瑞士美籍人諾曼及副隊長英國人羅拔時少校控告他們離開探險隊的爬山者的「誹謗聲明」。瑪德雅德週日撕毀以羅拔時及諾曼名義發出的爬山隊員證件。

馬立克將訪東歐 清理蘇加諾舊債

（美聯社印尼耶加達五日電）印尼外長馬立克週二宣佈：渠將於本月稍後訪問東歐六國，以商討歸還前總統蘇加諾任職時欠下債項的日期。馬立克稱：旅程將包括波蘭，捷克，羅馬尼亞，保加利亞，匈牙利及南斯拉夫。渠亦將訪問維也納，奧地利，並與該等地區的印尼大使舉行會談。

新疆難胞逃伊朗 一家八口將赴台

（中央社台北五日電）自大陸逃到伊朗的新疆難胞色以提阿不都拉汗一家八口，經中國大陸災胞救濟總會協助，將於明天下午三時，飛回祖國定居。

他們是：色以提阿不都拉汗、蘇比汗、塞以提拉的爾汗、塞以提穆罕默德罕文桑汗、塞以提阿不都色得爾汗、努爾比汗、伯爾札時汗、和塞以提默罕默德汗。

持有70年歷史 老人商標
近有類似貨銷售市上・買時 請指明老人商標（脫苦海）

<6片裝>

特大・強力消炎止痛膏藥布
脫苦海G

◆主治病症
筋肉痛・筋肉疲勞・肩痛・腰痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・頭痛・神經痛・關節炎・乳房痛・乳腺炎・胸痛・牙痛・虫咬・凍痛・運動疲勞痛・按摩補助等

鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話677090至677096

影印
全港最平・效果最佳
每張只收費三毫
倘蒙惠顧請往
PRINTRITE
倍快印務（香港）有限公司
香港德輔道中151號環球大厦603室 電話：H-451123
九龍彌敦道331號高信樓6A 電話：K-310740
九龍彌敦道100東英大厦2樓商場

唐拾義 除根 哮喘丸
有救星！哮喘病
哮喘病將發作前先有數種徵兆使病者預覺如痰鳴氣促頸肉鼓起背腰彎伏目瞪口呆難以言語喘甚時汗流如雨面色或赤或藍痰色膠白而起泡循至寢食俱廢辛苦通宵坐而達旦凡患此者若能預早服用可免發作若已發作服之立刻喘止痰消誠哮喘病之良藥也。
消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠
港九各地藥店均售

樂宮・恒星
今天盛大獻映 恒星五場加開12點半
德國鬼馬神童 費沙馬仙寶殊 一鳴驚人傑作
劇力萬鈞 緊張刺激 步步追殺 刻刻高潮

全片在歐洲風景拍攝景色美麗怡人！
「嬌美小英雄與大刺客」！

懸崖搏鬥驚險萬狀！合浦珠還千鈞一髮！
影史上罕見的緊張影片
天眞小孩說謊爲樂 陷身險境巧計逃生
兇狠煞星陰謀洩露 心狠手辣殺人滅口

到處創賣座紀錄！ 最新橋段，出人意表！

麗聲・京華
狂滿第二週映
注意時間：兩點半 五點四 七點半 九點八
「月黑風高殺人夜」姊妹作
影帝・薛尼波達 再飾鐵探長・大顯神威
聯美公司緊張兇殺片王

神探黑金剛

千面巨星 馬田蘭杜 聯合主演
橋段奇！演技湛！情節緊！高潮多！
全景濶幕 艷麗七彩
電話告密艷女被殺 千夫所指百辭莫白
神威勇探獨具慧眼 冒險追兇鋤奸懲惡
疑雲陣陣險象重重 波譎雲詭叠起奇峰

金陵
今天最後四場
和路迪士尼出品・舉世公認豐富娛樂性最佳大喜劇
笑出眼淚！
七彩大銀幕 老少開心

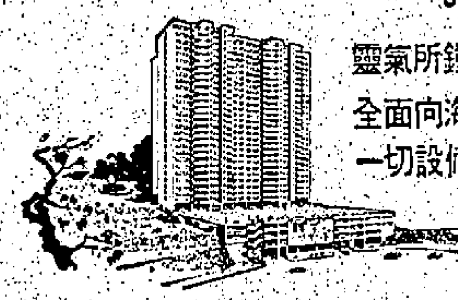
新鴻基・香港花園・新鴻基・香港花園・新鴻基・香港花園

豪華住宅

香港花園

西摩道6-8號

999年



靈氣所鍾、風水最佳
全面向海、視野廣闊
一切設備、高級實用

每單位2,200尺
一次付款九折實售234,000元起
按建築程序分五次付款不需利息

新鴻基 電話：H228205・H249182
地盤H438708（假日照常）

嘉輝大厦

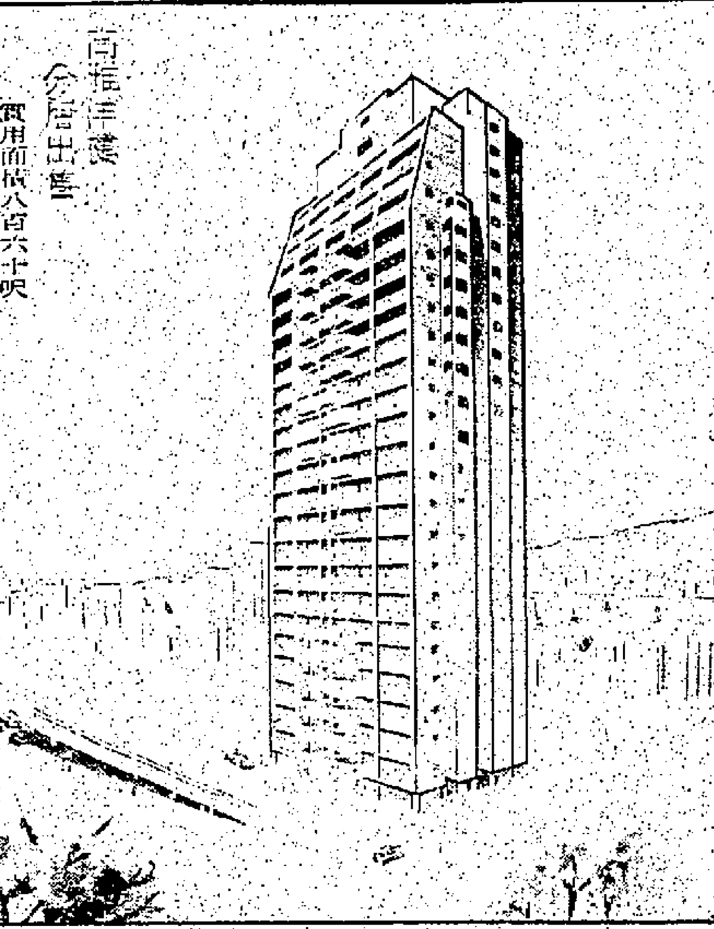
西摩道廿三至廿五號

GARFIELD MANSION
23-25 Seymour Road

高級洋樓 分層出售

實用面積八百六十呎
售價由九萬九千四百五十元起
停車場三層

九九九年期



經售處：利安建築有限公司
亨利建築工程有限公司

為徇各界人士要求 珠寶重展啓事

本公司此次在大會堂參加香港珠寶展覽，展出罕見名貴鑽石珠寶，惜時間與入場券所限、至令向隅者極衆，閉幕後連日紛接電話及函件垂詢，均希望能獲一睹爲快，因此本公司爲徇各界人士要求，特於本月五日至七日一連三天在皇后大道中萬年大廈地下敝行聯號

萬年珠寶公司窗櫥 將原有參展各件計開：

玫瑰紅方型鑽石一顆，重廿克拉，價值港幣弍百五十萬元。
海藍色圓型鑽石（命名周大福之星）一顆，重八．四一克拉，價值港幣一百廿萬元。
藍白火水色欖尖型鑽石一顆，重九克拉，價值港幣九十萬元。
靚翡翠玉珠頸鍊一條價值港幣五十萬元。

連同多款名貴鑽作首飾全部陳列，屆時敬請各界仕女撥冗惠臨參觀指導，不勝榮幸。

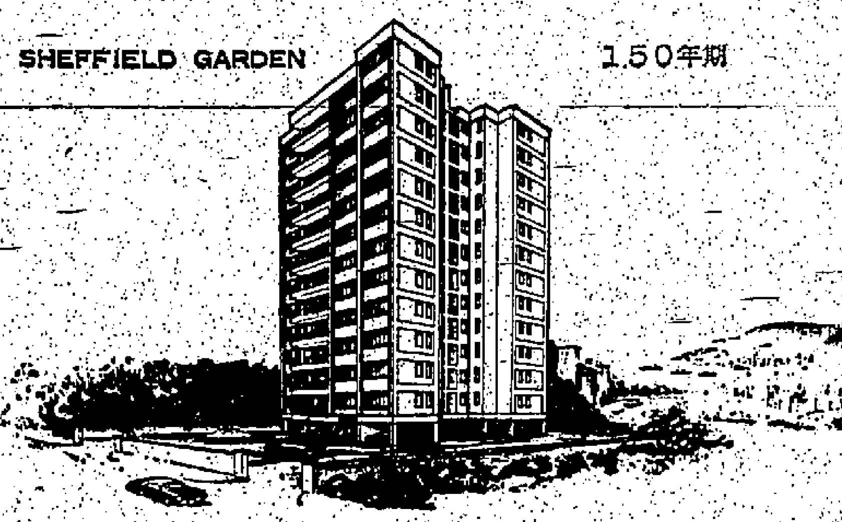
周大福珠寶金行有限公司敬啓

跑馬地半山區高級花園洋樓

肇豐園

司徒拔道肇輝台五號

SHEFFIELD GARDEN 150年期



依山面海 曉嵐晚霞 環境幽靜 氣氛高貴
谷中神駿 波場健兒 盡收眼底 賞心樂事
每層兩伙 電梯兩部 四面單邊 地下車位
設計新穎 廳房寬敞 名貴鋁窗 掘邊浴缸

每伙面積1340呎，售價十餘萬元

預售期內九五折優待
已建至六樓本年十月完成

洽購處：**長江實業有限公司**
香港北角英皇道六六一號長江大廈
電話：H-621936 H-617659 H-612251（十線）

九龍油蔴地廣東道及碧街大巢邊（舊日金華戲院原址）

金華大廈

理想地王 補足地價 三面單邊 年期特長 戶戶獨立 面面海景 地點旺盛 交通便利

分層出售 分期付款

即日開始發售。

接洽處：本地盤辦事處 及九龍尖沙咀柯士甸道105號二樓A2座 電話：K678105

華僑晚報 分類廣告
每天元半 費廉效大

廣發二期

荃灣沙咀道345號一連五間

荃灣唯一採用柚木地板裝修

本年九月前全部完成
獨立水錶・全座向南・一梯兩伙
地下舖位・市區旺盛・可間大閣
分層出售・分期付款・歡迎洽購
（洽購處）
廣發置業有限公司
香港雪打街中建大厦519室
電話：H234421 H233662
或本地盤辦事處

安大…裕廈

預售期內95折優待
每呎祇售60餘元

樓高25層・設計新穎・柚木地板
…四面當窗・已經開工…

聘請十四座位司機

某公司急聘持有十四座位牌照司機一名須克苦耐勞無不良嗜好方合每天供膳食一餐有意者請每天上午十一時至下午六時到香港荷李活道一〇六至一一六號余先生面洽

滙業聯合發展有限公司

本港唯一隨時可以兌現之信託基金

滙業基金 一九七一年五月五日市價 每五百單位 港幣五百三十三元二角五分

地下全座出售

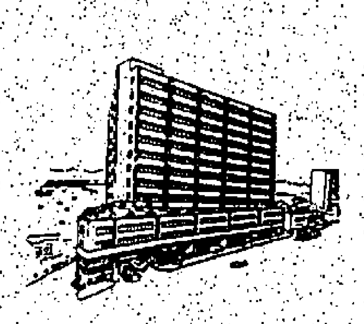
西環干諾道西一七九－一八〇號

建築面積18000餘尺實用面積16500尺分ABCD四單位每單位四千餘尺樓底高十七尺干諾道沿海水陸交通便利最宜船頭倉打包廠冷藏庫貨倉或大型工廠等沿德輔道西一邊經官地藍圖規定又可作商業用適合銀行百貨公司產品陳列室或郵電等公用機構年期999年全層或分單位預售照建築進度分期付款

詳情請詢 H231776 436550洽

西環士美菲道I. L. 4097地段

祥興工業大厦



樓高12層 七千餘呎
交通方便 僱工容易
柱位特少 易排機位

洽購處 利興[illegible]

香港恒生銀行大厦1005室
電話：H 237885 230573

華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦

美國加拿大旅行團

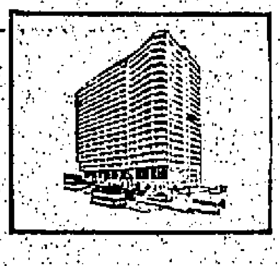
全程廿六天由六月十一日至七月六日

美加旅行團第三團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

HK$10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港荷李活街華人銀行大廈地下電話：H-…
詳章備索・歡迎垂詢

北角英皇道 趕建上蓋



準1972年六月前完成
150年期
面向英皇道

海景樓

一廳三房 伙伙單邊 旺中帶靜
一次付款 特價八折 分期九折

九仟餘入伙

英皇道旺舖・廿餘萬元
樓高廿餘呎・可間三層
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：H620859

北角英皇道

益發大廈

九千元入伙
每單位二萬餘元起

向山面海 三面單邊
特價八折 分期九折
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
72年3月前完成

洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中31號陸海通大廈802室
電話：H-235889 H-235214 H-241680
地盤辦事處電話：H-620688

碧蘭閣

大坑道大坑徑地段7963號

150年期

海景山色 環境幽美 巴士可達
每層兩單位 面積1450呎 電梯兩部
每呎只售110元
建築期間只付六萬餘元
餘數入伙後12年付款

洽購處 華懋置業有限公司
電話 H232803 H224578 H225608

本港新聞 ①

解決社會問題應付需要有一大難題
社會工作人才少
醫院監獄教導所法庭工廠學校等專業人手不足
接受專業訓練担當社會工作者目前有三個辦法

（本報專訊）香港社會工作者奇缺，專業人才需要甚殷，他們的責任甚大，各政府及志願機構包括醫院，診所，監獄，教導所，懲守新區，工廠，學校，訓練院所，法庭，社會服務中心，會所，家庭及福利活動，康復中心，社會設計和研究工作，都大量需要此種人才。

香港社會同一空間之下，市民生活在各種不同的環境之中，是有幸與不幸的，如果太多數的市民無法解決其所面臨的問題和新身受壓力，若嚴重之時將會造成社會崩潮，這是社會發展中最大的障礙，這也可以說是社會發展得太急速之時所造成的後果，這種發展趨勢，把社會變成像一個逗點符號的形成，一端與另一端相去太大。社會保障制度在香港始終未能健全，過度的社會發展是其中原因之一。

社會問題 社會問題多數發生在逗點符號細端部份代表的人士身上，這些人包括由於貧窮，居住環境過於惡劣，教育及職業訓練不足者，其次還包括因種種原因而不能符合社會需求之人士；如犯法及罪行，吸毒，賭博，傷殘，心理不健全，婚姻及家庭破裂等，這些人可說是無法應付社會環境所產生的壓力，意志非常薄弱，在無形中成為社會的累贅。

社會工作是社會本身負起責任，去預防社會崩潰，應付不幸人士的需要，社會工作是一門專業性的活動，工作的對象是人及其居住的社會環境，換句話說前述所謂逗點符號末端的各種類人士，均屬對象，社會工作的目標，就是把逗點符號改變成為一根竹棗一樣，雖然頭尾有懸殊，但是當中的一段，足以代表社會形式不致過分畸形，換言之，不幸者的數目從比例中減少。

工作對象 社會工作的對象是人，從事社會工作者也需人，由於時代的趨勢不同，一向以為心慈面和的人便可勝任此種工作的觀念，已不合時宜了。社會工作者全力担承社會工作尖端的責任，除了拿出貢獻來改善社會，個人的品質不錯是一項重要因素，社會工作者需要關懷社會正義及愛好別人，特別是對那些行為不為社會所接納，或者道德標準與自己不同的，工作人員就必需具有極大的接受尺度，同時樂於與各類人建立關係，加上較高度的知識及特別技能，才能夠應付此種艱鉅的工作。

社會工作人員深入別人的生活，去幫助需要幫助的人，以增加各人抵抗社會環境壓力的能力，單靠物質及社會資源去援助並不能解決全面性的問題，他們還需要了解人與人之間的各種關係，人與社會關係，倫常間的關係，賓主及成員的關係，以及團體間之關係。也即是說其工作涉及個人，家庭，團體，社區，政府有關部門，社會研究人員，此外還得要與社會行政人員及教育人員商討。

深入了解 工作人員需個人的知識能力，加上深入了解不幸者各種不同的需要，參考社會環境壓力的趨勢，對已發生的事實加以挽救，未來的禍害予以防止，所能收到的任何效果，均是拜這些不怕艱難而具極大忍耐能力的社會工作者之賜。

社會工作者的責任甚重，但卻無任何權力，而且工作進行時，還得維持別人的個人尊嚴及價值，不能妨碍個人處理自己生活的權利，在相當狹窄的範圍下去自由抉擇的權利，或干涉別人或團體作出決定的權利。

人口膨脹 香港人口之數目與土地面積比較下，密度非常大，人口過度膨脹，社會問題亦越來越增加，社會工作也是一待努力進行，人才極為渴求，在各種專業技術訓練之中，社會工作是一項的專業科學，其專業之前途甚佳，此門大量需要人才而是重要且發展迅速之事業，專向能夠與各類人建立關係，及能夠接近人間痛苦及特異行為，具有相當勇氣、機智、耐性及各方面發展平衡的男女挑戰，這是勇於對社會負責而作為職業的一種選擇。

專業訓練 社會工作者必須接受的訓練有三種辦法：（一）大學入學資格者，可申請香港大學三年制學位課程，（二）香港中文大學有四年制社會工作連同心理學或社會學主修社會工作的學位課程。（三）香港大學研究院，有為期十五個月之社會工作文憑課程。已從事社會工作但未能接受完整之專業訓練者，可參加一些啟導式進修課程，政府社會福利署辦理在職訓練之程序，戴麟趾夫人示範托兒所及訓練中心辦理有半年工作人員及托兒所工作人員課程。兩所大學校外進修部亦有辦理此種課程。

方便查詢 讀者如有興趣了解社會工作教育詳情，可查詢下列兩處：
（一）中文大學社會工作系系主任。
（二）香港大學社會工作系系務會行政主席。

欲知社會工作事業詳情者，可詢問下列三處：
（一）香港郵箱一五一七一號，香港社會工作人員協會秘書。
（二）兩所大學社會工作系。
（三）香港郵箱四七四號香港社會服務聯會主任。（浩）

各大僑校紛紛響應 捐助學額造福貧生

（特訊）華僑日報為本港貧童呼籲，請港九各大僑校捐贈助學額的函件發出後，昨日再獲得五間熱心教育，深具獎掖作用。此六間熱心僑校，為同濟中學，清華書院，美富英文書院，崇文英文書院，堅道培中英文書院及四僑中學。六校對本報助學運動，歷年均熱心支持，隆情厚意，誠代表閩港貧童致萬分謝忱。六校校監及校長，計為：熊武一，張翰書，陶希，曾永年，易德明及梁冠中等先生，俱教育界知名人士，本有教無類之心，致力僑胞教育，堪敬堪佩。

華僑日報讀者助學運動，為協助小六同學能迅速獲得中學學位安置，故本年將助學額分兩次舉行，第一次定本本月十六日開始，先接受小學六年級同學之中學一年級學位申請，再於暑假期間接受其他班級同學申請。故切盼港九各大中，英文中學，僑校捐贈助學額，以便接受申請時發揮作用，庶能使學子暑假從速獲得學位，則誠所謂功在社會也。

同濟中學 敬覆者，接誦大函，率悉一切，貴報辦理救童助學，嘉惠清貧，聯誼同欽，敝校歷屆以來均追隨左右，聊盡棉力，茲為響應貴報義舉，謹捐FORM I至III免費學額二名，半費學額十名，又中一至三免費學額二名，半費學額十名，至祈察照並希代為甄審選拔並送來校，藉先造就為荷，此致華僑日報總司理，同濟中學校長張逸樵，五月三日。

清華書院 敬啟者：頃接大函，敬悉貴報舉辦「救童助學」，來函敬悉，本校在中英中學部，願各捐全免費學額一人，半費學額二人，特此函覆，順頌撰祺，清華書院監督熊武一，校長張翰書，五月一日。

美富英文書院 敬覆者：四月廿日函悉，關於助學運動，貴報舉辦十三載，成效卓著，嘉惠學子，澤及貧困，表彰文化，發揮互助。為市民造福，為社會培材，功在人群，值茲青年，可喜可賀。敝校深捐助學免學額F.1五十名，F.2五十名，及F.3，共五十名，即一百名半費生（半費生中品學均優者，可甄選為免費生），聊表響應，倘仍感不足，當再撥若干，以協助附近學童需要。謹此奉覆，此致華僑日報總司理，美富英文書院監督丙陶希啟，五月三日。

崇文英文書院 敬啟者：接誦大函，藉悉貴報今年續辦助學運助，敝校為表響應，特捐出F.1半費學額六名，F.2半費學額三名，F.3半費學額三名，懇予分配，用特函達，煩照是荷，此致華僑日報總司理維休先生，崇文英文書院校長曾永年，五月三日。

堅道培中英文書院 逕覆者：頃接大函，敬悉一切。關於貴報社續辦救童助學運動，至深敬佩。本校為響應貴報社義舉，特撥出各級全年助學額十名（每名每月二十五元），全年共二千五百元），藉表微忱。凡品行良好，家境清貧者，倘祈選拔適合名額，函介來校接洽，相應函請查照辦理，此致華僑日報總司理維休，校監易德明，五月四日。

四僑中學 逕啟者：頃接大函，得悉貴報舉辦之救童助學運動，第十三屆現已開始，仁風義舉，造福社會，殊堪敬仰。現敝校小學部一至六年級，每班能捐出全費助學金一名，半費助學金二名，全校計捐出全費助學金一十二名，半費助學金四八名，尚此函覆，敬希察照。此致華僑日報總司理，四僑中學校長梁冠中，五月五日。

強風吹起 昨晚十時懸掛黑球

（特訊）天文台於昨晚十時四十五分掛起強烈季候風訊號黑球，表示有強風自北方吹來。另一方面，熱帶風暴「貝貝」在昨晚十一時集結在北緯廿一點三度，東經一二三度，即在台灣最南端之東南偏東八十哩。向東或東北移動，時速十二海哩，吹向巴士海峽及台灣南部方面吹去，本港不致受威脅，據天文台發言人稱：若照「貝貝」目前途徑移動，將不會影響本港，而黑球訊號與「貝貝」之動向全無關。

貝貝不會影響本港

天文台昨午發出非本地區性風暴警告中午十二時，熱帶低氣壓「貝貝」，集結在呂宋西北海岸對開的北緯一九點四度與東經一一九點四度附近，即在本港東南偏東約三百五十浬，向東北或東北移動，時速八海浬，直吹台灣南端。

下午三時，該風暴的中心位置，已移至呂宋西北部附近北緯一九點七度與東經一一九點七度之間，即在本港東南偏東約三百五十哩，仍以八海哩的時速向東北移動，直吹巴士斯海峽。

今日密雲早有驟雨

預測今日天氣：吹和緩及清新東北風，密雲，早上有幾陣驟雨，下午短暫時間有陽光，天氣較為清涼，最高氣溫約為攝氏二十五度。天文台昨日錄得雨量為一點二公釐。（崇）

（新聞社）受大陸南下橫過華南的冷鋒影響，本港昨日吹清新的北至東北風，加上陣陣微雨，天氣甚為清涼，下午氣溫低攝氏廿一度左右，與前日的高溫廿九點六度相比，高低相差達八、九度，不少市民都穿上羊毛衫或飛機恤，今日為「立夏」節氣，天氣仍將較涼而不應節。至於海外風姐「貝貝」，昨日移動路線已轉向東北方，向外...

一批新救傷車裝好換入服務
設有防暴網昨日在街上出現

（特訊）據從有關方面獲悉：一批經裝配好之新型救傷車，到下文已完工出廠，加入港府救傷車服務處，為市民服務。一批替換落伍之車輛，新車對車廂內之新鮮空氣調節，配床數並均比舊款者增加，其中且設有裝備活輪之推床，俾昇送更為方便。

新車乃在半島一間外商車廠承接裝配。根據承裝合約規定，車廠裝好後，必須整體包括一切配件出廠，車往鋼線灣霧露通山，政府車廠驗收，認為一切妥當之後，再由政府車廠與車交付與救傷車服務處，派出服務，由於正如上述新車之所有配件，包括加裝之防暴網，故昨日市街上首出現有辞救傷車仍沒有防暴網。（文）

紅綠燈由電腦控制 需八百萬元

（特訊）香港的交通燈將由電腦控制，是項消息由公務局發言人宣佈的。他說：「公務局已擬好一份報告書，並準備呈交各有關部門，以作參考。報告書內容列出用電腦控制的交通燈之優劣點。」據稱：此項工程費用達八百萬元。（林）

南朗山水族館 公園部份先行發展免費遊覽

（特訊）英皇御准香港賽馬會能否在南朗山建設經營一水族館。今年三月，市政局康樂及市容委員會研究該會已向政府表示希望政府將南朗山一幅面積約廿一點四英畝的土地撥與該會作以上的用途，該幅土地，係以前指定給本局關作公園之用，但後來撥與市政局。市政局前日舉行會議時，市政局及市容委員會主席沙利士議員答覆張有興議員之詢問時，作以上之表示。張有興議員問：主席能否向政府詢問有關與建海洋水族館計劃的進展情形及市政局參與該項計劃的程度？沙利士議員又稱：雖然此種措施，康樂及市容委員會放棄其本身的關於發展南朗山公園計劃，但該會當然贊同馬會的提議。該會同時建議，水族館的公園部份，應先行發展，同時應任由市民免費入內遊玩。

南朗山的一幅土地，剛已在原則上獲得經濟會同行政局的批准。據有政府署最近的消息謂：賽馬會申請撥給一九六六年討論前一次研究興建水族館之可行性時，當時的公園，康樂及市容委員會認為任何水族館都應由政府管理，但行政局在注意到此種見解之後，於一九六七年表明，準備在南朗山撥出可供應用之土地，免收價款給予任何適當之不牟利機構，以興建及辦理一水族館。隨後已將此一決定通知本會之委員。

最後，他表示：我們對於本港即將有一個水族館的事，一定感到高興。我們希望這個水族館不久即可興建，而一切的安排均能充份適應本地人士的志趣。

海水化淡設廠計劃

（國際社）水務局長勞爾臣將於明星期五下午三時舉行記者招待會，宣佈推行一項龐大之海水化淡廠計劃。招待會將在花園道美利大廈工務司署會議室舉行。屆時水務處副處長（海水化淡事務）裴迪固、海水化淡工程師胡汝昂及高級機械工程師二人亦出席。

大家坐下來解決 大東一連串會商

（特訊）本港大東電報局勞資雙方，自滿入本週以來，每日均有會談，在彼等談談商商中，消息時好時壞。由於所談之項目相當繁重，關係部門達廿四個，故有時頗有進展，有時則全無進步。尤幸雙方直至目下階段，仍頗具誠意，談判之門常開，常有部份獲得協議，消息不絕，共來數日內將繼有會談，整體解決，相信不會有大的困難。

昨晚留存六時，勞方發言人張氏，給予下述消息：本星期一日由上午十時，一直談到晚上七時十五分，午膳一時除外。星期日會談由下午三時至五時。昨星期三日，亦由下午三時會談到五時。三日結果，第一日，第二、第三日則頗有進步，無大進展云。（立）

讀者論壇
載在第四張第四頁

體格檢驗所將遷往九龍

（新聞社）原在香港利園大廈之醫務衛生處體格檢驗所，將於本週末遷移，並於下週一（十七）日起在九龍廣東道三九三號政府辦事處八樓辦公。

漁光道小販遷入新市場

（特訊）香港仔水塘道及漁光道的小販於昨日搬往石排灣新區對面的新市場營業。小販共數一百六十五人。市場共分二百卅四個檔攤，分為乾貨及濕貨貨攤部。（輝）

九龍新界區電力供應將更為充實

（港訊）為充實九龍新界區電力供應，中華電力公司曾於去年八月宣佈擴建青衣島發電廠計劃，該計劃初步係向國際發電器材有限公司購買價值超逾四百萬英鎊（折合約七千萬港元）之發電用鍋爐兩個，每個可產電力二十萬瓩，該購買合同已於昨四月簽署，上圖由左至右：中華電力有限公司常事霖董理及樹道理主席，罩仕福，國際發電器材有限公司首理樹及道恬。

七千萬港元購發電鍋爐

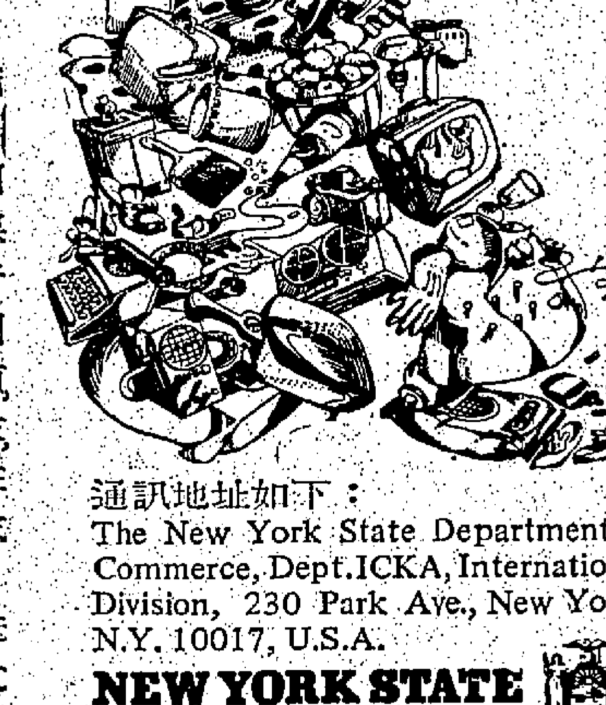
日本製造，宜安廠始創・主治
風濕、神經痛、血壓、失眠、夜尿、神經衰弱、腸胃、肝腎、氣管支炎、氣喘、更年期障碍、精力衰退、腰酸骨痛、冷感症等一切內病
宜安電子靜電健康器
功能：推進血液循環、調整新陳代謝、增加細胞使各器官正常活動，可免疾病侵染
歡迎參觀示範
總代理 上池行 香港德輔道中寶榮大廈地下 電話：四四七八一七 四三九九零一

驗光眼鏡
廉美準確 負責保用
茂昌眼鏡公司
總店：香港大道中五十七號
銅鑼灣支店：銅鑼灣（大丸對面）
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓
旺角支店：九龍彌敦道六一〇號

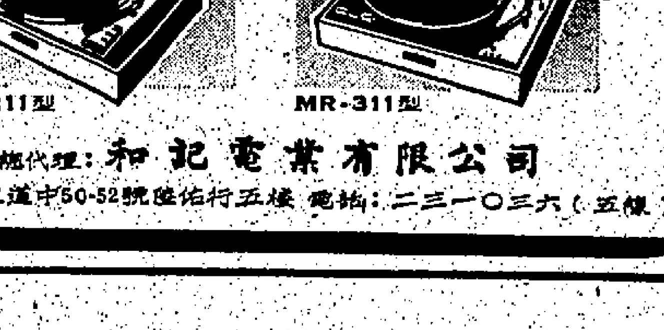
ICT
備有完整財務計劃 穩定增值
附屬公司：英國大西洋保險有限公司
地產投資：瑞士別墅
投資基金：今日市價
物業基金US$ 10.60
大來基金US$ 11.07
紐約基金US$ 9.56
國際基金US$ 10.56
瑞士財務機構有限公司
軒尼詩道一號熙信樓211—213室
電話：H—754411（九線）

五月三日至八日展出恒生銀行大廈商場

HONDA 1300 coupé
本田專利發明冷氣機・絕不影響跑車高性能
隆重介紹 HONDA AIRCON
仍然是最寧靜的一百匹衝勁
本田 總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構 合群汽車有限公司
九龍太子道152號A-D 電話：K-802231 香港軒尼詩道212號 電話：H-742111

閣下如想辦貨入口，我們可助一臂之力。
美國紐約州商務局The State of New York為閣下提供免費服務代尋產品器械或原料之資料以助閣下推廣業務。
閣下只需來信詳述所感興趣之商品說明打算如何運用該等商品：購入自用抑作代理商並請申列閣下之姓名公司名稱公司地址及銀行備索在收信後我們會將閣下所需轉告紐約各大廠家。（在紐約州之廠家其數在四萬以上產品種類可謂無所不有）遇有適合之廠家即會直接與閣下通信聯絡如此在短期內閣下便可與紐約州之廠家建立起商業上之關係。
來函如以英文寫成固可直接快捷地傳達給廠家但以任何通用語文諮詢之信件亦一律歡迎。

通訊地址如下：
The New York State Department of Commerce, Dept. ICKA, International Division, 230 Park Ave., New York, N.Y. 10017, U.S.A.
NEW YORK STATE
LJDA

美歌牌身歷聲唱盤
擁有一切高級唱盤應有的配備：—
四極同步馬達 轉速穩
膠帶轉動結構 噪音低
靜力平衡唱臂 循行準
邊壓調節裝置 效果佳
高質磁性唱頭 頻應寬

MICRO MR-111
插入式唱頭売・自動開關電掣・觸發式操縱・十二吋轉盤33⅓及45 rpm兩種轉速。價錢經濟實用。
歡迎分期付款每月只付$20.00

MR-211型　MR-311型
總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號歷佑行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

X 的適床褥木器製造公司
MATTRESS & FURNITURE CO.
MANUFACTURERS & EXPORTERS
CABLE ADD: XMATTRESS P.O.BOX 20156 H.K.
業務電話：H-733588
本公司荷蒙
帆船大酒店委託—2/F–12/F樓上全部木器裝飾，高級套房褥床工程，經已基本竣工。際此帆船大酒店卜吉開幕之日，謹此銘謝，並祝：
鴻圖大展・駿業宏開！

風暴季節來臨當局呼籲

市民作好準備

各區民政分署與區內機構設立防風庇護站一百餘處

（特訊）天文台署理台長[illegible]，昨日表示，希望市民對風暴警告，能夠[illegible]，以減少生命及財產的損失。同時他宣稱，天文台當局，最近出版一本名叫「颱風」之小冊子，希望能使各界人士，對熱帶風暴，有正確認識，及有效地利用天文台之風暴警報服務。

由於本港已進入了風暴季節，天文台署理台長[illegible]，為使市民能了解風暴警告，昨日下午假天文台舉行記者招待會，向記者解釋一切。他說：熱帶旋風所經之處，不論海洋或海岸地區，每年都有不少人喪生。而大約十日前，當熱帶風暴「溫妮」，橫掃菲律賓南部時，有廿五人遇難，而去年[illegible]三千人無家可歸。而去年東巴基斯坦之被旋風蹂躪，情形更慘。同時，由於熱帶旋風所引起的財產損失，對這些地區國家的經濟影響甚大。

最嚴重的風災喪生達萬餘人

本港在最近而言，最嚴重的風災，[illegible]一九○六年的一次颱風，[illegible]喪生者一萬多人，但[illegible]一九三七年[illegible]颱風[illegible]

[illegible]

表示風向不同五六七八風球

各市民應了解，一號風球，只是一個準備訊號，並不表示大風到襲。在通常情形下，日常工作仍可繼續，但須留意小艇出海，或到新界離島郊區作休假遊覽，就不大適宜。三號風球，是指有強風侵襲之警告，但[illegible]。五、六、七、八號風球，[illegible]，五號表示吹西北烈風，六號表示吹西南烈風，七號表示吹東北烈風，八號表示吹東南烈風[illegible]

暴風一旦懸出電台均有轉播

[illegible]

最後，他強調表示：天文台最近出版一本名叫「颱風的小冊子」，準備在最近兩天內開始發售，此小冊子，是希望各界人士，對熱帶旋風，有正確的認識，及有效地利用天文台之風暴警報服務。

該小冊子分中英文本兩種，圖文並茂，內容包括：熱帶旋風性質及其發生過程的闡述，氣象人員如何確定旋風中心位置，及移動方向及發出警報，旋風影響範圍之確定，及應採取之防預措施等。每本小冊子港幣三元，另附風暴訊號（風球）表一份。

任何人士，均可到下列地方購買該小冊子：（一）天文台（九龍尖沙咀彌敦道美麗華酒店側）（二）政府刊物銷售處（香港天星碼頭側），及（三）政府印務局（香港北角渣華道八一至一一五號），此外，尚可向政府新聞處（民政司署轄下各區辦事處），免費索取。（彬）

各區民政分署設防風庇護站

（港訊）香港每年的風季通常是從五月間開始至十月左右，在這段時期內居民需準備應付暴風所侵襲，以保障生命及財產安全，尤以居住木屋或木屋區居民為然。民政司署為使該等居民在風暴中得到安全的臨時棲身地方，經由各區分署與區內機構社團等，共同設立防風庇護站，以切合居民不時之需。到目前為止，香港方面設有防風庇護站五十處，九龍五十四處，合共一百零四處之多，估計可容納約二萬人之衆。

所有防風站在懸掛三號風球時開放俾附近居民而需臨時庇護者棲身。每站均有工作人員，負責照料一切如茶水及餅食供應，且與有關部門如民安隊，警方及社會福利署保持密切聯絡，對於救護及善後工作亦妥為處理。

除作防風庇護站外，該等地方亦可安置在因發生豪雨成災或山泥傾瀉等特殊情形下而受影響居民。就以去年五月十三日為例，黃大仙區之元嶺街坊會及牛池灣鄉公所便曾開放以收容因豪雨成災，水淹家園之居民暫住。

各民政區內之防風庇護站俱是由一個委員會所管理，而該區民政署則擔任聯絡之職。委員會的成員是由街坊及社團首長所組成，他們不但撥出地方避難所[illegible]，且更出錢出力，確是難能可貴。

風季已開始，居住於木屋及水上的居民，應留意天氣報告，並事前向區內民政署查詢有關防風庇護站分佈地點，俾有需要時可選擇就近的去避難，以免招致無謂損失。

失常男子持刀揮舞 情況混亂街坊遠避

繼自二樓拋什物落街傷一男童

[illegible]

政府體格檢驗所遷址

（港訊）[illegible]

前港防衛軍司令祁禮頓由英抵港

參加防衛軍大操閱兵禮

（特訊）前任香港防衛軍司令祁禮頓上校，於昨由倫敦乘英航機抵港。[illegible]英王米杜息兵團[illegible]。其此次來港，將參加本月八日（星期六）晚香港防衛軍大操閱兵禮，他係以米杜息兵團高級代表資格檢閱。（偃）

社會署長明日訪問救助兒童會兩中心

（港訊）社會福利署長晉佐之將於明日（七日）訪問香港救助兒童會主辦之兩間照顧心智不健全及身體缺陷兒童之中心。晉氏將由該會主理人及身體缺陷者福利事務主任[illegible]夫人陪同作訪問。（合）

謝

先夫秦公鏞聲府君之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

未亡人 秦何秀珍

孝子 葆麟 葆元 葆康 葆良

媳 陳清池 林壽鳳

女 俊英 俊芳 俊芬 俊美

婿 朱福冠 洪連章 楊惠中

孫男 偉昌　孫女 懇萍

泣叩

聞

先夫江公名鴻字錫鴻號開璜廣東台山縣大洋美村人於主曆一九七一年四月十五日在加拿大多倫多埠馬嘉烈醫院息勞歸主享壽七十有四遺體奉移奧頓殯儀館治喪經於四月十七日上午十一時在該館大殮並於四月十九日上午十一時奉移美國羅省森林墳場安葬謹此報

未亡人 江陳秋蟬

孝男 仲禮 仲平 仲英 仲鸞

媳 譚氏 沈氏 梅氏

女 若冰

婿 陳國祥

孫男 龍[illegible] 思源 思澤

孫女 佩珍 以清 以潔

外孫男 陳啓聰

妹 常濟　妹夫 梅華文

泣告

通訊處：1168 HUNTINGWOOD DRIVE, AGIN COURT, ONTARIO, CANADA.

聞

先室何氏夫人痛於公曆一九七一年五月五日上午九時十五分壽終葛量洪醫院積閏享壽七十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月六日上午十一時半大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

杖期夫 梁醴泉

孝子 楨全 鑣全

媳 陳健瑛 吳友芳

女 少華 適譚　杏華 適李　煥華 適余　勝華 適吳　淑華 適麥

孫 慶森

泣叩

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五[illegible]二六一八

聞

先慈高母楊太夫人痛於公曆一九七一年（農曆辛亥年）五月（四月）三日（初九日）下午十時五十五分壽終內寢享壽九十歲謹擇公曆五月五日（農曆四月十一日）正午十二時在本宅大殮定公曆五月六日（農曆四月十弍日）正午十二時在馬己仙峽道廿七號本宅辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此報

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　撥充善舉

孝男 福球 福永 福成 福申 福耀 福銘 福全 福華 福楹

媳 畢玉儀 羅琴素 鄔瑞芹 陳惠馨 蘇毓芬 梁益芳 張玉芳 吳碧玲

孝女 仿萍 仿如 仿玉 仿橋 仿英 仿娟 仿冰

婿 吳祖輝 楊福鴻 黃兆鴻 潘鴻昭 簡而廉 范仲璜

孫男 世準 世杰 世衡 世定 世堅 世平 世鴻 世眞 世翔 世智 世安 世寧

孫媳 盧雪美 SUSAN NICHOLL

孫女 絳梅 蝶仙 善薇 善本 浣鑾 潔鑾 漪鑾 雪瑗 雪輝 雪瑤 雪芳 韻沂 韻韶 韻濂 韻岐 孟儀 季儀 令儀 美明

孫婿 黃康暘 蔡培新 蔡佩文 R.DORSETT 何惠德 屈漢驊 簡應銓

曾孫男 德輝　曾孫女 慧賢

外孫男 黃志尹 黃志鈞 黃志爲 黃志齊 潘家鳳 潘仁鳳 潘長鳳 潘光鳳 楊本熙 簡立憲 簡立法 范承德

外孫媳 羅月靄 何燊瓊

外孫女 黃潔嫻 黃玉芬 黃玉如 黃玉德 黃玉鑾 黃玉瓊 黃玉雯 黃玉珊 潘璧湘 潘璧妍 楊瑞芬 簡穎君 簡須君 范靜文 吳美玲 吳美寶

適李 適李 適王 適張　適郭 適陳 適潘

外曾孫男 黃式度 黃文度 黃嘉度 黃石東 潘永祥 簡漢英 簡漢旌 蔡龍安 蔡士葛 蔡智雄 李凱東 李榮東 李嘉輝 李嘉聽 張啓邦 王向明

外曾孫女 黃蕓芸 李念華 王又紅 郭凱詩 陳惠瑤 屈肇珊 屈肇平 蔡玉中

泣告

治喪處：馬己仙峽道廿七號

通訊處：香港德成大廈德成公司　澳門新馬路七十二號

本港新聞 ③

毒馬疑案袁良被問指出 爆內幕不提名

此係陳郁帶他往見李稻辦落口供前，曾警告他這樣做，否則有人出二千元，便可打死他。

（特訊）毒馬疑案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，馬伕袁良接受代表第一被告彭利來的李俊大律師盤問時，指出陳郁帶他往見李稻辦落口供之前，曾警告他只可爆內幕而不可向警方透露其姓名，否則，有人出二千元便可打死他。

證人袁良昨首度出示自己持有之馬會職員證。證上有年齡，相片，編號及工作日期，沒有工作則例之說明。依照則例，乃馬伕必須遵守者，但袁良謂該例文從未有人向他解釋云。

李俊大律師繼續盤問：「有利」於一九七〇年出賽三次，分別跑入第五、第四及第七，騎師等組織，你是否記得？證人答：不復憶。

大律師將一九七〇年一、二兩個月份的晨操情況讀出：一月五日操二十三匹，一月十二日操四十二匹，一月十九日無馬操，一月二十六日操三十匹，二月二日操二十九匹，二月九日無馬操，證人表示對此全無記憶。

大律師又問：七〇年一月五日該早，「有利」沒有參加跳馬，是否？答：有，落到馬地。問：該馬彭利來沒有跳馬，是否？答：我曾見他。法官插問：你究竟有否見彭利來跳馬？證人答：我曾見到彭利來，但不知他是否有跳馬。

大律師其後轉問有關證人在警署落口供一事。證人回答：那次陳郁帶我見李稻辦落口供，叫我盡爆一切，但不可提及他的姓名。證人並對法官說：法官大人，陳郁又說「有人出二千元便可打死你（指證人）」。大律師又問證人在警署落口供時有否提及下列人等：「杜」馬伕及馬房內的份子：馬仔，賀錦勇，簡寶枝，沙皮昌，汪昌良，陳福，邱啓光，鄧兆安，謝振球，林貴華，唐滔，乘豬？證人答：有。

七〇年前亦有份毒馬

大律師問：據汪昌良上次給口供時稱，你屬於六九至七〇年馬季期間的一份子亦有份杜馬，你是否？答：我有份。問：現在仍然是一份子？答：現在不是。問：何時退出？答：於上次跑完老大利馬房馬伕傳入在案後便退出。

大律師又問：在馬場內，是否有三百多處地方可以買票？答：是。問：你曾購買票，幾錢一張？答：二十元。問：你一塊錢買到票，你自己要購買二十元一張？答：是。問：是否你自己要購買二十元一張？答：是。問：十四張，即十四張乘二十元，即二百八十元，自己買了二十元，另外買外圍一百元。我告訴生波輸去七百元，實則上甚總了四百元。問：那些票是拾自一個售票窗對開的地面上或拾自數個售票窗對開的地面上？答：有些拾自地面上，有些從垃圾桶拾來。

下午開庭，李俊大律師繼續盤問馬伕袁良：關馬的事，你全沒有做錯事？答：有做錯，但非對馬而言。問：那末一係對女人及男人而言？答：不是。

曾告訴警方所聞謠言

問：你今早講及曾向警方透露一大堆人名（指與杜馬集團有關），那些全部係在馬房內聽得的謠言，謠言係聽得來的？答：是。問：你可曾告訴警方，警方謠言係從何處聽得來的？答：有。問：你昨日供說有一份較警方做事的工作，是什麼工作？答：是。問：甚麼伙食。問：錢方面，每天有沒有錢用？答：有。問：每日幾多錢？答：警方每月給你兩次，每次一百元？答：七十元。問：你的伙食在什麼地方？答：在中環吃伙食，至於其姓名已不復記憶。問：在十二月至現在已無差職？答：是。問：在該段時間內做什麼？答：有女朋友拍拖。問：在十二月之前，你同業之一係做豬皮係？答：係。

大律師又問：你說汝老細在中環，可與其有關係？答：沒有。問：你本人呢？答：我去六國飯店，但不是跟馬房？答：有時去。問：自本案開始審訊，你何去去六國飯店？答：有時去。問：你是否去那家時特別留給及馬經紀？答：不是。問：那末那些係去該餐廳特別留給他們的位子？答：不知道。問：那些人的？答：不知。問：你是否知道那班人所講的馬的事？答：不知道。問：共有二百萬二個打票的地方？答：不知道。問：七〇年元旦日當你三場是否「賽利」贏？答：不記得。問：都調查係調查後的事情？答：不知道。問：你調查係統上，馬會的傳統？答：不知道，但馬伕沒有份見。問：你說於七〇年在前去永富大厦的通道，得到兇利來的事情上沒有其事？答：我不同意。問：因爲他係周經夫婦，林貴滿夫婦，曾華夫婦，但實際上，係你本人的幻想及在背後誹謗？答：不是。

證人否認係受人誘教

大律師又指證人是一個很窮的青年，係有人叫其如此做的，但證人否認。問：可能係你的安全有威脅之下而這樣做？答：有。問：對係因受利誘？答：不是。問：目前你係受到上級的嫌疑？答：沒有。問：是否有人受過保護，到來作供便不會失去馬伕的職位？答：不知道。問：你說有份兇馬的人在一次賭馬時，但不會失去汝工作？答：當時我在場，但他沒有這樣說。問：訊件專係有人言你不可說出來？答：是。問：七〇年元旦，在蒲往永富大厦被殺的督中，係有人叫你這樣說的？答：不是。問：根本……

「獨臂刀」版權訴訟案 余叔韶力指非邵氏獨有 「盲」片兩主角且不同姓

（新亞社）邵氏控告嘉禾侵佔「獨臂刀」版權一案，昨續在高院聆訊，嘉禾之代表大律師余叔韶，在結案陳詞中，指出邵氏之「獨臂刀」角色造型及扮相，均非他獨有，因此不能指嘉禾特意模仿。

余叔韶昨陳詞稱：邵氏提出控訴，係基于兩點理由：（一），「獨臂刀」及「獨臂刀王」兩片中之主角形像及個性是獨創者，亦差不多成爲邵氏出品的標誌，此爲大部份觀衆所同認者；（二），「獨臂刀」這一劇目，已成爲邵氏專有，如果其他人照用，可以引致法律行動。

余氏指出：嘉禾之「盲俠大戰獨臂刀」，不可能亦並非假借對方商標，因此不會構成法律上問題。他解釋謂：顧名思義，「盲」片有兩名主角，即是盲俠及獨臂刀客，而非只得獨臂刀一人。同時，有關邵氏所謂其片中主角之造形，服飾，化粧，斷刀，姿勢，皆係獨創，其實不然，在其他武俠片中，亦可見。

余氏續稱：先講片名，邵氏之「獨臂刀」戲目，只係出現在電影和序幕介紹中，至於正本戲目則一直稱主角爲「方剛」，而「盲」片之主角，則爲「王剛」，任何一個中國人，亦不會將「方」「王」兩姓混淆。其次是服飾問題，除非一齣電影之主角穿着獨有之服裝，否則不能稱之爲獨有。但邵氏之「獨臂刀」中，主角所穿的服裝均不相同，至於斷刀，其實不過是全柄刀之一部份，很多武俠片中，亦見使用，所以不能稱爲獨有。同時斷刀亦非專爲王羽一人而特別打造者。

余氏最後表示：當嘉禾之「盲」片上映時，邵氏已放映「新獨臂刀」英雄形像，這可在邵氏的「新獨臂刀」中看見，於該兩電影之宣傳廣告，有「此爲獨臂刀，新獨臂刀，之的獨臂刀已隨歲月消失」（大意）等字眼。而且，「新獨臂刀」廣告，花費七萬元，「獨臂刀」不過用了三萬餘元宣傳費而已。

原訴人邵氏兄弟影業有限公司，由英女王御用大律師[illegible]代表。嘉禾有限公司，由御用大律師及余叔韶大律師代表。審訊由高院按察司克勞士法官主審，陪審員五男二女，審押今日續訊。

警目被控盜取公物 還押下月廿五審訊

（特訊）一名警目涉嫌盜取政府公物，昨日解上北九龍裁判署提控，被告否認控罪，法官將該案押後至六月廿五日再審，被告准以五十元担保候審。

被告男子李浩週，卅三歲，現役警目，住天光道警察宿舍A座十一樓，控罪指被告在六九年七月五日至十月十二日內，竊取香港政府公物包括有鞋油兩盒，地拖兩個。（培）

水手船上毆同事 認罪判罰六十元

（新亞社）本月四日，停泊于本港之一艘星加坡輪船船上，發生喋血事件，一名當年水手因毆傷另一名年老同事，被警方拘捕，昨被控于中央裁判署郭夫法庭，被告認罪後求情謂，因彼年輕，一時衝動，致毆打他人，現已知錯。結果法官判其罰款六十元。

被告男子伍星才，廿二歲，星加坡一貨輪水手。被控于本月四日，在停泊于A十七號浮箱上，非法打傷顏國光。

案情如下：原告與被告均爲該貨輪上之水手，是日該輪船由上海駛抵港後，約于上午八時，兩人于是發生爭吵，原告要水泡來用，被告先用繩擊傷原告面部，繼而揮拳打傷原告身體，經報案後，警方拘捕被告。

小巴軍車相撞 司機重傷送院

（特訊）港島[illegible]道斜坡近聖約中學附近，昨晚七時卅五分，由於天雨路滑關係，一輛大型軍車與小型巴士突告相撞，小型司機首當其衝，被車門壓傷，身受重傷。軍車司機則安然無恙。事後由人報警，將傷者送院醫治。被撞號小巴AS八六××，右方門前門毀，車前擋風玻璃粉碎，司機受傷，失事原因正在調查中（合）

東華三院招商承購已使用之定影劑

東華醫院廣華醫院及東華東院爲招商承購已使用之定影劑，有意投承者，請於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街東華三院總辦事處索取開投章程並繳交按金二百元，開列價目用火漆封固投入東華三院總辦事處投票箱內，定一九七一年五月十三日中午十二時正截標本院有絕對取捨權不取之標按金發還如投得後棄標按金撥充善舉。

東華三院主席 黃乾亨

一九七一年五月六日

兩次偷車走白牌 青年司機被控判監視行爲

（特訊）一名白牌汽車司機，先後偷取他人之私家車兩部，將車牌改換後而作白牌車行走，但由於僞造車牌的字模粗劣而且與車牌上行車證號碼不符，爲一機警女警目發覺，查詢下揭發偷車秘密。昨日被控於北九龍裁判署，法官查看有關調查被告的生活環境之報告書後，判被告受感化官監視行爲十八個月。

被告男子名劉汝標，廿六歲，住九龍牛頭角新區。被控兩項偷車及一項僞造車牌罪。被告認罪。

案情透露：四月四日凌晨一時，被告在鑽石山彩雲邨多利亞公園外的停車場，用百合匙打開一輛停在該處的AL一七二八號私家車的車門，駛往新界西貢寓仔尾山邊，將車牌換上一個僞造車牌AF四九三六號，用作行走白牌。四月廿日下午九時，被告駕車停泊在彩虹邨附近，當他用膳畢返回原處取車時，發覺警方正在拖去該車，他隨即溜去。警方拖去該車即爲AL一七二八。四月廿三日上午時七時被告用同樣手法在深水埗青安道將一輛停泊着的AK八四二三號私家車開出，換上另一車牌AJ一一七一號，在觀塘區內走白牌。四月廿五日下午四時四十五分，編號八〇七四女警目巡經石硤尾水塘附近時，見被告坐在該車內，該名女警發現車牌AJ一一七一號互不相符，於是向被告查問，被告自稱李強，廿六歲，當女警向他索取駕駛執照時，被告又詭稱說他不是司機，而是在車內等其朋友回來，其朋友才是車主，但女警不相信其說話，帶他返警署查究後，遂揭發上列三罪。

未經許可貼海報 兩人各罰款卅元

（報聯社）兩名青年男子被控未經允許，在當街張貼海報，昨在銅鑼灣裁判署認罪，各被罰款卅元。

被告（一）陳四，十七歲，油漆工人，住光德街；（二）吳文光，十九歲，工人，住光明街。

本月四日，兩人在港島希克道一三〇號門前張貼多份海報，該地乃私家地方，而兩被告未請示物主，率被控罪名。（培）

被控輪姦少女 三男子表證成解高院審

（新亞社）新界粉嶺藏村水塘，三月廿四日發生一宗飛仔暴力輪姦十三歲半少女案。當時有四男三女同乘一輛私家車遊河，至粉嶺藏村水塘附近無人處，其中一飛仔指兩女伴散步，下車後去，車內僅下飛仔三人，將留在車上之一少女制服，輪流強姦。事後警方偵查，去（四）月九日在打鼓嶺地區，先將三名飛仔拘捕，經嚴訊後，警方隨於（四）月十二日下午，在深水埗大南街一來樓內，將兩名飛仔男子拘捕，帶返警署審訊後，分別控以三項罪名，於昨（五）日在粉嶺裁判署正式初級偵訊。控方聆訊全部證供完畢，就控表面證據成立，將案轉解高院審訊。

昨日法官以控訴本案時，下令將案聆取有關證供。對於偵訊過程，未便報導。

本案由郭尼爾法官主審，沒偵訊主任女主控。

被告皆係年男子三人：（一）吳日生，又名牛仔，牛房工人，住打鼓嶺坪尖村；（二）林崇生，廿歲，牛房工人，住打鼓嶺坪尖村；（三）曾運和，十九歲，牛房工人，住沙田大圍。分別被控三罪：（甲）控首被告，三月廿四日，在上水鄉水塘附近AJ五一六一號私家車上，強姦楊未成年少女；（乙）控第二被告，在第一及第三被告之協助及教唆下，未得楊之同意，而與楊發生性行爲；（丙）控第三被告，同時同地，在同一輛私家車上，協助及教唆首次被告，強姦楊之未成年少女，未得楊之同意，而使首次被告與楊發生性行爲。

五匪徒登貨輪行刦 縛留守船員掠美鈔千餘

（特訊）前日下午五時左右，有五名匪徒，登上一艘停泊在港海中鄰A八號浮泡之貨輪上，將一名留守船上之海員（三十六歲）威脅，將之綑綁，劫去美鈔一千四百八十元，然後逃去無蹤。此爲首宗海盜劫案。

據報：當時五名年約廿至卅歲的男子，登上停泊的一艘「東方壯麗」號，走進一個船員居住的船艙中，以利刀指嚇一名三十五歲船員，但該船員孔武有力，竟圖反抗，無奈衆寡不敵，終被打傷及制服，並遭綑綁。五匪在船艙內搜去一千四百八十元美金，五匪得手後乘一艘小艇逃去無蹤。

這名受傷船員，由船長報告，由水警輪將傷者送往伊利沙伯醫院醫治，水警已派探員偵查。（合）

觀塘月華街樓宇 三匪入屋行刦 掠款飾三萬餘

（特訊）昨上午十一時左右，九龍觀塘月華街廿五號十五樓，發生三匪持刀入屋打刦案，掠去現款金飾值三萬餘元。案發後失主報警，調查工作仍在進行中，未有人被捕。

案發時，一三四十歲婦人由外回家，推門入內，其中一匪即從懷中拔出尖刀，向女主人恐嚇，另兩匪亦迅速制服女傭。隨即在屋中大肆搜掠，結果掠去了現款一萬餘元，黃金五兩，玉鐲一隻值八千元，鑽戒一隻值一萬一千元，女庄手表一隻值一千二百元，得手後逃去無蹤。失主報警後，大隊探員到場時，匪徒已渺。

據悉：上址戶主姓吳，是一家[illegible]店老闆，其妻吳氏已上班，子女亦已上學，家中祗有其妻及一女傭，匪徒似爲熟悉此家庭情況。（合）

酒店內搜出毒品 美籍男子保候審

（報聯社）一名美國籍男子，被控藏有二六八.九公分嗎啡混合物，可作非法販運用途，昨在中央裁判署提控，被告否認控罪，法官將該案押後至五月十四日審訊，並准被告以一萬元現金保釋外出。

被告J.V.伯爾士，報住凱悅酒店五五三號房內，被控於四月廿六日，在凱悅酒店五五三號房內，藏有一批毒品，可作非法販運用途。

薄扶林道車撞牆 兩青年浴血重傷

（特訊）昨日下午一時，港島半山薄扶林道附近，發生一宗車禍，一架私家車駛經該處附近時，突然失去控制，撞向路邊，車內兩人浴血而傷，由人報警，召救傷車送院救治。傷者：藥球，二十一歲，張秋明，二十歲，住乍畏街瑞安坊。（合）

聯益互保水火險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七一年五月十九日正午十二點鐘在永樂街一百零五號三樓總寫字樓開股東叙會爲省覽一九七〇年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

聯益互保水火險有限公司啓

一九七一年五月六日

退股聲明

敝當事人杜嶽寶向與周約翰及邱明哲二君合夥在九龍中間道二十八號康東大厦二樓設TAILOR ST COMPANY名義經營洋服生意現敝當事人將其在該洋服生意所佔之股份全部讓與上述二君承受並由該日起完全退出該生意對該生意之一切債務及業務概與敝當事人無涉此聲明

杜嶽代表律師 胡紫棠 胡百熙律師樓啓

香港於仁行一九三九室

一九七一年五月四日

申請歸化英籍啓事

楊漢源（YEUNG HON YUEN）又名（CHARLES）又名楊鴻（CHARLES YEUNG）住香港九龍界限街一號四樓B座現向香港政府申請歸化英籍者，如有任何人士知任何理由不應准予其歸化英籍者，可用書面向香港布政司署報告之，此啓。

申請入英籍啓事

鄭國雄（CHENG KWOK-LUN）現在香港山光道卅六號永富樓十一樓，現向香港申請入英籍如有任何人知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港布政司報告

拍賣造木機器廣告

茲定於一九七一年五月七日星期五正午十二時在九龍元洲街昌華大厦十一樓A座之油壓機一架，鋸床五部，長刨機二架，平刨機二架，打榫機二架，沙紙機一架，鑽床三架，雕光機二架，四頭機一架，刨木機一架，小型電鋸一部，皮帶鋸一部，新式酒櫃一批及製造酒櫃木料一批，作一單當衆拍賣，買者須即時交足全部價銀。

香港舉打行士庶內

禮勿兄弟拍賣行啓

電話二二四三二三四

元朗區體育會通告

本會業經奉准註冊爲有限公司，而第十一屆職事任期將於一九七一年五月底告滿，依章理宜循行改選，茲將第十二屆（有限公司第一屆）職事候選人提名日期，定於一九七一年五月七日至五月十五日止，凡本會會員如欲提名下屆職事候選人者，請至本會辦事處領取提名表，於截止日期前送交本會，俾得辦理選舉工作爲荷，右啓告全體會員。

義務秘書 潘康盛

一九七一年五月五日

美國神耳牌 隱形耳聾機

放入耳內最新式 $80 $150 $280 $400

減肥機

九龍彌敦道62號

李鄭屋村新區 拘六可疑男女

（特訊）昨晨六時，警方接獲線報後突擊搜查深水埗李鄭屋新區第十七座，結果在上址拘捕六名男女。五名男子年齡由十六至十九歲之間，一名女子十五歲。警方在上址檢獲兩把利刀等物，昨被控藏有攻擊性武器等罪名。（合）

香港政府公佈

稅務條例（香港法例第一百一十二章）

業主在停止以其本人之物業作爲居住用途及有限公司在業權發生變更時均須負責將情形通知稅務局長

根據稅務條例第五款第（四）段規定，任何業主如不繼續以其物業出租或完全用作居住用途時，必須將情形在三個月內以書面通知稅務局長本人。

根據稅務條例第五（二）（丙）款規定，被豁免繳納物業稅之有限公司，如業權或用途有所變更而致影響該項豁免時，必須在發生變更後之三十日內，以書面通知本人。

稅務條例內有條文規定對違例者予以重罰。任何業主如欲獲知更多有關此須遵義務之資料，可致電負責物業稅之評稅主任（電話：二四五三〇五）或致函香港稅務局（香港郵箱一三二號）查詢。

稅務局長 德輝

民政司署公告

茲將招人申認之墳墓詳情列左

類別	標誌	坐落地點	結構	備考
一、墳墓	標誌不明	位於龍翔道之山邊以東約一千二百五十呎	馬蹄形狀，士敏土外號完整	有拜祭痕跡
二、墳墓	民國四十年辛二月吉日重修 楊橋唐悅秀山得公之墓 座向申×艮坤 程樂堂立	位於龍翔道之山邊石硤尾水塘以東約三百五十呎	同右	無拜祭痕跡

凡於左列表格所載之墳墓其坐落地點均在政府認可填場範圍之外現根據一九六零年公衆衛生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定擬將該等墳墓內之骨殖遷出仰該等墳墓之有關人士由公告之日起七天之內向本署申認如屆時仍不見前來辦理申認手續本署將咨請市政事務署將遷葬於沙嶺墳場特此公告

民政司 何禮文

一九七一年五月六日

承退股聲明

劉偉誠自願將其名下所佔九龍[illegible]號地下振興金屬製品廠及九龍[illegible]街四號地下分廠股份全部讓與股內人梁漢琛承受經於一九七一年四月卅日交易清楚如有與劉偉誠經手之一切舊帳概與承股人無涉特此聲明

退股人 劉偉誠
承股人 梁漢琛 啓

安樂園有限公司股東常年會通告

啓者本公司定於一九七一年五月十九日（禮拜三）下午三時三十分在香港德輔道中二十七號A本公司總行舉行股東常年會省覽一九七〇年年結及報告生意情形並選舉董事聘請核數員等事宜凡我股東務請依時到會除分函奉告外特登報通知

又本公司股份由一九七一年五月五日起至五月十九日止停止轉股合併聲明

總司理 張彼得 張約翰 啓

一九七一年五月五日

香港飛機工程有限公司股東週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七一年五月六日星期四上午十時卅分假座香港干諾道中於仁大厦六樓太古洋行會議室舉行第廿屆股東週年常會，屆時討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七〇年十二月卅一日止，年結帳項，聆取董事局與核數師之報告。

（二）宣佈開派末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師及釐定其酬金。

任何股東有資格出席會議及投票者得委派授權人出席會議及投票，該授權人不須爲本公司股東。

茲由一九七一年四月廿六日起至同年五月六日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續。

承董事局命

秘書碧嘉（H. G. BAKER）

一九七一年四月六日

香港大學通告

一九七一——七二年度入學申請須知

本大學一九七一——七二年度入學申請表格及獎助學金申請表格經已派發各學校，如由學校保送之考生可即向該學校索取，自修生可在下列時間向本大學教務處學生事務組索取：

星期一至星期五——上午九時至十二時，下午二時至四時

星期六——上午九時至十二時

申請表格須於下列指定時間前交回本大學教務處：

獎助學金申請表格——一九七一年六月一日截止

入學申請表格——一九七一年七月卅一日截止

香港大學教務主任 梅樂彬

信昌企業股份有限公司 週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七一年五月廿七日（星期四）上午十一時卅分假座香港太子行廿三樓羅兵咸核數公司會議廳舉行股東週年常會，討論下列各項事宜：

（一）省覽由一九七〇年五月六日本公司組織成立時起至一九七〇年十二月卅一日止該期內之帳項，並聆取董事局之報告。

（二）宣佈開派按照本公司已發行股份計算之末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）處理本公司其他尋常業務。

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，該授權人不須爲本公司股東。

茲定由一九七一年五月十四日起至五月廿七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，此啓。

承董事局命

秘書諾德（C.R. NOTT）謹啓

一九七一年五月六日

聘幼稚園教師

徵聘幼稚園教師一名資格須具有中學會考合格證書擅鋼琴并對幼稚教育有興趣者請詳列履歷寄香港列提頓道聖士提反女校校長收

誠徵廠家

美入口商誠徵有經驗及有信用車牛仔褲之廠家，本入口商備有美國出口牛仔褲之配額。凡貴廠有三十至壹百部衣車及有出口美國牛仔褲經驗者，請電：K—670145張小姐洽並請說明何時可接訂單。

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第八次第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹鬥篷策馬師決定書於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九七一年五月七日星期五上午十時。」

賽事行政主任 鮑愛克

一九七一年五月六日

英皇御准 香港賽馬會

現售至壹佰萬張

一九七一年五月八日（星期六）皮亞士紀念杯賽大彩票

茲定於一九七一年五月七日星期五按下列時間停止發售

香港天星碼頭新城售票處：下午九時

千諾道中恆生銀行大厦售票處：下午九時

北角英皇道式十七號售票處：下午八時

香港德忌笠街十四號售票處：下午八時

九龍彌敦道三八一號售票處：下午九時

紅磡蕪湖街一二〇號售票處：下午八時

九龍尖沙咀天星碼頭：下午八時

茲定於一九七一年五月八日星期六上午十時三十分在跑馬地馬場內公衆席二樓當衆攪珠開彩。

承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. NO.1600 OF 1971 准於一九七一年五月七日即星期五日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 7TH MAY, 1971. FRIDAY. AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍牛頭角新區門牌內十七號第九座之MITSUBISHI RADIO & ELECTRIC CO. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物起清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四三〇 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨電子計算機零件充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七一年五月六日星期四上午十時三十分在舉打行士庶本行拍賣房內拍賣什貨電子計算機零件充公貨車輛及無人認領之貨物一大單本行備有貨單及目錄凡投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港舉打行士庶內
電話二二零三三四

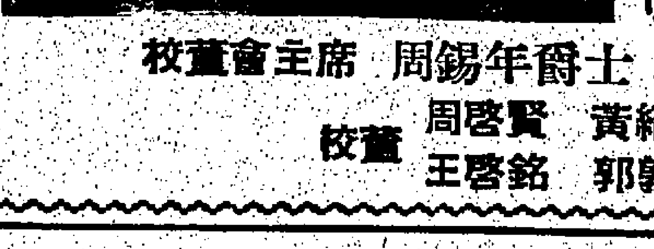
禮勿兄弟拍賣行啓

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號　電話：800241—2

招收男女新生



招收：FORM 1 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：五月八日（星期六）（下午二時）

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啓賢 黃紹隆 王啓銘 郭敦禮

校長 王啓銘　副校長 譚學翹

體育

港澳足球埠際賽
香港奪得錦標
戰績三比一香港技勝一籌

昨日在埠港澳足球埠際賽上演，果如意料香港技勝一籌，以三比一擊敗澳門，取得勝利，澳門隊雖然盡來全力，但由於平均上技術比較香港差了一皮，故有力不從心的感覺，結果香港隊以三比一取得勝利，獲得錦標。賽後由香港足球總會會長霍英東主持頒獎禮，港澳每年一度埠際賽，亦告完滿結束。

香港代表隊所排出的陣容相當堅強，球員大部份是甲組高手者，故演來竟力，香港不獨是技高一籌，同時又佔了天時地利之優越形勢，故在輕鬆的局面下而獲得勝利，澳門雖然盡力作戰，惜力有未逮而被擊，已盡所能，觀眾三千六百人，收入八千六百四十元。頭場乙組市政勝光滑四比二。

比賽過程差不多是香港代表隊保持着上風，開波即展開猛攻，三分鐘[illegible]被沙卅手拖住而判罰十二碼由胡國雄主射入網一比〇，香港首開紀錄，八分澳門[illegible]角球李文光頂中門楣；十六分鐘[illegible]由胡國雄射入二比〇，港隊佔盡上風。卅二分張耀國傳胡國雄射入三比〇港隊穩操勝券，卅四分澳門李聯擺入[illegible]。上半場香港以三比〇過前。下半場港隊[illegible]，廿三分張耀國射中柱。廿五分李文光擺開斬將切中李聯擺射入三比一，澳門打破光蛋。兩隊如次：

（香港隊）盧德權　張耀國　鄭潤如　葉錦洪　黃柏堅　區永雄（上）　梁偉鏗　郭國雄（下）　李國強　鍾楚維　胡國雄　梁[illegible]

（澳門隊）馮少偉　陳錦坤　沙　陳兆基　馮兆洪　余漢忠　姚志强　李聯擺（先後）　黃偉[illegible]　[illegible]　李文光

港澳足球埠際賽，昨在九龍花墟場舉行，結果香港以三比一擊敗客軍，賽前由足總會長霍英東與雙方球員行握手禮，（上）香港隊，（下）澳門隊。（本報記者攝）

第十三屆亞青杯足球大賽
以色列一比零挫韓重建霸業
緬甸二比零挫日本列季軍

（東京五月五日電）第十三屆亞青足球賽，昨日舉行總決賽，曾於一九六五及一九六七兩屆冠軍之以色列隊，昨以一比〇擊敗南韓而再登寶座。以色列球員沙篤茲在下半場二十分鐘時，一記妙射，終以除得來勝利喜訊，半場雙方均無建樹。

上屆冠軍緬甸，雖然在準決賽中不敵以色列而喪失衛冕機會，但昨日以二比〇擊敗東道主日本隊而取回季軍一席（半場緬甸以一比〇領先）而日本屈居殿軍。

中共乒乓隊
今午最後獻技
兩時半在修頓作臨別演出　昨天表演三場觀眾仍擠擁

中共乒乓第二隊昨（五）日繼續在修頓球場展開第三日公演秩序，共作三場表演，分上午，下午，晚上，各一場，戲碼與首次日大同小異。今（六）日下午兩時半中共隊在修頓作最後一場公開表演，便結束在港全部公演過程。

茲將昨（五）日三場表演成績錄後：

△五日上午第一場

女子單打　于秀萍和盧玉梅（香港）一對一（廿一比十六，廿二比廿四）

男子單打　王文榮勝張少飛（香港）二對〇（廿一比十四，廿一比九）

男子單打　王文榮勝王文雅三對〇（廿一比十三，廿一比十七）

女子雙打　張立、鄭懷穎和林美群、胡玉蘭，一對一（廿一比十四，十八比廿一）

男子單打　莊則棟勝郗恩庭二對〇（廿二比廿，廿二比廿）

女子單打　林美群勝馮夢雅二對〇（廿一比十八，廿一比十七）

男子雙打　余長春、刁文元和李景光、郗恩庭勝二對〇（廿一比十三，廿三比廿一）

△五日下午第二場

男子單打　王文華勝蔡炯炎（香港）二對〇（廿一比十，廿一比十五）

女子單打　王文榮和鄭寶（香港）一對一（廿一比十二，十八比廿一）

女子單打　鄭懷穎和張立一對一（廿一比十四，十六比廿一）

男子單打　林美群勝馮夢雅二對〇（廿五比廿三，廿八比廿六）

男子單打　王文雅勝王文榮二對〇（廿一比十八，廿八比廿六）

男子單打　莊則棟勝郗恩庭二對〇（廿一比十九，廿一比十五）

男子雙打　余長春、刁文元和李景光、郗恩庭一對一（廿一比廿一，廿三比廿一）

△五日晚上第三場

男子單打　王文華勝張少飛（香港）二對〇（廿一比八，廿一比十四）

男子單打　王文榮勝馬鷗生（香港）二對〇（廿一比八，廿一比十三）

女子單打　林美群勝胡玉蘭二對〇（廿一比十九，廿一比十一）

男子單打　王文雅勝王文華二對〇（廿五比廿三，廿一比十六）

男子單打　莊則棟勝郗恩庭二對〇（廿一比十九，廿一比十八）

女子單打　李莉和林慧卿一對一（廿一比十七，廿一比廿三）

男子雙打　郗恩庭、李景光勝余長春、刁文元二對〇（廿一比十四，廿一比十七）

漢城五日第一屆總統盃足球國際賽，於五日在漢城市政運動場揭幕，由南韓總統朴正熙（左二）主持開球禮之鏡頭，共有中華民國、緬甸、印尼、馬來西亞、南越、泰國、東埔寨、南韓八國參加。（合眾國際社無線電傳真）

朴正熙杯足球賽第三天
泰四比三勝東埔寨　印尼二比一挫中華

（路透社南韓漢城五日電）第一屆總統杯亞洲足球大賽今晚在此間漢城運動場舉行第三天的賽事，泰國隊首次以四比三擊敗已輸了一場的東埔寨隊，約有五千球迷參觀此場勢均力敵的比賽。

（路透社南韓漢城五日電）印尼隊以二比一壓倒中華民國隊，上半場印尼隊以一對零領先。

拯總聯歡宴
昨在淺水灣總部由各任榮社團首長作同敬

（特訊）香港拯溺總會訓練部昨日在淺水灣舉行聯歡叙餐會，由各社團首長蒞臨，[illegible]馮汝擴、吳漢琛、李[illegible]、[illegible]、湯恩佳等分別致詞，多謝拯溺界同人為總會服務。日前設宴賓，任各社團首長、女子部主席羅瑞蓮等，今晚設宴富晚宴聯歡，各首長又謂：上下打成一片，溺一家，席間各人開懷暢飲，共叙一堂，並放映拯溺電影，至十一時始盡歡而散。昨晚出席者有：拯總副會長[illegible]、水上安全主席[illegible]、湯恩佳、李曜尹、吳漢琛、張敬華、[illegible]、朱孔釋、馬泉群、羅德榮、郭漢銘、羅輝康、女子部主席羅瑞蓮，李麗霞、陳吉秒、及星馬泰南遊隊隊員等百餘人。（奕）

中共乒乓球隊
男子水準退步
·七趾球叟·

從中共第一隊及第二隊相繼在港公演可以看出，中共男子乒乓隊水準已較過去在廿六屆、廿七屆、廿八屆世界乒乓球錦標賽通霸三屆，天下無敵全盛時代最高水準大大退步，中共過氣男子世界名將多數均已進入中年，大部份均已有了一些肚腩，速度氣力均減，被過去年青時代，僅能打出一頭五成水準，已力不從心。

廿八三屆世界男子單打冠軍中共莊則棟，今年卅歲，身體已發胖，[illegible]過去快如閃電，[illegible]的速度已大大減低，已不復見，[illegible]盛時代已成過去。[illegible]

[illegible]

中共女子隊竟不堪一擊，慘敗於日本隊之手，日本隊在世乒賽女子團體賽中以三比二擊敗中共，[illegible]

[illegible]

銀牌籃球賽
悠悠保長勝出綫
均安落負方掙扎
渭濱回勇再晉一級

（特訊）銀牌籃球淘汰賽，昨假伊利沙伯體育館舉行，[illegible]

[illegible]

華泳二次執委議決事工
決定推行十二大綱
全力提倡分齡賽培植新人材

（特訊）香港游泳總會昨天下午六時半假座九龍富都酒店召開第二次會議，由主席何漢[illegible]主持，[illegible]

[illegible]

水球小組主委：張仲堯，組員：蘇國榮，胡興堅，陳錦壽，吳海成。

游泳小組主委：[illegible]，組員：[illegible]

（七）游泳水球裁判叙班。（八）跳水比賽。（九）港澳埠際賽（在澳門舉行）。（十）錦標賽。（十一）週年頒獎。（十二）冬泳大賽。

五角籃球賽
韓菲允參加

（特訊）韓國中華銀行籃球隊及菲律賓伊女籃球隊，香港中無前例的五角籃球賽，昨日分別致電總聯會正式答允參加，籃壇形勢已決定派出全國最強大的籃球隊參加比賽，人數方面約十八名，希望總聯會代作一切安排，[illegible]至於舉行日期，[illegible]五月十五至二十日舉行，[illegible]進一步決定云。（正）

足總埠際宴
昨款澳門隊
客軍昨夜乘輪返澳

港澳足球埠際賽昨日在花墟場舉行，結果香港隊奪得錦標，即由足總會長霍英東主持頒獎禮，晚上八時澳門隊應香港足球總會之邀，參加大金龍酒家之埠際宴，在歡宴席上由會長霍英東致詞，歡迎客軍，情況甚為熱鬧。埠際宴完畢後客軍即乘輪返澳門。

英傑健身院同學會
昨開同人大會
並祝張三丰誕
決擴大徵求會員

（新聲社）英傑健身院香港同學會，昨日下午七時，假京酒家三樓召開會員大會暨慶祝張三丰祖師誕，到有：李森、[illegible]、湯兆松、陳頤邑、蔡醒南、方伯誠、[illegible]、[illegible]、何基、[illegible]、[illegible]、簡邦淑貞、關澤英、[illegible]、[illegible]、[illegible]等。大會開始，首由理事長湯兆松致詞，并報告[illegible]。（本報記者攝）

元朗下屆組織有限公司
本屆戰績幸獲鄉人原諒
連日苦練週日向怡和搶分

（特訊）元朗體育會下屆成立有限公司，本（五）月十日提名，月中內閣組成，六月一日舉行就職典禮，據內幕傳出，本屆會長黃能仁，主席賀松泉，足球部主任趙玉泉大部份都蟬聯。

本屆足球戰績不好，但鄉親大家都原諒，以為不是欠球運，便是球員之賜，所以不會來相指責，反而以為今屆大家已盡全力。

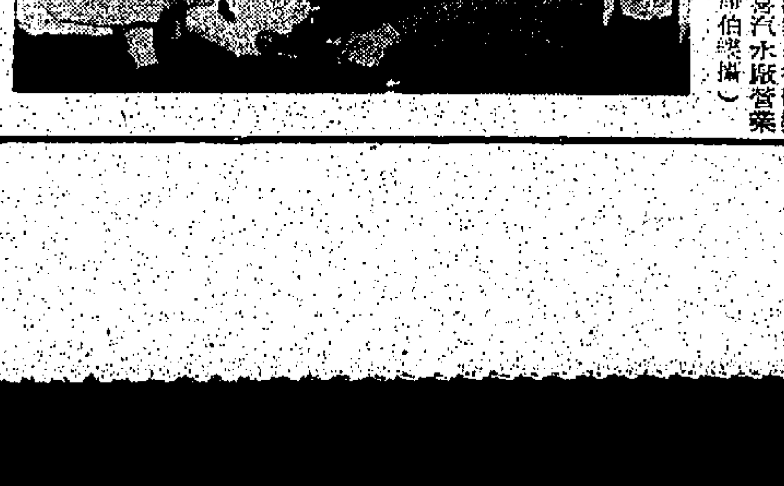
雖然如此，但今天廿一戰得十七分之元朗隊，仍陷於降班危局。所謂危機四伏。本週日又要碰上運了氣的班霸怡和隊，實在不容易應付，惟賀主席，趙主任以鄉民對他們不能不盡地一拚，以力保山河，使免有山河淚之悲婉。

元朗為了多搶一分至兩分，除全隊埋頭苦練，務求少說話，多做事，以事實作最好的答覆，陳賜洪教練以蛋佬大仰苦練的關係，日日渡海，並在大營宿宿，由於這位大阿哥以身作則的精神感召，本週元朗很有利焉，以形勢來看，南頭與偷園，各人更不敢怠慢，或將搶得寶貴一分以後，對港會賽分，如又在兩班最少平均取得二分的話，則元朗便不用降班，安心去組成有限公司，以後可多加注碼，組成更強的除伍，本屆各球員與職員合作無間，若果下屆仍願意効力的話，一樣歡迎，由於趙玉泉主任稱，本週日對怡和之仗，必有超水準演出，在努力下，預料元朗搶分成功。白浪

鑑泉太極拳社
昨新職員就職
慶祝張三丰祖師誕

（叢訊）鑑泉太極拳社八十五週年紀念，昨（五）日下午假座香港大酒家舉行新任職員就職典禮，[illegible]

[illegible]



香港小總
召開例會

香港小型足球總會定於今（六日）下午六時半，假會所內，召開第十次執行委員例會，屆時議決要案多宗，依時出席，共策進行。

拯總明晚葡萄酒會
蔡準率衆誓師出發

（特訊）香港拯溺總會五月七日下午六時半假座香港渣甸葡萄酒會，近百隊會服務隊出發，此會後每隊會派出兩隊在港九各沙灘，新界沙灘服務，本屆全港水上安全運動總負責人為主席蔡準，由主席馬汝擴主持，有了他們大家游泳便安心無憂，而明日出發之大會，一切為夏季游泳安全而籌想。（白浪）

排聯籌辦三角大賽
日韓中男女隊將訪港
邀請昨函經正式發出

香港排球聯會已經發出邀請函，邀請日本、韓國、中華民國三地之男女子排球代表隊前來香港對抗，[illegible]

[illegible]

鍾士本週末返英倫
可能將替消防揀蟀
張樹城話將支持謝萬祥發炮

（特訊）消防體育會秘書鍾士因事定本週末乘航機返英倫一行，但將不會與該會足球隊教練格連會面，在此次返英期間，可能為消防揀蟀，領隊張樹城已表示來屆大搞一番，同時本月份執委會他將出席，將為某一件事發炮。

鍾士昨天告訴飛文，因格連在本月廿二日才到達蘇格蘭，他於本月八日返英，一週時間，要趕回來銷假的，因此無法與格連會面，又謂，此次返英一半為公，一半為私，在私事方面他此次返英是為了私人事務而請假，如另一半為公事，是鍾士有一位叫洛蘇的朋友有一隊足球，他願意推薦「一正將」，打算找一兩件。

同時，領隊張樹城表示，下週二執委會如果消防局方面沒有工作，他將出席執委會，聽聽亞洲杯領隊謝萬祥是否發炮，如果真的發炮而又合理，他將大力支持云。（小丁）

五月九日
十里步行賽
路程略更改

香港競步會原定於五月九日（星期日）下午一時正在沙田舉行一項十英里步行賽，現因交通關係，路程略有改：由沙田路經沙田五十碼處起步，直出香港仔大道，經大道，入界限街至市政局球場終點。希各參賽員到上述起點處報到。

基次步行比賽，得獎品之錦標均為[illegible]，[illegible]贊助獎品，並邀請陳家洛先生（鍾鎮和女士）贊助獎品。

志達健身院白鶴派同人
恭賀天后寶誕

（特訊）志達白鶴派同人為恭賀天后寶誕，昨日（四月初三）由白鶴派名教練余洛明率領數十名門生，前往赤柱新村，並前往大廟前各門生表演獅藝，情況熱烈，並由各同門表演。

志達健身院之白鶴派導師鄧澤明為瑞獅點睛

一届總會盾
卅三隊參加

港小總主辦第一屆總會盾，報名昨已截止，共計卅三隊參加。

本港新聞

本年暑期青少年活動
徵求志願人員協助
請向港九各區民政司署報名

（新聞社）一九七一年度暑期青少年康樂活動各項計劃，現正由各有關方面積極進行籌備。今年計劃，規模更爲龐大，因此各項工作亟需大量志願人員協助，現已展開徵求志願人員。有意參加此項工作的青年，可向各區民政司署查詢及索取報名表格。

據有關方面指出：過去兩年，各區民政司署及區內各志願團體，都曾大力推行暑期青少年康樂活動，使年青人在暑假期間能享受一份歡樂，渡過有意義的暑假生活。每年這個活動都需要大量志願人員，負責推行，今年暑期活動的籌劃工作，經已分別在各區展開，需要更多的志願工作人員參加。

任何青少年願意替社會服務，參加這項工作的，可向各區民政司署索取報名表格，填妥後交回。香港、灣仔及港島民政事務處辦事處，或下列任何一間民政署：西區民政署——德輔道西二〇五號A地下。中區民政署——[illegible]二〇一號東築大廈地下。東區民政署——英皇道二八號地下。深水埗民政署——大埔道一五八號地下。旺角民政署——彌敦道七五一號地下。油麻地民政署——窩打老道二六〇號。九龍城民政署——太子道三七九號地下。觀塘民政署——新蒲崗[illegible]院大廈地下。荃灣民政署——[illegible]大廈四樓。

戴麟趾安老院將完成
七月間可收容老人
三院總理拜訪社會福利署長

（特訊）東華三院興建之「戴麟趾安老院」，建設工程接近完成階段，可望在七月間開始收容老人八十名，至部工程完成可收容三百三十六人。三院主席黃乾亨，副主席簡日淦、[illegible]、[illegible]、徐國炯、潘兆[illegible]、林文珍、史[illegible]、馮[illegible]、[illegible]國光、汝[illegible]、陳[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、胡[illegible]、黎[illegible]等，昨日拜訪社會福利署長，除報導有關戴麟趾安老院建設工程外，並主席並透露：三院青年中心今年舉辦一連串活動，與社會福利署及灣仔民政司署緊密合作，青年中心共有會員四百餘二人，並進行招收新會員，計劃舉辦的活動計有：公開乒乓球賽，業餘歌唱比賽，以及每月在中心舉辦會員晚會等。至於三院開辦之價廉醫療計劃，希望政府早日撥地興建，同時將進行擴展及加強在廣華醫院內所設之服務。

東華三院全體總理拜訪香港社會福利署署長詹佐之合影。（本報記者攝）

何文田街坊會昨拆卸
在窩打老道設辦事處

（中國社）何文田區平房木屋，全部清拆，第一批昨晨開始執行，街坊會及西醫診所房屋，亦列入範圍，該會爲維持地區街坊福利事工，設臨時辦事處於窩打老道七十六號A之美聯餐廳內，如有任何接洽或函件，請隨時到臨時辦事處聯絡。

何文田街坊會爲配合地區發展計劃之展開，無條件將會址及西醫診所清拆，在九龍區民政主任及東頭協助下，當局經答允在區內政府屋宇地方撥給該會作新會址，但須於兩個月內方能移交，於此「青黃不接」之過渡期間，唯有設臨時辦事處，以便利會務進行。

在座各位之署長對會主席報告各項工作計劃，深表贊同，並表示將全力支持三院各項擴展社會福利服務計劃。（明）

本報與汎美航聯辦美加旅行團
預留名額各界讀者
請即前來辦理登記
十二日截止報名以免額滿見遺

（特訊）由於越來越多的香港市民要到外國旅行，爲符合本報一貫政策，進一步辦好旅遊服務，再度與經驗豐富的汎美世界航空公司，組辦美加旅行第三團，爲讀者提供既有價廉而妥善，稱心愉快的旅遊機會。

今回組辦第三團，由於美加旅行第一、二團十分成功，比上兩次更爲熱烈，本報讀者與各界人士的反應，再度擴充，是故請有意前往美加兩國旅行，探親，考察，訪問，會議，觀光的，立即進行辦理報名登記手續，因爲我們已定本月十二日截止報名，敬希參加讀者留意。

此外，凡已前去參加表格及預留名額的讀者，敬盼立即填妥交回并前來本報中區辦事處進行登記，一屆額滿，即隨時宣佈止報登記，務請參加團友賜予合作。

本報美加旅行第三團，將會參觀下面一系列的名城勝景：

聞名世界的威基基海灘，包羅了鯨魚與海豚表演的水上生活遊樂場，幽美多姿的西雅圖海岸，比爾慕亞美的花園之城溫哥華，和險峻的大峽谷奇景；擁有大小公園一百六十八個之多的芝加哥，和天然方式飼養的動物園和兒童動物園，舉世聞名的底特律汽車城，藏品豐富的福特汽車博物院，壯麗無倫人生難得一見的世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，擁有至要美國文化教育設施與風土民情的波士頓，華世知名的紐約聯合國大廈，神聖莊嚴的自由神像，世界最高的帝國大廈，熱鬧繁華的紐約市上下城，著名的西點軍校，雄偉的美國國會，世界政治神經中樞白宮，深富歷史意義的華盛頓紀念碑，林肯和傑佛遜紀念堂，五光十色的拉斯維加斯賭城，美女如雲的巴黎歌舞表演，工程宏偉的胡佛水壩，風光綺旎的米德湖，聞名遐邇的三藩市金門橋和屋崙社，國立博物館，著名的紅木區與美國最大的華僑社會所在地！唐人街風光等等，無一不是理想的遊覽渡假勝地，世界旅遊人士一致公認值得一遊的好地方。

參加本報美加旅行團的詳細辦法：

（一）旅程日期：一九七一年七月十一日至八月六日，全程共二十六天。

（二）旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，東京。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬[illegible]元，包括乘搭七四七最新型飛機客機來回及所有內陸航空機票，一流酒店，旅遊期內早，午，晚三餐，一切參觀及入場參觀費用，行李費用，游覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．）等，如未備而欲申請，可協助代辦。

（五）登記日期：本月十二日截止登記。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二三一七二八，二三一六三七。（遠途）

從密芝根湖遠眺美麗的芝加哥市

美麗華歌舞團
訪問瑞典回港

美麗華酒店古典歌舞團，李錦紅，張鳳蓮及陳瓊玲三人，在貿易局安排之下，參加貿易局，瑞典百貨公司及北歐航空公司聯合組織的訪歐團前往瑞典演出之後，已於昨晚搭泰航回港。她們此行到斯德哥爾摩，歌森堡及其雕那美城市表演，演出非常成功，並被攝成電視片在北歐五國播映。

最後一次在瑞典斯德哥爾摩表演時，參觀者有芬蘭總理，商務及瑞典芬蘭兩國各部部長。

圖示美麗華歌舞團（左起）李錦紅，張鳳蓮及陳瓊玲搭泰航回港。

廣州會所將開幕
裝飾豪華設備完善

（港訊）廣州會所，位於香港灣仔軒尼詩道頂樓之間，目前正大興土木，趕工裝修，以便會員盡早享受。該會所內建有小型保齡球場，休憩室，乒乓球室及聯誼廳等。該會所位於珠城大廈七樓（全層），空間寬闊，港九景色盡入眼簾，可說人間清景。又設有H．I．F．I．一流音響，好光優美舒適，寫港九各會所之冠。酒吧，酒水吧，專供會員招待親友聯歡之用。

該會主要會員之文娛及康樂活動，並招待各界社會人士，務求盡善盡美，使會員在公餘之暇，能得到舒適享受。該會將於短期內開幕，在未正式啓用前，並先行分別舉行招待會，招待各界社會人仕及會員親友，以資聯絡。

本報與汎美航聯辦美加旅行團

蓮華佛社本週吳上師
講地論宗攝論宗
并講佛說三世因果經

（港訊）蓮華佛社本星期六晚六時至七時，恭請阿闍梨吳潤江上師，仍假座大道中十八號有邦行四樓三〇六室講（一）地論宗：華嚴經十地品別出之本，名十地經或十地經論，依之作釋論宗，有世親之「十地經論」，元魏菩提流支譯成十二卷，名曰十地經論，略稱地論宗。（二）攝論宗：攝大乘論，大乘阿毘達磨經，一乘佛法之要義，略稱攝論。慕佛學者頗感興趣，至此則師所謂論宗之作，攝大乘論，是無著菩薩所作，依之於世親無性二大論師皆有釋，陳真諦譯攝論十五卷，彌勒十五卷，乃爲攝論宗所本。[illegible]之始，附於法宗之列，別名攝論宗，其說大乘無上之義，甚深微妙，並廣講佛說三世因果經，凡在場人均可隨喜參觀，屆時歡迎各界人士蒞臨參觀云。

新聞週刊歡宴總裁

美國新聞週刊日昨舉行酒會歡迎總裁甘寶先生及東南亞廣告經理呂富門先生蒞港。甘氏此行目的爲簽署合約委託凸版印刷（香港）有限公司爲承印人，使香港繼雪梨及東京之後成爲美國新聞週刊之亞洲第三印刷中心。

圖片左起：美國新聞週刊同人，鄧瑞林，呂富門，鼎加，甘寶，施尼迪及[illegible]。

柴灣區內高級住宅
仁樂大廈開始預售

仁德置業有限公司，在柴灣中心建築仁樂大廈。區柴灣中心地王獨一翠環，貨大且便，更設有戲院，酒樓及銀行等，三面環海，廉房有廚，洋樓格式，六部電梯。每呎只售六十餘元，每伙售價式萬七千元起——入伙前先付八千三百元，餘款入伙後分十二年付款。洽購處，仁德置業有限公司，香港永樂街五十七號三樓，電話H四四七二二九。

翡翠台九日播影
兩場乒乓表演

愛好乒乓球運動的無綫電視觀衆，如欣賞過該公司本月三日及五日晚上七時卅分實地轉播的兩場中共乒乓球手表演的話，實不容錯過五月九日（星期日）下午五時卅分在翡翠台播映另一場精彩表演。

該長達兩小時的「乒乓比賽」節目，是錄影中共乒乓球代表團在修頓球場作日間表演時之其中一場精彩過程，與無綫電視翡翠台於五月三日及五日實地轉播的節目完全不同。

台楓歌唱團
定九日正式公演

擁有台灣全省電視，電影，歌唱一流人才之台楓歌唱團，現經決定本月七日下午三時全體人馬乘星馬航班機抵本港，當日下午六時，假灣仔軒尼詩道高雅大酒樓招待記者，並定於本月八日下午三時，在環球戲院綵排演出，是場招待全港新聞，文化教育娛樂各界，當晚七時三刻即告正式公演。

主辦此歌唱團來港演出者，乃海天歌唱團，爲隨其事起見，海天總經理梁鈴，經於本月五日，親自飛往台北，會合台楓之團長蕭齊，副團長夏台鳳，一起率領全體團員於六日飛港。

台楓歌唱團台柱之一，爲王嬌，年齡雙十，明媚秀麗，是女高音，擅唱藝術歌曲，祖是在台灣生長，但原籍是廣東，此次乃第二次來香港歌迷見面。

中區康樂聯會
海報設計比賽
本月廿二日截止收稿

（港訊）一九七一年中區青年暑期康樂聯會，爲使區內青年對暑期康樂活動有更深刻的認識，決定由本月五日起，舉辦暑期活動海報設計比賽，歡迎各界人士參加。

大會敦聘政府新聞處美術組主任陳大偉，香港美術協會郭[illegible]，及遠東廣告公司經理賈昭穩擔任評判。

至於獎品方面，冠軍可獲現金獎二百元及贊品；亞軍一百元及名貴贊品；季軍五十元及名貴禮品。截止日期爲本月廿二日下午五時。詳細參加辦法及手續，請逕往威靈頓街中區民政司署或西營盤西邊街體育服務處索取報名表格。

中區青少年暑期康樂聯會成員包括四十多個中區社團，志願機構，學校，政府機關，銀行及商行等。利國偉爲會長，岑才生，洪兆宗，廖烈武，胡漢輝及張玉麟等出任名譽會長。

路邊沙龍

從今加鎖
杜絕闖過

圖．文．郭立

油麻地佐頓道汽車渡海碼頭旁，這一處可通往渡輪登船的鐵閘，刻下已經重其事的加鎖了。

在早期，不少由佐頓道取道乘搭渡輪的往者，爲貪圖「省腳步」，不惜在汽車候渡之處，穿插奔走越閘位而搶乘渡輪登陸者，亦沿上述方式往佐頓道之巴士總站。

現在，那辦法已不通，一個公告牌且表示奉交通部命令，必須將該閘關閉，以保障乘客安全。一把掛鎖就經常有意無意地橫擱該處，使更觸目。

訪加貿易團返港
接獲定單很滿意
田元灝認爲貿易展望光明

（港訊）香港貿易發展局副主席田元灝昨日從加拿大返港時宣稱：加拿大的貿易情況極佳，並且認爲香港和加拿大之間的貿易展望非常光明。

田氏在過去三星期裏而率領一個香港貿易團訪問了加拿大的三大城市。

他說：「加拿大的貿易額不斷增長，本團的十三位團員對於這次行程中所獲得的定單，都感到很滿意。有些定單職員在洽商中。」

田氏又補充說：「除了接獲的肯定性訂單之外，許多團員又建立了甚多良好的貿易聯繫。」

「加拿大是香港第五大市場。香港去年對加拿大的出口貿易總額是港幣三億八千九百萬元，比一九六九年增加了百分之十。」

貿易發展局副主席田元灝

幸福家庭
廿七期出版

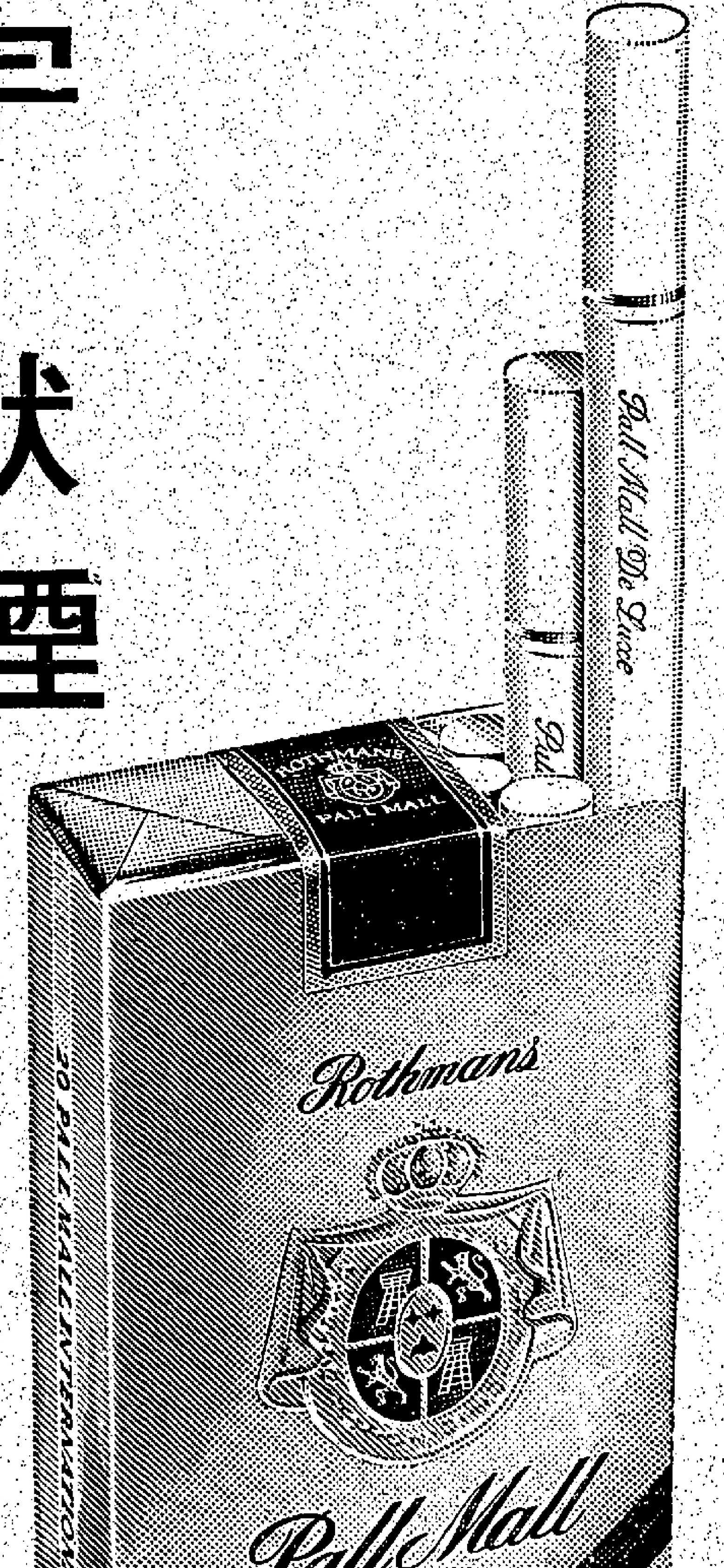
（港訊）幸福家庭第二十七期，經已出版，本期要目有：美麗華酒店總經理揭志[illegible]的「幸福家庭」，「香港小姐翁茵茵之戀愛秘辛」及「梅珮霞之戀愛與婚姻」，此外尚有忠得之小說「昨夜星辰」，江樺主持之「有問必答」信箱，李成倫之七彩十三幅，各大報攤均售。

劉氏宗親總會
定期大會聯歡

（新聞社）香港劉氏宗親總會，定本（五）月廿二日下午八時，假英京酒家召開註冊有限公司第四次會員大會，並同時選舉報告會務外，并慶祝成立十五週年聯歡宴會，有參觀及音樂助興。歡迎會員暨親屬參加。

宇寰譽飲
門富樂
另一貢獻
豪華長煙

「百美」
豪華長煙是
樂富門一
始創之另一
著名出品
濾咀精美
煙質特佳
煙味香醇
「百美」
的優良傳統
帶給您最高的
享受和最
高的吸煙樂趣

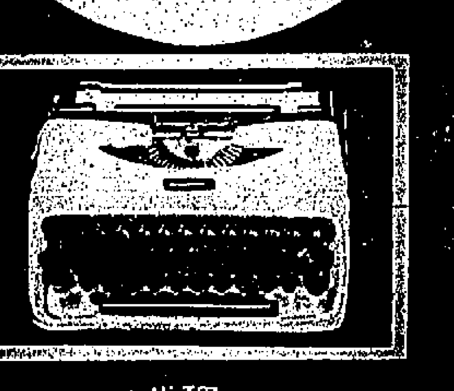


樂富門
百美

underwood 18

正老牌

世界全名著
手提打字机



洽商請詢問者意有．理代總國泰求徵行本

代理處：志美行

香港文咸東街文咸大厦504室

電話：H·451478 · H·450396

本港新聞

中國文化會暨北大同學會舉行 五四運動紀念大會

李璜、黃文山、羅香林、王德昭、唐君毅、陳煥章等發表演說。

（港訊）香港中國文化學會暨北大旅港同學會昨（四）日聯合在文協禮堂舉行五四運動紀念大會，參加者黃文山，李璜，唐君毅，羅香林，王德昭，許孝炎，沈亦珍，周景濂，林伯雅，羅君實，鄭耀華，張翰書，區靜寰，汪中辰，陳煥章，熊一夫，劉紡西，許世安，張六師，王賢生，黎錦煥，徐義衡，胡從民，李秋生，蕭師轍，馮玹別，鄭一新，李錦濂，李序東，梁友衡，任國榮，朱光振，陳洪貞，賀炳鈞，張慈祥，梁子威，熊一建等文教各界知名人士，及各大專院校教授，學生代表二百餘人，濟濟一堂，情況十分熱烈。

五四運動紀念大會於下午三時開始，由中國文化協會副主席李璜任主席，並先後請各教授黃文山，羅香林，王德昭，唐君毅，陳煥章等發表演說，分別講述五四運動之前因後果，以及其時代與歷史意義。

李璜教授在演講中，對五四運動之時代背景作，極詳細分析。並認為五四運動最值得珍貴的，是當時國人所表現的自由思想，自由信仰，自由言論，自由創造精神，將來唯一可以消除極權主義，個人崇拜主義者，亦即是此種自由精神。

黃文山教授認為五四運動能獲得空前之成功，各方面因素固然很多，但北京大學校長蔡元培（孑民）先生之功勞可說最大，當時如果沒有蔡先生之全力支持及領導，該一愛國運動亦極可能面臨瓦解崩潰，黃教授對蔡先生推崇備至。同時對蔡先生所提倡之四大主義及三大法則，亦特別提出詳細說明。

羅香林教授除講述當時列強壓迫中國，代表拒絕簽字之經過細節外，並舉出五四運動對當時整個中國社會影響極大，不祇限於各大城市，即窮鄉僻壤之小城鎮，亦受影響，而受到新思潮之感染。

王德昭教授，則講述孫中山先生之思想對五四運動之關係影響時，並列舉不少例證，加以分析說明。

唐君毅教授講詞頗特別，將一千八百年來有關中國歷史上幾次重大之學生運動分別列舉，並將各次學生運動之意義加以衡量，但歸根到底，仍認為五四運動影響最大，五四運動不僅對抗外國列強之愛國運動，同時更是一新文化運動，其意義尤為重大。

新蒲崗街坊會 第三屆職員就職

黎德生理事長講四項待辦工作

（特訊）新蒲崗街坊會，昨（五）日下午七時半，在彌敦道平安酒樓，舉行第三屆理事就職典禮暨五週年紀念大會，恭請大仙民政主任蘇耀祖蒞臨頒發選任證書，到賀嘉賓有港九各區街坊會首長，社團代表及坊衆數百人，情形熱鬧。

黎德生致詞

主席黎德生致詞謂：新蒲崗係發展迅速之工業區，有大、小工廠逾千間，青年工友達十萬之衆，大部散居附近新區。由於本區環境特殊故本會會務亦因應時代環境之需要而推行，本會會員係無地區性之限制，凡熱心社會事務遵守本會會章者，均歡迎參加；同時，本會活動亦無分界域，參加者一律歡迎。

本會今後工作計劃，主要者約有下列各項：

（一）成立青年工友康樂中心，多辦青少年康樂活動；

（二）籌辦工友服務宿舍，服及平價食堂；

（三）促請當局興建新蒲崗街市及小販市場，以安置區內小販，而利坊衆；

（四）提供當局興建橫過彩虹道安全行人隧道，以利工友學生之往返。

以上四項都是區內坊衆工友所殷切期望者，希望有關當局重視及熱心社會人仕予以大力支持與協助，俾各項計劃得早日實現。

次由蘇耀祖頒發選任證書（副理事長安其昌代表接受），蘇氏並致詞，對該會過往之成就，倍極讚揚，並說民政署將極力與各福利團體和街坊會繼續保持密切合作，以發展市民福利。

副理事長麥舜玹致謝詞，典禮完成。開筵歡宴。

第三屆職員

第三屆職員名單：名譽會長：張錦添、李才生、霍福康、吳多泰、張玉麟、洪兆祥、張有興、李耀波、王幸利、李福源、陳樹渠、陳茂林、周有、胡應孫、許旺發、呂清吾、鄧洪治、黎鉛泉、樊堤、梁紹臣、陳茂棠。永遠名譽會長：丁鶴壽、簡東美、吳賢鉻、名譽顧問：陳英勳、梁少秋、陳國林、吳文滄、衛植、程其安、張石夫、楊榕年、彭輔臣、陳炳坤、陳大鵬、黎鐵琰、鄭文、伍江、何劍、名譽顧問：呂陳家俊、譚炳開、伍洪，楊启禧，黃炳焜。永遠會長：曾招松，會長：黃敬銘，黎謹民，沈香陽，羅智年。理事長：黎德生，副：麥舜玹，安其昌。秘書：鄭啓榮，潘成。總務：劉敬威，謝民安。財務：鍾樂，姚志明。衛生：曾樹銘，蔡子泉。組：麥利發，黃龍。康樂：丁鑑坤，陳煥光。福利：林幹臣，梁國。交際：麥舜瑰，永源理事。友文，卓耀，黃志翔，徐昌傑。理事：鄭蔡附，吳堅錦，岑銘堤，向勁，倪合，葉志輝。（郭）

順德龍江同鄉會歡宴蔡準張珍妮合影

龍江同鄉會組成 發動捐欵購會所

蔡準捐一萬 張珍妮五千

（港訊）順德龍江同鄉會，蔡準等發起籌備，業經註冊為有限公司組織，現正展開徵求會員工作，聞風參加者已有二百餘人，仍在繼續徵求中。日前，籌備會同人以主委蔡準擔任博愛醫院主席，鄉親張珍妮女士膺任總理，假座相逢酒家設宴慶賀升級，博愛醫院新舊總理蔡鍚琛女士，譚詠渠，侃然作陪，參加者有劉啓東，蔡伯勵，蔡逢甲，梁澄，陳秋王，張鴻泉，劉鄧兆揚，葉寶生，張錦生，劉啓樂，康康，鄧錫琦，梁中，陳振鏘，張介福，鄭譚，張熙，康泉，蔡文浩，劉富，葉慶雲，蔡三珠，余勤賢，吳綉銘，冼細蘇，黃華芳，麥滋文，蔡滄，曾洪，陳振威，彭呂，蔡錦萬，張蘇，彭會，蔡長邦，張志新，龐恩應，張儉文，蔡劍，何樹林，余文籌，黃榜，陳永成，余承礎，康鍚田，蔡信等。蔡準代表同人致一詞，讚揚蔡張兩君熱心善舉，造福人羣足為鄉人矜式。並由籌備會秘書葉慶雲報告該會籌備經過。并請蔡準致詞，蔡氏以該會之購會所為當前急務，特首先發起捐出港幣壹萬元為之倡導，續有黃張珍妮女士即席響應，捐出港幣五千元，葉慶佳五千元，張錦生二千元、其餘認捐者亦甚衆，情況熱烈。該會定期舉行同人大會，通過會章，推定各部人選。如有同鄉參加者，請徑函或函向九龍竹園沙田坳燕雲山觀音堂蔡準，電話K二二五八七六一七七；九龍東，電話K八四五四七新填地街二二三號劉啓三，香港灣仔高士打道一七八號高士打大廈十樓新世紀出版社蔡逢甲，H七三三三六三（下午四時半至六時半）索取章則及入會表。

今日潮汐

高潮：上午一時四十分。下午二時二十一分。

低潮：上午八時二十五分。下午八時二十五分。

德輔道西兩樓宇騎樓危險

（特訊）建築事務監督宣佈港島德輔道西二四五及二五一號之前座騎樓，業經查驗，該兩幢四層高之騎樓字自一九六一年起即已頒例行[illegible]。該兩樓前騎樓支柱之損壞程度，可使其陣坊工之爆裂及凸出情形引起倒塌危險，因而昨晨十時已將搬申封閉該兩樓騎樓之通告，在該兩幢樓宇貼出。申請封閉令案，將於本年五月十九日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

華僑日報四十六週年創刊紀念 舉辦公開工人婦女學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：六月五日華僑日報創刊四十六週年，為紀念起見，特舉行公開，工友及大專、中學、中小、幼稚園學生徵文及自由畫，聯合港公開及學生攝影比賽。（本年新增婦女組徵文）茲先將公開，工人、婦女、學生徵文比賽章則錄下：

公開組徵文

題目：A 治安變壞之成因及應如何澈底解決

B 發展香港四大經濟支柱（旅遊、貿易、工業地產）芻議

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數限四千字，五月廿二日截止，郵戳為憑，另紙附暗碼及詳細地址。

工人組徵文

A 工人就業過分流動對工業之影響

B 勞資協調應付當前環境

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，至五月廿二日止截，以郵戳為憑，另紙附地址，工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

婦女組徵文

A 家庭教育要多與社會和學校接觸

B 切實工作不要愛慕虛榮

辦法：只限婦女界惠稿，工友及家庭主婦尤表歡迎，字數限二千五百，五月廿二日截稿，郵戳為憑，另紙附地址或工作單位（如有）

大專學生徵文

A 學生運動面面觀

B 深入社會正確認識社會

辦法：歡迎大專學生（UPPER．SIX亦可參加）投稿，字數限三千，五月廿二日截止，郵戳為憑，另紙附地址及學生證號碼。以上兩組冠軍奬金均為二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝奬若干個，奬金各四十元。

高中組學生徵文

A 對香港節節目的建議

B 普及康樂活動鼓勵青少年參加

辦法：歡迎F4（LOWER SIX亦可）及中五以上同學參加，字數限二千，五月廿二日止截，郵戳為憑，另紙附地址及學生證號碼，奬金：冠軍百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝奬若干，奬金各四十元

中小組學生徵文

A 利用郊外旅行充實知識

B 寫日記的好處

辦法：歡迎F3以下，中四以下同學參加，（小學五六年級亦可）字數限一千五百，五月廿二止截，郵戳為憑，另紙附地址及學生證號碼。奬金：冠軍五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝奬若干各酬十元。

自由畫比賽

高級組（小五至F3）

A 圖畫 B我的夏日生活 C我最喜愛的工作 D街景或農村風景 E自由畫

初級組（小一至小四）

A 圖畫 B我最喜愛的小動物 C我們旅行去 D我的家庭 E自由畫

幼稚園組

A 我最喜愛的遊戲 B替爸媽哥哥姊姊寫像 C我愛小動物 D自由畫

繪畫：高級 初級 幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，冠軍均為冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元。三組各再選優勝奬共一百名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小于十五吋乘十一吋，勿大于二十四吋乘十五吋。即日起收件，至五月廿二日止截，以郵戳為憑，逾期不錄。所有各組徵文畫，應徵者請另紙寫明地址、校名及班級，以便通訊。

廟街破獲賭檔 拘捕十四男子

（特訊）昨晚六時三十分，油麻地警署偵探部人員，持有手令，在廟街二十二號七樓搜查，破獲一賭檔，當場拘捕十四名疑與案有關男子，帶署偵訊。

被捕之十四名男子，其中一人已被警方落案控告開賭罪，其餘十三人，則被控參賭，彼等將於今晨解南九龍裁判署提控。（合）

警察公衆關係科新主管人

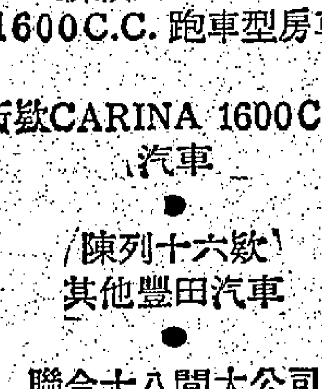
（港訊）自一九六九年十月以來主管警務處公衆關係科之武毅綸警司，將於今日（週四）將職務移交與最近在英國渡假後回港之范蒙高級警司。

范氏於一九五零年七月加入本港警務處服務，由督察級升為警務督察，於一九五七年一月晉升助理警司；於一九六六年升警司，於一九六九年升高級警司。范氏今次回港前，曾在英國三軍參謀學校受訓。

在其中二十一年之服務中，范氏曾任各警務要職，包括皇家香港輔助警察之高級參事官。

武毅綸警司將由今日（週四）開始在本港休假，然後於本月十四日飛英渡假。

幸勿錯過 第四屆豐田汽車展覽



陣容强大

介紹豐田電動汽車

簇新皇冠 2600C.C.房車

新穎CELICA 1600C.C.跑車型房車

新款CARINA 1600C.C.汽車

陳列十六款其他豐田汽車

聯合十八間大公司展出各種汽車用品包羅萬有。

五月五日至十一日

上午十時至晚上八時假九龍海運大堂展出。

縱橫港九新界

由一九七一年開始，八十萬本電話簿將逐部開二，分香港區及九龍/新界區刊印，使黃頁分類廣告的效能有如橫跨海港的橋樑，為閣下接通兩區的生意。

這是擴展業務範圍的好機會，商業各界人仕應分別在香港區及九龍/新界區的電話簿列登黃頁分類廣告，藉此使貴寶號之名稱縱橫港九新界，遠近知曉。業務自然由四方源源而來。

九龍/新界區電話簿將於一九七一年十月出版，而香港區的則於一九七二年三月面世。

黃頁分類促進商業聯絡 列登黃頁分類廣告，請電

黃頁 通用電話簿公司

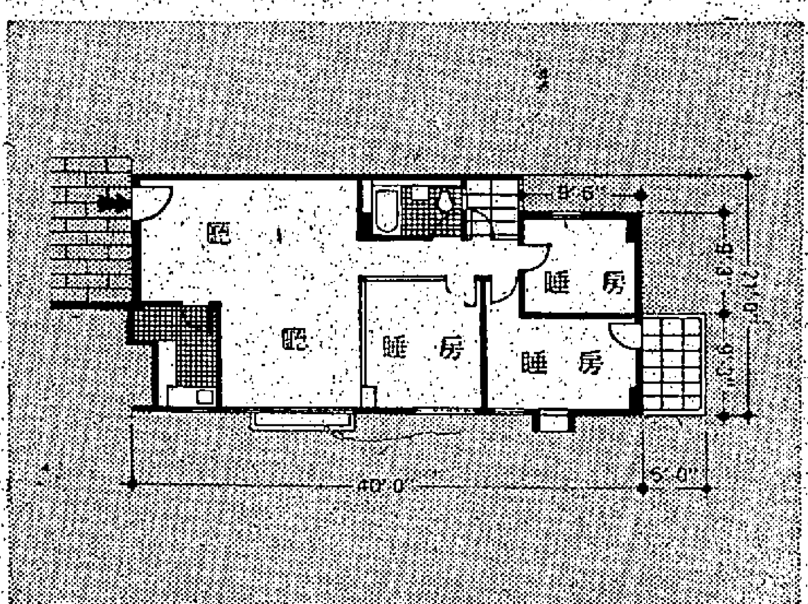
司徒拔道一號 香港友邦人壽大廈

電話：H-742271-9

截止日期在即，請從速刊登黃頁分類廣告。

美孚新邨

第三期花園洋樓出售



現代化家庭的理想居所

美孚新邨三房兩廳

分期付欵每月付八百一十元

現在，美孚新邨在香港人心目中已經成為香港最理想的住宅。首期十四座花園洋樓全部完成。已經搬進美孚新邨的人們早已舒舒服服地安居下來；享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便。

為適合大小不同之家庭所需，美孚新邨第三期花園洋樓亦備有大小不同的單位：包括一房一廳，兩房一廳，兩房兩廳，三房一廳，三房兩廳，四房兩廳，一併俱全，各適其適。

美孚新邨處處為住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1. 電氣設備：入牆細幼電線及插位插蘇齊全，電話，門的呼鈴及電視等總綫均早已安裝申請即可應用。
2. 石油氣：採用中央供應系統，經地下喉管，至石油氣錶，供應廚房及浴室。方便，經濟，清潔，火力強，為美孚新邨特點之一。
3. 冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4. 不銹鋼洗碗盆：每個廚房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5. 精美鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6. 強力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新。而且內鑲強力鋼條可防160哩時速之颱風。
7. 花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
8. 晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9. 垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之難題問題，保持環境衛生美觀。

美孚企業有限公司

星期日及假日照常營業，時間上午[illegible]

營業部及售樓處：

美孚新邨百老滙街2號A鋪[illegible]

尖沙咀售樓處：天星碼頭[illegible]

REFERENCE LIBRARY

本港新聞

獅子山隧道口貨車藏毒 高院開庭審訊 被告否認控罪

（新亞社）本年二月廿二日晨，警方緝毒隊經過獅子山隧道口，破獲一宗貨車大量毒品案，昨在高院刑庭審訊，涉及毒品生鴉片共一千二百九十七公斤，約值二千八百卅五萬元，總值六百卅餘萬元。被告姓□保，卅六歲，潮州人，小巴司機，住東頭村十八座六樓。被控於二月廿二日，在沙田獅子山隧道，藏有一千二百九十七公斤生鴉片，作非法販賣用途。被告經由□利大律師否認控罪。案由副按察司□□主審，陪審員團由五男二女組成。

主控官□□稱：本年二月廿二日，凌晨二時卅分，警方緝毒隊接獲線報，由督辦□□率領，探目九九一及其他探員，分乘三輛私家車出發，埋伏於獅子山隧道附近不同地點，近九時卅五分，由於接無綫電話通知，立即與另一輛私家車開動前往會合第三車，然後以高速行駛達八十哩以上，抵獅子山隧道口時，見一貨車在右前面，遂擋前攔住去路，其餘兩車則停於貨車後，並着令司機（即被告）下車，在車尾發現四十個紙箱，每箱內有六百卅八個膠袋，均藏有生鴉片，於是將被告拘捕，帶返警署。

案昨未訊畢，押候今日續訊。

寡婦自焚並及子女 法庭昨開庭研死因

李春輝稀辦引導證人作供完畢

（新亞社）香港仔石排灣新區第四座六樓五一八號室，去年十月廿六日下午四時卅分，發生一宗慘劇，寡婦在家淋潑火水縱火焚燒後，緊守大門之際，不准子女逃出，婦人當場燒成一團焦炭而死，其子抱同幼妹越窗走火，同被燒傷翻跌街中，兄妹同告重傷，後送瑪麗醫院急救，兄跌斷手骨傷勢過重，延至翌日上午十一時五十五分不治斃命，其妹頭與面部及雙手皮膚被燒至紅肺脫落，刻下仍留醫。

有關死者母子之死因，昨在西區裁判署，由死因裁判官馮□□開庭研究，邀得兩男一女陪審員協同聆訊，由李春輝稀辦引導證人作供，昨日所有證供完後，法官命延至明日續訊。

兩死者爲：（一）吳淑芬，四十五歲，（二）王大卓，廿一歲，二人係屬母子關係，同住香港仔石排灣新區第四座六樓五一八號室。

死者一家三口，現尚死一生，據悉彼等在港並無親屬，現遺下年僅七歲之幼女王麗玲，境況堪憐，將由當局照顧，王昨在瑪麗醫院出庭作證，指出父親早故，當日其母在家中，突將一罐火水淋潑室中各處後，引火焚燒，同時緊守大門，不准其兄妹逃命，其兄即抱伊衝出窗外，擬越過隔鄰逃走，但由於大火追及，兄手部無法抵受熱力，故鬆手致一同凌空墜下街中，倒地重傷。

其後醫院分別剖驗兩死者遺體，證實吳淑芬之死因係於被火燒傷全身致死；王大卓全身皮膚有百分之四十被燒傷，死因由於從高處墮下，頭部內出血所致。

當日起火後，下午四時四十分，消防員抵達灌救，區長林鋮和指揮兩名煙霧隊員入屋灌救，但發覺在內反鎖，乃以爆鉗器毀之，進內查究，發現一焦黑人體，倒臥於床架下，遂由救傷員將之搬走。

兩幫人馬喋血釀成命案 十三男子被控打鬥 三人加控謀殺傷人

（報聯社）十三名男子，昨在南九龍法庭被控聚眾打鬥罪，其中第二、三、九三名被告加控謀殺及傷人罪，另案待判外，其餘十名被告均否認罪，法官以□□將各被告還押七天，俟調查報告後，始行宣判。同案一名被告關杰，因證據不足，當庭獲釋。

各被告要求保釋，部份理由充分者獲准外，大部份均被拒絕。法官對被告稱：他們均是有案底之人，其中若干人更犯嚴重罪行，但曾犯輕微者需要調查，如不一併辦理，則有失公平。

十三名被告：（一）郭君雄、廿八歲；（二）李麗佳、十九歲；（三）吳××、十五歲；（四）黃志強、卅三歲；（五）羅國榮、廿五歲；（六）崔德、廿二歲；（七）黎學明、廿三歲；（八）李卓林、廿一歲；（九）李煥佳、廿三歲；（十）李福祥、廿三歲；（十一）郭極、廿三歲；（十二）易九、卅七歲；（十三）唐培德、廿三歲。

控方指出：兩批人馬均爲黑社會人物，因有積怨未能解決，以致兵戎相見。三月十日凌晨時分，一批人馬在快富街漫步時，被人侵襲，混戰時有人受傷，一傷者被送院後斃命。警方事後調查，由旺角犯罪調查組幫辦李福□率領高級探員賈文、盧超、探目溫明、探員鄧志坤、李煥強、黃世強、陳雄，在新界地區將各被告拘捕。

保良局總理 訪醫務處蔡永業處長

盼小欖醫院啟用時收容低能兒童

（特訊）保良局主席梁玉培芳，副主席：姚連生、鄭立平、汪顯新、蔡陳□□，總理：陳賀秀珍、徐亦球、鍾自彭、丁玉云心、鄭傑西、嚴維成、□□□、劉翰哲、李福棠等一行十六人，昨（五）日上午十一時，聯袂至利□□醫務衛生處蔡永業總監，致謝他於公務繁忙中，抽暇協助，並派有女醫官駐局爲局童保健服務，又多謝醫務處多年來對保良局之支持協助，特別是現任女醫官歐多□女士，對局中兒童愛護備至，總理深爲感謝。

旋由梁玉培芳主席報告，保良局現收容有精神不健全及低能兒童五十五名，由於此項事業人材聘請困難，而訓練此等兒童工作不易，故希望醫務處小欖醫院落成後，能全部予以收容，俾此等兒童得週全之照顧。至於今後，更盼望蔡總監及各位長官對保良局多予指導，對局中兒童之保健需要，隨時協助。（資）

蔡永業總監對各總理熱心公益，保護慈幼精神，備至嘉許，答允如有需要，願隨時協助。

保良局總理拜會醫務處處長蔡永業合影

街坊協進會計劃 分區辦青年活動

每月舉行一次今日開會決定

（新聞社）港九各區街坊會協進會，今（六）日下午六時，假英京酒家舉行會議，屆時將報告會務外，并擬舉辦青年活動，每區每月舉行一次，使該區內青年有機會參加。首先在新區舉行。詳細辦法，今日會議時將有所討論。其次與辦不牟利殯儀館，以利各居民之計劃，亦將有所研討。該會主席鄧醒民，岑才生、伍康福，昨通函各委員，屆時出席共商進行。

香港道教聯合會 週六開會員大會

（港訊）香港道教聯合會主席趙甲修，鄧植之，湯國華，黃亮甫，馬紹棠，定於公曆五月十五日（星期日）農曆四月廿一日下午二時，在荃灣三疊潭圓玄學院內該會會址，召開常年會員大會，報告會務概況，省察年結，聘請核數師，會後舉行齋廟聯歡，凡該會會同人，屆時務希蒞臨參加云。

皇家香港團隊 將獲頒新軍旗

週六晚大球場舉行儀式

（港訊）香港本身之軍隊皇家香港團隊（義勇軍），將於本星期六晚在政府大球場在泛光燈照明下舉行之一次特別儀式中，接受一面新三角旗以代替現時之軍旗。

該項儀式對該團隊，將有重大歷史意義，而且於此類儀式，可能三十年內始舉行一次，故該團隊人員在服役期內，適逢此種盛會者，可能一生祇有一次。

該面燕尾形之儀式旗，係由倫敦皇家前鋒學院所製，一九七〇年底當香港團隊獲賜「皇家」名銜時，經英女王批准者。

本港之義勇軍係於一九二八年獲頒第一面軍旗，當時該軍旗係頒予香港義勇防衛軍者，該旗於一九四一年大戰期間遺失。戰後獲准以另一面軍旗替代，但當該軍旗製成準備頒發時，義勇軍防衛隊已由香港防衛軍取代，而香港團隊爲防衛軍之陸軍成員。

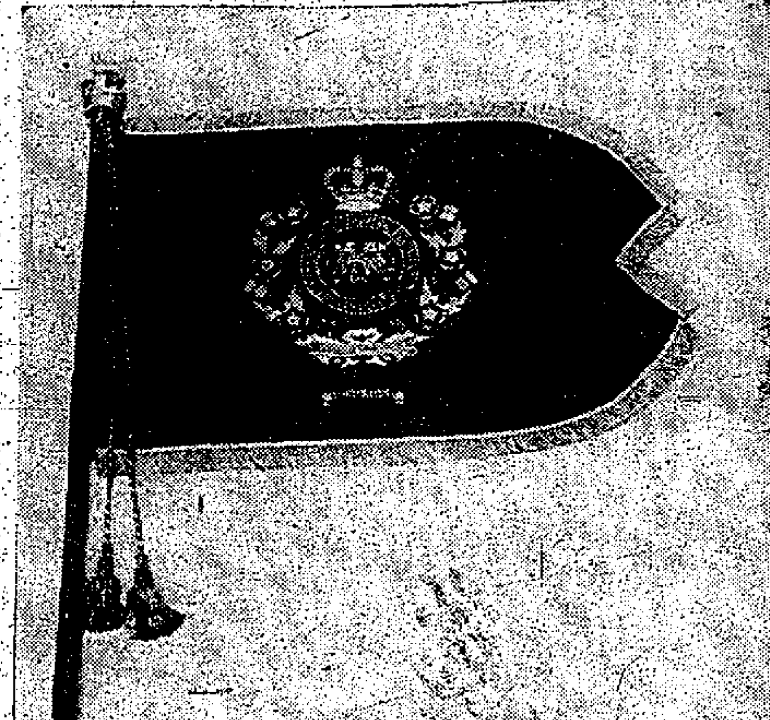
一九五一年一月，香港義勇防衛軍之生還人員聽軍旗，以代替失去之旗幟，該旗當即交與香港團隊保管，以至該團隊獲得其本身之軍旗爲止，而香港義勇軍則自上述期間起在操演時及典禮中均攜帶該旗。

自一九六一年起，香港團隊即組成爲一輕偵察團隊，因此現時頒發之旗幟，乃一輕偵察團隊獨一之三角旗。

此乃該團隊本身之第一面軍旗，旗上印有由香港義勇軍防衛隊於一九四一年獲得之「香港」兩字，以示其輝煌之戰績，旗上亦有皇家香港團隊（義勇軍）名銜。

按照傳統，步兵之旗幟係由低級人員或准尉保持，但三角旗則由一名下士保持。

港督戴麟趾爵士將於儀式中代表英女王向該團隊頒授該面軍旗，屆時將舉行盛大之會操及軍旗獻禮。



香港團隊新軍旗，爲一面美麗之深紅色，有金黃色一綫之燕尾旗。

珠寶展覽餘音 巨型鑽石重展

萬年公司門前一片熱鬧

（時訊）最近在大會堂舉行之珠寶展覽，[illegible]

區歐歐陽同宗會 旅行證設分售處

（□□社）國際區歐歐陽同宗會，星期日舉行九華□旅行，會員□七元，兒童五元，現設下列分售處：（一）灣仔軒尼詩道四一五號，四樓，電話：H七六六〇〇五。（二）中環□□利源二號，□□榮生辦館，電話：H四四七五八四。九龍：（一）旺角花園街，偉林洗衣公司，電話K八四八三二〇。（二）深水埗海壇街一八七F號，池記，電話K八六三三〇九。以上各分售處至七日（星期五）截止。旅行出發時間及集合地點，九日（星期日）上午九點前，在九龍紅磡碼頭集合，九時半出發，要將旅行證備於當前，由領隊領導登遊覽車，啟程，抵達目的地後，自由遊覽，十二時在圓玄學院敘餐，下午備有抽獎及遊戲，四時收隊，乘坐原專車回程。

寶島行腳 葉迅中

豪華客輪26小時

——本報讀者台灣觀光團旅程實錄之一

台灣素有美麗寶島之稱，它的名勝古蹟與明媚風光，一向令人嚮往，本文作者係參照本報讀者十二天旅程先行身歷其境，作深入考察觀光，向讀者優先報導。

海上的旅程

平素在繁囂大都市過活的人，如果一旦有機會擺脫了目前工作的重担，到外地去觀光旅行，那末，嘗試一次海上的旅程，在設備豪華的客輪上，領略一下悠閒恬靜、和諧舒適的海上生活情調，倒是一次不可多得的人生享受。

由於台灣號豪華客輪，是本報讀者「暢遊台灣寶島觀光團」所選定搭乘的交通工具，我終於決定了接受太古輪船公司的安排，於去月廿二日一個晴朗的早上，踏上體積龐大，氣勢雄偉的五千噸豪華客輪——台灣號。

此行目的是要配合作短期的業務旅行，但更主要的一點，是要實地觀察寶島名勝風光的有關資料，俾回港時好向本港讀者和參加觀光團的團友們來個交代。

時速20海哩

豪華客輪準於上午十一時啟航，以每小時二十海哩速度，漸漸駛離港海，向遙遠的台灣海峽進發。

在香港的時候，曾聽見有人說過到了台灣海峽，波浪很大，不慣乘船的搭客多會嘔吐，但奇怪的是在整個海上旅程中，卻沒有遇到當中有一個人暈浪，而且相反地，沿途格外風平浪靜，船身十分穩定，與平日在香港乘渡海小輪沒有多大分別，這才證明那些耽心上船會暈浪的人實在是多慮的，我想，這大概是船上的特別裝設——「穩定平衡器」所顯出的實際功效吧！

台灣號新貌

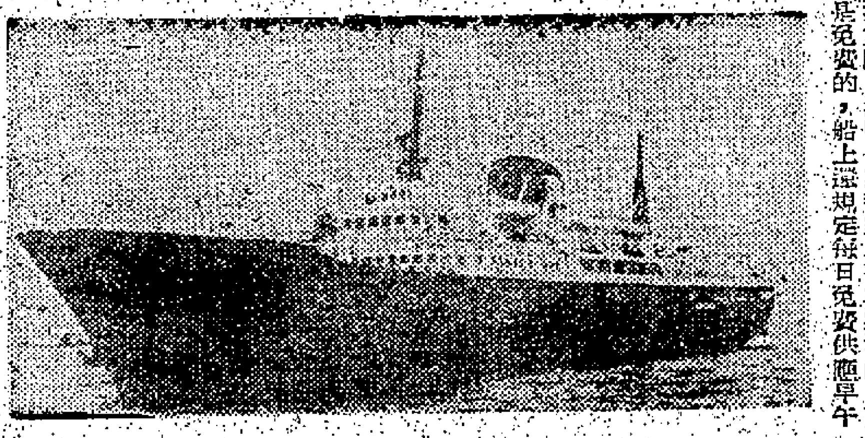
重修後的台灣號，可稱得上是富麗堂皇，豪華舒適，船上設有頭等客位一〇五個，旅遊客位一八二個，均備有冷暖空氣調節，內部並附設有新潮舞廳、酒吧、娛樂室及甚有氣派的中西餐廳等，如果你是一個有興趣採購的人，借用麻雀是免費的，船上還規定每日免費供應早午晚三餐膳食，水準大都不錯，酒吧更有便宜的免稅烟酒供應，每杯港幣一元，白蘭地每杯一元五角，大瓶啤酒弍元一角，在海上進餐，悠閒舒適，別饒風味。

喜歡欣賞海上景色的人，站在寬敞的甲板上，可以在天風浩蕩中領略大自然生趣，偶然吹來一陣陣清涼的海風，令人心曠神怡，大有出塵脫俗之感。

船長的婚訊

台灣號的船長地富利（HUMPHREYS）先生，是一位長滿長長鬍子，說話風趣而又和藹可親的英國人，他不時含笑地招待我們喝酒，還告訴我他自己快要結婚了，在人生的旅程上，這確是一件值得叫人興奮的喜訊，我不由自主地舉杯向他道賀，同行的梁君和屠君，還向地富利船長取笑說：將來舉行婚禮時，可別忘記了請我們喝杯喜酒呢！船上的張經理和事務長和其他侍應人員，謙和有禮，招待周到，使每個客人，都有賓至如歸的感覺。

船抵基隆，已是翌日午後一時，匆匆檢拾了行李登岸，經過海關檢查後，轉乘酒店的車前赴台北，在途中，腦海裏還不斷泛起了台風滿臉的地富利船長的影子，和在台灣號客輪上廿六小時的那一段愉快的時光。



附圖爲豪華客輪「台灣號」雄姿

她能在.04秒內算出
8963375×6834的答案

事實上，用錦囊電子計算機計數，輕而易舉！

錦囊1210型：具儲錄系統及常數製，運用簡易，寂靜無聲，答案快捷準確，標準十二位示數屏，光度柔和，清晰易讀。

錦囊163型：用途廣泛，不論工商業及專門性之運算，無所不能，答數達十六位，兩套儲錄系統，常數記錄及開方等製均經精心設計及安排，使操作更爲方便。

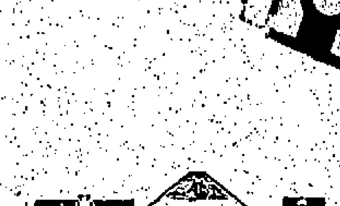
錦囊164P型：配有最新紙卡打孔(Punch-Card System)自動計算系統，只要將計算方程式記錄於標準卡紙中，此後任何繁複之運算祇須入數，無須操作，其優點爲絕對避免人爲之錯誤，一卡在手，隨時應用。164P型具有四套儲錄系統，又能用於普通四則演算，答案達十六位。

錦囊141型：構造精密，外型流線美觀，具單儲錄系統及常數製，十四位，適合一般行業使用。

各錦囊全能電子計算機經銷處均樂意爲閣下或貴公司作免費示範。

錦囊 最快！最準！
Canola 錦囊 JARDINES
總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號，怡和大厦，電話：H-228011

實得
最傑出的相機
首次採用
多層加膜
『特佳美』太空鏡頭



ASAHI PENTAX SPOTMATIC SP II

實得SPOTMATIC第二型相機，其結構雖以SP型爲基礎，然後經過實得光學儀器專家不斷的改良與研究，精益求精，而製成這種實得SP第二型相機。

SPII相機獨配有「特佳美」50mmf／1.4新製多層加膜鏡頭。此種多層加膜法首次被美國太空署採用於製造登月艙窗戶。其主要作用爲加強鏡片的透光率及改善照片的反差。故拍攝照片，畫面特別精細，色素鮮明。

機鏡上有最新設計之閃光燈腳裝置，可供實得底綫閃光燈及最新款之無線閃光燈使用。自拍掣性能加強，上卷容易，菲林捲筒設計精細，配合菲林準確。菲林感光速度最高增至3200。

無疑地，SPOTMATIC II成爲實得現時最新式，最高級，最傑出的35mm SLR相機。

實得攝影器材 九龍星光行七一二至七一五室 電話：K六七七〇七七（四線）

華僑文化

一九七一年的普立茲獎
話劇詩歌音樂傳記等獎 由保羅史得等六人獲得

一九七一年的普立茲獎的得獎人如下（上面由左至右）保羅・史得，因作「加瑪射線對月球人的影響」而獲話劇獎。威廉・威，因作「撥掃之人」而獲詩歌獎。馬力・得德多夫斯基，因作「第六章」而獲音樂獎。（下面由左至右）占士・麥青格・彼士，因作「雷・斯・凱・自由戰士」而獲歷史獎。羅倫斯・湯遜，因作「罕拔・科士——勝利之年」而獲傳記獎。約翰・郝蘭，因作「日用」而獲小說獎。（合衆國際社圖片）

本港畫家蔡公衡在紐約畫展盛況

（紐約訊）香港名畫家蔡公衡，自三月十五日，來紐約再舉行個畫展，在芝城數所結束後，蔡氏自抵埠後，受當地親友熱烈歡迎，各方設筵歡敘，及茶點招待者，有至德三德公所，及蔡襄元，周垣民，李飛凌，蔡澤材，吳伯端，吳楷誠，馬伯衡，李灼伽，翁修芳等，更就四月，蔡氏在紐約畫展，假五日至十二日，假座華埠聯成公所展出，共出畫多幅，贈花致送者甚多，各方參觀欣賞者，極為擠擁，中國之音，中國新聞，時報特約記者 MR.A.W.SHEROWER，到場訪問。此次展覽，成績極佳，當地中西人士，紛紛訂購，水彩，及沙漠，四君子，最高價，其著名「百蝶圖卷」，「一瀑布」，「祝壽圖」，作為西人 MR.E.A.SCHNELL 高價購下珍藏。「江山如畫」，「江山如畫」，「秋林」及「漢櫻銀杖」，即為西人 MR.A.W.BLATT 欣賞，互選如「仙山樓閣」，「百鳥朝鳳」，「紅袍」，即為伍太太，個人購下，即為梅州關人與蔡賞識珍藏，由此足見其作品受中西人士歡迎，可見一斑云。

小姐，參加此次蔡館同（右）紐約蔡公衡，所舉行國畫展覽，五月五日至十二日，假座紐約聯成公所舉行展覽，可說成功云。之作，對後進有深遠之展出，此次之人，可說成功云。

出版消息

乒乓新書

萬里書店近出版「乒乓球訓練圖解」，以圖為主，附文字說明，為日本乒乓名將荻村伊智朗原著，詳細分析今日世界乒乓好手的技術和戰術，五開本，港九及南洋各埠書店均有出售。

賴德賢近作畫展出獲好評

早年畢業於台師大藝術系之港僑生賴德賢……

學海書樓中大校外部 蘇文擢與陳湛銓講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦國學公開講座，本年國學公開講座，於本月八日（星期六）下午二時至四時，假大會堂北座九樓演講室舉行，由蘇文擢主講「論二十年來之詩文」，第二講「五胡之亂至第五胡亂」，陳湛銓主講，時間可知，內容豐富，時間及地點同上，九日、三日陳湛銓主講「詩經」。

介紹至「我詩」：「亡國之音哀以思，其民困，此殆我民族之危，他日為我而留？乃有不能言者，肥、國的，何謂後詩……」，公開演講，歡迎參加。

李菁與母親在欣賞黃斯虹的佳作。

黃斯虹替李菁畫像 寫出影后內在性格

名畫家黃斯虹，又顯才華，昨爲影后李菁繪了一幅卅餘寸的油畫，栩栩如生，李菁對這幅油畫讚賞不已。

黃君爲李菁畫像目的是爲了他明年春天舉行第三次展而準備新的作品。他在去月從法國考察回港後，曾接受朋友介紹認識李菁，李菁亦仰慕黃君的天才，於是由好友們請黃君爲她作畫，黃君前晚在李菁的寓所中，以兩小時完成了這幅作品。

李菁是最年輕的影后，而又最有前途的影后，她對音樂與美術，都很有修養，黃君在留法之前曾了解李菁的個性，她雖是影后，但是黃君不是知道李菁是一位愛好藝術及文靜優雅的少女，所以黃君爲李菁之前，也發過一樣先在性格，黃君爲她畫像之前，也曾拜訪過很多畫家找尋資料，然後訪問李菁一番，也問及到李菁的芳齡等等，李菁表示，過去有很多畫家找她寫像，而她始終未有答應，但黃斯虹卻是個真正有天才的人，所以願意在百忙中抽出時間，而且不怕李菁靜坐了兩小時。

李菁的母親也非常喜歡這幅作品。李菁的肖像速寫完成後，黃斯虹將會再為李菁繪一幅巨型全身肖像，高度約八尺，將來此幅巨型肖像繪成後，連同速寫一幅，都放在黃君第三次畫展完畢後贈給李菁，黃斯虹表示，寫全身人像，計劃要一年時間始能成功云。

名畫家黃斯虹，以兩小時爲李菁完成一張油畫。

娛樂圈

李菁紅運當頭，她的新片一部未完，又接演開拍一部「娃娃夫人」，一天外景，一天廠景，昨日又接到了一個新劇本「十面埋伏」，此片由何夢華導演，將於下週內開鏡云。（徐吉）

茅瑛武功十年苦練

無論是影迷，影圈內的人和新聞文化界人士，都很喜歡茅瑛。事實上，茅瑛除了武功超卓之外，她很會演戲，熱情而的厚道，誠懇，統的中國女孩子具有傳統的中國女孩子的味道，也在當今影壇中不作第二人想。

茅瑛從在台灣加入嘉禾，拍完「鬼怒川」之後先後在香港和台灣拍外景開始，的外景和部份外景開始，她的行蹤即便成爲影壇上的熱門新聞，那是因爲在今日影壇上，沒有一位武俠女明星像她那樣，有着過十多年訓練的「刀馬旦」的寶貴本領。她的武功，也許在硬派的架式中表演了兩場。

京劇大戲打「大泗洲城」和「楊排風」，使人們提起茅瑛的名字，就不禁說：「啊！茅瑛的武功，好犀利啊！」

茅瑛有着那樣好的武功根底，又有那樣好的科班出身的戲劇訓練，所以，她在「天龍八將」一片中出現銀幕之後，然她在該片中佔的戲……

圖爲茅瑛在「鬼怒川」中的造型。

鬼太監試映

昨假邵氏新片「鬼太監」，邵氏新片試片室放映招待新聞界欣賞，該片主演者，及男主角井莉，寧寧，主演者羅烈，王俠，合演此片。（唐）

不多，因此使口碑十分出色，但是，茅瑛在其中扮演的角色，卻是在「鬼怒川」表演……作「鬼怒川」中，可以這樣說，「鬼怒川」是一個劇本甚為緊湊而不落俗套的武俠片，的導演與附部是在片場做了一「刀不留人」和「一打存而上」，是一部好的戲，女主角的可秀，和分嘉禾，的政策下，「鬼怒川」和「一刀不留人」的女主角，「鬼」片是一部戲揭露了奸惡及拔刀的大英，一位女俠將殺父仇人……

特警組片集 神經病人帶來橫禍

今（六日）天下午五時半分在無綫電視翡翠台播映的「特警組」片集，故事中，一個神經病人，帶來一連串的橫禍……

馬龍白蘭度復出 提拔黑人馬奕士

凡有天才的人都有怪脾氣，馬龍白蘭度也不能例外，所以有時他拍片常常與製片人鬧意見，但是假如他們不能合作，他就不合作，他與「烽火怪客」導演和編劇就合作得如此愉快，他們還不能不說是很難得的事。

……他在「烽火怪客」一片中提拔一位黑人演員馬奕士……

電視短訊 不妨學番味西梅焗豬柳

「自樂樂自樂」，今日節目，「一家大堂」……

李察波頓再演軍人 第二次戲弄隆美爾

李察波頓自「埋袍千秋」成名後，演過不少叫座而且很有份量的影片，誰也不能否認他是一個完善的演員，但他也是……

現代戰爭片則以「壯士雄風」最有名，但他在最新作品「突擊隆美爾」一片中，再次披上軍裝，演出二次大戰時英國的英雄人物。他在這片裏飾演的是一個上尉角色，首先他要混入德國戰俘裏面，和已死的兵士一同躺在車上，扮作俘虜，後來乘機解救俘虜，聯同穿上德軍軍服，打破德國在北非的……

職業特工隊主角 千面演員馬田蘭度

馬田蘭度是一個能扮演各種角色的演員……在「職業特工隊」一片中……他在影視圈中……

義大利王女雅德蓮娜羅莎 斷頭台上艷女魂慘受迫供

附圖是她在新作「斷頭台上艷女魂」裡飾一個被迫供的鏡頭。

義大利新王女雅德蓮娜羅莎只十八歲，身材成熟，身材已經非常豐滿……

雲州大儒俠大破地獄門

電視片集，每日到播映時間，就轟動了台灣人，有些的士司機，街邊小販，商店店員，暫時不做生意，先看了電視的史艷文好戲再說。

正因為史艷文這個人物塑造成功，不只一位電影製片商，對此片的電影攝製版權，爭相競投，聯合影片公司主人，周劍光，拍成一部七彩國語特技片「雲州大儒俠大破地獄門」，立時成為各地片商爭購的對象，本港放映權，落在牛島影片發行公司之手，不久期間，便即推出「雲州大儒俠大破地獄門」。

張清清，陳鴻烈，一正一反，演武俠片是最佳人選，在香港一向極多影迷捧場，這一部「雲州大儒俠大破地獄門」……

「浪子與修女」　連圖故事

（三）阿倫跑遍每一個教堂，修道院，終於找到瑪利亞了，然而，任他怎樣苦求，怎樣的痴情，也無法打動她的心，他失望地離去，抓着酒瓶，變成了（黃莎莉飾）到了他們經常幽會的地方湯尼的情人。

（四）正當他們遊愛時，湯尼闖進來，兩個打起來，其後受了傷的阿倫，拘捕警局，在獄中，瑪利亞出現了，是知他被捕，用人事担保他出獄，瑪利亞要他重新做人。

求愛方式洋洋大觀 我我卿卿郎情妾意

求愛奇觀　「求愛奇觀」中一個情男女在沙灘上一個調情求愛的鏡頭

求愛有何奇觀？以下是影片「求愛奇觀」幾段求愛的趣聞：

菲律賓南部有個叫邦時的地方，這裏的士人有個很奇怪的習俗，凡是女人到了十四歲，就要離開父母，搬到「愛廊」去居住，這些「愛廊」是用竹造的，是……

猛虎摧花手　連圖故事

（七）又一肯孝學生葉鳳（鍾娜甘瑪倫）接受猛虎試驗，她提議猛虎應和妻子離婚，他答應了，但葉鳳的屍體不久即被人發現在地窖裏。猛虎和另一女生麗姐在車上造愛，警察波叔發現，事後波叔和麗姐都被殺。

（八）英德畢行後，學校足球隊正和友隊比賽，猛虎担任教練打氣，比賽反敗為勝。彭在試驗室等候猛虎，無意發現許多秘密。猛虎回來撞見，要用車送彭回家，他當然要殺彭滅口，彭無法拒絕，結局如何，請你想想。（完）

烽火怪客　連圖故事

（五）山齊斯繼統是仍然忠於英國的，但他無法抵禦何丙的殘奴叛變，到處烽火連天，遍地焦土，全島變成火海。威廉抵埗後，即親手指揮用來有訓練的英軍對抗何西，他要親手毀滅十年前由他一手創造出來的民族英雄。

（六）山齊斯到底有黑人血統，他感到不應受英國人利用，他準備加入叛民陣線，但威廉爵士搶先一着，立即把他拘捕，以叛逆罪執行死刑。何西知道山齊斯遇難，自立為總統，決意把革命風暴擴大，潮旋到底。（未完）

「查案記」　連圖故事

（三）回到警局，謝安的同事，因他升為政治情報局的主任，而向他道賀。謝安即取出香檳，與各人分享，心理上有着自己是無懈可擊，「一無可懷疑」之人的滿足感。

（四）佛洛斯達被殺的事已由警方處理，雖然在現場發現他的指印，但謝安的下屬，沒有一個懷疑到他。謝安逍遙法外，卻要試驗法律的效力，因此在命案未破時，他也積極地參加調查工作。

「斷頭台上艷女魂」　連圖故事

（一）時維公元一五九九年左右，羅馬帝國有一大貴族，名叫法蘭哥西山諾，擁有鉅大財富及大批領地，當地人都對他既恨又妒，常常想用一些什麼藉口，把他的財產沒收。

（二）法蘭哥西山諾已有妻子兒女，因爲家財數不清，養成他的奢侈性格，所住的地方，宮殿巨第，邏繹不絕，酒池肉林，美女伴酒，大庭廣衆之中，作不堪入目之舉。

新界版

上粉沙打四區村代表大會提主張
爭取新界合理權益
必須爭取兩局議席
並有提議必要時全新界村代表請願渠帶頭

（特訊）爲爭取新界人民合理權益，應在行政及立法兩局爭取議席，新界鄉議局特別委員粉嶺村代表彭鏗然昨在新界鄉議局「特委會」召開上，粉，沙，打四區村代表大會中發表意見指出。據稱：新界鄉議局爲政府諮詢機構已有多年，迄無下文，由於在兩局並無議員代表新界發言，但如市區則有議員諮詢，而過去兩局議員訪問並不實際。彼提議特委會改組，今後兩局議員訪問新界時，無須歡迎。

彭鏗然批評 訪問不實際

新界鄉議局「爭取新界人民合理權益特別委員會」昨下午二時三十分假粉嶺區鄉委員會舉行上水粉嶺，打鼓嶺及沙頭角四區村代表大會，與會有：陳日新，陳友才，陳伯業，賀源，張人龍，陳滿芳，張康源，文靜波，鄧志民，彭志輝，林樹森，丘若（以上特委會委員），張人龍，鄧燕瑞，盧潤森，陳維森，彭鏗然，簡金宜，侯湘，盧炳，宋榮聲，侯爲定，侯耀金，張冨宗，馮滿朝，魏丙有，陳丁財，彭木倫，彭錫榮，溫有，羅炳香，王才宣，錦貴，李森源，歐建安，何樹穩，陳度才，黃昌，蕭眾生，李勝，鄧富秀，沈發，邱錦常，張煥裕，李來，張志，溫伯清，羅祥新，李祥生等多人。

山咀村陳訴 收地補三毫

首由彭志輝介紹特委會各委員與各村代表認識，繼由區鄉事會主席分別介紹其與有代表的姓名。

陳友才繼致詞，指出爭取新界人民合理權益特別委員會工作在搜集有關證據，以便向當局提出交涉，六月十六日舉行之全新界村代表大會，希望各位踴躍參加。

沙頭角山咀村代表邱香森稱：政府收回山咀村興建公路，每呎只補償三毫，鄉民要求六毫，惟尚無答覆，因該地係屬村中元姓人共有之祖嘗物業。

粉嶺龍躍頭村王才指出：村民因家庭子女衆多，而申請建屋困難，冀能予以改善。

沙頭角鹿頸下禾坑代表黃生訴稱：該處漁民申請興建漁民村，曾提出數次地點，但迄無覆示。

鹿頸代表黃昌對「特委會」所提之四大問題，如政府應准新界人民及漁民建屋，擴建民村和保留古蹟等，均在爭取合理權益，但均無所成，現在組織特別委員會進行交涉，在陳日新主席及各委員領導之下爭取，彼籲請全新界村代表一致支持，爭取到底，務求成功，必要時全新界村代表進行請願，彼願在前行列帶頭。掌聲極爲熱烈。

黃昌望特委 勿有頭無尾

黃昌並籲請各村代表返回村中後，應向村民將會議內容村民講述，並希望特委會不會像過去有頭無尾。

上水大頭嶺村代表簡枝稱：五年前被一次容易疏瀾，政府應發出通知，以免一時疏忽致土地被充公。

上水長瀝村代表魏丙有：希望村民建屋有自由。

特委會委員文靜波發言指責港府十多年來對新界人民之土地利益，完全漠視。

另一特委會委員源發言：希望各位代表，以沙頭角鹿頸黃昌爲榜樣，支持本特別委員會，向政府交涉，因爲，鄉議局特委會之力量，有賴全體村代表之一致支持。

新界鄉議局「爭取新界人民合理權益特別委員會」昨在粉嶺鄉事會舉行上粉沙打四區村代表大會。（上）鄉議局主席陳友才致詞。（下）沙頭角鹿頸村代表黃昌發言之激昂神情。

新界總商會理監事就職提出建議
促新界繁榮
關祖堯爵士監誓民政署長工商處長分主禮
首長邱德根鄧同光望發展交通工商旅遊業

（特訊）新界總商會昨（五）日在新界就職典禮中提出建議，呼籲擴展新界交通，發展工商旅遊業以推進繁榮。工商業管理處長則在席上透露新界本年度的基本工程建設投資達式億壹千萬元以上。

該會此次第六屆理監事就職典禮於下午四時半假座大會堂舉行，敦請關祖堯爵士主監誓，新界民政署長黎敦義，發展工商業管理處長，到有新界理民官，處長，麥法誠，盧海，理民府官員，長麥振芳，簡理，汰志忠，倫玉鑾，溪泉，陳廣，太平紳士，梁省德，周理，何荊，瀚德，松，觀權，何永光，羅香，鄧傑，任安，張源，鄭子，陳文，賀文清，林泉，何子平，乃興，流芳，文元郭，迪紹，學梁，洪水，發能，定，陳保生，羅擇，聘世，深泉，鍾生，孫維，魏濟，一等，發達，數百人，濟一堂，典禮首由會長邱德根致詞提出建議稱：一

本會自成立之宗旨乃配合新界建設計劃逐步發展，本會常年於過去年中會再三指出新界之發展乃本港繁榮之必然後果，因港九市區已達飽和，將來港之繁榮必須向新界推進，唯有在新界開展方能將香港之繁榮繼續，新界人士保持我們依然具備的優點，不辭勞苦，勤儉，不折不撓的奮鬥精神，然後逐步達到的目標。

就職典禮同悅本人在第五屆工作目標：㈠加強提出五點工業的發展。㈡協助小型港九人士在新界建造屋宇。㈢公用事業之興策。㈣發展新界旅遊事業。㈤興設新界夜大學。而上述五點除興設夜大學尚在進行中。

至於未來之工作目標，除加強發展會務外，並對各地區商會要作進一步之聯合，務使各地區商會能配合各地區之理民府對地方之興革，儘量表示意見，協助地方之建設計劃，加推動地方之繁榮。今後我們須促使地區商會作更進一步之貢獻，茲提出下列三點，希望在座各位大力支持：

井盼在新界 設技術學校

（一）道路之擴展及增加：本人藉此機會仍希望政府方面能早日完成交通，使新界之擴展及對其他各地區之聯絡，由政府方面加以興建，使其成爲一全盤的新新計劃之中，並配合新界之建設。

（二）旅遊事業：本人認爲旅遊事業之發展是大大有利香港工業，物業三大支柱之一，今天香港已經成爲東南亞的旅遊中心，因此我們必須要作出一個具體的計劃來吸引遊客與來新界各區之發展，能對各業有可作進一步之推動，並希望各地區商會當局能重視本人之建議，投資者及各地區人士於短期內盡量搜集更多資料，以便向當局提供發展之建議。（三）

門學校職業及專門學校大量設立，以便新界之青年人才盡其材，物盡其用，在世界各地區均有各種專長之學校，並由政府設立各種專門學校，各種專業人材須要從本港派到新界各地去，故此希望政府能設立各種專業及技術性學校，以應需要而在本港各地方推動，以上各點本人向政府提出建議，希望能對新界的未來更深一步推動繁榮也有所助。

放寬設廠地 經濟更充裕

理事長鄧同光致詞稱：香港近十多年來之特殊繁榮，政府一日千里，但由於工商業在新界之發展猶進，使工商業在新界的發展於市區的發展及推動，故得到新界的社會平穩，人民生活安定，港九居民在市區與新界之間，可以得到更加繁榮之經濟方面，心理上，總之新界居民在社會上之相關連密切，新界是新界，港九不能無新界，而新界亦不能無港九，其理由是：由新界不配合大量發展，若新界有更多土地，貨能暢其流之要能達到地盡其利，人盡其才，三大原則。

新界已具有同等重要條件，而且新界有廣大土地資源（土地面積爲三百六十方哩，佔香港總面積百分之九十一強），以及人力雄厚，...

操炮人爲疏忽 軍方向厦村 鄉民表道歉

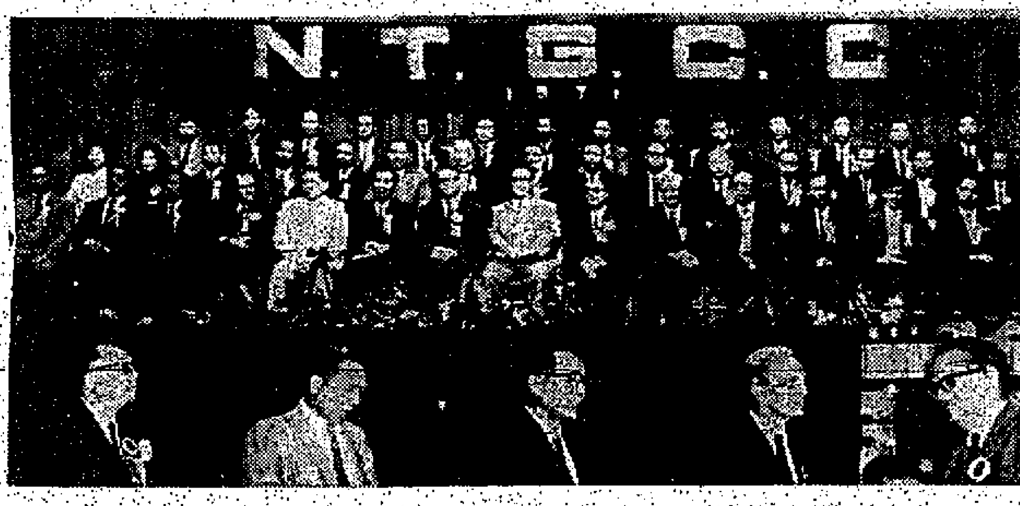
（特訊）軍方就上星期二射擊練習事件向元朗厦村居民致歉。該鄉軍事前在相同情形下，在射擊時，有一個「人爲」的疏忽，常練習之前一個月內通知有關居民，但由於四月廿七日之練習並未預先通知鄉民，因而產生不便處，軍方保證說：「如練習則早一個月前通知，以免居民人或動物經過該區，則有人或動物時停止射擊。」（林）

慈善性質醫療機構
粉嶺區診療所 決增設留產所

（特訊）新界粉嶺區診療所，乃一慈善性質醫療機構，該所自一九五九年成立以來，求診病者只收診金每次四元，病者爲貧困者免收一切費用，該所每年由鄉事會另補助壹千四百元之鉅，醫生每月診費百元之鉅，成績卓著，直接減輕政府醫療機構之負荷，故深受當地居民稱讚。

該所董事會於昨日召開常務會議，出席者羅漢之，李卓南，莫京，志輝，陳勉，黃星等，會議由主席羅漢樂主持，彭錦雄均屬當地之紳耆，該所主持人張添瑞，鍾中文，彭年生，會議由主席羅漢榮主持，使該所診療事業更進一步，擴展至最大努力，推進慈善事務，新界醫療部，主任向新界醫務局申請經費，爲新界粉嶺區醫療機構之助力，已於本年度內撥出二項計劃：（一）增設有關醫療服務設備，X光機，以便市民，粉嶺區及其他地區病人往返求診，時間等，均可減少，故病人需要往他區求診時間，亦不便，（二）增設留產所之設備，亦刻不容緩，現已展開籌備工作，日期內可完成，屆時一律以極低廉之收費，廣泛爲鄉民服務。（木）

新界是一個具有獨特之處，今日新界除現有的工業發展外，政府已劃入若干地區爲工業區，而其他地區亦可以開發，新界市場可容納許多人口，香港的土地，有限，新界是一個廣大土地的地區，其他人士可以在此居住及工作，一方面，可以爲香港人口的分佈，亦可以在新界建立工業城市，使新界能更加繁榮。



新界總商會就職：（上）全體理監事與主禮嘉賓合照。（下）左起：關祖堯爵士監誓致詞，會長邱德根致詞。理事長鄧同光致詞，工商業管理處長黎敦義致詞，新界民政署長黎敦義致詞。

本年度工程 總共逾兩億

工商業管理處長致詞稱：新界之發展，本人極爲關切，今後當本着新界之建設，投資者熱心及新界人士之協助，對新界之工商業繼續大力推動。一年以來，新界各方面之建設，已有顯著之進展，元朗，屯門，荃灣，沙田，大埔，上水，粉嶺，西貢，大嶼山，長洲等地區之工商業已逐漸發展，本人相信香港之繁榮，新界之發展必然有更大之貢獻。

新界總商會成立已有十二年的歷史，該會爲新界各地區商會之聯絡中心，而其屬下商會，多年來新界各地區之公共建設，如新界之工商業，均有密切之關係，本人深知各位在新界之熱心服務，對新界之建設，貢獻良多。

香港之發展已達一個新階段，新界之工業，亦已開始一個新的發展，而新界在全港投資之比例，亦將逐步增加，新界本年度之工程建設，計劃總共逾兩億一千萬元，以上，即公共工程之投資，非常鉅大，此係用於新界之建設，新界人士將有更多就業機會。

關祖堯爵士致詞稱：本人今天爲貴會第六屆新任理監事就職典禮監誓，深感榮幸，貴會爲新界工商界之領袖，本人深信貴會同人在新界之發展，必能作更大之貢獻。

青衣鄉會籲請改善 收地每呎祇一元 支持鄉議局爭取

（特訊）青衣鄉會主席鄧文泰昨午主持青衣鄉村代表大會，同時舉行青衣三鄉村代表大會，議決有關不合理之新界土地問題之具體意見，提供三鄉村代表大會參考。

（一）關於政府收地問題：於七〇年九月間政府收青衣地段四×四約撥泥區，補償每呎僅一元，該土地僅由政府收回，且已逾期一年，但鄉民向當局申請購地興建鄉村屋，則須以同樣補償價補回，現爲每尺五元，惟在戰前已有臨時居屋及鄉屋欄，每尺元，（二）則現行措施，以鄉民之承耕土地，住戶卻須向政府申請，但遷延已有多年，仍未有結果。

（三）關於青衣新屋村鄉民向當局申請建築屋，以維生計，但須向民政府申請，遲遲未予批准，殊不合理，陳世德代表指出：當民府收地補償，每尺只一元，但鄉民以私家地買回須每尺一元五毛，而政府並不採信，要重新估價爲每尺三元，措施不合理，陳代表建議當局在短期內訂明何時實施發展。（堯）

事會主席鄧文泰，副主席陳懷德，鄧元培，郭文泰，報告呼籲青衣鄉民支持新界鄉議局爭取新界人民合理權益特別小組之號召。

出席者有主席鄧文泰，副主席陳懷德，鄧元培，郭文泰，葉創業，鄭學文，張耀朝，周國雄，古增，林家谷，吳強等。

華僑馬經
（金羽主編）

鐵寶郎萬達靈 銀鈴海軍勳章

孖寶專論

週末賽馬九場，分場表公佈後，各場的實力馬已開始加工催谷了，現在，且將第一二場的催谷馬報道於後：

第一場紅牌生賽，催谷馬只有四隻，這四隻催谷馬是「銀鈴」，「鐵寶郎」，「萬達靈」及「海軍勳章」，這四匹馬，目前催谷得最足。

「銀鈴」是四歲馬，故用慢火前魚法催谷，先將體力催強，使之起腰，然後谷火，催策，現在已見體力增強，毛色亦好，是一匹放頭快馬，跑出狀態合。

「鐵寶郎」老馬洞光，這匹馬自從年齡日增之後，即作保護體力打算，不求急進，是以也是用慢火前魚法催谷，目前狀態，不下於「銀鈴」。又作次選。

「萬達靈」長期保持勇態，上兩次不作出擊，或因路程不合，或因對手太強，故此留到今次才出擊。通日所見，此馬又見有火，比上兩次爲勇。記得此馬在季初出擊，兩次跑第二而敗於超班，今次對手不強，而又保持季初的狀態，故有力爭勝。

「海軍勳章」也老馬洞光，此馬季初出擊後，即保養體力，不打無把握之仗，故前一次已催谷，但不作出擊，今次再谷，狀態亦漸步，是蘇廄一匹冷馬。

綜合以上催谷馬，應取「銀鈴」爲正選，「鐵寶郎」爲次選，「萬達靈」爲冷選。三隻馬比較，應以「鐵寶郎」較佳。

第二場的催谷馬比較多，計有「飛龍」，「利博」，「得左」，「追電」，「有機會」，共五匹。

「飛龍」快馬本色，觀此程是首本路程，故此「早就催谷」，目前已有鋒芒之勇，如排位有利，可以爭勝。

「得左」連捷之後，狀態滑步，今次催谷得比勝馬時更好，故此有三捷可能。

「追電」上次出擊時已勇，然後滑步，亦有爭勝實力。

「有機會」開始恢復得勇，但腳法未夠。

第二門，目前狀態，以「得左」爲最佳，其次爲「飛龍」及「利博」。

堅橋衛冕求捷 愛美鑽應開齋

馬房動態

區錦洪馬房有九駒報名。

第三場，第五班，「皮亞士杯」一哩一七〇碼，有「雙成」報名。

馬仿勇，「升班」，第四場，第五班，有「洋門希望」，第四場，第五班，有出冷門希望。

半哩一七〇碼，有「奔騰」報名。

在此機會平常。第五場，公開賽「冠軍遮打杯」一哩二五〇，有「堅橋」報名。雖未全勇，八九成馬已騎對手弱，但因磅可以取勝了。

第六場，第六班「武士」一七〇碼，有「衰快馬仿勇，雖負重，卻應有打入三甲機會。

第七場，第六班。

「一哩」，「嘿嚕嘜」，有「初蹤」與「泰橋」報名。

兩者皆不像是能爭標之馬。

第八場，半哩一七〇碼，第五班，有「皇冠之智」報名。馬快，路合，應有半二望一搏。

第九場，第五班，一哩一七一碼，有「棵棵好」，「勝參」報名，「勝參」仍未大勇，「棵棵好」如池仔出，仍有爭勝機會。

區廄九駒，「堅橋」，「勝」，「傑成」，「機會擇大」，「泰華武士」，「星冠之智」，「棵棵好」，等，皆有爭勝機會。

皮洛夫馬房有九駒報名。

第一場，紅牌生賽，第九班，六化郎四十碼，有「鐵寶郎」報名，馬老了，怕無能爲力了。

第二場，第六班，半哩一七〇碼，有「神麗」報名。老馬仍有火氣，磅輕，小心出冷門。

第三場，有「比你叻」報名。熱沖仔不會駛，會便減低了。

第四場，有「愛美鑽」報名。馬仿勇，路合，同場沒有高強，皮馬像上次騎，可以贏了。

第五場，有「差利」及「順風」報名。兩者都未必能爭勝，「差利」可能有機會，方能爭勝。除非場地有變，

第七場，有「大勝」報名。負磅太輕，如能殺得出，倒是冷門。

第九場，有「仙姬」及「恒星」報名。兩者都未必能爭勝。皮廄九駒，「神麗」，「愛美鑽」，「大勝」，「差利」，「恒星」，「比你叻」，皆有好機會。

張學文馬房有四駒報名。第一場，有「星上勝」，皆有好機會。

第一場，有「星上星」名名。由鄧孫上陣，如能搶出，有可勝之道。

第五場，有「獲利山」報名。馬平常，梁滔舜上陣，你敢捧否。

第六場，有「金寶玲」報名。

馬已見勇，求冷門者，可以一敵。

第七場，有「大力」報名。仍未見大勇。

張廄四駒，祇「星上星」有可能贏馬耳。

趙阿毛馬房有七駒報名。

第二場，有「追電」報名。路少少，怕出路不夠快。

第三場，可當冷馬看，「報名」。馬勇而有可能之道。

運財之馬，而有可能，但能「好」運，如配「珠江」，報名有「一路」，「一更」有差，換太，可能配。

第七場，第八場，有「飛達」，再講。

第八場，「報名」。久休，且沿多一陣，

第九場有「八面威風」及「力博」報名。此兩者之中，「力博」必有「四出冷門」。

趙廄七駒，更有可能。「運威」見好。

一「更易配」，方有機會，「追電」位材，尾場兩駒，小心爆冷。朱世明馬房並無報名馬，可謂布報（一）

老敏

游定楷策常勝馬取勝冠軍，馬主鄧華歐，練馬師史秀和，圖爲勝利凱旋。

升降評論
美國生菜體力漸恢復

由第六班降下第七班者，計有「美國生菜」，「飛碟」，「萬年香」，「飛沙」，「明駝」，「優景」等六匹，其中「萬年香」業于兩週前斃命，實際數字祇有五匹。

現年十歲之「美國生菜」，蘇屬亮廄六六年份馬匹，早熟早起，潛質亦有相當，應該大有前途，惜是野性難馴，出閘更見缺乏把握，故當起之年亦祇能擬至第四班，且盛年時，健康欠佳，疏出，虛渡年華，不覺已進入衰退之年，故降班十分合理，現班次應佔利，狀態體力恢復，大可在短途賽殺出。

與前者同廄之「飛碟」，現年亦是十歲，但因幼年抵港，早已拼殺，近年由高班急降下來，當屬合理之事，早年縱橫第二班多年，成就頗佳，可見質份甚高，現時雖是大退化之年，但降班亦多，估計仍有多少作爲，本季出師多場，未能上過名，狀態並無起色，可能對賽稍銳，留待有利環境始出擊，目前班次已合胃口，爆長途要小心。

雖佳之「飛沙」，潛質優厚，當然當令，實力相當強橫，惜是狀態有起落，致使水準難有最佳表現，本季由第五班降下第六班，亦是屢戰屢敗，戰意及狀態均不佳，前負六化郎四十碼，配讓恩獎，因負一二〇顆磅關係，方能闖入第四，實際表現非佳，故降班十分合理，現班利更有利，狀態回勇，隨時可取捷。

同廄之「明駝」，六三年抵港，征戰多年，已有相當成就，惜是早熟早退，雄風已不復存，實力一日不如一日，幸質底甚厚，雖見急退之期，仍有一定的份量，本季三戰皆北，落無表現，降班理由充份，現居第七班已不高，若肯出拼，短途應可建一功。

毛色之「優景」，向以長途出色，做過不少長途佳作，水準相當不弱，惜是當今之年已有退化之象，近年由第二班急速下降，情況堪虞可知，本季作戰多場，運戰皆北，出爭首本路程亦大敗而回，已無復當年之勇，狀態亦是低落之至，現降至第七班，形勢雖佳，但主要還是狀態回週，方是爭勝的主要關鍵。

大吉

陳毓麟策眞叻取勝冠軍，馬主辛潤林，練馬師吳志霖，圖爲勝利凱旋。

得富伍萬餘易主

（新亞社）第三班馬得富，昨日下午五時四十五分，在山光道馬房公開拍賣，結果，由何文法以五萬一千元投得，仍留在王徵紅馬房。

得富爲一九七一年度馬，赤色，今年四歲，出賽四次，獲勝亞軍一次，殿軍十五次二，

告魯士策信德勝冠軍，馬主蔡永超，練馬師李殿林，圖爲勝利歸來。

升中試英文科試題及答案

SECTION B

ANSWER QUESTIONS 1—2 (i.e. PAGES 16—18) IN SECTION B IN THE SPACES PROVIDED IN THIS BOOK.

1. (10 marks)

In the passage below there is no punctuation. Write the passage in the space given, putting in all the punctuation and capital letters.

quiet shouted miss lee their english teacher as she entered the classroom ive got good news for you what is it asked one of the children

"Quiet!" shouted Miss Lee, their English teacher, as she entered the classroom.
"I've got good news for you."
"What is it?" asked one of the children.

2 (20 marks)

Look at the example below. Each sentence has a letter. The sentences are in the wrong order. The right order is D, C, E, A, B, so the letters D, C, E, A, B, are written in the answer spaces 1, 2, 3, 4, 5, provided.

Example:

A He then asked us some questions.
B. When they had left we were told that he was an important government officer
C We all stood up as soon as we saw them.
D One morning a gentleman came into our classroom with our headmaster.
E. The gentleman told us to sit down, and said a few words to our teacher.

1. D 2. C 3. E 4. A 5. B

Now read these sentences and in the same way put the letters in the right order.

(a)
A. After a hurried wash, he ran to the bus-stop near his house
B. Mr. Lee woke up late one morning.
C. He was puzzled. Then he remembered that it was a public holiday.
D. A bus came almost as soon as he arrived there.
E. It was empty.

1. B 2. A 3. D 4. E 5. C

(b)
A. The lift suddenly stopped between the seventh and eighth floors, and would go neither up nor down.
B. Before the other girl could answer, the lift started to move again.
C. 'Yes, but do you think they can hear it?'
D. 'Don't be afraid,' said the other girl. 'I'll press the bell. Now, can you hear it ringing?'
E. Two girls were trapped in it. One of them screamed, 'Help! Help!'

1. A 2. E 3. D 4. C 5. B

(c)
A. 'Good morning. What can I do for you?' asked Mrs. Green.
B. 'Who can it be?' Mrs. Green wondered. It was only six o'clock in the morning.
C. When she opened the door, she was surprised to see a policeman standing there.
D. The door-bell rang.
E. 'I have a letter for your husband,' replied the policeman.

1. D 2. B 3. C 4. A 5. E

(d)
A. 'They are all over there,' the young man replied with a smile.
B. In the Library they saw a young man sitting at a desk near the door. 'Excuse me. Where can we find some story-books, please?' Tom asked him.
C. They went over to the shelves and began to look at the books.
D. They went there by bus.
E. Last Wednesday Tom and his brother went to the City Hall Library.

1. E 2. D 3. B 4. A 5. C

華僑教育

香港理工學院校長人選

一個月內決定

該校計劃委員會秘書列頓昨日有此表示

共有五人申請其中兩人入選機會較高

（特訊）在積極籌設中之香港理工學院，其校長人選可望在一個月內決定，這是理工學院計劃委員會秘書列頓於昨日表示者。

由於該學院校長人選，一直未能順利聘得理想人選，而使該院籌備計劃之進展受到影响。按照原定計劃，校長應該在去年九月前聘定，以便展開各項籌備計劃。直至上月中，教育司簡淨為此事親往倫敦，接見五名應徵校長之人選，使此方面露曙光。據悉：教育司簡淨已於上星期將一份聘校長情形之報告書提交與理工學院計劃委員會，該委員會一個小組於昨（五）日上午舉行會議，以便決定一位適當人士擔任校長。

列頓秘書表示：在五位校長候選人中，其中二位有希望被取錄（該二位姓名沒有透露），但那一位能被取錄，則需要在今後一個月內作最後決定。屆時，該校長將會從英國到港履新。

列頓秘書指出：理工學院校長須為才能卓越之士，其條件包括三項：（一）最佳的學歷，（二）具有組織及管理之能力，（三）具第一手工業經驗。

理工學院之籌設工作於一九六九年開始，該年五月成立理工學院計劃委員會，由港督委任議員唐炳源博士為主席，委員有政府及非政府人員，其中包括委員鍾士元博士，包朗議員，簡道理博士及胡文瀚先生。該委員會在過去二年來的努力策劃下，使理工學院的籌備計劃得順利進展。而物色校長人選乃過去一年來的急務，雖則未能如期聘到，但目前已確定一個月後即決定。首任校長履新後，將展開興建校舍，聘任教職員，決定開設課程等工作，盼能於一九七四年秋建成開始服務。因此在目前來說，校長到任後，將使理工學院的籌設計劃進入最後階段。

理工學院乃專為供給工藝訓練而設，該校之成立，將使本港工業學院容額增加兩倍半，預計可容納四千名正式全日學生及二萬名選課及校外課程學生，並以一九七四年為達成此項目標之期限。

近年來香港工業的發展極需要訓練有素，充滿朝氣的青年新血，所以，香港理工學院的成立，直接和間接對香港工商業有重大貢獻，尤其對有志工藝訓練中學畢業生，理工學院將給他們帶來更大的造就機會。（南）

赴星參加學青訓練營 公教學生代表經返港

定九日向學生青年運動會員代表報告經過

（港訊）香港公教學青運動赴星參加東南亞學青訓練營代表團已於去月卅日下午返港。參加該次訓練營各國代表，包括星加坡，馬來西亞，越南，寮國，泰國，香港及澳洲，南韓及印度兩國代表則因故未能抵達。是次訓練營分作兩階段進行，第一階段包括討論東南亞各地社會一般趨向及學生在社會應有之使命，第二階段為檢討學青過往行動與社會之關係，及找尋以後學青運動之定向。香港代表團將於本月九日上午十時卅分至十二時卅分於公教進行社對全港學青會員代表作一初步之報告。

教師會台灣觀光 定九日舉行座談

（特訊）香港教師會舉辦暑期台灣教育考察團，召集參加者頗眾，定五月九日（星期日）上午十時召集報名參加之團員舉行座談會，商討有關辦理出入境手續及旅程等事宜，在是日之前報名，並出席會議者，仍可接受參加。（琳）

諾貝爾書院 哥倫比亞書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生

班級：P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（會考班）F.6（大學預科）
校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋東便）
分校——九龍太子道三〇二號
電話：正校——K370815 K371904 分校——K375134
考試日期：五月九日（星期日）上午十時在正校考試
▲F.1中一新生經取錄後由六月一日起免費英數補習▼校長：梁德榮

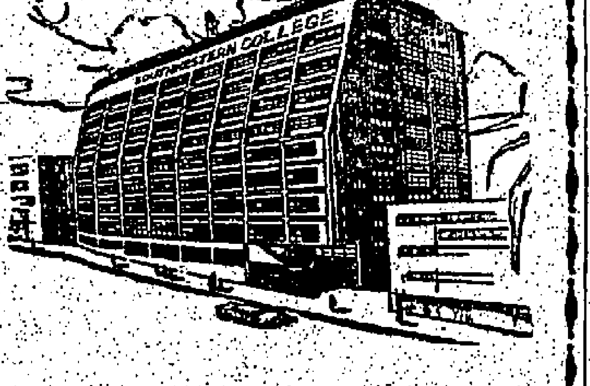
孔教學院大成中小學招生

班額：F.4——六名 F.3——六名 F.2——七名
新制小學一年級一百七十名
報名：中學——五月廿四日至六月四日
小學——五月十日至十五日
考試：中學——六月十九日（星期六）上午九時
小學會見——五月廿五日（星期二）下午一時
校址：黃大仙大成街十號

SOUTHWESTERN COLLEGE

西南中英文中學

招收：英文部LOWER & UPPER 6
FORM 1—FORM 5
PRIMARY 1—PRIMARY F6
中文部——中六（大學預科）中一至中五
小一至小六各級男女新生
考試日期：五月十五日（星期六）下午二時
報名：即日開始星期日照常辦公
校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電話：468750 465792
監督 譚永成 校長 張海清



中國兒童書院 招生通告

本院招考中、英文小學暨幼稚園新生即日開始報名並定五月十六日（星期日）上午九時舉行新生入學試此佈
院址：灣仔萬茂徑第廿三號
電話：七弍四八弍五 七弍弍七三九

政府津貼 金銀業貿易場學校招生

班級：上下午新制小學一年級至六年級（一年級生須年滿六歲，如幼稚園畢業者免考，優先取錄，額滿即止）
報名：自即日起至六月底止
考期：七月四日（星期日）上午九時
校址：銅鑼灣連道十二號（保良局右鄰）
監督：何善衡 校長：梁榮耀

中華基督教會香港區會 何福堂英文書院 招生

招生班級：中一新生 中二——中四插班生
報名日期：中一、五月十三日至五月十七日
中二——中四、六月十四日至六月十九日
每日上午九時至十二時、下午二時至四時星期六下午及例假休息
考試日期：中一、六月五日星期六（時間課室在准考證上列明）
中二——中四、七月十日星期六下午二時
考試科目：中文、英文、數學
報名手續：（一）填報名表格（二）交二寸近照二張（三）交報名費二元（四）領取准考證
校址：青山新墟 電話：N．T．八一三五四

孔聖堂中學

孔聖堂主辦不牟利
銅鑼灣加連山道
招秋季中一年級新生
即日起接受報名申請
入學試六月六日上午九時
本校為政府分配受助學位中學
有多種獎學金及免費助學額
監督許讓成 校長梁隱盦

思明英文日夜中學 招生通告

（日校部）
班級：F.1-F.5 會考班
考期：五月十六日上午九時正
開課：九月二日

（夜校部）
班級：F.1-F.5 會考班。
考期：報名時通知。
開課：八月三日。

報名：上午九時至晚上九時（假期照常）。
校址：香港灣仔道128-150號（國泰戲院對面）。
電話：H-744882, H-740535.
為照顧中文小學畢業生升F.1，本校特設免費暑期英、數補習班，由五月中旬開始。
校監：李金鐘 校長：陳鳳潔

聖培爾英文書院

招 上午F.1至F.4及F.6中大理班 下午F.1至F.5及F.6中大文班 男女生
㈠F.1新生錄取後，升中試及格分派學位者退回預交學費
㈡下午F.1學費卅元，女生優先錄取
㈢F.4文理分班，插班生全部直升F.5會考
㈣本校一九七〇年英中會考59.4%（A——E）及格，於港九全部私校中除教會及社團學校外居第七。於九龍居第三
㈤本校預科試優異者一九六八年14人，一九六九年10人，一九七〇年35人，數學化學生物英文四科均曾創100%紀錄。
校址：九龍勝利道（近窩打老道亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一
監督 吳劍明 校長 陳華元

天主教 聖慈幼英文中學 香港徽遠知用中學英文書院

班級：英文部F.1——F.5 P.1——P.6幼稚園AB班幼兒班
中文部小一至小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：堅道9363號 電話236531
堅道普慶坊 電話241434
上環必列啫士街37號 電話455204
上環差館里1——9號 電話435314
上環華里121——123號 電話438204
上環急庇利街1.3.5A 電話438433
持有升中證者得優先取錄
（送接車校）

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F.1
英文小學P.1至P.6
英文幼稚園高低班
報名：即日起
考試：五月八日下午二時
校址：女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

珠海、廣大、香江、聯大、華僑、德明、清華、遠東 八院校聯合招生

一、招生名額：文、商、理工科各系一年級新生一千名
二、報名日期：四月廿日至五月十日
三、報名地點：
（一）珠海書院——九龍亞皆老街124號 電話：K八四二二〇五．八四八〇六七
（二）廣大書院——九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座 電話K六六八五一八
（三）香江書院——九龍大埔道二三二號 電話：八六八五一八
（四）聯大書院——香港德輔道西厭地街創興大廈四樓 電話：H四七四五八〇
（五）華僑書院——九龍窩打老道律倫街一號 電話：K三六一〇七四
香港灣仔洛克道三五二號 電話：H七二五六七九
（六）德明書院——九龍奶路臣街十九號B 電話：K八八四一六一
（七）清華書院——九龍界限街一五〇號 電話：K三六〇三〇五．三六三六八八
（八）遠東書院——香港銅鑼灣道海景街三十二號福仁大廈 電話：H六〇五八五六
四、考試日期：六月十九日及二十日兩天
五、考試地點：（一）甲組：珠海書院
（二）乙、丙、丁組：九龍亞皆老街大同中學
簡章備索
香港珠海。廣大。香江。聯大。華僑德明。清華。遠東。八院校聯合招生委員會

靜宜女子中學招生

概況：本校環境高雅寧靜，宏偉美麗之校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室、圖書室、音樂室，以德智體群美為施教方針，為栽培品學兼優之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）小學五年級至六年級。
報名：上午九時至下午五時，假日休息。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座。
電話：三六七九二八（近聖德肋撒天主堂）
附啓：靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。
校監：曾璧山

崇蘭英文中學 招生

招收班級：（A）中學F.1 F.2（F.3——F.5暫不招生）
（B）小學一至六年級
（C）幼稚園高低班
考試日期：報名時通知
校址：銅鑼灣渣甸坊四十四號（即京華戲院後側）
電話：762556 764852

基督教 美富英文書院

響應政府小學免費教育．中學收費與政府學校相同
日夜校招生 電話：K七一八三三五
（一）班級：小學P.1至P.6、中學F.1至F.6（大學預科）。
（二）校址：九龍荔枝角美孚新邨6、6C、12號巴士直達。
（三）獎助學金：姚寧及呂浩吾兩位捐助清貧子弟 助學金供貧苦 青年五年全免及半免一千名
（四）報名：即日開始。考試：五月十五日下午二時正。
（五）校車接送，暑期免費補習，全日上課。
（六）增設鋼琴廿座、中英文全能打字機十座、錄音機十座、供學生課餘練習。
名譽董事長：姚寧
名譽校長：呂浩吾 校監：DR.A.T. ROY

敦文英文書院

本校定於五月十六日（星期日）上午九時舉行新生入學試，招考中一至中五（F.1——F.5）各級男女新生，即日開始報名，簡章及入學申請書在香港堅道樓梯台五號本校校務處派發（電話H一四四八〇四一）
校監 林少華
校長 黃文謙

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑教育

升中試昨完成

一切進行順利 無任何麻煩事故發生

考生可鬆一口氣 靜待將來放榜

（特訊）一九七一年度升中試經於昨（五）日下午舉行完畢，約有七萬名小學畢業生參加此項考試，他們已於昨日渡過考試關，各考生均感心情輕快，靜待將來放榜。

昨日考試於下午一時開始，首先考中文科或時選英文一，二時三十五分則考英文科或時四選英文二，每科考試時間均為四十五分鐘，分別在港九新界一百九十九個考試場舉行，並沒有特別事情發生。

升中試委員會一位發言人於下午五時向本報記者表示：本年度升中試順利進行，沒有接到有關方面的投訴。而各考生亦向記者表示：考試富的時分十一時一…

進行順利，情形甚好，並無接到任何投訴。

升中試為一項龐大的公開考試，其參加人數為各項考試之冠，處理如此龐大的考試，一切均須週詳，而這屆考試至昨日舉行完竣前，未有特別問題發生，此皆賴升中試委員會全體工作人員的努力，故能使各項工作進行順利。（南）

中大入學試經結束

中大學位試及中期試繼之而來

（特訊）香港中文大學本年度入學考試，經於上月廿八日至前日，全部考完。此項為期八天之考試，有考生七千三百餘人，考試結果要到七月初始可將成績評定放榜。

在入學資格考試舉行後，現時該大學又正進行另一項考試，是為本年度之學位考試。

中文大學本年度學位考試，係於前（四）日開始舉行，所考科目繁多，到本月十五日才全部考完。各科考試除有另行註明者外，均假九龍窩打老道新亞書院禮堂及指定課室內舉行。考試每日分上下午進行，上午由九時卅分至十二時卅分；下午由二時至五時。前昨兩日首先開考之科目有：文字學，中國社會經濟史，西洋畫（一）基督教名著選讀，人文地理學，人之成長與行為，新聞編輯學，統計學，複變分析，植物生理學，莎士比亞，英國史，西洋近代哲學史，函式分析，綜合性考試（第一部），個體經濟學，創作與時間研究，理論化學（一）電子學（二），高級英語使用法，中國政治制度史，中國畫（二），法國語文及文學（一），經濟發展問題，市場學，線性代數，電磁學，脊椎動物（比較解剖與胚胎學），動物（比較解剖學），脊椎中國文學史，宋遼金元史，中國哲學史（一），先秦至兩漢，音樂史，法文（一），都市社會學，微分幾何，電子學等。

參加學位試之考生，均為該大學之四年及三年的學生。按照大學學位試規定，學生在三年級時，即須先考幾個卷，到四年級時，又再考幾個卷，考足所規定之試卷，便可獲授學位。中文大學之學位考試，自前年起考卷經減為七個。

接到於學位試之後，中文大學又已排定本月二十日至廿五日舉行中期考試。凡在大學所屬之間成員學院攻讀至第二年級完結之學生，均須參加中期考試，及格後方能升上三年級肄業，除第二年級學生外，第一年級學生如中英文程度良好者，亦可由學院當局推薦下，先參加一部份科目之考試。

中大當局最近經對此次中期考試作出初步決策，主張中期試主科及輔科考試，應當而理解及專科研究。該決策顯示三院各系應考慮與中期試成績作為考生得獲學位的部份標準，並認為中期試題目內容，應異於學院期考，而各學院將盡量減少二年級之期考科目。（成）

澳洲學者訪港研究東方學術

（港訊）澳洲人士對於研究東方學術文化之興趣日濃，除本年初於首都坎培拉舉行第廿八屆東方學者會議外，該會秘書長加智尼博士，將於五月中訪港及馬尼拉，親自作深入探討。加博士為澳洲大學東方學術系之中國講師，對於公元二百年前南中國之發展情況最有研究。

加博士於五月十二至二十日首先訪問馬尼拉，然後來港逗留至廿四日，繼續訪台灣，日本及美國，方取道返澳洲。在訪問國家時將與各地學者討論研究所得，並作演講。

另外在澳洲首都坎培拉召開一年一度之學科目舉行，同協會演講為「澳洲與亞洲學」，演講者包括有澳洲政府外交事務部，移民局，衛生健康部，教育部要員及大學教授，足見亞洲學生備受重視。講座經於五月一日開始。

珠海校友日改選並聯歡

（港訊）珠海校友會經當局批准註冊為有限公司，本月八日為珠海校友日，是日下午二時三十分將於九龍校址道八號二樓會所內舉行會員大會，依照有限公司章則，選舉本屆理監事，並於下午七時假座旺角瓊華酒家五樓舉行校友聯歡聚餐，餐券每位十元，有抽獎及餘興節目。各校友可於本星期六前致電九龍校友會八四二六九五，或四區校友，俾便預留席位。

BALDWIN COLLEGE

香港大學文理學士主辦

博允英文中學

招收一九七一年度男女新生通告

校址：九龍油麻地南京街三十號 電話：K八五七七八七、八八〇六六二

報名日期：即日開始
招生班級：英中一（FORM 1）
考試日期：五月九日（星期日）上午九時半
請稍後辦理英中二至大學預科各級入學申
校監兼校長 廖國宏（香港大學榮譽文學士）

UNITY ENGLISH COLLEGE

中西英文書院

校址—九龍嘉林邊道十一號全座 電話—K三七三五四〇 K三七二七三八

本校為英文制中學，並附設英文小學及幼稚園，自置校舍四座，樓宇共二十層，包括大型課室三十四間，史地研究室一間，物理、化學實驗室二間，一向以管教嚴謹，同時並重中文為特點。現接受一九七一至一九七二年度男女新生報名

班級：中學一至五年級（FORM 1—FORM 5）
小學一至六年級（PRIMARY 1—PRIMARY 6）
幼稚園高、低班
考試：五月十五日下午二時正
即日報名，學校簡介及招生章程備索
校監：諸兆鈞 校長：陳玉堂

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

招秋季學期男女新生

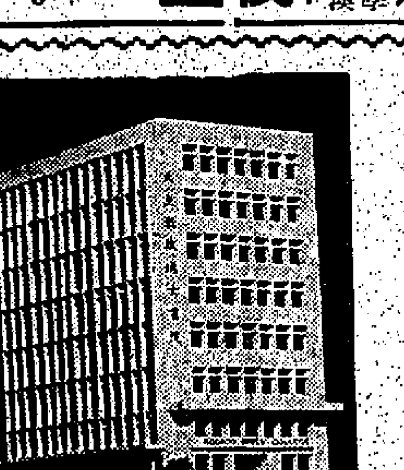
（一）班級：小學一至六年級（PRIMARY1—6）
中學一至二年級（FORM 1—2）
（二）考試：五月八日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台。
電話：六八〇二〇一
校監 鄭亞清

立案 妗妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：五月十一日
科目：裁剪，機械，編織。
時間：上午班，下午班，夜班。
鼎業：職業班九個月，速成班二個至四個月。
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）
分校：香港銅鑼灣恩平道16號
電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二五九七

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰女書院



1971至1972年度招生通告

班級：英文中學部F.1至F.6（預科班）
英文小學部P.1至P.6
報名：可于即日起到本校辦理，
考試：五月八日（星期六）下午三時正。
校址：香港堅道九十七號。（三號、廿三號巴士直達）
電話：H244787

慶恩幼稚園 招生

本校自置校舍地方寬敞設備完善師資優良交通便利
級別—上下午幼稚初班及幼兒班新生 幼稚高班插班生
報名—即日開始由上午九時至下午五時
開課—九月一日
校址—荘士頓道205—211譚臣道171—173號遠東樓二樓全層（軒尼詩官校左隣）
電話—七三五三〇五 校監 孔楊邦鏵

天主教會香港教區 南華中學 招生

招考年級：中學部：中一至中四（本年增設中六文理班）（候會考放榜後始行招收）
小學部：上午二年至五年級
報名手續：携帶出生證明書副本或身份證（驗後發還），領洗證（教友）及最近半身照片兩張來校填寫報名表格並繳報名費弍元
考試日期：六月十二日（星期六）上午九時
學校地址：九龍青山道興華街尾（電話：K七一一七四）（F BCD2B 2 6 6 6 1 12及新界各綫巴士均達本校）
校監：明鑑理神父

中華基督教衛理公會 北角衛理堂幼稚園 招生

班級：上午低級新生 六十名
下午低級新生 六十名
年齡：初級四歲至五歲
報名：一九七一年五月十日至五月十四日，每日上午九時至十二時，下午二時至四時。報名費二元，請携出生證明書及寸半照片二張
校址：北角長康街十一號，北角衛理堂內。
電話：H七一九〇一五
校監 梁林開牧師 校長 陸趙鈞鴻

政府津貼 北角衛理小學 招生

班級：新制一年級新生 上午校 四十五名 下午校 七十名
報名：一九七一年五月十日至五月十四日，每日上午九時至十二時，下午二時至四時半，報名費一元。（報名表格即日派發）
校址：北角長康街十九號（即皇都戲院對面）
電話：H七〇三六弍三
校監 阮郭美德 校長 唐妙卿

蘇浙公學招考F1新生

—全日制英文中學—

考試日期：五月三十日（星期日）
報名日期：五月八日至五月廿七日
報名地點：
1.校本部—天后廟道寶馬山道二十號 電話：H七〇二二七六
2.分校—北角清華街三十號 電話：H七二二七六 H七〇四〇九
監督 徐季良 校長 沈亦珍

大埔 三育中英文中學 招生

（一）班級：英文中學F.1及新制中一新生 F.2—F.3及中二至中四插班生
（二）考期：五月廿三日（星期日）上午九時在本校
（三）報名：即日開始，除星期六休息外，星期日亦照常辦公
（四）優待：優待升中生辦法：
①本校獲有政府補習升中學位，歡迎就近選讀。
②如具有合適資格有力證件得申請免試入學。
③特設暑期升中補習先修班，不收學費。
④大量獎助學金優先給予升中生申請者。
（五）校址：大埔舊墟汀角路，地點適中，交通便利。來往上水佐敦道之19 19A及來往元朗大埔間之23號巴士均可直達。由旺角車站乘火車來校只需半小時，月票八元，無擠車之苦，有郊遊之樂。十四座小巴更川流不息，學子稱便。
（六）特點：教會主辦絕不牟利師資優良管教認眞
（七）注意：學額有限請速報考良機當前勿失交臂
校監：朱天明 校委會主席：蘇慧川 校長：陸怡然

香港九龍 利瑪竇書院 擴校招生通告

本書院校董會有鑒於本港教育之需要，及歷年申請入本校求學人數衆多，早經擬定擴建校舍計劃，其中兩項定於本年八月間完成：

（甲）香港第二校：香港灣仔船街九至十五號新建校舍，定本年七月落成啓用。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，屆時將辦理英文中學，中文中學，及附設小學。

（乙）九龍第三校：茲為配合學校發展，及加強教學效能起見，特於去年自行購置深水埗鴨寮街廿八至卅六號校舍一座，以替代九龍第三校所租用之大埔道七十號校址。現已增加各項新式教育設備，並定於本年八月遷入使用。該校舍有課室卅四間，及大禮堂，各科實驗室等，為一現代化，規模龐大之新型校舍。

由於上述擴校計劃，本書院由本年九月起共有屬校五間，各校均為本港天主教所承認之天主教學校，而行政措施及實教制度均屬一致。本校本年秋季增加名額共一千三百五十名，茲將申請入學辦法附錄：

招考班級：英文中學：英中一至英中六（大學預科班）
英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班
中文中學：中一至中六（大學預科班）
中文小學：小一至小六暨幼稚高初班
報名地點：香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九至十五號。報名處暫設聖母聖衣天主堂 OUR LADY OF MOUNT CARMEL CHURCH（由灣仔大道東永豐街轉入星街一號）
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六新置校舍）
詢問電話：K—813010 H—432724

聖保祿詠思英文學校

一九七一年度招生通告
班級：F.1（中小學其他各級容日另行通告）
報名：即日開始 考期：報名時通知
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：三七五二六四
監督：林慶捷醫生 校長：蘇曾懿碩士

徵聘教席

嶺南學院為大專四年制在香港註冊為非牟利機構誠聘英語系、生物系、數理系、化學系、商業系專任教席應徵者須獲國內外著名學府學位請親繕詳細學歷及工作推薦證明書與近照一張逕寄香港司徒拔道十五—十八號本院院長室

崇蘭英文夜中學

班級：F.1—F.5（F.5會考班第一屆於1967年參加英文中學全科會考）
課程：英文、中文、中史、數學、歷史、地理、生物、經濟及公共事務（依照教育司署規定、與政府夜中學同）
獎學金：凡在學學生，成績優良或家境清貧者，均有接受機會
校址：香港銅鑼灣渣甸坊自建新型校舍（京華戲院後街）
校監：曾壁山

政府撥地自建校舍

慈恩英文夜中學

班級：F.1至F.5會考班（F.5第一屆於1966年參加英文中學全科會考）
課程：英文、中文、中史、數學、歷史、地理、生物、經濟及公共事務（依照教育司署規定，與政府夜中學同）
校址：九龍廣利道（2號巴士蘇屋村總站前一站）
校監：王文强 校長：何植江

堅道英文書院通告

CAINE COLLEGE

本校於四月廿五日招考一九七一年度中一班新生，蒙各友校校長及學生家長過愛，鼓勵學生及子弟報名參加，盛情至堪銘感。統計是日應考人數共一千四百三十七人，各科考試成績經評閱完畢，並將結果分函學生家長收閱。然連日函電或親臨本校詢問第二次招考中一班新生日期者仍紛至沓來，本校有鑒及此，為副各界期望與學子要求，決定於今年九月擴增中一班額，以廣收容，亦以為本港中學教育之普及盡其棉力。茲宣佈第二次中一班新生入學試定五月十六日上午九時在本校舉行，入學申請表格即日起派發，特此通告。

崇文英文書院

招中一（FORM 1）及小學四、五、六、年級新生
校址：北角英皇道北角官立小學左隣 電話：六一三三五一
北角渣華道九十六至九十八號 電話：七〇〇四九八
考試：五月九日（星期日）上午九時 即日開始報名
校長 黃永年

九龍 大同中學 招生

本校即日起接受中一F.1新生入學申請及中二至中六F.2至F.7小學各班級幼稚高低班之報名
報名：每日上午八時半至下午四時半例假休息
校址：亞皆老街115號及九龍塘村81號地段
電話：K六四九六四〇 K八〇〇二四三
校長 古茂建

GRAMMAR COLLEGE

文法書院 招生通告

一、本校自一九七一年度起接受政府補助中學學額，由教育司署升中試成績保送本校肄業，免考入學試。（學費由政府補助，家境清寒者並得半免或全免）
二、除政府補助學額之外，本校僅招考英文部中一上午及下午各一班，中文部中一班，每班四十名。考期五月十五日（星期六）。即日起報名。
三、F.6（中文大學預科）及中文部中六，候中學會考放榜後按會考成績審核取錄，免考入學試。
校址：香港[illegible]（[illegible]對面）
電話：H七一九八三弍
校長：鄭彧

同濟中英文中學

擴建新校舍·招考男女新生
一、中文部：中一至中六、小一至小六
二、英文部：FORM 1—FORM 5
報名：即日開始、試期：在校公佈
校址：堅尼地道十五號A（即大道東船街直上）
電話：H七二〇六一七
監督兼校長 翟逸樵

創興書院 招生

班級：中學部 F.1—F.3上下午班 F.4—F.6（全日上課）
小學部 小一—小六上下午班
幼稚園高低級及護幼班上下午班
報名：由即日起（每日上午八時至下午六時）
試期：五月十二日下午二時三十分
校址：香港德輔道西四〇四號接連屈地街自置校舍
電話：H四六〇二六八 H四七五三〇五
附註：（一）本校下年度擴充中學部班級增聘優良教師
（二）七月中旬舉辦F.1暑期先修班，修習英文及新數，註冊入學新生得免費修讀。
（三）中小學各設有成績優良獎學金及助學金。
監督 廖烈文 校長 陳璋（香港大學文學碩士）

康樂家庭

西區婦女福利會 迎接偉大「母親節」
昨天舉行預祝主席蕭曾鳳羣闡述慶祝意義

香港西區婦女福利會爲迎接偉大母親節的來臨，特於昨（五）午假座紀賓石酒樓舉行預祝。茶叙聯歡，晚上並由全體執委欵宴各首長及嘉賓。該會主席蕭曾鳳羣在席間闡述慶祝母親節之意義，旨在弘揚孝道，歌頌母愛，因爲全世界任何事物都會變，只有母愛才是永恒不變的。母親對子女之心眞是無微不至，而且功勞最大。當嬰兒由出生的那一分鐘起，做母親的已將全副精神附在兒女身上，她們毫無代價的給兒女們以愛，使兒女在愛中長成，其希望就是於子女，希望無之成材，做個良好有爲的公民。

每年五月的第二個星期日，就是母親節。當然母親的愛，我們並不能只在一日的時間來紀念，而必須無時無刻，永銘於心。正如母親節的創始人安娜女士說過：「雖然每天都可定爲崇敬我們母親的一日，但不若我們選定特別一日來表現那种不會猶豫的愛。」所以我們紀念母親節，不過是做兒女的一種孝思的具體表現，使全世界，任何一個角落所有的兒女們都共同對此偉大節日，作一個衷誠和決心，願智和衷敬的表示，願普天下的兒女，對父母除孝順之外，還要對父母不忘供應，這樣才是最有意義的慶祝母親節。

昨天參加慶祝的有徐滄夫婦，李孑農夫人，楊仕權夫婦，葉耀基夫婦，邱冰貞，李何笑琼，王文強夫婦，馮漢柱夫人，張沛然夫人，蕭明夫人，鄭深琰芳，李陶逸軒，曾德毅，李龔少鑾，麥錢煥凌，梁陳瑞銘，曹護雅儀，陳陽君桐，黃蔡菲芳，陳林恩，許周美閑，趙洪潔建，盧保璋，周梁蔭清，許陳婉馨，曾秀芳，何英豪，陳黃綺貞，許陳淑貞，郭桂珍，許麥秀珍，胡陳夢蓮，溫陳少瓊，陳許慧嫻，蕭寶蟬，溫寶綺蓮，溫佩辭卿，李麥秀霞等。（莊）

香港西區婦女福利會同人昨午慶祝母親節

聖雅各福羣會主辦 母親節孝親運動
有徵文選舉及招待老人等項目

一年一度母親節即將降臨，本港各大社團紛紛舉辦各項慶祝活動，香港聖雅各福羣會亦於五六月期間主辦一項有意義的孝親運動，目的爲鼓勵爲人子女者孝順父母，尊敬長者，務求做到我國傳統百行孝爲先的慈孝精神。至於推行此運動的方式，包括有徵文比賽，會友選舉（選出孝順長者的青年），招待老人等節目。徵文比賽歡迎灣仔區內青少年參加，分中小學兩組，題目以闡揚孝道爲主，字數方面，中學組一千字，小學組五百字，稿件簡要，言而有物，較佳，優勝者將可獲得獎品，歡迎青少年參加，截稿日期爲五月三十日。

又該會母親會每年均有隆重的母親節盛會，今年亦不例外，現已定於五月十日，晚上七時卅分假該會禮堂慶祝節日，屆時對於該會聖雅各福羣會屬下各部門之婦女會員及家長一同參加，各單位亦將準備精彩表演節目以娛母親來賓，同時更由港島民政署婦女組主任李孑農夫人蒞臨頒獎，講述母親節意義，相信屆時必有一番盛況。

該會又鑒於升中試已告結束，一部份家境貧困的學童，將會面臨升學與就業的難題，爲了協助此等學童深切了解各方面的情形起見，該會屬下之兒童會定於本月八日，下午二時卅分主辦一個小學畢業兒童升學或就業輔導研討會，研討內容非常廣泛豐富，將邀請有升學指導，職業技能訓練，升學或就業所常發生的困難問題等等，屆時會由兒童事業，職業技能訓練員，社會工作者作詳細的解釋與報導，務求使學童能夠清楚明白兩者的重要性，作明智的抉擇。此一研討會歡迎區內升中學童與其父母家長一同出席，如有任何疑難問題，屆時可直接提出查詢，將可獲得理想答覆。（武）

唐錦雲在歡樂家庭 講服裝與化粧配襯

美容專家唐錦雲應邀在無綫電視「歡樂家庭」節目主持一個新的「美容講座」以來，由於側重於實用，深得電視觀衆歡迎，明（六）日爲最後一次，並邀請著名時裝模特兒文麗賢，許珊，王安娜等展出本年度最新時裝，配合化粧與頸部尾酒裝配合化粧。

東區婦女會 執委宴首長

香港東區婦女福利會來而不往，非禮也。經過了首長分別欵宴執委後，全體執委又回請首長，該聯誼宴係於前（四）日假銅鑼灣紅寶石酒樓舉行，並有餘興節目，賓主甚歡。席間有徐滄，李孑農夫人，邱冰貞，龍子燊夫人，郭民願夫人，曾德毅夫人，柯惠雄夫人，方則有：吳敏彬夫人，孔憲紹夫人，何鈞波夫人，張孔宜夫人，曾繼山，馮建新夫人，李志剛夫人，許仲綱夫人，梁約瑟夫人，李鈞兆夫人，黎桂添夫人，李炳森夫人，吳家麟夫人，蘇姿淑夫人等。

煤氣公司烹飪講座
明示範芝麻餅及馬豆糕甜品

煤氣公司免費烹飪示範。

煤氣公司舉辦的免費烹飪講座，本月七日（星期五）下午二至四時，繼續在銅鑼灣怡和街的煤氣公司陳列室舉行，由何楊瑞芳女士示範芝麻餅及椰汁馬豆糕兩款甜品。

此項烹飪講座由四月廿日起至五月廿七日止逢星期二及星期五在該公司陳列室舉行，由本港著名的烹飪教師或酒樓師傅示範，歡迎各界人士參加，過去的幾次示範都十分成功，參加者異常踴躍。凡欲報名參加本月之烹飪講座者，可到該陳列室接洽索取入場券。

本月七日示範的芝麻餅和椰汁馬豆糕的份量和製法如下：

芝麻餅

用料：蓮蓉十二兩，油二湯匙，焗盆一個，芝麻二兩。

水油皮用料：半筋麵五両，白麵粉三両，糖一両，豬油二両，水約五安士。

做法：把粉放在板上開穴（留一些做枚），中間放糖，豬油，徐徐加水，搓溶，用刮刀撥粉入內搓成糰。蓋上布待發片刻。搓成長條切粒。

油心用料和做法：白麵粉四両，豬肉二両，同搓，徐徐撥粉，搓勻，長條切粒。

餅做法：用水油皮一粒（白麵粉做枚）包油心。用手壓成圓形，捲成條，研成摺圓形，左至右捲，手壓兩端，口向上壓成餅，酒粉，略研。包蓮蓉一粒，包好，酒乾粉，濕水，焗上芝麻，壓成餅形，放焗盆中（餅口貼盆），加生油，中火焗。

椰汁馬豆糕

用料：椰汁二杯，馬豆四安士（先浸），粟粉一杯，水四杯，大菜二，五錢，糖一杯，花奶一罐。

做法：（一）馬豆用水三杯煮（去水）。（二）粟粉和水二杯開勻。（三）冰水一杯煮大菜（隔渣），加糖落花奶攪勻，倒粟粉，椰汁，煮成糊，倒在盆上，待冷，冰凍，隨時取吃。

李耀宗 周敏瑩 新婚之喜

本港周和手織廠東主李果之介弟李耀宗與本港殷商周乃榮之女公子周敏瑩小姐在婚姻註册署舉行結婚典禮。是晚乾坤兩宅聯同在灣仔道五月花酒樓設筵款待親友，屆時當有一番熱鬧。（恆）

李耀宗周敏瑩新婚儷影。

資生堂萬花吐艷
示範反應熱烈欲罷不能

大昌貿易行有限公司自上月公開介紹了馳譽世界之資生堂七一年度全新出品之化粧品後，於各大百貨公司示範，深受各界士女歡迎，深對資生堂國際美容師指導之最新化粧術極覺興趣。資生堂在命名「萬花吐艷」之主題下，尤以七種新唇膏色調及十一種指甲油色調，備受士女們樂用，品質優良，特以新款指甲油乃經精密試驗及研究以確保其持久性。新品係之富麗新色調，各界女士之反應均感爲最能配合本年度流行之時裝色調。在各方面熱烈反應下，總代理大昌貿易行有限公司決定於本（五）月間繼續舉行美容示範。查現在於中環中華百貨公司，旺角永安公司及官塘永安三地舉行至月中將轉往中區永安公司及旺角先施舉行，除上述示範攤位外，其他資生堂攤位均備有精美金裝修甲用具一套，凡健顧客購品附送云。

資生堂日籍美容顧問指導萬花吐艷化粧法。

婚姻與社會
應避免意氣之爭
金石

熱拗，偏激，興意氣之爭，絕大多數是缺乏冷靜，不理智地興致丟衝理由支持的。無論任誰有這種態度，在社會，在家庭，都得不到和洽之樂。結果只有帶來自己困擾，憤憫，甚至受人鄙棄，孤立了自己，試問這又何苦來？

本來，發不講理的人，祇有教育程度低落，了解事理不深，也缺乏足夠的常識，方自以爲是，才多所執拗，對人對事才會缺乏和諧態度與體諒，俗語所說「老粗」者是也。祇不過，許多具有相當教育程度，智識水準也高，做起事來，卻整不講理，鬧脾氣，這種現象，顯然是患上神經衰弱症狀，發生心理病態所致。

據醫學界人士的解釋，神經衰弱的，其本質就是神經官能病，其引致的原因，每每基於腎水虛耗，或過勞，或精神受過刺激而不足，致發生心理病變，患者會喜怒無常，愛惡變起，自私自大，神不守舍，缺乏自信，孤僻自負，或任性纏鬥。故此，這種人，與朋友交，難得知己，與夫婦相處，亦難得和諧。

鑒於上述情形，我們便聯想到婚前擇偶的重要性了，光是品德與體格兩者，已緊於婚姻幸福，何況還有其他？

品德之好壞，固然值得重視，而健康狀況不佳，也是頭痛的問題，以往，我曾經說過不少次，健康是幸福的泉源，因爲無論你是妻子或丈夫，都有其相當重大的責任，少一點精神與體力都吃不消，假如以孱弱多病之軀，則不祇夫婦間會感到憂心如焚，對方就心到苦澀滋味，終日籠罩一重憂愁的暗影，吃喝與消遣，試問家庭之中，有何快樂可言？縱非如此，有一方患上神經衰弱心理病態得執拗，偏激，那就夠煩透了。

如果明知對方原是品德良好，而因爲神經官能的影響，致常常發生不必要的意氣之爭的話，那麼，在病狀未探惡之前，應該盡快加以診斷和體諒，同時，要找良醫予以適當治療，以免症狀遷延下去，形成實質性病變，則更難補救了。

（圖示：亞洲小姐展出御本木真珠）

婦兒衛生
手淫之害與神經衰弱
任卓琪

△A．B．C．君：

關於手淫之害，在本欄裏已屢屢提及。而你現年僅十五歲，手淫已近八年。無論射精與否，都使到腎元虛損的，何況你在童年已開始嗎？你說每次手淫都忍精不放，每次小便時，有些痛楚，這就因爲強力忍精的刺激，發生攝護腺腫之故，如果這樣繼續下去，很可能演變爲攝護腺炎，不是作耍，應即切戒。

你現在記憶力衰退，精神不集中，身體瘦弱，都是多年來手淫的惡果，可購服「六味地黃丸」，每日二次，每次二錢，淡鹽湯送下，一直維持一個長時期，直至神經衰弱症狀消失爲止。

△S．M．讀友：

（一）現年十四歲，包皮過長，由於現在在發育年齡，應及早割治，以免影響陰莖發育。你想年紀較大再算，我以爲應及早爲之。因爲包皮過長，不祇影響陰莖發育，而且會使包皮內積汚垢，發炎及刺激性衝動興奮等。

（二）欲使身體健康，一定要生活規律化，勿生綺念，勿作邪行，爭取適當營養，並要有經常性的適宜運動才行。

△FRANCISCO FERREIRA君：

（一）所說陰莖，祇有女性的乳部發育才有此現象。

（二）男性發身期，兩邊乳頭不一定會感到疼痛的，即有之，都很輕微。

你說頭頸下兩邊不平均，是否正常，不知何指，無從解答。

（一）玩弄陰莖，便是手淫。陰莖受到衝動的刺激而充血，便會勃起，常感到極度快感而射出一些黏液質的液體，便是精液。陰莖的長度，因人而異，沒有一定的標準，一般來說，約爲四吋半至六吋。夢遺是指在睡眠當中，夢與異性性交，或其他淫褻行爲而排出精液之謂，這是一種病態。

（二）同性戀愛，祇屬知己，而沒有猥褻的行爲，不算是同性戀。

△武仲讀友：

年半前手淫，現雖已戒絕，但近覺心跳，耳鳴頭暈，而且性機能衰退。這是腎虛損的神經衰弱症狀，可服下方：

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，茯苓四錢，淮山四錢，澤瀉三錢，防黨參三錢，遠志二錢，柏子仁三錢，覆盆子三錢，五味子錢半，炒龜板五錢，西茵頭三錢，明天麻二錢。（清水四碗煎存一碗溫服）共次，個多月來，有些咳嗽，如屬陰虛咳嗽，上方已予兼顧，但假如是外感而起，即須求醫治理。

本港新聞

廣州府僑港同鄉總會 擴大徵求新會員

（港訊）廣州府僑港同鄉總會有限公司業於四月六日批准註册後，爲加强展開會務工作，由主席黃焯於昨日在開籌備委員會議，到有黃焯、蕭玉山、黃亞洲、黃劍父、凌鉅深、周務成、蕭燊然、鄧兆昇、黃京、蕭新生、黃敏添、陳志斌、鄧文、梁永鴻、李達材、鄧福勳、洪芳、陳齊松、杜建中、阮溢川、李永江、黃伯雄、黃耀仁、黃家、黃孔、周兆頭、黃兆英、梁新、楊啓成、梁炎、黃星、天德、余龍、陳志楷、劉其銘、謝正中、劉華、陳燕、十餘人，由主席黃焯宣佈開會，副主席蕭玉山、黃亞洲、四委員分別報告會務狀況，財務主任黃汝報告財務，支出情況良好，及各委員發表對會務意見，語均中肯，對會務工作相當成功，隨即展開討論事項：（一）籌委會定在六月中旬舉行會員大會，（二）聘定註册核數師，（三）選舉第一屆理事，在五月卅一日爲截止日期，五月卅一日以後入會者，不能參加選舉，或入會者未能在六月中旬選舉之故，（三）關於徵求會員，即席認徵求會員，黃焯認徵三十名，蕭玉山五十名，黃兆昇二十名，陳鉅深十名，黃京五十名，黃劍父二十名，黃孔十名，周務成十名，黃陳永洲十名，黃啟成二十人，黃星、黃雄、伯、黃楊、梁森、黃炎、鄧文、梁芳、李達材、黃森、梁森、黃兆、黃鏗然、黃兆昇，各認徵五名，共百餘名。永鴻、梁玉山、黃京五人共設宴招待，由蕭玉山提議贈，會址事宜，即席推定黃玉山爲會所籌備委員，並推黃亞洲、黃劍父、黃京、凌鉅深、梁永鴻、莫京爲委員，並推由梁永鴻提名委員，當即聘定黃京爲主任，並隨時增聘委員，以資辦理。可副主任，黃亞洲，並各委員。

該會註册辦事處爲上海街六七五號A三樓電話八一七八二一，八一七七三八，經即備章程及入會申請表，爲同鄉商界，熱忱歡迎各界同鄉入會，以將聯絡感情，共謀同鄉福利。

父母愛光同日月 助養恩重比泰山
（助養保良局兒童一名月要五十元請電H七七七〇五九）

協助港商減低成本 自動包裝機展覽會
各種自動包裝機首次展出 在勞力不足聲中大派用場

（港訊）全港首屆自動包裝機械展覽會，已於五月五日，假九龍旺角彌敦道邵氏大厦地下日本工業技術服務處舉行，由昭和貿易株式會社和金鳳工業株式會社及金鳳包裝系統研究所聯合主辦。並由日本工業技術服務處及日本包裝機械工業會贊助。昨日該社社長末野明專程飛港主持，由米子明議部長及富高直庭港代表歡迎，並假紅寶石餐廳招待新聞界。大阪府專員飯島及張志鵬均被邀蒞臨，據稱此次展出爲香港第一次，日期由昨（五）日上午十時開幕，至五月十一日，一連七天，每日由上午十時至下午五時半，由十四間著名廠商展出優秀出品，包括自動秤量機、入袋機、自動封口機、塑膠紙包裝機、運輸帶設備、粉末自動包裝機、油及汁類包裝機、糖果包裝機、餅類包裝機、膠片包裝機、收縮包裝機、尼龍帶自動綑包機、瓦通紙箱綑包機等。

又謂該社於一八七七年以包裝專業開始以來，目前已成爲全日本最大之販賣機構。金鳳包裝系統商品化，乃將數百種包裝材料與包裝機械組成，以能適應任何生產及包裝需要之系統。爲獲得足多知識經驗與情報；特別設立金鳳包裝系統研究所；並由日本國內二十個所及許多販賣機構而完成之國內的服務網。同時爲了協助歐洲各國代理店的活動，又在荷蘭的阿姆斯特丹設立事務所，明年準備在美國設立事務所。此次展出乃熱心包裝機械廠商優秀出品之一部，相信對突飛猛進之香港工業會有貢獻，並請蒞臨參觀指導。同時對於香港當局各有關人士，大力支持，衷心感謝。

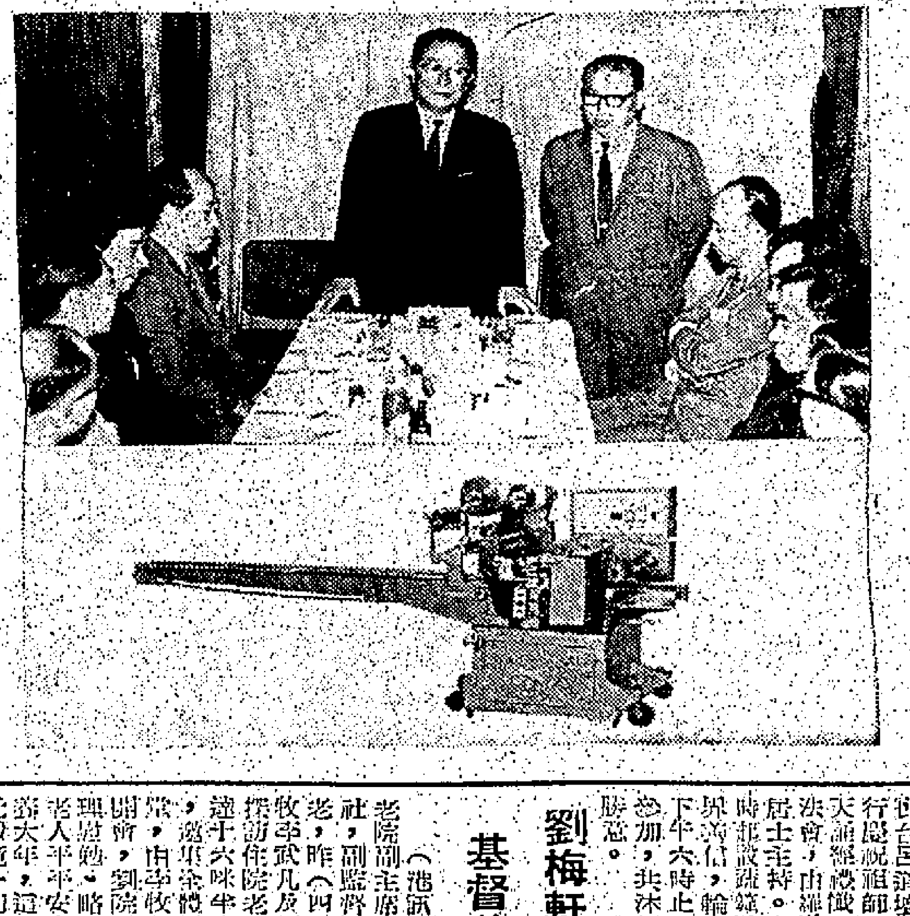
據發表：香港工業命脈，有賴於其生產成本低廉及其對世界市場之推廣已，是港人所共知的事實。然而生產製品過程中，最重要之步驟──包裝科技，還未被工業界普遍運用，以致很多工業未能大量生產，更而達到世界所須水平。因此，我們的服務目標，就是要廣泛地讓工業界各方人仕，我們所製造之各式包裝機械材料，將如何達成你們所渴望中生產成本低廉，及大量生產的貢獻。

此次陳列各種目前及將來本港食品藥品製造業所需之包裝機械器材，有關人仕欲想詳細獲知最新之包裝機械器材等資料，請於辦公時間內蒞臨九龍尖沙咀彌敦道二十七號良士大厦八樓F座。電話：K六六七七五，K六八八〇二三，與我們香港辦事處取得聯絡。吾人深信此次包裝展覽，將帶來香港工業生產一項新紀元。

廠商認爲包裝快捷 妥當潔淨合港需要

爲協助港商減低成本配合勞力不足之需要，一個大規模之日本金鳳自動包裝機械展覽會，已於昨日上午十時，假九龍彌敦道邵氏大厦地下日本技術服務處舉行，由昭和貿易株式會社社長末野明，大阪府駐港專員飯島，米子部長及富高專員主持，到場參觀之廠商及出入口商等絡繹不絕。同時由技術人員在場以食物如洋果類，餅乾，麵餅，糖果，藥物等即席表演包裝，快捷，妥當，潔淨，甚獲廠商大贊。此種機械有全自動，有半自動，大小尺碼均有。每日由上午十時開始至下午五時半止，由昨（五）日起至十一日止，一連七天。據昨日參觀之廠商稱：在香港工資不斷高漲，勞力不足之際，如何使用自動生產，減少人力，減低成本，實爲當務之急。此次展出之各類自動包裝機，皆爲配合香港工商界需要，尤其是食品，藥品等製造商，更加需要。如採用包裝自動化的政策，自然能夠節省時間，人力及金錢，達到減低成本之目的。生產成本低廉及對世界市場推銷，實爲香港工業的命脈。可惜在生產製品過程中，最重要的步驟──包裝科技，仍未普遍採到工業界運用，以致不少工業未能大量生產。據末野明社長稱：此次展出爲在香港展出之首次，乃由十四家著名廠號展出優秀出品，包括自動秤量機，自動入袋機，自動封口機，塑膠紙包裝機，餅類包裝機，運輸帶設備，膠片包裝機，粉末自動包裝機，油類及汁類包裝機，糖果包裝機，收縮包裝機，尼龍帶自動綑包機，瓦通紙箱綑包機，目前均爲優秀新出品。該社於一八七七年以包裝專業開始以來，目前已成爲全日本最大之販賣組織。金鳳包裝系統商品化，乃將數百種包裝材料與包裝機械組成，以能適應任何生產及包裝需要之系統。爲獲得更多知識經驗與情報，特別設立金鳳包裝系統研究所及許多販賣機構而完成了國內的服務網。同時爲了協助歐洲各國代理店的活動，又在荷蘭的阿姆斯特丹設立事務所。由於日本包裝機械製造廠商熱心向世界人士介紹，此次展出者乃代表性出品之一部。相信對香港工業突飛猛進，經濟成長亦速。此次展覽希望香港同業先進各界人士多多賜教。（冰）

自動包裝機械展開幕 （上）昭和貿易社長末野明（左二）與嘉賓參觀時攝（下）觀衆參觀包裝表演


日金鳳自動包裝機械展 （上）末野明社長（中）致詞由張志鵬傳譯（下）展品一部之高速自動萬能包裝機。

青山青松觀 本週日祝呂祖誕
蔬筵招待到會各界善信 北角至寶台本週六舉行

（新聲社）本（五）月八日爲呂純陽先師寶誕，港九各道壇均盛大舉行慶賀。青山青松觀定本（五）月九日（星期日）在青山麒麟圍觀內，舉行慶賀呂祖恩師寶誕，啓壇誦經化緣守平安。是日由上午十一時起，設備蔬筵，招待同門善信，隨到隨開，直至下午五時止。該觀董事有主席黃允由、侯寶垣、伍偉森、馬紹章、蘇洪輝、黃杰鯛等界紳商名流，屆時蒞臨歡叙。

又港島北角英皇道一六五號一連三間三樓至寶台呂道壇，屆時除舉行慶祝祖師誕外，一連五天誦經禮懺，啓建諸仙法會，由梁志堅居士主持。由上午十一時起設蔬筵招待各界善信，輪次開席，至下午六時止。歡迎各界參加，共沐恩光，同沾勝益。

基督敬老院 劉梅軒訪問

（港訊）基督敬老院副主席，鎮壓慈善社，副監督劉梅軒長老，昨（四）日偕同院牧李武凡及賴新，前往探訪住院老人，二時抵達十六咪半小欖涌該院，適值全體男女院友集會一堂，由李牧師宣佈祈禱開會，劉院長以聖經道理勗勉，略謂：「各位老人平平安安的在此頤養天年，這裏的空氣陽光環境一切都很好，住的人必能延年益壽，應該感謝神的賜給福氣，又以老吾老以及人之老，乃達敬老人如同父母，基要訓，希望西仰望耶穌，依信賴上帝，閒暇時應常和自己家人親友祈禱等。……」會後長老分別與老人暢叙，並贈金與老人加餚添食，各人皆大歡喜。

讀者論壇
無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

七號巴士與七號B巴士行車須改善
方光

編輯先生：關於中華巴士路線行駛中途有乘客上落，即可停車，同時埋怨指出小巴搶走生意，及乘客感到困難，可能增加車費，並建議中巴在行駛中途有乘客上落，最後只有中巴退讓，似乎不太公平。但事實上七號巴士在港島各線中算是路線最長，不過有一點本人特別指出，是中巴造成的，以七號巴士路綫而言，自從小巴加入行走中環至香港仔全程收費四毫，及沿途各部份與中巴分段收費相似，中巴乘客日漸減少，總站不時停留幾架七號巴士接受開出，而七號B行車時間又如何？從上午九時後，要十五分鐘以後才開出一班車，晚上更非三十分以後不可，其實七號B巴士只多行走香港仔至貿竹坑新村一段路程，至香港仔來往中環便與七號行走路線無異。話又說回來，有很多乘客不惜繞遠趕搭七號B巴士？就是貿竹坑新邨的乘客也如是，因爲有個時期中巴以隧道通七號B巴士，雖然性能良好，行車與表滿意，可是它又相隔很久時間才開出一班，仍有戒心，現在調派七號B巴士行走這路線，這些老爺車行走既慢且容易「死火」，中途「拋錨」，一般乘客都不耐煩轉乘其他車輛，所以造成乘客更少，中巴不從速改善服務，維持班次，而以爲減少巴士開出便等於減少支出，七號B路綫留待乘客日漸衆多才作打算，那是不智之舉，酒須這就是中巴所稱：受害者是乘客？那麼真正須要乘搭七號B中巴乘客，有機會他們不「吐苦水」才怪！方光敬上。一九七一年五月一日。

向中文大學考試委員會請教兩問題
一預科生

敬啓者：中文大學入學試雖已過去，然本人仍有不明之處，務請早日覆之：

（一）世界歷史在中大入學資格手册中清楚的並沒有說明有必答題，然當日考試卷上卻有一題必答，何解？是否有意戲弄考生？抑或企圖降低合格率？因我相信因此科不合格而不够五科的大有其人。

（二）中文科作文題目沒有選擇，相信並不公允。我不相信人人都是小說迷，假如從未看過一部長篇小說，則如何能作出「我最愛讀的一本長篇小說」呢？

此致華僑日報編輯先生。一預科生。七一年五月一日。

小電影脫衣舞在東頭村活動請取締
一東頭村居民

編輯先生：九龍城，東頭村內有一小電影院，專門放映黃色小電影，並有多名少女登台表演脫衣舞，做出種種不道德的動作。請警方立即採取行動，對付這些非法組織，並挽救那些無辜少女。一東頭村居民。七一年、五月一日。

回首當年
（一九五六年五月六日）

電車路新路軌──昂打街行車，明晨大改綫，只准常西用海傍，不得轉入打道，德輔道，遵照利用德輔道街，租庇利街。兩週後方可復原。

△各綫巴士星期六起有兩改綫──據官方發表：截至昨（星期六）晨八時止之過去四十八小時中，本港用水量共達一千九百萬加侖，（自星期日起隔日供水三小時以來，每日用水量均相同）存水尙差最少兩億加侖，昨爲農曆（立夏）依節令，亦應雨季開始，但未見應時下雨。

△紅磡區民安隊今舉行大演習──九龍紅磡區民安隊，於今晨大規模演習，分在各地點假設發生中彈，起火，傷人等災情，由該區民安隊出動搶救，情景甚爲逼真，演習由今晨八時起至十二時止，將習開始時，先舉行檢閱儀式，由九龍區大隊長柯士文，副大隊長黃寶康，隨長官蒞臨檢閱，由該區正副區隊長劉炳銘，馬成坤陪閱。

△難胞赴美，截止申請──台灣中國大陸災胞救濟總會，及本港分會，先後宣佈停止接受申請赴美簽證後，本港若干會經申請及尚待申請災胞，對此極感關切，據美領館透露，美國分配遠東區中國籍難民依法移居美國限額一千宗，於四月十七日止，中籍民國接獲遞轉申請者，經達一千五百宗，因此不能不停止接受申請。

華僑文化

筲箕灣童軍會舉行十週年區委員大會暨服務旅團成立禮

（特訊）香港童軍筲箕灣區……

國內童軍人數增加

資助參加總會露營

吳湖帆「黃山圖」（孫鳳樓藏畫，十至十二日展出大會堂）

高奇峰「石榴喜鵲」（孫鳳樓藏畫，十至十二日展出大會堂）

含豐河圖大寶鏡　青石琴洋離鐘

楊宇政「隸書」（孫鳳樓藏畫，十至十二日展出大會堂）

春風畫會師生畫展

今起在大會堂八樓舉行

扶輪社國際會議

月中在澳洲展開

澳洲郵局發新郵票

金蘭觀定本週末

賀呂祖誕並扶鸞

宿昂平

陳秀昌

侍康侯夫子游賓蓮寺

童軍總會演粵劇

今明在該會編座

港美術會素描班

習作後加映電影

盧展才陳崇興週日

講中庸與周易通詮

培道聯愛會

慶祝母親節

工人世界

本港製衣工作近已轉旺

技工普遍缺乏

製衣自由工會首長指出實際情形

由於小廠開設日多工人就業流動

非工業性員工空缺

共有弍仟弍百多個

酒樓餐廳人手不足空缺七百多

勞工就業輔導組

現仍有若干空股

工廠遷徙影響就業

辦好福利消除困難

食住交通獲解決工友安心工作

減輕負担

交通問題

適應環境

勞資合作

市政工會籌辦幼稚園

葉永康暢談辦學動機

偏僻地區工人消費

有時反比鬧市更昂

形成生活困難原因

日常開銷為數不少

風雨季節來臨

威脅木屋工友

遷徙新區　心願未知何日能償

五福臨門
南華　銀都　今起特別選映
長城出品　尖銳諷刺　七彩鬧劇　狂笑喜劇
江龍　翁午　姜明　劉戀　合演
金沙　導演

遍路財神
珠江　高陞　今起特別選映
長城出品　反映社會　現實七彩　狂笑喜劇
王江平　主演
蓀　眞　漢凡

航訊

東方戰士輪 由美國來港將於十四抵埗 十六開紐約紐奧良豪斯頓

(特訊)香港郵船公司代理東方海外航綫之「東方戰士」輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，十六日啓行，開往紐約、紐奧良、豪斯頓、[illegible]、嘉羅士頓等埠。

華盛頓 十三抵港 翌開西雅圖溫哥華

(特訊)怡和代理美州輪船公司之「華盛頓」輪，由美國來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌(十四)日啓行，開往西雅圖、溫哥華、[illegible]等埠。

芝萬捷輪 十一抵港 翌開往東非各埠

(特訊)渣華郵船公司之「芝萬捷」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌(十二)日啓行，開往[illegible]、丁加、[illegible]、打沙林、蒙拉、貝拉等埠。

長門丸十二到 翌開往波斯灣

(特訊)日本郵船株式會社之「長門丸」，由日本來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌(十三)日啓行，開往波斯灣各埠。

太平輪 十二抵港 翌開星洲

(特訊)多利順洋行之「太平」輪，由美國來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌(十三)日啓行，開往星加坡。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團，一行四十名，於昨日乘國泰航機抵港，[illegible]由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日本交通公社旅團。

波仙堡 十二抵港 翌開印尼

(特訊)東亞航業公司代理之「波仙堡」輪，由歐洲來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌(十三)日啓行，開往耶加達。

截郵時間(今日空郵)

南韓、印尼、沙巴、[illegible]、十時。來西亞、[illegible]、越南、[illegible]、十二時。日本、東非、[illegible]、瑞士、[illegible]、台灣[illegible]時。非律賓、[illegible]、德國、法國、印度、[illegible]、比利時、典、[illegible]、斯里蘭卡、[illegible]、丹麥、波斯[illegible]、以色列、[illegible]、非洲、南美洲、北美洲、中南美、大西洋[illegible]六時。西班牙、澳洲、紐西蘭[illegible]四時。印度、國(平郵)、[illegible]、印尼、大利、[illegible]、十時半五、二時半、六時。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至波斯灣綫

刁拜・富威特・巴連・哥林沙・達文

圓洲輪 "YUEN CHAU"

第一次：五月十四日抵港　十五日開行

第二次：五月廿六日抵港　廿七日開行

蒲台洲輪 "POTOI CHAU"

六月六日到　七日開行

香港至紅海綫

亞丁、連打、蘇丹港、BERBERA。
經亞丁、孟買、哥倫坡。

雅利洲輪 "APLICHAU"

五月十九日抵港　廿日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU"

第一次：六月十五日到　十六日開行

第二次：六月廿八日到　廿九日開行

香港至印尼綫

椰加達、三寶壟、泗水

長洲輪 CHEUNG CHAU

第一次：五月十三日抵港　十四日開行

第二次：五月廿六日抵港　廿七日開行

請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：太來船務有限公司　香港畢打街怡和大廈十四樓　電話：H247771、H228101-7

接載處：環球海運公司　德輔道中20號德成大廈407室　電話：H223702、H229370、H221689

PIL

榮城輪 M.V. KOTA MAKMUR 泊A17泊　五月六日收貨　五月十日開行

直航：新加坡・MOMBASA、MOGADISCO、ADEN、ASSAB、HODEIDAH、PORT SUDAN、AQABA。

裕城輪 M.V. KOTA MAJU 訂五月十日抵港卸貨

注意：入口貨人請前到本公司換領提貨手續，否則將貨物代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

太平船務(香港)有限公司啓　香港干諾道中15號大昌大廈六樓　電話：H二三六一七四(六線)

蘇娜貿易 M.S. SOLAR TRADER 往：仰光　五月十二日到港　十二日開行

加利華 M.S. "KAI EWA" 往：門司、神戶、名古屋、橫濱。五月十四日到港　十九日開行

新興行船務有限公司啓　德成大廈九〇三至五房　電話H式三七一五七一六〇　進入口貨部永樂街七十號　電話H438627、438791

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H233181-5　業務部：H228293、H239858、H221519。

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光

	(到)	(開)
新菲島恰美利 Johneverett	五月九日	五月十日
麥利恰美利 Makeverett	五月廿日	五月廿一日

往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

香港恰美利 Thomaseverett	五月十一日	五月十二日
發利恰美利 Fernandoeverett	五月廿一日	五月廿二日 ☆不停沖繩

往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

利民恰美利 Ramoneverett	五月十二日	五月十三日
民印恰美利 Tamuraeverett	五月廿二日	五月廿三日

往喀拉嗤和波斯灣、印度各埠(☆不經星加坡)

福星 Star Betelgeuse	五月十一日	五月十二日
星 Star Antares	五月廿六日	五月廿七日

往神戶、橫濱。

瑞星 Star Aldebaran	五月十一日	五月十二日
泰星☆ Thai ☆(經沖繩)	五月十九日	五月二十日

常備貨箱及搭箱附客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、檀香山。

印度郵 Indian Mail	五月十日	五月十二日
柯利近郵 Oregon Mail	五月十九日	五月廿一日

常備貨箱搭客服務 前赴雪梨、墨爾砵、布理斯班及比利士彬。

林武士 Lemnos	五月七日	五月九日

BLUE SEA LINE

吐露芳 TOLOFON 五月八日上午八時開始收貨　五月八日半夜十二時截止收貨

開往下列各埠：MIAMI、WILMINGTON、CHARLESTON、SAVANNAH、JACKSONVILLE、GALVESTON、HOUSTON、NEWORLEANS、VIA CRISTOBAL KINGSTON。

太古公司　代理　藍煙輪船公司　227542 236126

有村產業株式會社

處女航 **雄進丸** "YUSHIN MARU" 泊B7泊　五月七日落貨　五月七日即日開行

直往：星加坡、巴生港。

總代理：太來船務有限公司　怡和大廈十四樓電話H247771、H228103

接載處：環球海運公司　德輔道中德成大廈四〇七室　電話：H223702、H229370、H223231

BEN LINE

"BENLAWERS"

邊羅華士輪　五月四日開始落貨　七日開行

往：漢堡、倫敦、米都士堡。

貴客定艙請電話H二三一〇二一　洽接邊行輪船有限公司

M/S "DON HERNAN NO.2"

「夏蓮」快輪　定五月七日落貨　五月八日開行

直往：馬尼拉、宿霧、及依露依露

貨客到付代理：東源公司　華林洋行　文咸東街四三六號　電話：H四五一〇三八　上海街：電話二式八一一三二五

M/S "JAIADUHITA"

「渣拿喜達」輪　定五月六日落貨　五月七日晚開行

直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。

總代理：華林洋行　香港上海銀行大廈三樓　電話：H二式八一一三五

樂偉航運有限公司 ROSEWELL SHIPPING CO.LTD.

香港至波斯灣定期航綫

刁拜、巴連、達文、科威特、哥林沙。

「捷龍」快輪 M.V. "SWIFT ERAGON" 五月二十日抵港 即日收貨 廿一日開行

「猛龍」快輪 M.S. "SUPER DRAGON" 六月七日抵港 九日開行

「黃龍」快輪 M.S. "YELLOW DRAGON" 六月卅日抵港 七月二日開行

貨艙代理：聯華船務公司　德輔道中48-52號裕昌大厦1301室　電話：H224535、H243922。

太古 CN CO

電話：總行H239451、客服H232862

(收貨)(截貨)

香港——澳洲

廣東輪 已開始　五月十四下午

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

香港——基隆

台灣輪 已開始　五月七日下午

(五月八日上午十字時開行)

太古——大洋、三非聯合航綫

香港——新西蘭、菲芝

山西輪 已開始　五月廿三下午

往：紐西蘭菲芝各埠

香港——新幾內亞

威靈頓丸 五月十一　五月十二下午

往：新幾內亞南太平洋

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "EASTERN ANNA"

東安　五月六日落貨　五月七日開往

星加坡、巴生港

貨客付貨請到本公司洽是荷

天祥洋行啓　置地大廈三樓　電話：式念七〇一壹

法國渣沙輪船公司 COMPAGNIE MARITIMEDE CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 M.S. KERGUELEN 冷藏設備 定期航行 每月一班

高古林輪　五月六日下午開行　即日落貨

前往：南非、西非各埠

貨客搭船請到干諾道西24號大順和公司洽是荷

華人代理：順昌航業有限公司謹啓　電話：四八〇六六(二線)

States Marine Lines

M.V. LONDON STATESMAN

「政治家」號　五月六日收貨　五月九日啓行

直航：紐約、紐域、費城、及波的摩等埠

總代理：香港海運有限公司

東都海運株式會社 TOHTO LINE

幸洋丸 M.S. KOYO MARU　五月十一日落貨　十一日開行　直放：新加坡、巴生港

美高羅輪 M.S. BICOLANO　五月十五日落貨　十五日開行　直放：新加坡、巴生港

陽泰丸 M.S. YOTAI MARU　五月十七日落貨　十八日開行　直放：巴生港

請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險第一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：嘉信船務有限公司啓　地址：永樂街一六九號　電話：43500、47919

接載處：信記公司　地址：香港文咸東街136至138號二樓　電話：四四五〇九十一

MIGUEL-DOLORES SHIPPING CO.,S/A

香港一關島定期航綫

M/V "SAN LUIS"

「三大益」輪　五月九日到　十一日啓行

往：沖繩及關島

總代理：偉岸有限公司　香港德輔道中四十四號至六十四號有餘大廈十一樓　船務部　電話：H二四九〇九二總機

大士達 TEESTA 泊A33泊

五月五日落貨　五月六日開行

往：紐約、波士頓、諾福克。

於仁大廈十九樓　電話：式式六一壹一

多利順洋行啓

多利順洋行

於仁大廈十九樓　電話二三二一六一

芬景 KENNY-IEW 泊A23泊　往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫　五月五日落貨　七日開行

海多 HALLDOR　往：名古屋、橫濱、神戶。五月八日落貨　九日開行

多倫達 TURANDOT　往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵蘭、奧克蘭、瑞拉、馬尼拉。五月十二日落貨　十三日開行

太平 TAI PING　往：星洲　五月十二日落貨　十三日開行

寶利華利 BONNEVILLE　往：紐約、波士頓。五月十三日落貨　十四日開行

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

臨時貨箱收貨站設九龍倉35號倉及香港太古倉

航友輪 "GRAND NAVIGATOR"　5月6日下午截貨(集運)　5月6日下午截貨(其他)

百高 "BURGO"　5月9日下午截貨(集運)　5月9日下午截貨(其他)

陰雨山丸 "OTOWASAN MARU"　5月11日下午截貨(集運)　5月11日下午截貨(其他)

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。

總代理：太平洋行　華人貨艙部(國際大廈式樓)　電話227011、226392、233870。夜間服務電話H235085、245086。九龍辦事處：(邵氏大廈)　電話：K941754、943692。

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR　往：舊金山、羅省、士托頓。泊A21號　五月六號晚開到　五月八號晚開到

香港熊 HONGKONG BEAR　往：舊金山、羅省、士托頓。五月十五號開到　十六號開到

柯利近熊 OREGON BEAR　往：羅省、舊金山、士托頓。五月廿三號開到　廿四號開到

貨客付貨請到本公司代理：香港海運有限公司　地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓　電話：H式三七一九壹

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "EFFIE MAERSK"

愛菲馬士基　五月九日早落貨　九日晚開行

(不經日本)直往：紐約、費城、波地摩等埠。

M.S. "JOHANNES MAERSK"

約翰馬士基　五月九日落貨　十日開行

直往：南非角城及西非各埠

M.S. "HARTVIG MAERSK"

哈域馬士基　五月十日落貨　十一日開行

直往：星加坡、椰加達、三寶壟、等埠

捷成洋行華人船務部啓　畢打行九樓　電話：H式四九式〇一(五綫)

小山海運株式會社 OYAMA LINE

興光丸 M.S. "KOKO MARU"　五月七日由日本抵港

東光丸 M.S. "TOOK MARU"　五月八日由日本抵港

景光丸 M.S. "KEIKO MARU"　五月十一日由日本抵港

赤城山輪 M.S. "MOUNT AKAGI"　五月十式日由日本抵港

長春輪 M.S. "CHIANG CHIN"　五月十三日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓　干諾道西廿六號六樓　電話43705、431237。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "IBERIA" 船泊A9號泊

維比利亞　五月七日落貨　八日啓行

直航：紐域奇、紐約。

M.S. GUATEMALA MARU(不經南非)

危地馬拉丸　五月十日落貨　十一日啓行

直航：西非。

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓

豐利行有限公司　電話：式三七三壹六、式三〇九式

總代理：川崎(香港)有限公司　九龍分行：邵氏大廈二〇七室　電話九四〇六六八八

澳門代理：連達行　新馬路四號永亨銀行大廈301號　電話：五三七九

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT ARTHUR

雅打總統輪　五月十二日開

往：紐約、波的摩、諾福克

S.S. PERSIDENT PILLMORE

菲路摩總統輪　五月十四日開

往：三藩市、羅省、聖地高

太子行三樓　電話H式二七四九三

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元　長期讀者八折優待

麗聲・京華・皇宮

後晚午夜場特別優先介紹

聯美公司香艷養眼輕鬆諷刺異色新潮大喜劇

何甘、伊安・麥山、金　、琵琶、朗嘉、雅・格、尊・溫、羅・大、十肉彈、大會演

高度諷刺！無比眼界！比曾銷魂更死亡！秒分比秒換娃娃！

七彩綺艷 **處處覓風流**

燕瘦環肥・自命風流、勾三搭四・目無五色

皇宮

明天獻映

榮華公司動人愛情巨片

胡燕妮、金川　領銜主演

昨夜夢魂中

大導演：龍剛傑作

七彩・闊幕・兒童不宜

金星

今天五場獻映

家喻戶曉驚天動地精彩刺激戰爭片

爆破兵團

雷馬城、巴達夫　主演

明天士公司智勇偵探片

封寶奇謀

狄倫主演

紐約 大世界 皇宮

今天五場獻映

每院加早場12點半　請即定座

兒童不宜觀看

美高梅公司香艷浪漫色情肉感瘋狂暗殺驚心駭魄大名片

法國名導演羅渣華丁　「太空英雄巴巴麗娜」傑作！

「巨人」英偉巨星洛克遜

「急先鋒奪命槍」性感艷星顏芝狄堅遜

「鐵甲雄師突擊戰」性格巨星泰利沙華拉斯

新潮巨星尊大衛加遜・聯合主演

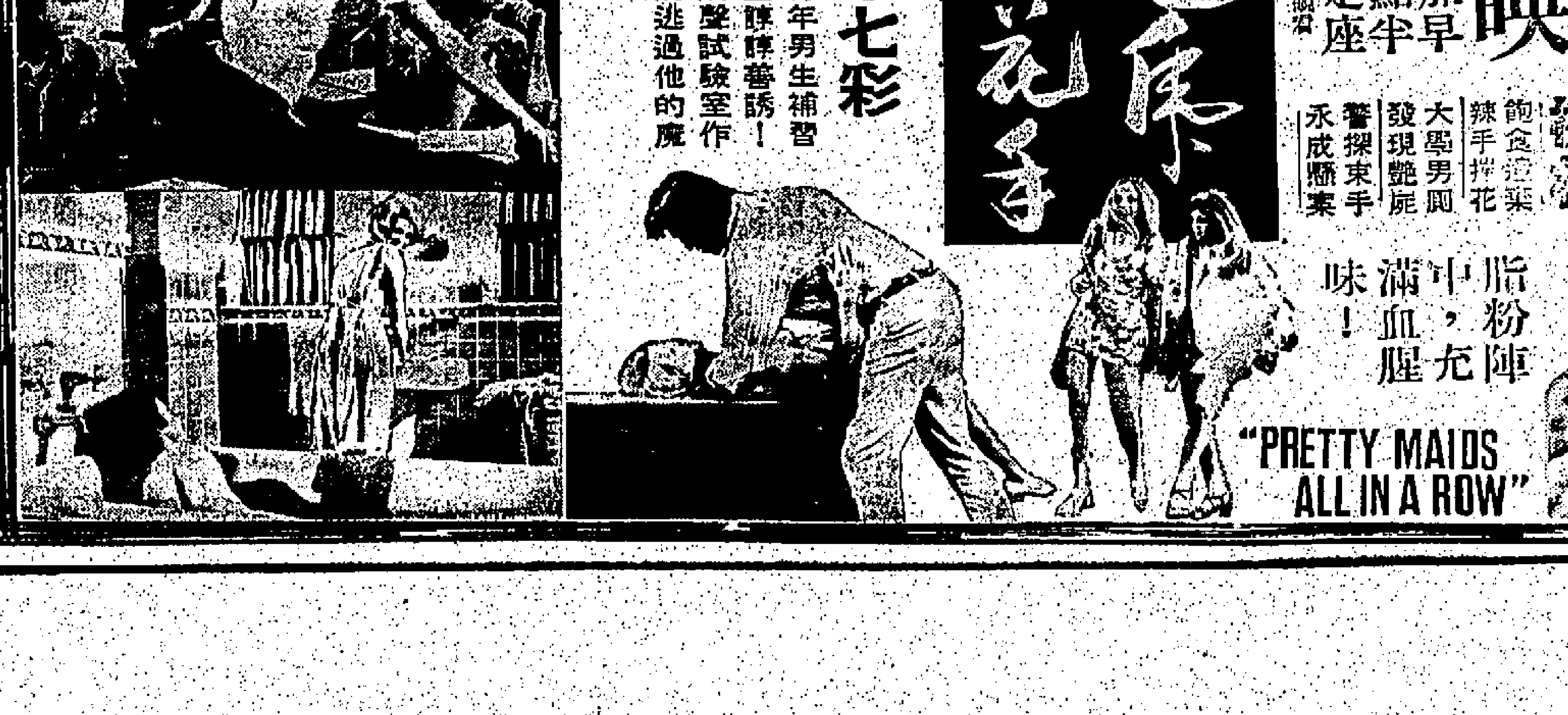
猛摧花手

美翠七彩

女教師替青年男生補習夜課，極盡誘誘誘誘！男教員在隔壁試驗室作實驗，無法逃過他的魔手！

大學風光、窮形極相、飽食淫慾、辣手摧花、大學男廁發現艷屍、警探束手、永成懸案

脂粉陣中，充滿血腥味！



超音速民航機競賽 蘇聯仍將繼續領先

世界首架時速千五哩民航客機 本年底或明年初即可投入服務

（特訊）在超音速民航機競賽中，蘇聯製造之TU—一四四式機將獨步領先，鎖定了初步的「勝利」。

據法國一間權威航空消息來源稱，正當英法合作製造之和諧式超音速民航機尚在試飛階段中，蘇製之TU—一四四式客機正試圖拓展海外市場了。其它航空資料早已肯定，預料蘇聯之TU—一四四式超音速客機將可於本年底及明年初在蘇聯國內航線上投入服務。

這種設計優點，富於流線型之飛機，能載客一百二十五名，時速達一千五百哩，可在五萬九千呎高空飛行，續航力達四千哩。

國泰航空公司購置第二部飛航模擬機

明年底裝置在啓德機場供訓練之用

國泰航空公司向日本三菱機器工程公司所購一部價值一百四十萬美元的波音模擬機。圖爲（左起）……

國泰航空公司昨日（五月四日）宣佈購置第二部價值一百四十萬美元，由電腦控制的飛航模擬機。

該波音七〇七—三三〇B型模擬機，是由日本三菱機器工程公司製造，將於下年十二月裝置在啓德機場，供訓練之用。

這模擬機是三菱爲國泰造的第二部。第一部是早幾年……英國……專家檢驗……機以便發予執照，檢驗完畢，給予該機極高評價。

第二部模擬機將僅在啓德機場國泰航空公司訓練中心大廈內，因此該中心的設備，成爲全世界最先進的訓練中心之一。

除兩部模擬機外，該訓練中心又設有做中國八八〇機艙，用作緊急安全訓練……另一個三〇B機艙，亦將於短期內裝置。

……設有兩間……機師和工程師的訓練……內設按鈕自動電影放映機及幻燈機，每張靠椅都安裝自動化樹式反應台，一按鈕即可回答問題。課室內設有飛機水壓和電氣管制系統的模型。

第二部模擬機是用以訓練國泰機師和工程師，使他們熟習國泰將使用的波音七〇七—三三〇B航機，第一架波音七〇七—三三〇B航機於今年八月開始服務。在國泰的七〇七航機未抵港之前，國泰的機員和工程師前往美國西北航空公司的波音訓練學校接受訓練。

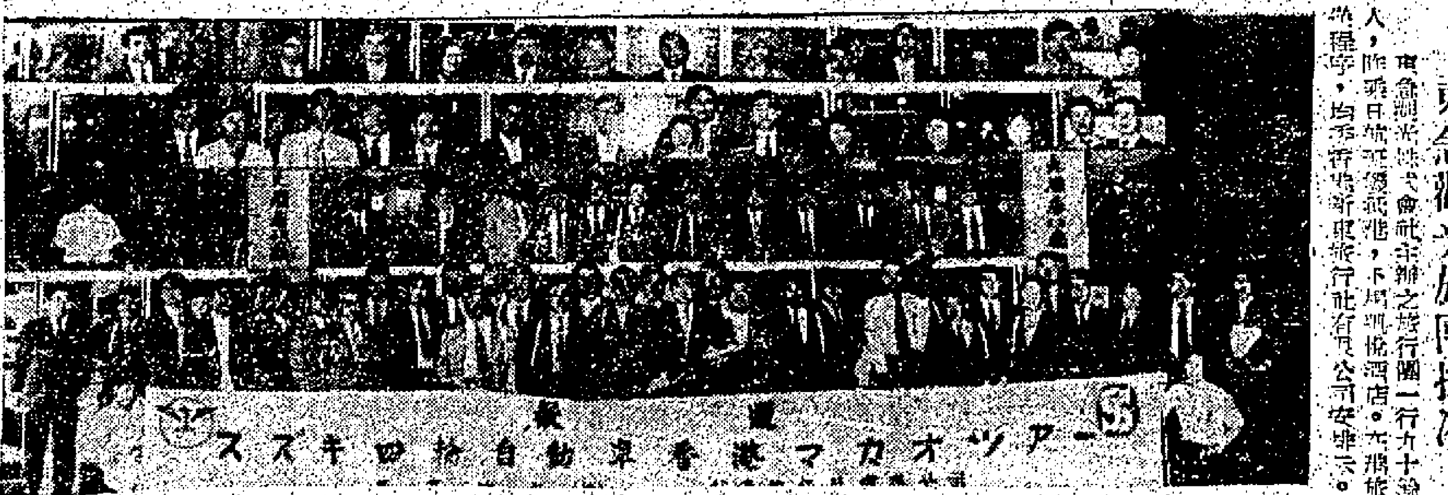
一位國泰航空公司發言人稱，兩年來，國泰投資於現代化訓練設備的資本十分龐大，但他又補充說：爲確保訓練優良及飛行安全，這些設備是不可或缺的，而這些設備對香港國泰航空公司未來發展而言，是一項值得的投資。

瑞航及威爾特法拉公司 向旅行歐洲人士 提供租汽車計劃

瑞士航空公司及瑞士威爾特法拉汽車租賃公司，已擬出一項獨特之汽車租賃計劃，爲歐洲出外旅行人士服務。

此項租車計劃，取費廉宜，包括以一輛性能良好之汽車出租四週，包括汽油，及租期內……酒店雙人房……利用此項租車計劃者，可向瑞航或旅行社預訂。酒店……七月、八月及九月開始租車者，必須預先兩週通知。其他月份，須預先四週通知。

東急觀光旅團抵港



東急觀光株式會社主辦之旅行團一行九十餘人，昨乘日航班機抵港，下榻凱悅酒店。在港旅程，均由新東旅行社有限公司安排云。

日本西鐵旅團 康福安排遊覽

日本西鐵旅行社組成「香港澳門觀光團」一行七〇人，分乘日航及國泰班機抵港，該團遊港秩序，由康福旅遊社安排。

該社本年度舉辦假期旅遊假團，限額百位，額滿即止，計同參名參加辦刊，新之一「日本九州、本州富士山十一天觀光團」，定期五月廿六日乘波音七〇七航機出發，開名額有限，有意宜速登記，定十六日截止報名。

「台灣觀光團」，定期五月十五日及廿九日出發；「星馬泰十一天觀光團」，定期五月廿八日及六月十日啓程，持有護照者，尚可報名參加。

輪船公司電話

太古	二三〇一二
總統	三三〇一七一
美輪	三二七〇七一
太平洋東	237191
來	三三八二九三
法郵	三三五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	三三八〇一一
英郵	三三三一七一
寶隆洋行	三三七一〇一
新興行	三三七一五七
沙洋	三三二八七五
澳洲	三三七〇五一
南安	一四三〇六六

日產業觀光團 百〇八人抵港

日本產業販賣商港澳訪問觀光團，一行百〇八人，分四組，由東京乘……抵港，下榻……麗華酒店，港澳觀光旅程，均由美華旅行社有限公司代爲安排。（圖爲日產業觀光團抵港與接機者合攝。）

入口輪船預告

（船名）	（英名）	（何處來）	（日期）	（公司）
力國丸	NITTOU MARU	日本	六日	太平
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	六日	捷成
桂連娜	QUIRINALE	日本	六日	天祥
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	六日	永泰
丹地	M.M.DANT	曼谷	六日	怡和
萬大丸	BANDAI MARU	日本	六日	東洋
河內	HANOI	歐洲	六日	天祥
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	六日	協成
芬景	FERNVIEW	新加坡	六日	多利順
錦山丸	KINZAN MARU	日本	六日	中央
政治家	LONDON STATESMAN	美國	六日	積興
靖洋丸	SEIYO MARU	日本	六日	大信
香港飛剪	H.K.CLIPPER	高雄	六日	捷郵
芝泰隆	TJITARUM	東非	六日	渣華
咪露芳	TOLOFON	馬尼拉	七日	太古
協照丸	RYOSHO MARU	日本	七日	中央
伯來姆	PRIAM	日本	七日	太古
景光丸	KEIKO MARU	神戶	七日	順昌
維新	VIRGINIA	金邊	七日	大信
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	日本	七日	怡和
柯打西	AL KADISIAH	日本	七日	大三
剛果丸	CONGO MARU	日本	七日	捷成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	七日	捷成
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	七日	福來
羅薩利俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	七日	大三
協瑞丸	KYOZUI MARU	基隆	七日	日郵
菲熊賓館	PHIL.BEAR	馬尼拉	七日	太平洋
第37旭丸	ASAHI MARU 37	日本	七日	中央
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	七日	福來
航光丸	KOKO MARU	基隆	七日	捷郵
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	七日	太平
林武士	LEMNOS	澳洲	七日	福來
高雄	KAOHSIUNG	基隆	七日	利通
[illegible]	CHINKOA	日本	七日	德行
航信	MARINE TRUST	尼日利亞	七日	順利
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	新加坡	八日	捷郵
寶明丸	HOUMEI MARU	日本	八日	協成
烈娜州	RADNORSHIRE	英國	八日	怡和
明祥丸	MEISHO MARU	日本	八日	大三
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	美國	八日	國光
三寶嘉	ZAMBOANGA	馬尼拉	八日	太古
施樂士吉	SINOUTSKERK	日本	八日	大信
東光丸	TOOKO MARU	神戶	八日	日郵
施來	SEINE LLOYD	歐洲	八日	渣華
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	高雄	八日	捷郵
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	八日	大三
島根丸	SHIMANE MARU	日本	八日	日郵
多倫篤	TURANDOT	新加坡	八日	多利順
羅比利亞	IBERIA	日本	八日	川崎
功龍丸	KORYU MARU	日本	八日	協成
海多	HALLDOR	曼谷	八日	多利順
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	八日	大三
安曼娜	AMANDA	印度	八日	安馬
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	八日	大三
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	八日	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	澳洲海南	九日	德行
備後丸	BINGO MARU	日本	九日	中央
高征丸	KOSEI MARU	日本	九日	莎洋
伊勢丸	ISE MARU	基隆	九日	日郵
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	九日	東洋
烈娜州	RADNORSHIRE	英國	九日	怡和
安娜	AMRA	波斯灣卡拉奇	九日	德行
本渡	HONDO	歐洲	九日	寶隆
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	九日	捷成
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	九日	嘉信
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	九日	怡和
雷必都	RAPIDO	意大利	九日	捷郵
三大路	SAN LUIS	馬尼拉	九日	偉時
芝蘭	JHELUM	卡拉奇	九日	東海
加西亞總統	PRES.GARCIA	三藩市	九日	美郵
柯利近熊	OREGON BEAR	三藩市	九日	太平洋
香港萊斯	H.K.GRACE	美國	九日	捷郵
蒙大那	MONTANA	美國	十日	新興行
金龍丸	KINRYU MARU	日本	十日	永泰
寶麗娜	BORIBANA	日本	十日	寶隆
哥羅拉多	COLORADO	加省	十日	怡和
香港怡美利	THOMAREVERETT	曼谷	十日	福來
雅士達拿斯	ARISTIDES XILAS	日本	十日	新興行
太平	TAI PING	美國	十日	多利順
幸洋丸	KOYO MARU	日本	十日	嘉信
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	十日	福來
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	馬尼拉	十日	捷成
邊華麗	BENVALLA	英國	十日	邊行
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	日本	十日	川崎
渣拿曼利	JALAMANI	美國	十日	碧林
師嘉	SHILKA	印度新加坡	十日	菲士高
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	十日	美輪
布利斯托丸	BRISTOL MARU	新加坡	十日	大三
加利華	KALEWA	仰光	十日	新興行
海皇	HOI WONG	新加坡	十一	捷順
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加省	十一	總統
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	十一	總統
第三永大丸	EIDAI MARU 3	日本	十一	海暉
百高	BURGO	日本	十一	太平
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十一	日郵
嘉利蘭	KARIMUN	地中海	十一	渣華
拜倫	LORD BYRON	日本	十一	大三
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十一	川崎
尼嘉治	NEHAJ	日本	十一	華林
景光丸	KEIKO MARU	神戶	十一	大信
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	南非	十一	川崎
寶利	PALMARES	印尼	十一	亞非

出口輪船預告

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	基隆·釜山·日本線			
海龍	HAI LONG	基隆	六日	東利
阿仙打	NYANZA	日本	七日	鐵行
金宏	CHIN HORUG	基隆	七日	明仁
羅薩利俄丸	ROSARIO MARU	日本	八日	大三
台灣	TAIWAN	基隆	八日	太古
河內	HANOI	日本	八日	天祥
山度士丸	SANTOS MARU	日本	九日	大三
海多	HALLDOR	日本	九日	多利順
	非洲線			
寶永山丸	HOEISAN MARU	西非	九日	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十日	捷成
雅士達拿斯	ARISTIDES XILAS	南非	十一	新興行

出口輪船預告

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲線			
菲熊賓館	PHIL.BEAR	加州	六日	太平洋
[illegible]	JAI ADUHITA	加州溫哥華	六日	華林
三寶嘉	ZAMBOANGA	紐約	六日	太古
東方特使	ORIENTAL DESPATCHER	三藩市	六日	捷郵
德士他	TEESTA	紐約波士頓諾福克	六日	多利順
美商	AMERICAN ARGOSY	加州	六日	美輪
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	六日	捷郵
芬景	FERNVIEW	溫哥華	七日	多利順
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	七日	怡和
航友	GRAND NAVIGATON	美國	七日	太平
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	七日	捷郵
萬加	BANGGAI	墨西哥灣	七日	南華
菲律賓熊	PHIL.BEAR	加州	八日	太平洋
復昌	UNION EAST	紐約	八日	寶隆
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	八日	和記
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	墨西哥灣多倫多	九日	國光
多倫篤	TURANDOT	洛杉磯波內瑞拉	九日	多利順
咪露芳	TOLOFON	美國	九日	太古
哥羅拉多	COLORADO	加州	九日	怡和
羅比利亞	IBERIA	紐約	九日	川崎
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	紐約	九日	大三
多倫多城	TORONTO CITY	南美	十日	捷郵
政治家	LONON STATESMAN	紐約	十日	捷郵
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	紐約	十日	捷郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十一	德行
蒙大那	MONTANA	紐約紐埠	十一	新興行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州	十一	美輪
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十一	福來
百高	BURGO	美國	十一	太平
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十二	總統
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	十二	總統
探險家	EXPEDITOR	紐約	十三	南利
翠雲	TSUI YUNG	長堤南美	十三	捷郵
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華西雅圖	十四	怡和
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	十四	捷成
	歐洲線			
雲多時	VENTOUX	倫敦漢堡	六日	沙時
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	捷郵
美商	AMERICAN ARGOSY	歐洲	六日	美輪
邊羅華士	BENLAWERS	漢堡倫敦	七日	邊行
桂連娜	QUIRINALE	意大利	八日	天祥
施來	SEINE LLCYD	地中海	九日	渣華
伯來姆	PRIM	利物浦	九日	太古
施樂士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
伊勢丸	ISE MARU	歐洲	十日	日郵
雷必都	RAPIDO	意大利	十日	捷郵
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	十一	捷成
美國自由	AMERICAN LIBERTY	歐洲	十一	美輪
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	十二	寶隆
加利民	KARIMUN	地中海	十二	渣華
尼嘉治	NEHAJ	約旦	十二	華林
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	十三	日郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	歐洲	十五	美輪
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	十五	捷成
高征丸	KOSEI MARU	漢堡歐洲	十五	莎洋
班道角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
美國寶輪	AMERICAN LEGACY	歐洲	十七	美輪
邊簡	BENCAIRN	倫敦漢堡	十七	邊行
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	十七	寶隆
馬天尼	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	十七	捷郵
夏連那士	HELENUS	利物浦	十九	太古
美途	MIRTO	意大利	十九	天祥
朱莉達	JURATA	歐洲	二十	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	廿一	太古
格連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿一	日郵
那拉	NARA	歐洲	廿二	沙時
海王星多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	廿二	福來
美國傳兵	AMERICAN LEGION	歐洲	廿三	美輪
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿四	寶隆
愛邊娜	ELPENOR	利物浦	廿五	太古
	澳洲線			
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	十三	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲	十五	太古
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十八	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲	十九	德行
	印·巴·中東線			
哥打	KOTA MAJU	波斯灣	七日	太平
協瑞丸	KYOZUI MARU	紅海	八日	日郵
剛果丸	CONGO MARU	[illegible]	八日	大三
柯打西	AL KADISIAH	波斯灣	八日	怡和
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	八日	福來
[illegible]	CHINKOA	波斯灣	九日	德行
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	九日	大三
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	十二	福來
	東南亞線			
聯合	LIEN HOPE	亞庇汶萊	六日	有利
雄港丸	YUSHIN MARU	新加坡巴生	六日	大來
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡	七日	永泰
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	七日	天祥
成功	SENG KONG	婆羅乃	七日	東南
潮丸	USHIO MARU	古晉	七日	[illegible]
錦山丸	KINZAN MARU	馬尼拉	七日	中央
美士美	SUSANNE	曼谷	七日	振盛行
第37旭丸	ASAHI MARU 37	新加坡	八日	中央
龍門	LUNG MOON	西貢	八日	建興
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	八日	捷成
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	八日	日郵
高雄	KAOHSIUNG	西貢	八日	利通
協昭丸	KYOSHO MARU	新加坡	八日	中央
夏雲	DON HERNAN	馬尼拉宿務	八日	華林
順發	FELICITY	金磅遜金邊	八日	順利
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	八日	嘉信
英金	YIN KIM	山打根	九日	捷盛
峰鷹丸	MINETAKA MARU	新加坡	十日	東洋
備後丸	BINGO MARU	新加坡	十日	中央
多宇治	TOWUTI	印尼	十日	渣華
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生港	十日	嘉信
山紀丸	YAMAKI MARU	新加坡	十一	海暉
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	十一	永泰
總統	PRESIDENT	馬尼拉	十二	天祥
維新	VIRGINIA	西貢金磅遜	十二	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
協華丸	KYOKA MARU	馬尼拉	十二	中央
太平	TAI PING	新加坡巴生	十二	多利順

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二
華經理處總部：永華企業有限公司
香港德輔道中 大廈一零〇一室式室
電話：式三式〇八四零六

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 五月十七日到 十八日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的麼、諾福克、沙凡拿。經日本。

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 五月廿八日到 廿九日開
往：波士頓、紐約、費城、波的麼、諾福克、沙凡拿。經日本。

由羅省、舊金山、直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 五月九日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月 九日由羅省開 十一日舊金山開 廿七日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 五月 廿一日由羅省開 廿三日舊金山開 六月八日抵港

順昌航業有限公司
中環大廈十九樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪備有冷藏貨艙 時速十八浬 客免上岸山）直透新加坡、庇能
本期五月十二日落貨 五月十五上午11時開行
下期五月廿九日落貨 六月一日上午11時開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢、新港、金邊
五月十六日落貨 十四日下午開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透：曼谷
五月十六日落貨 十四日下午開行

樂興 M.S. MONICA 直往西貢、新港、金邊
五月十八日落貨 廿十日下午開行

九龍辦事處：九龍尖沙咀… 西營盤… 干諾道西二十四號三樓
電話：H-448026（5線）
接貨部：H-445512 客務部：H-441384

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。
富門輪 五月十九日抵港 二十日啓行
M.S. "FULL MOON"
建聖輪 六月十五日抵港 十六日啓行
M.S. "KEN SHENG"
·以上各輪有裝箱設備·

SANKYO LINE 三協海運株式會社
非烈濱綫
直航：小呂宋
協華丸 五月十一日抵港 十二日啓行
M.S. "KYOKA MARU"
☆協東丸 五月十二日抵港 十三日啓行
M.S. "KYOTO MARU"
☆此輪兼收宿霧貨做

星馬綫
直航：星加坡。
★協昭丸 五月七日上午十時抵港 八日午夜啓行
M.S. "KYOSHO MARU"
★此輪兼收巴生貨做
第卅七旭丸 五月七日抵港 八日啓行
M.S. "ASHI MARU NO.37"
備後丸 五月九日抵港 十日啓行
M.S. "BINGO MARU"
協明丸 五月十五日抵港 十六日啓行
M.S. "KYOMEI MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火等意外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司 香港德輔道中 … 電話

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
·紅海定期航綫·
M.S. "OCEAN MERCURY"
海承 快輪 五月十九日落貨 二十日開行
直透：亞丁（AURN）、達打（JADAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擠巴（AQABA）。
兼收：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH.
·歐洲定期航綫·
M.S. "KOSEI MARU" 高征丸 五月十三日落貨 十四日開行
M/S "KOCHU MARU" 高忠丸 六月三日落貨 五日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM/LONDON.
LEIXOES/LISBON' OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG.
ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT.
貨倉付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司
干諾道中 … 大廈七〇五號 電話：…
澳門代理 星華船務公司 電話：式七九七 式四七八
電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。
六月六日收貨 七日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往：比利亞、曼谷、莫爾斯比港、… 五月廿六日收貨 三十日開行
東傑 往：比利亞、曼谷、莫爾斯比港、… 六月廿六日收貨 三十日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 五月十日到港 十一日開行
"MICHIGAN"輪 五月十八日到港 十九日開行
"MONTANA"輪（經檀香山）五月廿三日到港 廿四日開行
往：西雅圖、溫哥華、朗菲路及砵蘭
"M.M. DANT"輪 五月八日到港 九日開行
"WASHINGTON"輪 五月十三日到港 十四日開行
"ARIZONA"輪 五月卅日到港 卅一日開行
怡和有限公司船務部啓
電話：…

本港新聞

各界熱心捐款助學

華僑日報第十四屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

新會商會一百元，李盛先生十元，無名氏五元。

周士心赴美宣藝 國畫班同學餞行

（港訊）本港名國畫家周士心，[illegible]

五月份增新節目

商業廣播電台第二台

（港訊）[illegible]

港府專門小組研究擴大交通規例

（港訊）[illegible]

大會堂節目

五月六日　星期四

正座

音樂廳　下午八時　粵劇：潮州粵劇團演出，市政局及香港廣播電台聯合主辦。

高座

八樓展覽館　下午二時至八時　國畫展覽：梁鋤昭主辦

北翼展覽室　下午五時至七時　書畫展：香港美術會主辦。（只限會員）

北會議室　上午八時半至十二時　[illegible]私人會議。

北翼課室　下午六時至八時　中大校外課程。（只限會員）

南會議室　下午五時至七時　[illegible]

市政局公立圖書館

大會堂圖書館　上午九時至下午五時　學生自修室。（成人圖書室、資料室、兒童圖書室、報刊閱覽室是日休息。）

九龍圖書館　上午九時至下午八時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室。

九龍公園　上午九時至下午六時　兒童圖書室、學生自修室。

香港仔漁扶林　上午十時至下午八時　成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室。

圖書館　上午九時至下午八時　兒童圖書室。

香港博物美術館

大會堂博物美術館　[illegible]　休息。

帝佑展覽廳　十二時至下午七時　[illegible]用土陶器[illegible]展覽。

麗的電視平步青雲 今晚四位好手表演

（港訊）[illegible]

順德龍江鄉會籌委 宴賀蔡準黃張珍妃

（中國社）順德龍江同鄉會[illegible]

油麻地
今天續映
武俠奇打激烈門片巨
（七彩闊銀幕）
江湖奇俠
明天續映
七彩武俠打鬥片
俠義雙雄
王羽・邢慧
本星期六晚
十一時九時午夜場
優先介紹
李璇　江彬　易原

美麗宮
九龍大坑東道
今天選映
邵氏公司七彩奇情浪漫片巨
春火
王羽・邢慧
早場　桂枝告狀
公餘七彩
泰山戰群雄

好世界
只映今天
武俠打鬥七彩巨片
啞劍
十一時半早場　今早明早
鳳舞影魂　明日功神
五點九點公餘場　今天明天
紅花落英　碧血黃沙
明天映色情肉感片
浪子與修女

停購棉布四月後市場存量已告減縮
美訂棉布突復增
布廠接單卅至五十萬碼普遍，當地紡織工資提高，成本增二成，刺激來訂轉汞，下半年單價可望提高。業內趕產輸英布，今年配額料十月可付竣。

（特訊）美國商家向港訂購棉布曾經停滯了四個月，現在開始恢復增加訂購，因爲美國市場的棉布存貨已經減少，同時美國的紡織工資繼續提高，刺激美國商家向港訂購恢復增加，雖然現在本港廠家接入美國的訂單價仍未能獲得調整，但今年下半年接入訂單有起價機會。

昨據本港紡織廠商消息：美國商家向港訂購棉布恢復增加，現在接入的訂單尚非大量，每一張訂單訂購三十萬碼至五十萬碼，但今後短期內繼續到港的訂單，訂購數量將逐漸增加。造成美國商家向港訂購棉布恢復增加的原因，就是美國的紡織工資繼續增加，每小時工資由二元七角美金提高至三元美金，且因美國棉花自從去年以迄現在，價格提高百分之三十，於是美國的棉布生產成本亦告增加，比去年同期提高百分之廿五，刺激美國商家向港訂購棉布逐漸恢復活躍的態勢。

紡織廠商指出：近來美國市場存量已經減少，但存貨減少的情形，並不限於美國，英國及西德市場棉布存量也是減少的。現時本港廠家接入訂單價格，雖然未能提高，但一般預料到了今年九月，接入訂單價格可能提高百分之十。

今年上半年本港一般布廠生產正常，但生產利潤普遍比去年同期減少，除了燈芯絨布能夠保持合理利潤之外，去年生產利潤較佳的牛仔布，現在亦變爲無利可圖，其餘如斜布，扣布，毛布等，祇能維持生產成本而已。

現時很多布廠已全力開工織製輸英的棉布，因爲今年度輸英的配額，十月底就要全部付運完竣，如果十月後仍未付出，即到達英國時，由明年一月開始徵收英聯邦紡織品入口稅，替代現在的棉織品配額制度，於是最近接入英國的大量訂單，準備陸續織成陸續付出。

銀行存款減息數天來
存欵暫無重大變化 增長率有略降可能
中小銀行競爭吸存將較白熱，外商技術聯絡尤見加強。存款轉行不會過甚。

（特訊）本港銀行存欵劃一利息減低數天來，存欵暫無重大變化，但一般認爲增長率將有略降之可能，特別是中小銀行競吸存欵趨白熱化，而存欵轉行預料將不致過甚。

據金融界人士消息：自本港銀行劃一存息在上（四）月廿八日宣佈減低，數日來此間各中西銀行之存欵，暫時還沒有什麼大變化，整因爲現時最定期存息之調整，即使有些客戶認爲利息不符理想，但在存欵未到期之前，也不會遽爾取回而另作安排者。銀行界表示，可能七天通知期的存欵今後稍爲減少，原因是這類存欵的利息爲四厘二五，如果扣除稅項，實際就和活期存欵三厘半的利息差不多，而活期存欵隨時可以提取，而免除在七天前通知的麻煩。據續指稱，從整個形勢來說，則此後本港銀行存欵增長率略爲降低的可能性是很大的，問題並不僅僅在利息的減少，而主要的是年來工商各業的盈利已告縮減，擴大市民就業及收入雖然保持平穩，但奈房租，教育以及勞務費用不斷上升，食以物價又屬昂貴，大家就不容易有更多的金錢來進行儲蓄。業界人士估計此後綿存欵每月增幅大約在百分之一左右，全年增幅如能達到百分之十五，已屬理想。

金融界人士又指出：在今次減息之大幅降低，對於一般中小銀行業務，無疑頗有影響的，假使彼等無法吸取足夠的存欵，生意運營就受到打擊了。中小銀行對於這次劃一存息之調整，多表不滿態度，聞說並要求外匯銀行公會重新厘定息價，但結果如何，暫時尚未明悉。不過以目前的情形而論，今後各中小銀行對吸取存欵的業務競爭，必將越趨劇烈及白熱化，必無疑問。於底暗中交易也會更多，而外商銀行將更加注意和重視，加強技術聯絡，務以爭取客戶，不過存欵的轉行，例如由某組銀行換另一組銀行，希望藉此多爭一點利息的情形，即使偶有出現，也不會十分明顯。

歐金報張與美元流德
港商對美元信心仍強大
認爲美元目前不會發生眞正危機，世界亦無新危機威脅，英鎊儲備續增間接有助世界金融安定。

（特訊）近日歐洲黃金市價多升，與美元大量流入西德，有人關切，但港市反應不大，投機者尚少吸入黃金，或大批拋出美元，對美元信心仍強，認爲美元目前不會出現眞正的危機。即使歐金每安士漲過四十美元，也不表示世界金融新危機就要發生，英鎊上月儲備外匯續增，表示英鎊危機不會迅現，間接有助世界金融之安定。

昨（五）日本港黃金市況上挺，昨日開市足金成價比較前日收市價無而比昨天收市價漲了一元八角五分。人心浮動，因謠傳美元出現新危機，但是，一般都認爲目前歐金市升與美元流入西德，不會造成新的國際金融危機，或美元貶值，因此，昨港市美元價位，大勢趨穩。

自西德昨天被迫買入十二億美元以挽匯率低跌，引致全世界的購金熱。

金銀貿易場主席胡漢輝昨發說：「我預料本週金價會扣四十美元大關。」而黃金官價是每安士卅五美元。胡君又說他預料以後幾天港外市場及香港貿易旺盛。

遠東交易所主席李福兆亦已料到金價必起。但他以爲美國不會將美元貶值，但該國可能將黃金每安士卅五元新訂値爲四十元。

瑞典銀行董事長桑達士謂此危機只影響美元市場交易，他不認爲對香港有實質影響。

昨天在法蘭克福風狂雨驟的三小時，西德中央銀行被迫購入十二億美元以保持匯率的崩降。金融界人士說，這是支持任何外匯市場所從未見過的巨大浪潮。在西歐每一處地方，情形大致一樣，只是無變壯，倫敦及巴黎所受的壓力小些，但政府銀行已被迫採取步驟買入美元，以免低跌超過公價。此次歐金上升，係法國財長聲明主張黃金公價上升所引起，但美國財長對此已聲明反駁，認爲美國目前無改變匯率必要，預料日內金價將可回定。港商認信美元近無眞正危機。

美國財長聲明美現匯率 並無改變必要

（路透社華盛頓四日電）美國財長康納利說，美國認爲目前的外匯率，無改變之必要。他就大批美元流入西德的事，發表一個聲明，他說，美國將繼續與其他國家合作，以維持國際金融制度的安定。

他說，改善美國收支平衡，仍將是尼克遜政權的當務之急，目前美國赤字重大。

他並稱，美國將增加對歐洲美元市場所需要的資金，同時以相當的投資來協助外國中央銀行。

他未加以說明，但觀察家稱，美財政部會以三個月爲期，借入歐洲美元十五億美元，以吸取過多的美元湧入歐洲金融市場。

據悉，在西德中央銀行，今天吸進美元達十億美元。

由於美元價格跌至最低點，西德中央銀行被迫出面支持。

大批資金流入西德，顯然由於人們恐怕馬克再度升值，引起的投機性質。

有五個西德的經濟機構，建議馬克不受所同意的價格限制。

今年稍早時，美元大批流入海外銀行，顯然係因爲國外利率高過美國，使美國支付赤字大量增加。

西德央行吸進十億美元 美借入歐元以調劑市場

（合衆國際社法蘭克福四日電）由於大批美元湧入西德，今天迫使西德中央銀行干預金融市場，並支持美元最低的水平。

商人說，該銀行曾購入八億到十億的美元。

按照國際協定，中央銀行當美元受到威脅，跌至一美元換三．六三馬克時，須出面干預。

市場觀察家說，大批美元流入，係因有一批西德經濟研究團體，建議馬克對美元的匯率，不受約束，可以自由調整匯率的結果。

這個建議，顯然煽動了外國資本家的進一步投機。

菲匯仍弱 坡匯轉穩

（特訊）日匯報一六三，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十三元，菲匯仍弱，報八五．二五，即在菲交一百披索，在港收八十五元二角五分，澳洲匯成六七六，即在澳洲交一百澳元，在港收六百七十六元，暹匯成二八二．五，即一千銖兌二百八十二元五角，越匯成一四八．一，即在越交越紙一萬，在港收一百四十八元一角，坡匯成一九六．八，即在坡交一百坡元，在港收一百九十六元八角。

香港金融行情表（五月五日）

九九金（最高）二九五．二五 （最低）二九四．七五 （收市）二九五．二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇二．三七五
美單	一〇〇	六〇一．八七五
美鈔	一〇〇	六〇一．五〇
英鎊	一	一四．四八
加拿大圓	一〇〇	五九三．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇八．一二五
瑞士法郎	一〇〇	一三九．二五
西德馬克	一〇〇	一六五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．三五
荷蘭盾	一〇〇	一六六．二五
澳洲圓	一〇〇	六七四．五〇
日本圓	一〇〇〇	一六．三八七五
菲律賓披索	一〇〇	八四．七五
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五．八〇
台灣圓	一〇〇	一四．六五
泰國銖	一〇〇	二八．三五
印度盧比	一〇〇	四七．〇五
巴基斯坦盧比	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一六．二〇
金邊紙	一〇〇〇	四二．〇〇
南非叻特	一	七九五．〇〇
南越紙	一〇〇〇	一六．〇〇

（以上行情由恆生銀行供應）

紗市印尼客續扯吸 中下價貨成二千包
國際棉價仍定新化纖由高趨低 港棉紗混紡紗價俱穩定

（特訊）目前港紗棉紗與混紡紗價格均告穩定，棉紡業人士預料今年下半年棉紗價格仍可站穩，混紡紗價格亦不會降低。

昨據棉紡業人士指出：近來國際棉價告穩定，美國中紗白級棉花每磅二角七分美金。最近美國報告，今年下半年美國棉花價格不易回降，原因是德薩斯州及亞利桑那州等棉區今年首四個月天旱，影響美棉生產的損耗，預料今年美國棉花生產量不會增加。在這樣的環境下，今年下半年本港棉紡業生產成本仍難有減輕希望。

新式化學纖維的價格，與棉花價格適成背道而馳，這就是棉花價格自從去年至今，價格由低向高，但化學纖維價格則由高向低，去年新式化學纖維每磅四十六便士，現在每磅已降至卅一便士，即是降低了十五便士，降幅超過百分之三十。不過本港的棉紡商僅購入的新式化學纖維，現在尚未用完，待用完了高價的新式化學纖維之後，低價購入的新式化學纖維繼續供應，預料生產成本才可減輕，混紡紗價格比今年上半年可能站穩，不會因爲成本減輕而降價。

現時港產棉紗價格尚告穩定，十支A級每包九四〇元至九六〇元，C級八一〇元至八二〇元，[illegible]

昨日紗市，印尼客續有扯購，巴基斯坦棉紗，中下價位成交共達二千包，其中一部是近期貨。本港現貨價格限定，到港卅支每包八〇〇元，[illegible]

油市轉旺 菜油期貨成八百噸
生油穩定 猪油庄客扯

（特訊）昨日（五）食油市，成交突轉旺盛，日本菜籽油期貨大量沽出，因爲油商對下半年油價看好，期花生油價有信心。

據油商消息：今年下半年菜籽油價格可能回升，原因是加拿大的菜籽今年種植減少的影響。現時加拿大的菜籽F．O．B價，五月付船每噸報價五十七鎊半，六月付船每噸報價六十二鎊半，近來日本向加拿大購買很大量的菜籽搾油，預料日本菜籽油出口價亦將告高。

本港兩家入口商沽出日本菜籽油六至十二月付船的淨油期貨，共達八百噸，碼頭交收每担成一百一十九元。

花生油價格穩定，非洲鼎冠牌本月中到港倉內交收每担以一百十九元成交五十桶。

日本猪油，南洋庄大盆扯購，帥K牌F．O．B價每担以一百卅六元成交一千三百箱。

二盆商吸納意轉強
米市回醒成交逾六千包
泰新谷米仔價廉銷衆

（特訊）昨日（五）米市，突告回醒，入口米商開盤沽出雖然不多，但照價提用方式成交的泰國新谷米數量很大。

入口米商昨日三家開盤，提沽食米十一款，其中大陸米佔二款，泰國米佔九款，成盤數量一千六百餘包。

據米業人士指出：泰國谷米照價提用方式成交突告增加的原因，就是二盆商際於其價格頗爲廉宜，[illegible]

成盤統計：大陸洪宇新絲苗每担八十五元，新油粘每担六十八元，[illegible]

照價提用了約有五千包，其中約有四千包是谷米。[illegible]

美加德法瑞五外匯 牌價調整榮辱互見
倫敦美元告羅士續提升四小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎外匯牌價昨（五）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有變動。[illegible]

倫敦美元告羅士牌價昨日續見提高，[illegible]

海外市況疲軟 日電氣銅跌萬五元
英倫降至五百鎊弱

（特訊）東京航訊：日本電線業會社宣佈，五月上半月份的電氣銅標準價，每噸降低一萬五千圓，調整後價格，每噸售價四十五萬圓。這是由於海外市況疲軟，尤其倫敦市況最近每噸售價跌至五百英鎊以下的緣故。東京電氣銅價於今年二月，跌至每噸三十七萬圓，但由於國際市況轉高，故在二個月之間每噸提高九萬五千圓，現在止漲回跌。

紅瓜球穩 元貝微低

（特訊）[illegible]

日聚苯乙烯價升十五元

（特訊）東京航訊：出光石油化學會社，已決定從六月一日起把聚苯乙烯售價，每公斤提高十五元，並與大客戶開始洽商。在這之前，旭陶氏會社也發表從六月一日起，每公斤提高十五元。預料繼出光石油化學之後，其他各生產聚苯乙烯樹脂的會社也將在近日中發表提高售價，並從六月一日起實施。

電話新股供銀限期還有一週
業內銀根暗緊
活期拆息雖企六厘而少做，求借兩週者衆，肯放者鮮。國際金價報俏，銀行界憂慮不大，不預期金鈔投機迅掀熱潮。

（特訊）電話新股供銀限期還有一週的時間，銀行業內銀根暗中抽緊，活期拆息雖企六厘而少做，但求借兩週者衆，肯放者鮮。近日國際金價報俏，但銀行界對此憂慮不大，不預期金鈔之投機會掀起熱潮。

據本港金融界人士消息：此間股票市場上電話公司開股供銀在本月十二日到期，迄今僅得一週左右的時間，在此影響下，銀行業吸收資金的需要，因而銀根又暗中抽緊，因爲必須準備較多的頭寸以應付客戶所需之故。昨（五）日活期拆息雖然企在六厘而做不多，但是願意放出的則不多，要求借入兩週期的卻是較多，故不少要求借入兩週期，據說以六厘半的價位而成交一筆，可能稍後期開息價會再拆高。

近日來國際金價報俏，節節上升，但是本港金融界人士對此並未表示過大的憂慮，也未見有大量拋出美元而購金者的現象，這就反影出一般對於美元仍然具有信心，而不認爲會出現貶値的危機，特別是美國財長明確表示美國之外匯率無改變之必要，故更有安定人心作用。估計日內金價可復見回定，而港市將不致重新掀起金鈔投機的新浪潮。

（美聯社倫敦四日電）星期二歐洲各地金市價如下：（每安士美元計）

倫敦	三九．五五
巴黎	三九．九二
法蘭克福	三九．九二
蘇黎世	三九．八〇

紐約股市轉活 做價多見上升
成交一七三二萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接獲專電報告紐約股市如下：午間時所出現之輕微獲利回吐，並不能削減在上午時之升幅，各種平均指數收市後均有上升，起跌股票爲八七三對五三六。杜瓊斯工業股平均指數上升六點子，成交共一千七百三十萬股。在接近收市時報告三月份消費者分期付款增加，但對市場影響甚微，此增加主要係汽車貸款。本日市道之上升已扭轉日前之跌勢。若干分析家預料在本週會更作技術性的調整。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九三八點四五，上升六點○四，鐵路股收市於二二八點○八，上升一點二○，公用事業股收市於一二一點七一，上升○點五。

當日交投的股票共一六九一種，上升的有八七三種，下跌的有五三六種，無變化的有二八二種，本年度新高價的有七五種，本年度新低價的有二種。

全日交投一千七百三十一萬。

五月四日 紐約時間

道瓊斯指數	
工業股	△九三八．四五
鐵路股	△二二八．〇八
公用事業股	△一二一．七一
成交股數	一千七百三十一萬股

△漲 ×跌

股名	價
陶格拉斯飛機	[illegible]
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	[illegible]
美寶照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
萬國寶通銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
國民餅干	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保樂來電機	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施爾斯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
施樂士映印	[illegible]

港股反覆站穩
大戶繼續抬起太古九燈，並力吸聯企遠企，其餘各股做價變化不大。交投保持相當，港證做一一二八四萬元，遠證做一三二六萬元，金證做五三五萬元，收市指數一般趨升。

（特訊）昨（五）日香港股市稍有反覆，在上午開市後即轉軟，主要係由於滙豐銀行倫敦登記股帶領，但近午後復市[illegible]大戶在市場仍然伺機而動。最明顯的是，對於太古船塢九龍燈[illegible]聯合企業遠東企業在設法收進[illegible]此外，太平洋證券及怡和需求亦見增加。昨日香港，遠東及金銀證券交易所三市場合共成交二、〇四九、六四五股，交易總値爲三千一百四十五萬元。

信昌企業董事局昨日宣佈末期每股四角，與預期派之股息相等。

香港證券交易所昨日成交八五〇，三五八股，交易數値有一千一百二十八萬四千元，恆生收市指數二二六．六七，續創新高紀錄，比上一天升〇．五一。[illegible]

遠東交易所[illegible]

金銀證券交易所[illegible]

五月五日香港證券交易所股票市價開列如下（單位元）：

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	七．三五	七．五〇	七．七〇	七．四五	七．七五	四，三二〇
凱聯酒店	八．六五	八．六五	八．六五	八．五〇	八．六五	二〇，八〇〇
太古實業	一五．〇〇	一五．〇〇	一五．一〇	一五．〇〇	一五．一〇	一三，五〇〇
信昌企業	六．七〇	六．五〇	六．五〇	六．四〇	六．五〇	一三，〇〇〇
九龍燈	三九．五〇	三九．五〇	四〇．〇〇	三九．五〇	四〇．〇〇	二一，四〇〇
均益倉（除息）	四二．五〇	四二．九〇	四三．〇〇	四二．二五	四三．〇〇	四，八八四
城市酒店	二四．一〇	二三．九〇	二三．九〇	二三．九〇	二三．九〇	一，〇〇〇
四海酒業	四．一五	四．一三五	四．一七五	四．一二五	四．一七五	二五，〇〇〇
牛奶公司（除息）	六二．五〇	六二．〇〇	六二．五〇	六一．五〇	六二．五〇	二，八〇〇
帝后酒店	四．三二五	四．三五	四．三五	四．三二五	四．三二五	三，〇〇〇
金門公司	五．〇〇	五．四〇	五．五〇	五．四〇	五．五〇	三，〇〇〇
聯合汽水	一七．六五	一七．六〇	一七．六〇	一七．六〇	一七．六〇	一，二五〇
港機工程	八八．五〇	八八．五〇	八八．五〇	八八．〇〇	八八．〇〇	八〇〇
海港企業	七．八〇	七．八五	七．八五	七．八〇	七．八〇	八，〇〇〇
黃埔船塢	一一．六〇	一一．六〇	一一．七〇	一一．六〇	一一．七〇	二九，〇〇〇
香港燈	二四．七〇	二四．五〇	二四．七〇	二四．五〇	二四．七〇	二三，三〇〇
中華煤氣（除息）	一七．四〇	一七．四〇	一七．四〇	一七．四〇	一七．四〇	二，〇〇〇
遠東企業	一五．〇〇	一四．九〇	一四．九〇	一四．八〇	一四．九〇	九〇，〇〇〇
置地公司	二二．九〇	二二．九〇	二二．九〇	二二．八〇	二二．九〇	五二，五〇〇
九龍倉	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇	一六，六〇〇
滙豐銀行	一八八．〇〇	一八九．〇〇	一八九．〇〇	一八七．〇〇	一八八．〇〇	六，〇五七
倫敦登記	一八七．〇〇	一八七．〇〇	一八七．〇〇	一八四．〇〇	一八七．〇〇	二，一八二
電話公司	二六．〇〇	二六．六〇	二六．六〇	二六．二〇	二六．五〇	一九，五七二
電話公司（股權）	六．五五	六．四〇	六．四五	六．二〇	六．四五	二八，三三〇
電車公司	一四．四〇	一四．四〇	一四．六〇	一四．四〇	一四．六〇	一三，五〇〇
油蔴地小輪	六三．〇〇	六三．〇〇	六三．〇〇	六三．〇〇	六三．〇〇	四，九〇〇
堪富利士	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	一，〇〇〇
和記企業	二二．〇〇	二一．九〇	二二．〇〇	二一．九〇	二二．〇〇	一二，〇〇〇
和寶	六．一五	六．二〇	六．二〇	六．一五	六．一五	四，〇〇〇
和寶（股權）	一．三〇	一．二六	一．二六	一．二六	一．二六	二，〇〇〇
太平洋證券	六．八〇	六．九〇	六．九五	六．七五	六．九五	六五，八三五
怡和	三七．七五	三七．七五	三八．二五	三七．七五	三八．二五	五，六六〇
九龍巴士	三七．七五	三七．七五	三七．七五	三七．七五	三七．七五	二，八〇〇
運卡佛	二六．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二，七〇〇
立興公司	三．五五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二〇，〇〇〇
鋼業	六．四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	六，〇〇〇
鋼業（股權）	一．七六	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四，〇〇〇
新英華	三．五二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一，〇〇〇
美麗華酒店	二〇．六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	五，五〇〇
南洋紗廠	二三．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一〇，〇〇〇
保華建築	六．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一，七五〇
聯邦地產	一．八三	一．八三	一．八三	一．八二	一．八三	一六九，〇〇〇
橡膠信託	一一．五〇	一一．四〇	一一．四〇	一一．四〇	一一．四〇	二，〇〇〇
先施	一三．二〇	一三．一〇	一三．一〇	一三．一〇	一三．一〇	二，〇〇〇
利認家	四一．二五	四〇．七五	四〇．七五	四〇．七五	四〇．七五	四〇〇
新馬製衣	一二．四〇	一二．四〇	一二．四〇	一二．三〇	一二．四〇	一五，〇〇〇
南海紗廠	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	五〇〇
天星小輪	一五．二〇	一五．一〇	一五．一〇	一五．一〇	一五．一〇	二，〇〇〇
大新	五．五〇	五．六〇	五．六〇	五．六〇	五．六〇	二，〇〇〇
太古船塢	八四．〇〇	八四．〇〇	八六．五〇	八四．〇〇	八六．五〇	一一，三〇〇
大利	七．六〇	七．六〇	七．六五	七．六〇	七．六五	二，〇〇〇
聯紡	一八．一〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	一八．〇〇	二，〇二〇
屈臣氏（除各項）	八六．〇〇	八六．〇〇	八七．〇〇	八六．〇〇	八六．五〇	一，七〇〇
會德豐	一五．二〇	一五．一〇	一五．二〇	一五．〇〇	一五．二〇	四六，五〇〇
南聯實業（除息）	一五．四〇	一五．三〇	一五．三〇	一五．三〇	一五．三〇	八，〇〇〇
永高	一一．五〇	一一．六五	一一．六〇	一一．五〇	一一．六〇	一四，〇〇〇
長江製衣	四．七〇	四．六五	四．六五	四．六五	四．六五	五，〇〇〇
仁孚	六．〇五	六．〇五	六．一〇	六．〇五	六．一〇	二四，〇〇〇

合計八五〇，三五八股 共值一一，二八四，〇〇〇元

官立小學一年級入學申請 下週一起辦理

申請表格可於本月十日至廿二日之辦公時間內 向各官立小學免費領取 塡妥後最遲須於廿七日交回 二至六年級入學申請暫不受理

(特訊)官立小學一年級入學申請，將於下星期一(十日)至廿二日期內接受辦理。現將詳細情形列下：

(一)在香港、九龍及新界之官立小學(除油蔴地及沙頭角官立小學外)，將招收一九七一至七二學年之小學一年級學生。凡在一九七一年九月一日按西曆計算已足六歲而未滿八歲之兒童(即在一九六三年九月二日至一九六五年九月一日之期間出生者)均可申請入學。

(二)申請表格，可在五月十日(星期一)至五月二十二日(星期六)期內，逢星期一至星期五，每日上午九時至十二時三十分，下午二時至五時，逢星期六上午九時至正午十二時，向各官立小學領取，如持有出生證明書者，應在領取表格時繳驗。

(三)收錄學生之原則，仍根據往年分區辦法，儘可能就兒童所居之地區撥入該區附近之學校就讀。如某校學額已滿額，則額滿見遺之學生，將被調派他校。同一家庭之兒童，以調撥同一學校爲原則。塡具入學申請表格時，請各家長合作，依照表內所載各點詳細塡妥。

(四)各家長請注意，非學員之子弟，亦可申請入各官立小學就讀。

(五)所有塡妥之申請表格，應於一九七一年五月二十七日(星期四)或該日之前，送回表格上列爲第一志願之學校。

(六)初步被選者將在一九七一年六月三十日(星期三)前，獲得書面通知，約期會見，在會見時，須携備各有關證件，以證實申請書所填寫之各項。塡表如有不確之處，或同一申請人向一間以上之官校申請，則將喪失其入學資格。

(七)申請表格，概屬免費發給，任何官立小學，均不收報名費。故凡申請入學或領取表格者，均無須繳交任何費用，各界人士宜密切注意。

(八)關於投考官立小學二至六年級辦法，教育司署將於短期內另行公佈。擬投考各該年級者，目前請勿報名申請。(琳)

升中試中文科試題及答案

乙　部

注意：由第1至第25題(即由第11頁至第18頁)
考生必須在試卷中作答

試在下列第1至第4題每句的最適當位置，清楚地補上遺漏了的兩個正確標點符號

1. 星期日的晚上，我參加了崇仁小學的遊藝會，節目非常豐富：歌唱啦、舞蹈啦、話劇啦，還有……我也記不清這麼多了。

2. 「訓育主任還在休息室裏，」校長對我說：「請他到這裏來談談。」我聽了便立刻跑到休息室去。

3. 僕　人：(遲疑地不敢接受)我……我怎可以再接受你的幫助呢！還是……還是讓我走吧！
(雷雨聲，幕下。)

4. 凡學有專長的人我們都稱他做專家：研究星宿運行的人稱做天文學家；研究動、植物的人稱為生物學家；研究文學的人稱為文學家。

(4分)

下列兩篇文字，每篇後各有四題，合共八題(即由第5至第12題)。細閱每篇文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空位上

(開幕時，三兄弟正在做功課，爸爸從外面進來，手中拿着一包東西。)

爸爸：你們今天的功課多嗎？測驗的成績怎樣？

大哥：爸爸，今天測驗算術，題目不大困難，我很小心計算，相信分數也很高的。

二哥：今天老師派中文卷，我得到九十五分呢！

三弟：爸爸，我明天才有測驗，我已經準備好了，希望比上次考得更好。爸爸，我去替你斟杯茶好嗎？

爸爸：不用了，我不口渴。你們真是好孩子！我剛買了一些梨子，是預備給你們吃的。待我拿進去請媽媽洗淨，你們先洗洗手，然後大家一同吃吧。

兄弟們：好啊。

(爸爸進去，一會兒捧出一盤梨子，放在桌上。)

爸爸：小明，你先拿吧。

三弟：請大哥、二哥先拿。

大哥：三弟年紀最幼，應該他先拿。

(小明選了一隻最小的，然後大哥和二哥也每人拿一隻，大家和弟弟的比了一比。)

二哥：爸爸，我們讓弟弟先拿，以為他會選一隻大的，不料他卻拿了一隻最小的，不知是他客氣呢？還是他不喜歡吃梨子呢？

爸爸：小明，你過來。(小明走過去，爸爸用手撫着他的頭)你為甚麼選最小的？是不是你不喜歡吃梨子呢？

小明：爸爸，他們比我大，我應該吃最小的呀。

大哥、二哥：好弟弟！

爸爸：好孩子，你們都懂得禮讓，真是可愛！(大家快樂地吃着梨子，幕下。)

5. 這幕短劇共有<u>四</u>個演員出場

6. 爸爸為甚麼要他們先洗洗手然後吃梨子？
因為先洗手，再拿東西吃，比較合衛生點。

7. 弟弟為甚麼拿最小的一隻梨子？
因為他認為自己年紀最小，所以應該吃最小的梨子。

8. 根據本文怎見得他們兄弟三人都懂得禮讓？
因為大哥、二哥都不肯先拿，而三弟卻拿最小的。

(4分)

從前有一位富翁，養了一隻心愛的小狗，每天總是帶着牠到附近的叢林散步。一天早上，小狗因為追逐飛鳥跑入林中失踪了，直到晚上還沒回家，富翁因此整夜沒有安睡。到了第二天清早，富翁立刻命令所有的家人到處去尋找牠。可是他的兩個轎夫生性懶惰，不願意接受這個份外的差使，他們異口同聲地說：「我們是轎夫，責任只是替老爺抬轎，並不是替老爺去尋找失去的畜生啊！」富翁聽了很是生氣，知道他們藉口推脫，就對他們說：「既然這樣，那麼我只好自己出去尋找，你們立刻把轎子預備好吧！」於是富翁坐了轎子，一邊找一邊呼喚小狗的名字。他們走了半天，穿過叢林，走上另外一個山岡，可是仍沒有找到那隻小狗，這時兩個轎夫都累得滿頭大汗，疲倦不堪，十分悔恨，自歎道：「唉，遇事推脫，到底還是自己吃苦的！」跟着他們就對主人說：「老爺，你不用再費神到處尋找，還是由我們替你去把小狗找回來吧。」

9. 試舉出兩個事例證明富翁非常喜愛他的小狗。
因為他每天都帶着小狗散步；小狗失踪之後，他因此而整夜沒有安睡。

10. 富翁聽了轎夫們的說話為甚麼生氣起來？
因為轎夫們不肯替他去尋找小狗。

11. 轎夫後來為甚麼又願意替富翁去尋找小狗？
因為轎夫們發覺抬着富翁去找小狗，比自己去找要辛苦得多。

12. 這個故事對我們有甚麼教訓？
這故事教訓我們：遇事推脫，到底還是自己吃苦。

(4分)

下列共有五組(即由第13至第17題)，試用每組的兩個詞語，造成一句完整通順的句子，每句必須能表達那兩個詞語的意義，但不必依照每組詞語的先後次序。

例：失敗、灰心
這次比賽雖然失敗了，但是他們並不灰心，而且努力練習，希望下次獲勝。

13. 風氣、重視
社會風氣日趨敗壞，這種現象值得我們重視。

14. 劇烈、讓步
經過劇烈的爭辯後，哥哥終於讓步。

15. 冷清清、熱鬧
夏日的海灘一片熱鬧，但冬天一來，卻顯得冷清清了。

16. 了不起、要是
他的成績已經很不錯了，要是再努力一點，必定更加了不起。

17. 事半功倍、讀書
讀書而得其法，當能事半功倍。

(10分)

細閱下面一段文字，然後在段後所列的詞中選出最適當的一個，分別填在每個空格內，使成為一段有意義的文字，每詞祇准使用一次

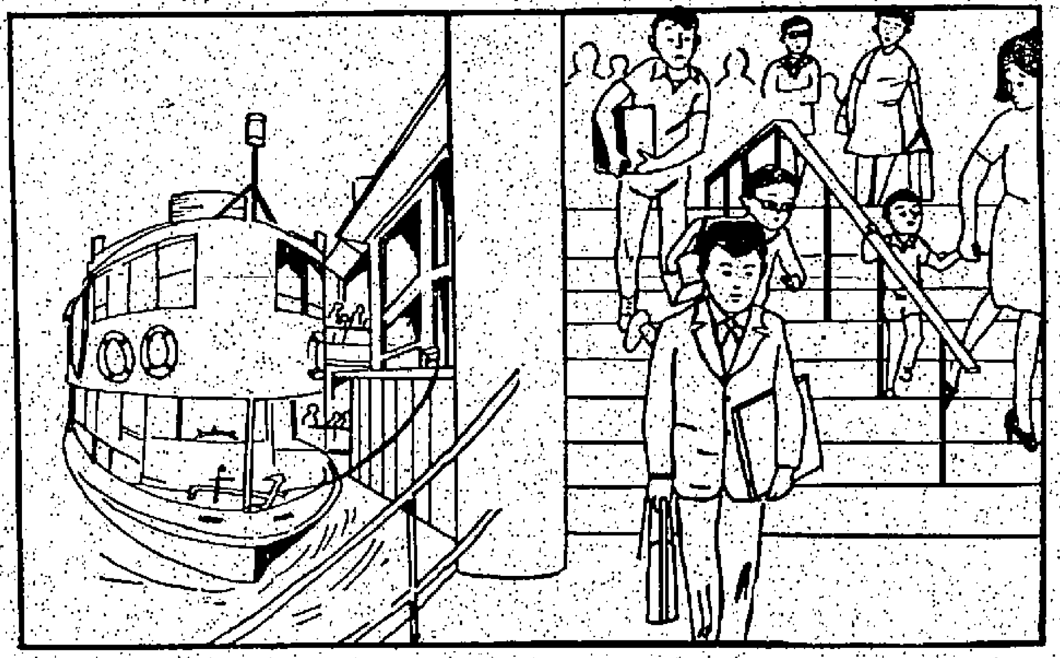
有些同學考試成績不高，可能由於答題時心情太緊張：考試之前，他們(18.**已經**)把課本讀得很熟，自信必定可以成功，(19.**可是**)到了試場，(20.**還是**)答不出來；走出試場後，他們回憶起來，(21.**猛然**)拍着自己的腦袋叫道：「啊！我怎麼這樣胡塗！這樣簡單的問題我竟然也忘記了！」(22.**因此**)保持冷靜是成功要素之一。心情如果輕鬆，思想也特別靈活；思想(23.**既然**)靈活，考起試來也就特別順利了。

寧可　既然　因此　並不　一二來
以便　還是　可是　猛然　已經

(6分)

下列共有二題(即由第24至第25題)，試在每題已寫出的字句後，續寫一段四十至五十字的通順文字，但必須符合附圖所表達的意思

24.



(每行橫寫十格，每格祇填寫一字。)

渡	海	小	輪	泊	岸	了	，	乘	客	10格
們	迅	速	地	紛	紛	拾	級	而	下	20格
。	他	們	各	有	着	自	己	的	事	30格
情	要	辦	，	所	以	都	不	會	在	40格
路	上	東	張	西	望	。				50格

(5分)

25.

(每行橫寫十格，每格祇填寫一字。)

弟	弟	是	個	頑	皮	的	孩	子	，	10格
他	要	搶	哥	哥	的	飛	機	，	兩	20格
人	因	此	爭	吵	起	來	。	媽	媽	30格
看	見	了	，	說	：	「兄	弟	要	和	40格
睦	，	不	應	該	爭	吵	。」			50格

(5分)

升中試數學科試題及答案

乙 部

注意：由第1至第33題（即由第14至第20頁），考生必須在試卷中指定的空位上作答。

算草

求第1至第3題 X.Y.Z 之值

1. $13.2\times0.5\div Z=1.1$ 答：Z = 6

2. $\frac{11}{2+X}=5$ 答：$X=\frac{1}{5}$

3. $Y=\left[15\times(3-0.125-\frac{7}{8})-29\right]\div\frac{1}{10}$ 答：Y=10

4. 將600寫成質數的相乘積。 答：$2^3\times3\times5^2$

5. 小英做數66題，做對了55題，問她做錯的數佔全部的百分之幾？ 答：$16\frac{2}{3}\%$

6. 試將加號或乘號填在每個空格內：
$3\times(6\times7)+4\times(6\times7)=(3\ \boxed{+}\ 4)\ \boxed{\times}\ (6\times7)$

7. 若小成在15分鐘內行1哩，問他的平均速度是每小時多少公里？
（已知：5哩＝8公里）
答：每小時 $6\frac{2}{5}$ 公里

8. 原子筆每枝售價5角，鉛筆每打3元。陳先生用去13元5角買原子筆和鉛筆，若他所買得的原子筆和鉛筆的枝數相等，問他買得鉛筆多少枝？ 答：18枝

9. X比Y大，它們的和比X大5，它們的差是2。求X 答：7

10. 有一夜校，在第一學期有學生400人，第二學期學生人數增加了30%，第三學期學生中有30%離校，問離校的學生有多少人？ 答：156人

11. 去年每加侖汽油售價為3元6角，某君全年用去1080元買汽油，今年每加侖汽油漲價1角，若他今年所用的汽油與去年的數量相同，問他要多付款若干？ 答：30元0角0分

12. 一農夫有母牛15隻，每隻牛每日可產牛奶2加侖，若他將牛奶以每半品脫5角賣出，問他每星期可得款多少？ 答：1680元0角0分

13. 某人將800元存入一銀行，單利計算，年利率$3\frac{1}{2}\%$，問幾個月後本利和才是821元？ 答：9個月

14. 若以8吋長，4吋闊，3吋高的磚堆砌成一個正立方體；問能砌成的最小正立方體，它每邊的長度是多少？ 答：24吋

15. 有一些鉛筆分給甲、乙、丙三人，甲得全部的一半，乙得全部的三分之一，丙得餘下的鉛筆，若甲和丙共得28枝，問乙得鉛筆多少枝？ 答：14枝

在下列二題中，每一題排列的各數互有關連，但漏去最後的一數，所漏去的數是什麼？

16. 1, 2, 6, 24, 120, ? 答：720

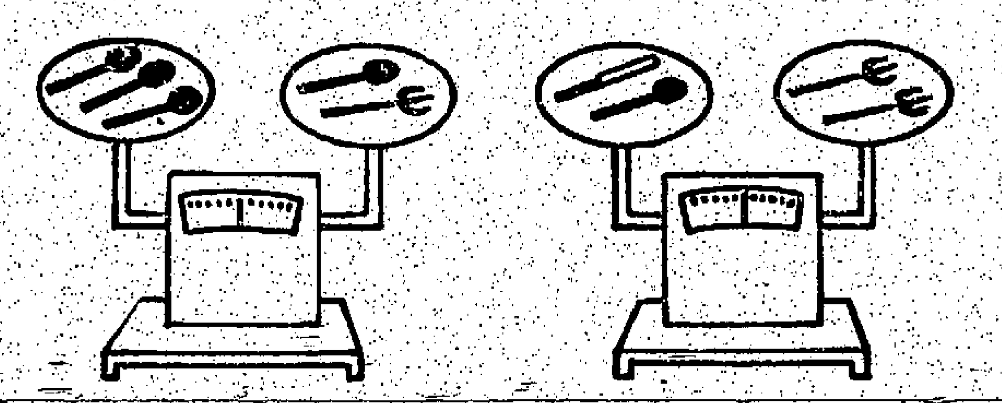
17. 1, -3, 2, -4, 3, ? 答：-5

18. 某小工廠5日內可製成毛巾250打，每日工作時間由上午8時至正午，再由下午1時至下午4時30分，問每小時平均可製成毛巾多少條？ 答：80條

19. 時鐘上的時針在50分鐘內所轉動的角度是多少？ 答：25度

20. 一正立方體的總面積是96方吋，求它的體積？ 答：64立方吋

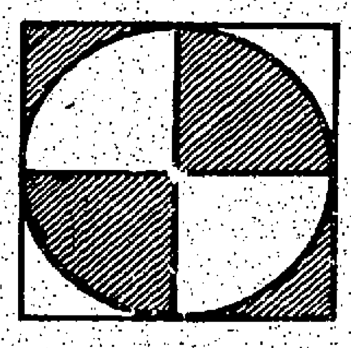
21.



如上圖所示，兩座天秤上所排列的刀、叉與茶匙都剛好平衡，所有的叉重量相等，若每隻茶匙重2安士，那把刀的重量是多少？ 答：6安士

22. 一巴士售票員只出售兩種車票，他工作一天後，發現所售出2角5分車票的張數為3角車票的張數之兩倍，若那天他共收得120元，問他共售出車票多少張？ 答：450張

23.



上圖有斜線部份的面積是72方吋，求圓形的半徑 答：6吋

24. 有一水缸，長5吋，闊4吋，高7吋，載了半缸水，問最多能放多少粒3立方吋的波子入水中，而水尚不至滿瀉？ 答：23粒

25. 在某一果店，重13磅的西瓜售價為6元5角，在另一果店，重6斤的西瓜售價為4元8角，問在這兩店，每磅西瓜的售價相差若干？（已知：4磅＝3斤）

答：0元1角0分

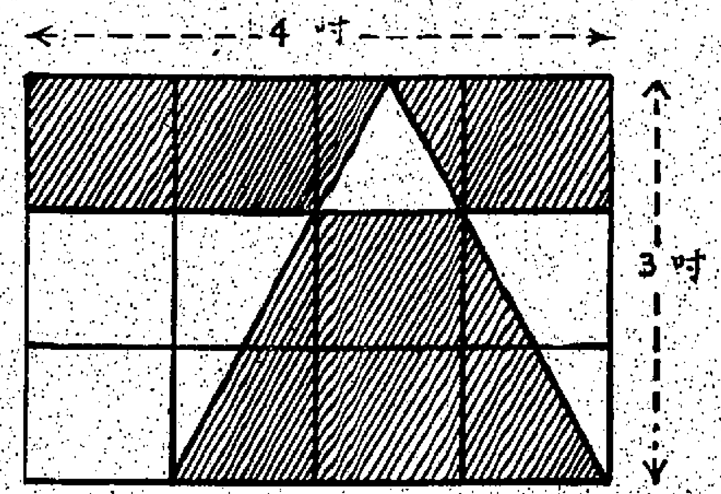
26. 在一張以1吋代表50呎的地圖上，一條道路的闊度是$1\frac{1}{2}$吋，但在第二張地圖上，該路的闊度則為5吋，問在第二張地圖上，1吋代表多少呎？

答：15呎

27. 由香港乘飛機往倫敦，每位乘客可免費攜帶行李20公斤，若行李超過這重量，則超量的行李每公斤要付60元，陳君的行李重55磅，問他須付款多少？
（已知 1公斤＝2.2磅）

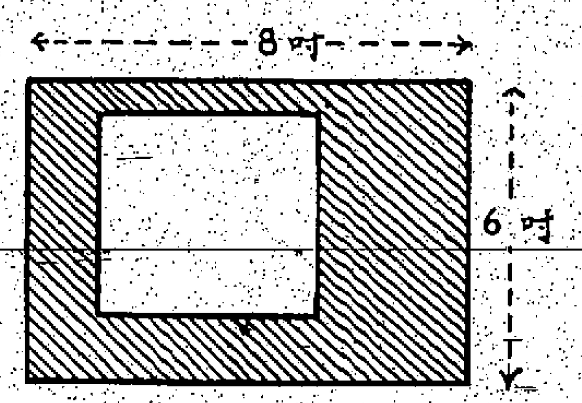
答：300元0角0分

28.



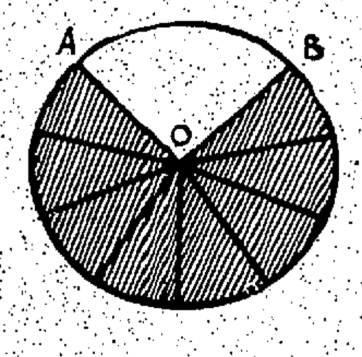
求上圖有斜線部份的面積 答：$7\frac{1}{2}$方吋

29.



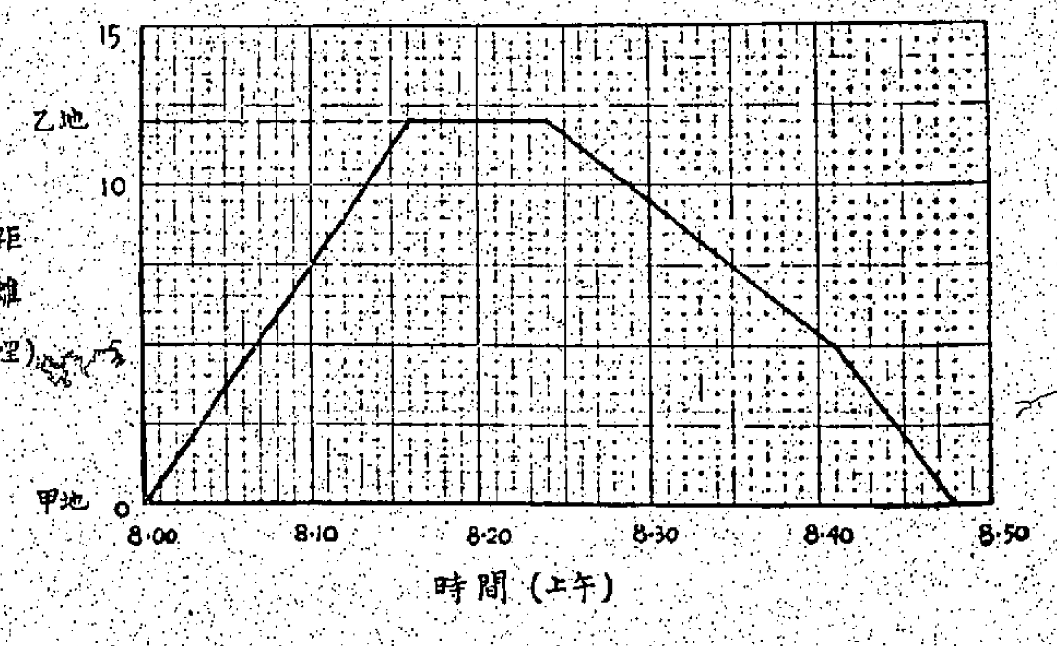
有一長方形，依上圖所示挖去一正方形，該正方形的面積是剩餘部份面積的一半，問正方形每邊的長度是多少？ 答：4吋

30.



O是上圖圓形的圓心，OA與OB成一直角，現將有斜線部份依上圖所示分為8等份，問每等份的面積是整個圓形面積的幾分之幾？ 答：$\frac{3}{32}$

一輛車的行程圖表



上圖是一輛車由甲地駛往乙地，然後返回甲地的行程圖表，細閱此圖表，並答下列三題：

算草

31. 由甲地至乙地行程的平均速度是每小時多少哩？ 答：每小時45哩

32. 該車在乙地停留了多久？ 答：8分鐘

33. 由乙地至甲地回程的平均速度是每小時多少哩？ 答：每小時30哩

完

倫敦金價又報上漲
港金節節挺升
息價平算收市為二九五·二五
美電報穩收市六〇二·三七五

（特訊）九九金因倫敦金價上升（每安士三九·六五美元）而呈上漲，收市二九五·二五，美元報穩，美鈔收市六〇一·三七五，美紙收市六〇二·三七五，（自由美匯行務完二·四一八五美元）。

九九金上午開市二九四·五，亦為全天之最低價，後呈上報成二九四·七五及二九四·八七五，息價平算收市二九五·二二。

午後再以二九五開市，最高成二九五·二五，收市為二九五·二五。

港上現金上午交收六千両，公價二九五。

美鈔開市六〇一·五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇一·三七五。

美紙開市六〇二·三七，亦為全天之最低價，最高為六〇二·五，收市六〇二·三七五。

金票開市六〇一·八七，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇一·七五。

輸德法棉織品配額
二期調用下週開始
工商處通知出口商，取消百分率限制，十日前申請書一併辦理

（特訊）本港工商處昨日（五）通知出口商有關：輸德法國棉織品（不包括棉紗、原色織布及漂白布）配額第二期調用。

有該處以配額調用方案第一期現已結束，第二期定於本月十日開始。除下列措施外，其他之實施辦法與第一期相同：（一）取消百分率限制，而代之以固定數量限制。該數目最高之六類特定貨品之一九七一年度最高出口額；（二）是期措施以先到先得方式處理。申請調用配額者必須能够供證實配額。本月十日下午五時前交到之申請表格，將一併考慮，如有需要，將一律按比率一批准。這期間收到之申請書，將以先到先得方式批准，直至七一年度各類之最高出口額完全分配為止。

輸德　存額　調用　定限

（一）本年四月廿八日止，輸德各類尚存下列調用定額，計特定類：E四男裝及男童紡製西褲二，一六七，八八九碼，E六女裝，女童及幼童紡製外衣二，一三四，〇七五碼，E七紡製恤衫二，二六九碼，E八男裝及男童紡製睡衣一，三八八，三〇〇碼，E九女裝，女童及幼童紡製睡衣七三一，四一一碼，E十手帕一，〇一一碼。不列類C二羅紗布（羅紗匹布與漂白羅紗布除外），C三毛巾絨及類似毛巾絨布（匹布與漂白者除外），C四絲毛與絨紋布，C五至C六染色或印花紡織布（羅紗布或毛巾絨與類似毛巾絨布除外），C七染色紗紡製布（羅紗布或毛巾絨與類似毛巾絨布除外），D一床布，D二枱布，D三家庭用毛巾絨布，D四其他家庭用製品，E一針織手套，E二針織內衣，E三針織外衣，E五男裝及男童紡製外衣，西褲除外，E十一其他衣服及衣着配件，F一旅行氈，F二至F四未列名之其他棉質製品，俱無限額。

輸法　存額　調用　定限

本年四月廿八日止，輸法各類尚存下列調用定限：計特定類，E四男裝及男童紡製西褲五四，〇〇〇碼，E六女裝，女童及幼童紡製外衣九〇，〇〇〇碼，E七紡製恤衫九〇，〇〇〇碼，E八男裝紡製睡衣四，五〇〇碼，E九女裝，女童及幼童紡製睡衣四，五〇〇碼，E十手帕六，五九三碼。

F一旅行氈，F二至F四未列名之其他棉質製品，俱無限額。

日本五港口 提高搬運費

（特訊）東京航訊：日本運輸大臣的諮問機關運輸審議會，同意提高橫濱、大阪、神戶、名古屋、門司等五大港口的貨物裝運業所提出的要求，平均將提高一二·二%。其中港口運費提高一三·五%，舢板運費提高七·一%，碼頭裝卸搬運費提高一〇·一%。

砂糖市勢淡風淒厲
責盤更多價格續跌
日幼砂期貨未到已先降價回抛

（特訊）昨日（五）砂市，淡風淒厲，除了歐洲砂糖捺價抛售之外，日本幼砂亦復抛港，以本月十日亦復抛港，價格續跌。日本G零幼砂，前以每担五十三元五角購入抵價的，貨來到港，就須降價回抛，轉手碼頭交貨每担以五十二元成交二十噸。太古幼砂，因日本幼砂下調到港，折銷商亦降價回抛，轉手打用貨S.G幼砂每担以五十三元成交十噸，特級幼砂每担以五十四元成交十噸。

售落，本月十日到港批克幼砂，價格亦碼頭交貨每担以五十一元五角成交十噸。

國際原糖前市（四）日收市價，倫敦市場現貨降價為四十五鎊，八月期貨為四十五鎊九十點，十月期貨為四十五鎊，比前降四點。

紐約原糖月期貨每磅四點〇六美分，比前降〇點〇九美分，十月期貨每磅四點〇四美分，比前降〇點〇七美分。

泰產三千件
蛋市供豐 價稍趨低
鵝蛋來減微調高

（特訊）日本鵝鴨蛋，新貨續有百餘件應市，現時銷路雖然於淡季節，但因來源成本仍無大振作，入口商不能不將價格略為調升，大盤成價至四十八元，比前批貨捺升三元，鵝蛋、鴨蛋經已抵埗。

泰國鷄蛋三千多件，四百八十元，鷄蛋大盤成七十二元，鴨蛋八十六元，鹹蛋尚微。中國大陸鷄、鴨蛋近期所到之貨，成色低劣，故價似乎調低，但實際上無大變化，茲將其價分列如下，每千隻計：

上海一級鷄蛋一七五元，二級一六二元，三級一五一元，四級一四〇元，天津超鷄蛋一七四元，來級一六三元，特級一五四元，長沙特鷄蛋一五六元，一級一四四元，二級一四〇元，衡陽特鴨蛋一九一元，一級一八七元，二級一六四元，太平超鴨蛋二二八元，排鴨二二八元，特級二〇五元，一級一九三元。

天涼有利實銷
生猪市轉活
大中細種成量挽六千頭

（特訊）港九剛地生猪市道，昨日（五）大勢略暢，成交雖然未見急滑，天氣轉涼影響，大盆吸量態活，全日成交猪共挽六千頭，由新界大陸二綫供應。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，交投大勢稍見活態，天氣轉涼有利猪肉零售，而且海外又有風訊，大盆吸量隨見轉活。大陸猪供來存貨源相當充裕，新界上市正常，成交猪隻共挽六千頭，全日價格特續，北河湖南江西，浙江廣西，杭州肇慶，門陽江湛江，惠陽海口，平海汕頭汕尾等地運來，成交五千一百頭，仍有近五千頭存欄待市，午後續有運到，成交二百一十五元，新界百元，尾盆二百一十五元，七十十餘頭，一百九十五元，三頭，二百七十五元，大尾盆二百，中猪頭盆二百二十元，二百六十七元，二百五十尾盆。

貢紙下降 運幣上扳

（特訊）加元報升，成五九四，即一百加元兌五百九十四元，比索成八四·六二，即一百比索兌八十四元六二。

披元成一九五，即一百披元兌一百九十五元八角，法市報一〇八·一，即一百法郎兌一百零八元一角，馬克成一六四·七，即一百馬克兌一百六十四元七角，荷幣成九八，即一百荷幣兌九十八元，合幣報一四六·七，即一百合幣兌一百四十六元七角，千台幣兌一百四十二元，星幣三·七，即一百星幣兌三百七十元，貢紙報跌成一二八，即一萬貢紙兌一百二十八元。

鮮果銷情暢爽
香杧 蜜瓜 供豐 價降
鮮榨果汁天熱多需

（特訊）由於市民對鮮果之需求日形增加，因此，近日來各種鮮果銷流暢。鮮榨果汁因天氣轉熱，亦備受各界人士所歡迎。港九時新鮮菓公司，備有各種最新型專榨菓汁機，所榨之果汁可以保持新鮮原味，生意更佳。

泰國白花香杧近來抵轉多，售價稍順，每磅三元三角，白花腰杧每磅三元六角。美國蜜瓜售價亦比前稍低，每磅三元二角，菲島蜜瓜每磅一元四角及一元三角。墨根子每磅三元六角及三元四角，大金山橙每個七角，次大者每個六角，有些售五角，普通金山橙每個售四角。啤梨每磅一元八角，泰國木瓜每磅一元六角。

美棉期貨價 呈漲多跌少

（特訊）紐約消息：此間棉花期貨開盤價，漲多跌少，括號內為一日收盤價）：各種期貨報價如下（單位：每磅—美分）：五月二八·一〇（二八·一五），七月二八·七五（二八·六〇），十月三〇·五八—三〇·六二（三〇·四四），十二月三〇·五五—三〇·六〇（三〇·四九），明年三月三一·〇〇（三一·〇〇），五月三一·四〇（三一·二〇），七月三一·五二（三一·二五）。

泰產棉布大量積壓
低過成本向外抛售
港商購千萬碼中旬可到

（特訊）泰國棉布開始有輸出，因為泰國國內的紡織廠積壓很大量棉布，故須向外抛售，本港商家向泰國訂購一千萬碼，將於本月中旬內到達本港。據布匹商指出：本港商家向泰國購買的棉布，因為泰國的紡織廠家生產過剩，故須將布匹抛售，以較低價格售與本港，但未必將時有的發展，往後還是有輸出。

曼谷五日電：泰國紡織廠商聯合會主席阿迪力克山瑪洛說，香港美國和英國已向泰國訂購價值八千萬銖的紡織品，總量為一千六百萬碼。

泰國兩家最大的紡織公司泰國紡織有限公司和泰國耐久紡織公司以及其他一些公司將供應這些買家的定貨。

這批定貨一千六百萬碼中，一千萬碼將輸往香港，五百萬碼輸往英國。一百萬碼輸往美國。第一批貨將於數週內輸出。

他說，這批出口棉織品的售價比生產成本還低百分之十五左右。因此，泰國紡織品廠商聯合會最近成立了一個基金會，對輸出品到海外的廠商加以津貼。（愛明）

尚有經濟刊在第六張第一頁

紐約證券即日快報
開市交投復稍有轉回
半小時內合共成交一八九萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期五月五日星期三）快電報導：紐約證券交易所開市後半小時內之市場復稍轉回。開市後半小時內合共成交一百八十九萬股，道瓊斯工業指數下跌三·七二，鐵路股指數下跌〇·八三，上漲股票三百六十七種，下跌股票五百七十七種。茲將部份熱門股之開市價位列下：

美國鋼鐵	三三·七五
通用電器	一二一·〇〇
康寧玻璃	二六八·〇〇
愛德森學	四七·三七五
萬國商業機器	三五二·七五
立頓工業	三二·六二五
亞德溫愛	三九·二五
聯合飛機	四二·七五
新澤西石油	七八·一二五
保麗來影相機	一〇一·一二五
泛美航空	一八·七五
史密夫高露拿	二〇·八七五
史壁泰電子	三五·二五
中利安電子	四三·七五
德萊克	三一·三七五
德潔琉磺	二一·〇〇
德州機器	一二一·二五
些洛夫影相	一〇八·〇〇
仙立夫	四八·五〇
控制電腦	八〇·〇〇
家甘露	二二·七五
通用汽車	八八·六二五
克萊斯勒汽車	三一·六二五
拜耳好時影機	四八·〇〇
波音飛機	二三·一二五
波樂夫電算機	一三四·二五
柯林無線電	一八·一二五
衛星電訊	七八·七五
美商照相	一四三·〇〇
道格拉斯飛機	三四·〇〇
東方航空	二五·七五
柯達照相	八一·〇〇

紙張市穩健 廠家補給業

（特訊）洋紙市走勢穩健，本地客補給以印刷用紙，工業用紙為對象，其中以廣告紙，粉面灰底咭紙等，成出較為暢行，成價堅穩。

道林紙，拆成暢旺，日本貨六〇或七〇碼，卅一×四三寸，每磅七角一至二分，普通牌子為七角，中國大陸六〇磅，每令為四十二元五角，七〇磅每令四十七元八角，二號紙，市較價穩，瑞典及挪威有麥卅二磅，廿三×三四寸，每令卅元至卅元五角，奧國貨卅三磅廿九元五角，日本普通貨為廿四元，中國大陸貨廿三元五角。

廣告紙，拆銷活潑，日本百合花牌，五六至五七磅，卅一×四三寸，每令四十四元五角，普通貨四十四元，中國大陸貨一七點二公斤，每令廿一元五至廿二元。

粉面灰底咭，廠家有補給，日本三五〇格以上，卅一×四三寸，每磅五角二至三分，非粉面貨四角六至七分，中國大陸粉面貨四角八至九分，非粉面貨為四角四至五分。

氣油石準標用

減低成本 提高效率 增加利潤

標準石油氣現已為本港多種工商業廣泛用作燃料如玻璃製造餅干爐灶烘紙紡織內燃機油漆烘乾熔爐彎曲鐵管烘烤咖啡印花假髮人造花烘乾及飲食業等其他行業亦相繼仿效採用者正與日俱增，
由於標準石油氣獨具火力足易調節無油煙清潔安全等優點故不但家庭樂於選用更深受工商界歡迎。
工商業採用標準石油氣可以減輕生產成本增加生產效率因而獲利更高

標準石油（香港）有限公司
擁有受過特別訓練之石油氣工程師隨時提供技術服務歡迎工商界垂詢
電話：H-246041(10線)
Esso
標準石油氣

貨倉招租
位於堅尼地城，私家路上落貨，水陸交通均便。面積由2,400呎至20,000呎，詳情請電H式四九三壹一H四六五三九一洽

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

金門 滿座 今天請早訂票 日活公司大阪明星貢獻主演片 七彩闊幕
東瀛浴室春光

成年人有味電影！ 好威 五顏六色 七葷八素

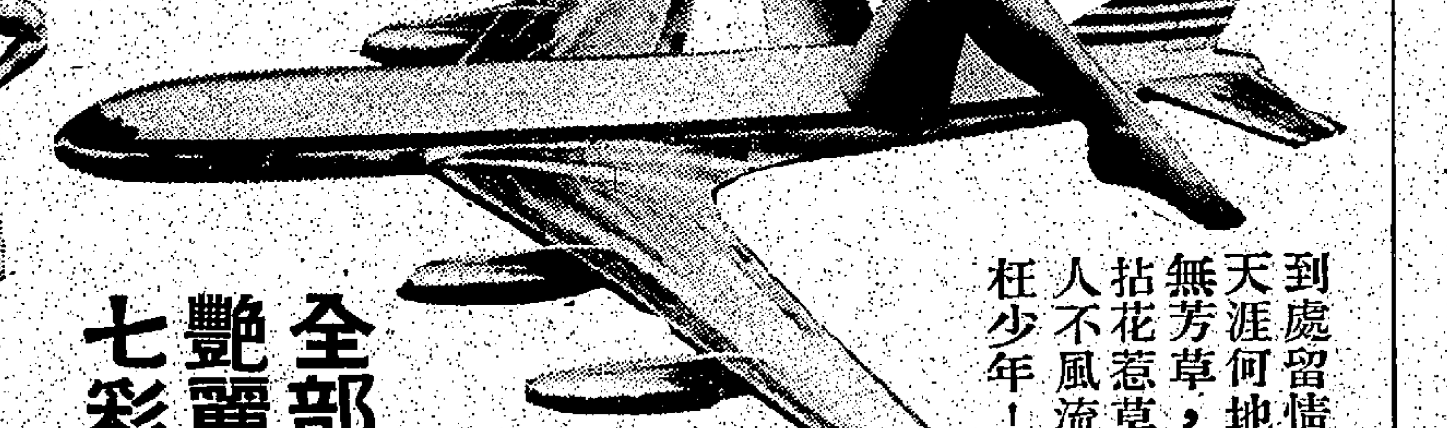
海運
今早十二點半
本昌金像獎最佳外國片！
查案記
今晚十一點九
城陀米曹主演
霸王妖姬

永華 今天最後 寶復藏
武俠熱潮打七彩巨片
盲女勾魂劍
張清 平凡 曹易 主演
今天早場：護寶
今公餘場：血染萬山紅
下星期正場：殺手奕英會

仙樂 今天五場獻映
七彩奇情歌唱喜劇
乞丐與艷妓
白虹 張揚 孔蘭 丁孫
今十一點半早場 滿天星斗 狄娜 謝文

南洋 今起特別選映
虎口拔牙
長城出品抗日戰爭彩色巨片
朱虹 江龍 鮑起靜 主演

今天盛大獻映
東方 凱聲
霍士公司最新出品
香艷愛情輕鬆諧趣巨片
高空情挑，浴室談情，一言為定，如意即成
拈花惹草

風流小生：彼得卡斯納 性感艷星：鍾娜金美蘭 美艷女星：露薏絲 風流軍醫俏護士二諧星：蘇萊加利皮荷夫。合演
瘋狂少女，狼虎婦人，八面圍攻，獨力應戰，兼收並蓄，應付裕如！
大胆的鏡頭！諷刺的故事！
一部充滿青春氣息的影片！
在美公映一時轟動與論讚譽
即起定座
每天五場 加開十點半式


全部艷麗七彩
到處留情天涯何地無芳草，拈花惹草人不風流枉少年！
兒童不宜觀看
一個初見世面初入情場的青年動人艷史！
20th Century-Fox presents
B.S. i love you

健力

444
張緒滔主編

你想增加體重嗎？

健身界充滿了許多例子，以前像你這樣瘦弱的，後來能成爲健美先生。這些人其實抱着一種強烈的信念：只要訓練得宜，飲食恰當，和生活合理，一定能夠增加體重。當初他們並不希望得到什麼冠軍，也不敢想到什麼了不起的成績；但是都決定試試。其分別只在他們不是靜坐去空想，埋怨身體瘦弱，而是去實行練習健身，結果有成就。這對於你也有同樣作用的。你如果完全是一位初學健身者，感到外形瘦弱而慚愧，你便應建立信心。「人能者，我亦能之」。假設你保持這種積極的態度，你便更會容易增加體重，而且事半功倍，進步較速。

還有，若果你已經有了一點健身的經驗，只不過體重仍不足，也不要減少你的信心。無疑的，你如果發現你的訓練方法上有什麼毛病，便要變通；一旦錯誤，糾正，你會迅速增加體重了。千萬不可隨便，沒有一個有恒心而肯鍛鍊的人是反而瘦弱的。倘若你按照科學方法去作適當的訓練，總會能夠獲得你所需要的體重，因爲體重訓練差不多是很實在的科學，照着某些基本原則去做，你便不致於失敗了。健身運共有三項主要原則，必須配合一個健身計劃之下。要按照方法的配合，才能收最大的效果。原則是：（一）練習。（二）休息。（三）營養。絕不可忽視，分別解釋於下：

先說練習，增加體重的練習必須具有雙重目的。首先，當然是建立肌肉。其次，是建立力氣。這就是說：增加體重項目必須相當簡短，也必須相當吃力，才能保留氣力。許多健身者犯的錯誤，是增加體重的項目中，練習太多，而恢復的次數太高。結果弄得精疲力乏，殊不知增加體重要殊與衡。所以無論你是初學，常是比較有點經驗，首先應記住的原則，便是當心練習過度。這並不是叫你疏於練習，而是說：整個練習的節目必須簡短集中，不要浪費體力。一般規定得好的體重程序，應該不超過十種練習，每種最多做一組，每組重複六次到八次就夠了。如果你堅持更多的練習，你的體力消耗太甚，反會不能增加體重了。假若你練習得少于上面的數字，肌肉活動又不足促進體重增加，你又得不到預期的成績。除了要照着相當的簡化程序之外，實際的練習必須要小心選擇，你無法希望依隨便那一「例行練習」必得到進步的。胸部、背部和雙腿的肌肉，必須集中力量。還有，健身者須限於作體重練習，像球類運動，游泳，遠足旅行使體力消耗太大，也難增加體重。所以，開頭便須決定控制你過份的野心，要按步就班的練習。等到後來，你增加了所想達到的體重後，你才可做較多的運動，還可同時參加其他的體育娛樂。

其次是休息，這不僅包括睡眠，還包括身體上的放鬆。體重不足的人，往往神經緊張，生活匆忙，縱使他們在晚間可睡八小時，仍然在日常生活中有許多漏洞，不能增加體重。

你必須下決心放鬆情緒，把緊張的事務暫時別擔心。把工作本身做好，下班後一定不要把工作上的問題帶回家。[illegible]一代一的見解，或做點輕鬆的消遣，來安撫一下神經，至於營養，[illegible]計劃，命令你吃得有均衡的食品，不要太飽，[illegible]就好了。

第三屆青年會健美先生 五月廿二晚在該會舉行

九龍青年會主辦的一年一度的第三屆「青年會健美先生」競選大會，定期五月廿二日（星期六）晚上八時在該會禮堂舉行。據該會教練黃振健稱：這次選舉「青年會健美先生」是分兩級進行——五尺五寸半以下爲第一級，五尺五寸半以上爲第二級。報名時間由今日起，凡該會會員均可報名參加，當晚並有世運式的推、抓、挺舉重的正確動作及不規則的動作示範云。

「香港老爺」——盧克強

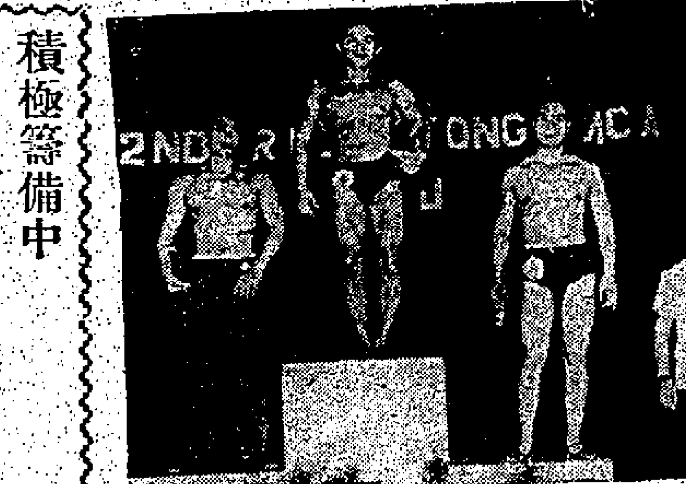
在健身界裏，盧克強一手教出的「香港先生」，不知幾許，但首任香港老爺，李劍琴師傅已做了疊翁之後，這回又到盧克強了，這圖片乃盧克強作新任香港老爺時與嘉賓合影，右起：余祖雲、朱叔達、盧克強、陳達夫、李劍琴、盧克強、洪偉民、梁緒滔、李應聰；後排新郎吳汝健、新娘盧安娜。

香港先生李應聰任南華體育會健身部及志達健身學院總教練

南華會健身部，曾舉辦多屆「香港先生」，現已聘到台、港、韓先生「香港先生」李應聰，擔任教練，這是南華會的一大喜訊，他是本港健美界知名之士，年富少壯，品學兼優，有長者風，對後輩極有興趣指導，深得新學員的愛戴。李應聰現在每逢星期一、三、五晚上七時，長駐南華會健身部負責教練職責。二、四、六則在西區志達健身院任總教練之職。

積極籌備中 方玉書體育會 短期正式成立

雄勝蔡李佛第三傳方玉書宗師，不幸於一九五三年十弍月逝世，今已物化多年，惟其追隨武林，爲當年隨國父孫中山先生奔走革命，精神不死，思功依稀，門人何寶光、陳漢雄、林漢琦、林少立等爲追念恩師及發揚尚武精神，並使此一雄勝蔡李佛之傳統國術得傳能見，特在港、九、新界發起組織「方玉書國術體育會」。該籌備委員會月前經已選出何寶光、陳漢雄、林漢琦、林少立等四門徒相任，經過一會時期籌備，工作大致就緒，短期間可正式成立。



第二屆青年會健美先生比賽第一級優勝者冠軍蔣偉明，亞軍薛友本，季軍吳龍明，旁爲教練黃振健。

灣仔街坊會跆拳道班表演穿過于人手圈腿擊斷板之練習鏡頭。

上屆剛柔會自由搏擊比賽（綠帶組）

除對美國隊，去年世界空手道比賽在東京舉行，圖爲香港隊由高橋教授先生所選[illegible]手。

克強健力學院新秀錢永祥充滿健康青年丰度，將來必爲健力界的柱樑，前程無可限量。

欲消除腹部脂肪，請速參加 志達健身院健美速成班

人到中年多發福，醫學家言：「腹大一吋，壽短一年」，實非誑也，何必徘徊健康門外，請速參加志達健身院之健美速成班，該院有一流之師資，新穎之機器，地方寬敞，空氣暢通，短期內，能令你康強，能令妳更窈窕。

年來不少中年發福的朋友向我提出消除腹部脂肪運動之方，我惟有介紹三數脂肪運動，不久，又多告訴我，大見效，我誠懇忠告，參加任何一種運動，持之有恒，加上興趣、睡眠、營養配合才對，許多人對於運動不能成功，就是由於缺少耐性。

最近南華體育會健身部教練，如[illegible]、張[illegible]、柳[illegible]南、[illegible]、任[illegible]復、[illegible]、陽[illegible]、陳國[illegible]、醫科[illegible]手。該會之國術系主持，南北武林名師[illegible]。

空手道剛柔會自由搏擊大賽 五月五七兩日分在港九舉行

歷史悠久之香港日本空手道剛柔會（恰和街二至六號，英光大廈頂樓，電話：七六〇四三五）每年例作「自由搏擊」及「形」的比賽，以測驗各學員之成績，今年則定期五月五日（星期三）下午七時半在該會的支部女青年會總堂（麥當奴道）舉行。五月七日（星期五）在九龍支部（尖沙咀美麗都大廈十三樓）舉行。

據該會館長陳俊興及女青年會主任顏秀容女士稱：是次參加比賽的學員相當踴躍，誠恐時間過長，故決定分兩晚舉行，即五月五日爲香港區比賽，五月七日爲九龍區比賽，地點在尖沙咀美麗都大廈十三樓九龍剛柔會總部。參加的單位包括有：香港空手道剛柔會總部、香港大學支部、西區青年中心、赤柱獄警支部、聖約瑟書院支部、浙江中學支部、嶺南中學支部、聖士提反中學支部等。人數已超過百餘人，內分白帶、綠帶、棕帶、黑帶及兒童組等，在休息時間則有多項精彩表演，如「自衛術」、「圍體一形」表演、「操對短敢」，女青年會班員表演婦女防衞術，黑帶小武士婆艾芬表演雙又及破板碎磚等，時間由下午七時半開始歡迎各界人士參觀。

又據該會總教練高橋稱：是次除比賽外並選拔好手嚴加訓練準備於今年八月應台灣空手道協會之邀請組隊前往台灣作友好訪問並作友誼比賽之後，又準備參加明年四月在法國舉行的第二屆世界空手道大賽云。高橋教練黑帶五段，四段永田晃，自出任香港區剛柔會部長後，對空手道之要點，宗旨的興趣，亦以大爲改進，并力長期求新，不獨可以強身健體，亦有防身之道，且空手道在香港已朗受行多年，[illegible]

左右几廿餘載，親同父子，吳宗師文武兼備，深得真傳，其[illegible]，[illegible]南洋一帶，[illegible]學[illegible]。

一九六七年，新加坡全國武術比賽大會，[illegible]即其高足，已深得鄒師傅，爲白鶴派當代[illegible]年名師之表表者，白鶴派[illegible]每星期二、四、六晚上七時半至十時上課，青少年醒獅班亦同一時間。

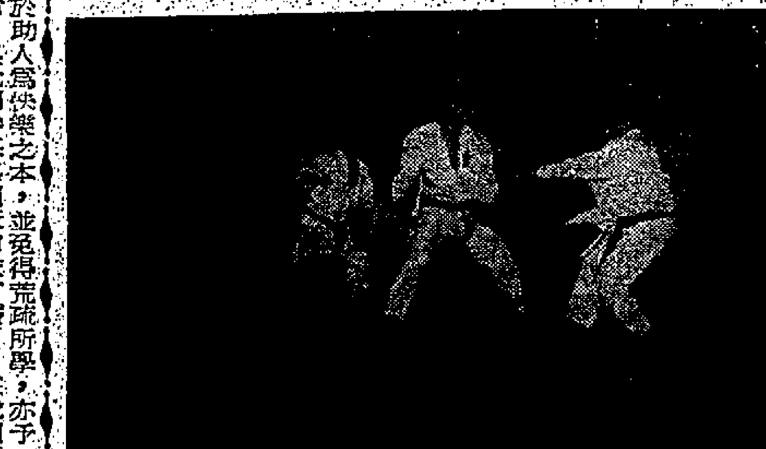
去年剛柔會自由搏擊比賽，在灣仔修頓球場舉行（棕帶組）。

青衣島恭祝天后聖母寶誕 理民官華倫親主花炮抽簽

青衣路小崎嶇難行 公籲當局從速修築

農曆四月初三日乃天后聖母寶誕，港九水陸居民例必舉行盛大慶祝，[illegible]

圖爲黃劍虹院長（中立者）及其十一名參加表演之黑帶弟子。



上屆剛柔會在修頓球場自由搏擊比賽，黑帶冠軍黃耶謝對手耶陳俊輝。

灣仔跆拳道開班 參加踴躍

本港跆拳道由韓國傳入，不過三數年來，由於香港有不少青年男女，[illegible]

傷科漫談

歐紹永

梁序

精裡針灸拳王區永年老師，淡名利，輕商賈，參見葉宜發於隱廬佛社，弘揚佛法，其精裡針灸拳技得傳自白鶴派宗師吳肇鍾、吳肇基，斯技乃西藏獅子吼禪門鎮山寶，有洗髓之功，易筋之能，區師經數十寒暑苦修已臻化境，其門弟子多文武並乘之士，歐君紹永執於從遊外，傳其心法與傷科醫學，區老師獨許之，蓋知其於武事外，並曾肄業香港大學，能融匯於胸而貫治之通人也，余與區永年老師得嵩高足陳達夫先生交厚，繼結歐君，締交有年，深知其學淵博，而本刊屢接讀者來函詢問傷科正骨疑難，故認傷科醫學實濟世之學，今勞苦大衆者多，如傷不慎，治不得其法，重則喪生，輕亦纏綿床第，如是者，詎堂自爰，實日小見誰依？頃款歐紹永君百忙之餘，允為本刊讀者解答傷科正骨，其醫館與健身院設在大埔碗窰涌村二二一號二樓，是為序。

梁緒滔寫於志達健身院

陳序

跌打傷科醫理，有內外之分，新舊患之別，所管之心、肝、脾、肺、腎、胆、胃、腸、膀胱受拳棒物體襲擊撞傷，或從高跌下，皮不破，血不流，傷及五臟六腑，血脈循環窒息，「黃帝內經」有「人有所墮，惡血留內」，是爲內傷；骨折、脫臼，「周禮」載「瘍醫下士八人掌腫瘍、潰瘍、金瘍、折瘍」，其中「金瘍」與「折瘍」是爲外傷，新舊患當以時間遠近而分析，倘詳論之，則長篇矣。

同門歐紹永兄，得區永年老師真傳，精傷科正骨法，今應本刊編輯梁緒滔先生禮聘，公開爲讀者解答傷科疑難，不自秘公開心得，是可喜之象，亦師門之幸，是爲序。

陳達夫寫於環宙健身院

余幼嗜技擊，並崇尚古人之俠義精神，稍長，課餘從大埔客籍名師南派鷹爪門何福來師傅習技，後鑑於古人明訓有「未學拳頭，先習跌打」之說，復徵得何師允許在習技之餘，一併授予跌打傷科醫學，平日除經常隨同何師到處翻山越澗，尋覓醫學習辨別跌打常用或而需之生草藥物。

時間匆匆從何師習技已近十載，距今十年前何師歸道山，余在痛失良師悲痛之下，無心繼承師門發揚南派鷹爪門及懸壺濟世之志，然平日不少戚友與同事登門求醫診視，余爲助人爲快樂之本，並免得荒疏所學，亦予一一診視施治，與此同時感國技和跌打醫術，在我國歷千年以外，且宗派門別甚多，各家各法各有所長，浩如煙海，實學無止境者，余所學如滄海一粟，平日久已仰慕之「精裡針」名家區永年師傅之技擊修養及風采由來久矣，但素知區師如閑雲野鶴，極少公開授徒，苦無門路請益，後獲文化界先進賀威鳳先生之助，得列區師門牆，多年來區師本着發揚國術之宗旨，將其生平所得之拳技醫術亦毫無保留傾囊相授，深感師恩如海。

年前至交友的甚多熱衷國術或謀生，欲學得一些拳技及跌打醫術，資以用門防身健體之用，由於多方懇求碍於人情難却，並徵得區師面許，由各友輩集資租得新界大埔碗窰涌村二二一號二樓，創立「永年健身院」，並順此一併附設跌打傷科醫務，藉此增進各徒侶之臨床實驗機會，迄今逾三載矣。

今華僑日報梁緒滔編輯先生，力激於此執筆爲各讀者服務，講述或解答有關跌打傷科醫藥問題，余因日間工作繁忙，晚間又需教導和督促各徒侶習技及診症，實難抽空執筆，余學識淺陋，所學皮毛耳，但華僑日報健力刊梁緒滔先生一再邀請，並促勉爲其難，余只好作拋磚引玉之舉，祈請各前輩先進讀者諸君，如發有不當之處，或有更良好之跌打醫術經驗意見，務請多賜予指正。

歐紹永於大埔醫廬

耗資百萬 總統會所健身之家

擁有會員千多人，一切設備均臻現代化，高尚人士業餘之好去處

香港繁忙生活使喜愛運動和健身的朋友，很難找尋到理想的地方，所給予人們適當的休憩之所及愉快的健身運動地方。總統會所異軍突起，總統會所在地：[illegible]，電話：三六四三三一三。

耗資百萬元以新的型的男女健身室，擁有新型的健身器械，聘請有經驗的健身專家陳明燦作友誼式的指導，在場親自指導，能恢復疲勞，身心增強精力體力，女性方面更消滅肥胖的稱稱運動，[illegible]

香港從未有過的最完美的健身場所。總統會所除健身室外，還包括有土耳其浴，蒸氣浴，光浴，電動按摩器，一流按摩師，及有人工按摩，冷熱水浴，以最新型的設備，使身心愉快，一流的服務，權威的酒吧，精美的中西餐，並有總統會所已於四月十九日開始啟用，會員千餘人，尚佳工商業人士業餘之好去處也。

空手道聯邦健身應麗的電視表演 拳拳到肉節目精采獲得一致好評

本港名空手道家聯邦健身學院院長黃劍虹，應香港社會服務聯會之請，於九龍海防道公園再度表演精彩之空手道，於四月廿四日黃劍虹院長被邀請往麗的電視表演，並示範四個空手道之項目，內容計有沖繩古劍術，空手道氣功拳套「三戰」表演，空手對刀，自由搏擊等，演出精采，拳拳到肉，旁觀者嘆爲觀止。

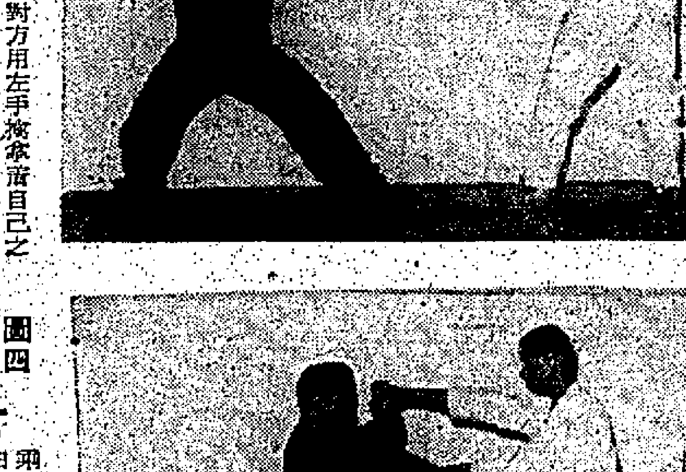
聯邦健身院長黃劍虹及其歐籍助教東尼・韋伯合照

力山派——一百零八搏鬥掌法

著者：何漢邦教授

前言

本門宜于一般已相當拳術基礎之人習學。有不明白處，請到本門之其他基本動作功架及練功方法，或請教本門之專業教師。此一百零八搏鬥掌法，雖非本門武功之全貌，其中有手相當多，願各學者，非到最後關頭，切勿輕試，是所厚望。何漢邦教授現于香港。（編者按：示範者：何漢邦教授及其在美國之高足。何師傅之私人健身房位于北角英皇道五十五號九樓。電話：七〇一五〇六，歡迎青年男女參加。）



圖一 與敵搏，對方右馬左拳，自已左馬左拳。

圖二 不慎被對方用左手擒拿着自己之左手脈門。

圖三 對方乘上動作，想用右手打我頭部。用右掌將來手拍格過自己之左外邊。

圖四 乘上動作，上右步，也勁「手刀」，由左向前，橫劈對方頭部。

豪華·快樂·金門

豪華 快樂 今天五場獻映

金門明天加入獻映

注意特別時間：12點半 兩點半 五點四 七點半 九點入　避免擠擁請速定座

烽火屠城 全島火海·連營十里 廬舍坵墟

英俊黑人影星：薛尼波達，占布朗勁敵 **馬葵士** 一鳴驚人合演

電影皇帝，天皇巨星

馬龍白蘭度

息影兩年東山復出·舉世刮目相看之作

烽火怪客

革命風暴！如火如荼！

聯美公司雄奇偉大緊張刺激曲折傳奇超級巨片、

七彩闊銀幕！

GP COLOR by DeLuxe United Artists

十年前他一手創造出來的民族英雄，十年後他必須親手加以毀滅！

製造戰爭，挑撥農奴叛變！幕後指導武器，操縱自如！

他是個戰爭販子，唯恐天下不亂，流血越多，發財更多！他又是一個負有特殊使命的欽差，代表國家，剷除外國壟斷勢力！

MARLON BRANDO "BURN!"

早場：荷李活十點半「金色的夏娃」亞洲十點半「神笛丐俠」黃金十點半「娘子軍封王」十二點半「百戰蛟龍」午夜場「碧血山河」

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 亞洲 映五場 | 黃金 映四場 | 翡翠 荷李活 加映午夜場

片約所限最後今天

真正猛片！萬難錯過！

狄龍 汪萍 虞慧 領銜主演

亞洲影帝 姜大衛 領銜主演

邵仁枚 監製

張徹 導演

決鬥

THE DUEL

猛烈打鬥 所向披靡 威武聲勢 有目共睹

·兒童不宜觀看·

邵氏出品·必屬佳片 SHAW SB SCOPE

午夜場

大煞星

武俠巨星 **王羽** 最新傑作

利銘出品 藥華發行 七彩俠義

九院後晚映午夜場：麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 金陵

新華 永華 九號晚映午夜場

辛奇導演

片王之王 王羽之王

半年之內[illegible]得到王羽新片

國泰

映期無多

兩部七彩名片一場映完

大膽暴露刺激巨片 水性楊花 **蕩女心**

大膽肉感色情巨片 **肉陣大滾友**

下期兩部名片一場映完：春色無邊滿花都七彩 慾海春潮

明聲

即日放映

武俠奇情打鬥巨片 全部七彩

決鬥龍門崗

江彬 林嘉 李璇 易原 主演

太平

今早十點半 十二點半 七彩 一朵花十八姑娘 寶珠 森森

今天映四場 邵氏彩色文藝巨片 **燕娘** 秦萍 宗華 主演

明日五場放映 **荒江女俠** 鄭佩佩 岳華 主演

華盛頓戲院即將開幕

九龍油蔴地寧波街白加士街交界。

皇后 樂聲 皇都 文華 新聲 國華 聯邦 國寶 金國 蘭宮

皇后·皇都·金國三院映四場

好戲硬片始終最旺

今日續映五場

榮獲提名參加本屆康城影展

苗可秀大有苗頭！

十年最大發現 影壇最佳新人

監製 鄒文懷 導演 羅?

成報 紅綠 一致 讚好

苗可秀 謝賢 田俊 領銜主演 張沖 客串主演

嘉禾貢獻 最佳影片

新華·利舞臺·海運

今天盛大獻映

新華 海運 日夜五場：十二點半。二點半。五點半。七點半。九點半。 利舞台 四場映：兩點半。五點四。七點半。九點八。

桃色風暴震動全城

本屆金像獎最佳外國片 兒童不宜

天下第一奇案 天下第一奇片

全球輿論一致推崇！空前未見祗此一部！

查案記

最佳男主角：謝安華·倫提 「春光普照」女主角：巴西尤物：佛羅烈達·寶金 兩大天王巨星領銜主演傑作 片上中文

本片內容精彩 筆墨無法形容 除非親眼目見 簡直不敢想像

哥倫比亞榮譽鉅獻

慾的迷惘

特藝七彩

TECHNICOLOR®

藍色領帶 刀片與鞋 性的殘暴

巴黎連映十八週，羅馬連映二十週，破近年來最高賣座紀錄！

獲獎最多

▲威尼斯影展最佳影片獎！最佳男主角獎 ▲康城電影節最佳影片獎！最佳男主角獎 ▲紐約影評人協會：最佳外國影片獎！▲榮獲最佳外國片金球獎！

無比榮譽！

血的震顫 線索如迷 情迷如痴

敬請提前訂座

INVESTIGATION OF A CITIZEN ...above suspicion

最現實的挑戰最大胆的題材革命性的影片

樂聲·新聲

今天五場第二週映

嘉禾公司榮譽出品七彩武俠巨片

刀不留人

導演：葉榮祖

主演：苗可秀 謝賢 田俊 客串主演：張冲

榮獲提名參加本屆康城影展

今晚午夜場：樂聲 血蝶 殺人王 新聲 血蝶 金沙谷

豪華·快樂·金門

豪華 快樂 今天獻映五場 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40

天王巨星：馬龍·白蘭度 主演新作

烽火怪客 "BURN!" 彩色美片

金門今天最後兩場 成人彩色片 東瀛浴室春光

金門今早場：人笑我 快樂今午夜場：火網七金剛

麗聲·京華·皇宮

狂滿第二週映 聯美緊張曲折離奇兇殺巨片

黑人影帝 薛尼·波達 大顯神威之作

神探黑金剛 THEY CALL ME MISTER TIBBS!

橋段奇！情節緊！結局妙！高潮多！

「一夜風月人」姊妹新作

皇宮最後 春色奇觀 明天獻映 昨夜夢中魂

紐約·大世界·麗宮

今天五場獻映 美高梅七彩肉感片 最新名導演 羅渣·華丁作 洛克·遜 顏芝·狄遜 堅遜 泰利·沙華拉斯 合演

猛虎摧花手 "PRETTY MAIDS ALL IN A ROW"

誰個少男不善多情 誰個少女不懷春

聯邦 K719314

最後五場 嘉禾武俠打鬥巨片

刀不留人

主演：苗可秀 謝賢 田俊 張冲 導演：葉榮祖

明天首映 撈女百態

早場：雙鳳旗大結局

新華·利舞臺·海運

新華 海運 加開十二點半 五場 利舞台 四場 哥倫比亞巨片 兒童不宜

特藝七彩 謝安華 倫提 佛羅烈達 寶金 兩大天王巨星主演 本屆金像獎最佳外國片！

查案記

天下第一奇案 天下第一奇片 全球輿論一致推崇 空前未見祗此一部 獲獎最多無比榮譽

新舞台·國民·國都 H708861 H721504 K862123

今天 新舞台 國民 五場 國都 四場

邵氏七彩巨片 山歌姻緣 主演：井莉 杜鵑

邵氏彩色武俠巨片 明天首映 荒江女俠

改編自小說 浪子修女 胡燕妮 鄧光榮 狄娜 主演

皇后·文華·皇都

今天四場 文華五場

嘉禾武俠打鬥巨片

鄒文懷監製

榮獲提名參加本屆康城影展

刀不留人

一鳴驚人傑作 苗可秀 謝賢 田俊 領銜主演 導演 葉榮祖

普慶·珠江

今天選映 長城彩色片 過路財神 主演：張冲 夏夢

今天選映 地道游擊戰 看人民戰爭戰無不勝的威力！

麗斯

欲罷不能今天仍映 聯美公司打鬥巨片 辛康納利最新傑作 鐵金剛大戰金手指

下期正式獻映 虎俠雄風

今十二點半 七七七金剛 擒縱金

寶石·觀塘·柴灣

今天五場 七彩奇情巨片 乞丐與艷妓 白虹 孔麗

今天五場 七彩愛情打鬥巨片 浪子與修女 胡燕妮 鄧光榮 狄娜

今天四場 神怪巨片 樊梨花移山倒海

七彩天堂

京都·大華·金冠

絕早狂滿天天五場

歐洲公司恐怖神秘肉感巨片 「色情架步」女主角 愛雲芬芝 主演

辣手情狂 THE STRANGE VICE OF MRS. WARDH

艷女出浴 雙姝打架 妻眼提神 玉帛相見

雨下遭強姦 狼暴 色施 房怪 車遇 客美 驚魂女 七彩銀幕

金陵·金國·寶聲

今天四場 乞丐與艷妓

今天四場 刀不留人 苗可秀 謝賢 田俊 張冲

最後四場 黑鬍鬼

華盛頓·總統·域多利

華盛頓戲院即將開幕

今天五場 華倫比提 菲丹慧 主演

雌雄大盜 BONNIE AND CLYDE

下期獻映 斷頭台上艷女魂

域多利今天早場：奪魄幽靈

國際 九龍城

今映五場 人物奇特故事曲折打鬥巨片

「決鬥門崗」龍

主演 江彬 李嘉玲

下期 「猛虎金剛」如似七狼

今早十點半 「虎狼兄弟爭霸戰」

東方·凱聲

每天五場 加開十二點半

彼得·卡納斯 鍾娜·金美蘭

兒童不宜觀看

拈花惹草 B.S. i love you

北河 華樂

北河 今選映 新不了情

華樂 今選映 家家有本難念的經

明天 邊城三俠 明天 最長的約會

新樂 英英 都都 京華

今天五場 光明公司文藝巨片 浪子與修女 胡燕妮 鄧光榮 狄娜 主演

樂宮

今天四場 盛大獻映

寶馬費沙仙殊

頑童勇大煞星

恒星 H448007

今天獻映 12時 二時 五時 七時 九時

生活動刺激 人情奇片

頑童鬥大煞星 THE BOYCYIED MURDER

東城·百樂門

滿！今天五場 加開十二時半

新世界娛樂公司發行 姬蓮大胆彩色片

主演：瑪莉亞皮千提

撈女百態 JULIETTE DE SADE

成人電影 兒童不宜觀看

百樂

最後五場 （加映十二點半場）

羅烈 寶姐 吉菲 李華

好三女頭瞞

明天正場 小英雄險記

今早場：對錯鴛鴦

花邊雜文

·于立·

理髮店中的無禮貌事……

星期一早晨，我在理髮店中，有一于思于思的印度人入門，他在我身邊椅上坐下，有兩個師傅閒着無事，他卻對他視若無睹，也無人敬拥熱水毛巾，我很感到難受。這時我正被師傅剃鬚，當然不便開口，後來另一師傅從裏面出來，才給他理髮，但仍無人敬拥熱水毛巾。

我所去的是上海理髮店，我住在尖沙咀時，在舍間附近，那邊並非一流上海理髮店，由于舍間附近有一家去一流上海理髮店，一向對理髮最挑，一月不過三次，也不在乎一流的代價，由于遷居北角，附近是普通上海理髮店，我祗知普通上海理髮店中的情形，到減到有部份服務人員缺少些幹勁了。

我住在尖沙咀時，知道九龍區的外國人中，除非他的經濟情形特別差，否則都是上海理髮店的主顧。在一流上海理髮店中，我感到服務人員對印度人也極不禮貌；任何一個商業機構，應對任何一種主顧有禮貌，不分彼此。

二十一年前，我在香港過第一個年頭，當時住在北角，文僂極少，還有一些由上海帶來美鈔，嘅然以準寓公自居，相當有閒。理髮是在蘇羅簽「美容」，係一流上海理髮店。記得在除夕，我走進那邊，人滿，祇得坐候。後來一個上海客人要坐到一張空的椅上，一女性服務人員趨前道：「楊先生！對不起！應該輪到別人，我們上海人在香港做生意，不能坳傷廣東人，有一個廣東先生比你先來。」這位楊先生我亦略知其情況，確是帮銀紙來香港的，他聞言佛然，馬上離座，而又即奪門而出，迅如閃電，但也有男性服務人員追出，當然也追不到了。該女性服務人員則去請一位矮小的先生坐上，我感到楊先生實在令做同鄉的失望，而「美容」的作風是可取的，現在，「美容」早不存在了。因此，星期一早晨，我對北角那家普通上海理髮店的作風十分不滿。

上環有一廣東食肆，外省主顧欣然，也有些西人，我每次到那邊，都相當擁擠，注意他們應付主顧，可稱「一視同仁」。其中有一位「領班」，在上海就過，會說上海話，當一般夥計感到言語不通時，即請他來招待。此君尤和藹可親，彬彬有禮，那邊菜餚不俗，可是，不少上海人晚上是由北角坐的士趕往上環，當然也與那邊的招待有關。上海理髮店在招待上，本有良好的傳統，得廣東主顧稱道。希望星期一我所遇到的，僅是偶然事件而已！

新的時代

·何行·

人傑慌忙制止說：「你們不要笑弄得很眞，不要討論甚麼道德問題了，我們早已沒有道德了，二個女人一個男人睡在一起，丈夫公開承認，妻子贊成，你想這還算有道德嗎？」

「你急甚麼？」琳達笑了起來說：「我們怎會認眞，不過是說笑而已，傑美！你現在憑良心說，我和史璜，你究竟歡喜那一個？」

「喲！你這是給難題來考我了？」傅人傑笑說：「你以爲我會歡喜那一個？」

「你不要用外交詞令，要老老實實的說，心中說出來的。」琳達笑說：「我祗要知你的心，即使你歡喜史璜，那也不是不合理的事。」

「我還想請你吃一個屁股。」傅人傑笑說：「你用這種問題來問我，是因爲屁股在癢了，非打不可才問。」

「是爲了我給你難題，你才要打我屁股是嗎？」琳達把臀部翹起說：「是爲了這樣，你儘可打的。」

「完全相反，我打了你屁股再告訴你。」傅人傑向她拍拍二記，打得十分響，然後笑說：「你想一想，我心中歡喜史璜，那我爲甚麼不和史璜結婚而和你結婚？你不是考得我多餘的嗎？」

琳達一邊摸屁股，一邊笑說：「打得伏貼，聽了你這樣說，我眞是舒服，史璜！你聽到了沒有？」

「聽到了，」傑美一定言不由衷的。」史璜也笑說：「他眞要喜歡你，別的女人送上來也不要，他不會和我再幽會的，因爲我有特長，他忘不了，才會想恢復舊的。」

「想得眞是自我安慰。」琳達笑了起來說：「他是看你苦悶，由我贊成，才和你幽會的，男女之間，我乎知心，肉體是另一樣事，有心，肯和我結婚，他並不箝犀他整個人屬於我的，不許他有另外女人。」

「祗要他的心是屬於我的，別的事，別說是和你通姦，是我允許的，即使和別的人，我也不在乎。」

「世界上最難捉摸的是男人心，促使男人結了婚的心，還要甚麼呢，男人總不致於做奴隸，史璜，你的想法太陳舊了。」……

「你這樣說太慨做了。」史璜說：「傑美聽你這樣說，當心他會去找別的女人。」

「不會的！」琳達雙手在胸前一直滑到腰下，笑說：「香港像我這樣美的胴體女人，不大多見，不是說甚麼享受，光是爲了肉體上需求，傑美是不會有外慾之心的，我給予他已很滿足了，還有你。」

「他何必再要去找別的女人，若是我們都是四十以上或是五十歲人，身體都變態了，那就很難說，我們仍有迷魅男人的魅力呢！」（三九一）

横江劍

文：童華信　圖：楚子

四一六：雙袍袖

骷髏堂主突然說：「那一口香王劍又出龍光，那本劍譜給了他。」王冠王沉住氣道：「這兒香王劍嗎？」他拔出了劍，就在這兒光芒四射，他又拍一下劍，道：「你這香王劍在這兒，只怕你這一眼，看不了怪眼。」王冠王笑道：「這話怎說？」「我把劍譜已念得爛熟，永藏在心中，至於那一本白紙的劍譜嗎，」骷髏堂主又略頓一下，道：「那劍譜嗎，我已把它燒了，化成了灰。」

盛，也化爲灰燼於太湖之上。未算，堂主要揭諸太湖之上，如此，這殺，要找回來已無可能了，他此話一出，氣得骷髏堂主，暴跳如雷，道：「你這廝欺人太甚。」王冠王也冷笑道：「堂主，以前若非身份，向後退，一把劍一本劍譜，也未免有失鋒銳。」他如此，更使骷髏堂主十分有氣，面色一陣紅，一陣青。

骷髏堂主乃是那派中人，他面色一變，便是說要動手殺人了，他看到了王冠王手中那一口香王劍，果然是口好劍，巴不得一下子便搶了過來。

他也不是第一次會過王冠王，只是交手乃屬初次，他是沒過王冠王的人交手的，知道這個年青小伙子，在江湖之中，已是第一流好手，何況那香王劍法，乃是最精妙的劍法，是天下各種劍法所不及，假如他所說是真，已把它藏於心中，那末，他必定已到了最高的境界。

骷髏堂主一想到此，他便不敢怠慢了，他一雙眼在打量王冠王，王冠王身邊閃出了個鍾鈴子，她雙袖一揚道：「要取香王劍，先接我幾招。」她已急不及待。

她剛才險些中了對方機關，心中已十分有氣，而今又見到骷髏堂主要奪劍，已忍不住了，閃身而前，已不管對方如何，先使雙袖齊出，她乃是得自妙諦師傳，妙諦的武功乃是頂尖人物，骷髏堂主自然知之，他一見鍾鈴子出手，一陣狂風刮起，迎面而來，他也不敢大意，出一掌也怕抵不住，他雙掌一齊打出。

他是用了八成功力，他是要一試對方的武功如何，而鍾鈴子也不過用五成功力，也是存心一試，這一試，鍾鈴子倒也覺出了一些眉目了，他知道這個人的掌法不在自己之下，而堂主則不然，都得鍾鈴子還未到家。

這原因便是爲了鍾鈴子只用了五成功力，堂主以爲對方已用了十足，所以認爲她要到武術大成恐怕得有一個長長的距離，他心中冷笑道：「還說妙諦的武功如何了得，原來也不過爾爾，縱不然，這個鍾鈴子還未算有什麼了不起的成就。」

他冷笑一聲，道：「來，來，我與你打三百個回合。」他是想換得了鍾鈴子，那末王冠王的劍便不能不交出來與他交換了，他再出招，便施展了大擒拿手法，鍾鈴子一見他變招，便知他心中是有甚麼打算，仍然以一雙袖抱作武器，別看小這一雙軟綿綿的袖，用起來，倒似是兩把大斫刀，風聲虎虎，向對方上中下三路斫過來。

骷髏堂主的擒拿手法雖然高明，遇到了這一雙袖，進攻時如兩把大刀，退守時便是一堵鐵牆，守得如此嚴密，堂主一連幾招，無法佔得多少上風，認真交手，他才知道鍾鈴子不是易與之輩，他也暗自吃驚，看王冠王還是按劍而立，並作照應。

牛公車傳

孝子

香港竹枝詞

·半個詩人·

帶狗坐車

小巴之中，有攜狗乘搭者，亦使人討厭也。正是：

帶狗行街坐小巴
使人側目脚爬爬
突然撒尿將何若
條褲濕淋急返家

西洋怪異錄

·稚名·

枱子靈動術

紀錄上一樁最驚人的「預知」，發生於一八九〇年八月二十九日，地點是美國密蘇里州的一條古巴小村子。

那一年，城裏有一小撮的人在試驗「枱子靈動術」，透過一些暗號，比方「傾斜一下」就是代表「不」的意思，兩下是「說不一定」，三下是「對了」等等，那些「問事」的人，就可以獲得一些不尋常的啟示了。後來那些用來表達的方式，又改進了，利用枱子的一下代表一個字母，然後再把那些字母記下來，串成一個個字或一句句，讓「問事」的人，更加容易明白過來。

八月二十九日那一次的問事，是在一個叫史德克的家裏舉行的，當時在場的，除了他那兩位朋友，一位露絲之外，有一個家的太太，一個叫南卻爾的，是當地一間五金店的負責人，就在那裏開了一間五金店。他記載了這一次問事的經過，寫了一封信，詳細地登於宗教哲學月刊上，一八九〇年十一月一日。

「……他們，我的太太和我，圍坐在一張小木枱子的旁邊，隨便把手放在枱上，過了十分鐘，至十五分鐘之後，那張枱子開始搖動了，顯示有些鬼朋友或者其他的神靈已經來到，是他們的力量使那張枱子搖動，這時候，祂們將爲我們解答問題了。」

放了在房裏一隻角落裏面的鋼琴上面的油燈開始逐漸暗淡，有時又會轉爲灰藍色，不過，光線雖然是那麼的晦暗，但仍然可以看錶上所指示的時間，以及記下那枱子搖動的次數。

「高南先生有一位朋友叫龐里士，是皮爾普那裏占姆士地方的一家富資的酒店的管房，原來他也是住在這條村子的。他害了嚴重的喉嚨發炎，幾天前，高南先生曾經去探望過他，他當時他的身體已經非常衰弱，無法吃得下東西，已是不久人世。他只能勉強吞下小小的食物和牛奶，高南的主診醫生，也預測他不久只有幾天的生命，他告訴高南他的朋友的情形，……其後又問了其他的一個問題，……之後，高南就向那里有的神靈問：「你可知道我那一個叫占姆士的朋友在甚麼時候降臨？」

「知道，」那張枱子就用它的一邊踏向地面兩三下作答。

然後，高南問：「他的病狀是否比較上一次見到他時好了？」

「不，那就是更加壞了。」

「是的，我要即刻搭下一班火車前去看他，如果我來得及嗎？」

「來得及的。」

「你可知道他甚麼時候可能去世？」……（上）

僑樂村

·甘豐穗·

三七：契爺强來 嚇壞美宜

「笑什麼？」李漢彥訴說：「起床便不能快好啦！」

「契娘不讓你起床！」顧美宜仍然哈哈的笑。李漢彥也惟得她笑什麼了。

「我兒子那契娘是正經人。」李漢彥說。

「但我的契爺也是正經人呢！」顧美宜這麼一說，李漢彥也哈哈地笑起來。

「我兒子的契娘，跟我女人是很要好的，讓我的兒子是我女人在世時，跟她的契娘結契的。」李漢彥說：「她經常到我們家來住，這回剛巧碰到她來了，所以我病了可方便許多啦！」

「當然方便啦！」顧美宜又笑。

「不過！這回她勸我結婚，有個人在家中，可以照顧我。」李漢彥說。

「那麼，叫她嫁你好啦！」顧美宜斜他一眼說。

「美宜，這一年來我對你怎樣？」李漢彥並不理會她的說話，可正色地說。

「怎會？」

「我在病中想得透徹，趙興的契娘說得對，我該盡早續娶。我今年是四十七歲，如果等多幾年，可太遲了。契娘就要我早續娶，美宜，所以我想你提早決定一下，嫁不嫁我？」

「嫁，怎麼不嫁你！」

「那好了，你肯嫁我，我們也不必等到行禮——。」李漢彥的說話還沒說完，可沒想到他一敢過去的限度，話說配合動作，顧美宜覺察得推開他說：

「契爺，我要問過媽才能答覆你。」

「她早已答應了我。」

「不行，不行。」顧美宜極力爭扎。

「契爺，還未够兩年啊！」

「我等不了啦！」

「很好！」

「好，那麼我想你就跟我結婚好啦！你嫁了我，我給你買兩萬元鑽戒，給你媽媽買樓……」

花鳥虫魚集

雲石神仙產卵

（答讀者來信一則）　園叟

（答錢純武讀者）大頭虫即孑孑，紅虫是一種線狀小動物，牠們好像蚯蚓一樣生長在水底的沙泥內，牠和大頭虫的不同之處，是大頭虫能化成孑孑，但紅虫卻不會。

在魚檔有紅虫出售，亦有大頭虫出售，決不會沒有的。

印度金魚的孵卵期很長，大約兩個星期左右，眼鏡氏認爲華氏七十五度至八十度，是孵化的溫度左右。

正常的魚卵是透明的，如果是發霉的話，它會變成白色，而不透明。醫治霉病，以前一般人用紅藥水，或黃藥水，亦有落鹽，使水溫加至華氏表八十八度左右。稱新藥叫「石綠」，效果相當好。如要詳細了解，請留意第四十期的「花鳥虫魚週刊」，裏面有詳細的報導最新治療白點病（俗稱發病）的方法。

咸水蝦是生長在海裏的蝦，並不是你所寫的顯水蝦。

蝦卵在較大的水族館有售，一經孵化之後，其剛出世的小蝦子是做爲飼養剛出世的小魚的最佳食糧，至於孵蝦子的方法，當你買蝦子時，有更詳細的說明書，在此不再詳述。

雲石神仙在雜盆缸中產卵，當然不會成功的。你把雲石神仙產卵的萍草剪下，放入第二個缸孵化，但不久便發霉，而跟着大魚也把其餘的吃掉了。

我懷疑雲石神仙所產的卵，不能好好的受精，所以才發霉。

一般的神仙魚，產卵孵化後二十日至兩個星期左右就會再產第二次了。

神仙魚的產缸，不必植太密的魚草，以前有人用一兩片萬年青的葉子，讓神仙魚產卵其上，但現在卻用一片雲石，斜斜放在缸中，效果更佳而不必用水草或萬年青葉也。

一般的神仙魚很少會食卵的，除非那些魚卵不能孵化才把它吃掉的。

胎生魚成熟就自然會交配的，至於成熟程度每種魚不同的。劍、孔雀，會有人進行過雜交，但都失敗了。

嗎啡短篇

·西門穆·

替身

李先生在路上遇到王先生，他告訴王先生最近的一段奇遇，他道：「到現在，我不是莫名其妙呢！」

「你說出來聽聽，甚麼奇遇？」王先生問他。

「這是一件挺奇的事。」李先生說：「一天晚上，我在路上散步，那是在幽靜的漆咸道。」

「那便怎樣？」王先生問：「你遇到甚麼？」

「我在漆咸道散步，遇到一個女人。」李先生說：「那是一個打扮得如花似玉很漂亮的女人。」

「這便怎樣呢？」王先生問他。

「那個女人，走到我的後邊，她說：先生，你可以幫我一個忙嗎？」李先生告訴王先生說：「我便問她有甚麼困難？她說有一個色狼，在後邊一直跟踪她，故此請我帮她的忙，暫時冒認是她的情人或丈夫，這樣，色狼便不敢打她的主意了。」

「你答應她了？」王先生問。

「當然，」李先生說：「我說可以幫他的忙的，於是，這小姐便親熱地挽住了我的手臂，和我散步了。走到一間大厦，她說要上去找一個女友，叫我在門口稍爲等她一會。我便在門口等她了。」

「之後，便又怎麼樣呢？」王先生問她。

「她走進升降機，忽然有一個中年男人走上前來了。」李先生說：「他問我剛才那個女人，是我的甚麼人？我猜，這傢伙一定是那個色狼，我便說那女人是我的太太。怎知這話一出，那中年大漢勃然大怒，道：『你如果不怕死，便動手，我告訴你吧，她是我的太太，今回被我看見，如果下一回再見你，一定殺了你！』他說完便走了。」

「後來又怎樣？」王先生問。

李先生說：「有一個身材魁梧的男人，從大厦走下來，他把五十元塞進我衣袋，他說這是因爲我替他挨打，這是他給我的醫藥費呢。」

春蠶

·瑩翠·

二三〇：最後的希望

「由他吧！我會每天來看他兩次的。」

「爸爸眞的沒了復原希望？」宛宛睜着眼。

「他的半邊身子癱軟麻木，是由於血管閉塞所致，復原希望，微乎其微，不過對生命可能不會急性影響的，但心臟病便不同了，隨時會發生危險，我不是老早說過嗎？幸而他現在的心情安慰快樂！這會對他幫助很大的，他對我說：希望多活幾年，即使癱在床上也甘願的！他說：希望世侄你早日結婚，他要抱抱孫子呢！」彭醫生含笑望着凌鳳。「世侄，還許多閨秀小姐中，你竟沒有一個滿意的？你的眼光太高了……」他拍着他的肩膊微笑。

「——」凌鳳强紅着臉，沒有說話。

「爸爸今天不需要再打針了？」宛宛關心着。

「今晚我會看他的，相信沒有問題了，以後你們儘量讓他快樂吧！千萬別給他刺激。」

「謝謝你，彭醫生。」他們一直把他送出門外去。「哥哥，你聽到彭醫生的話了吧！」宛宛回過頭來瞧着凌鳳。

「小姐，太太請你和少爺進去。」傭婦迎着他們。

凌鳳沒有說話，跟在宛宛之後，一同走進凌太太房裏。

「凌鳳，宛宛，你們坐下來。」炳達伸手拍拍床沿。

「爸爸，有甚麼事嗎？」宛宛坐在他的床沿。露着微笑，輕輕握着父親的手。

「我要把一切事情交代一下。」炳達平靜地說。

「爸爸，多休息歇歇吧！那些瑣事何必花精神去說。」凌鳳又緊張。

「不，我早便想立遺囑的了！」

「爸爸，不要說那些話好嗎？」宛宛連忙截止。

「孩子，我的事總要有個交代呀！」他笑了笑。

「由爸爸說吧！讓他吩咐清楚，他會安心。」凌太太答道。

凌鳳和宛宛聽了母親這樣說，便沒有再響了。

「這座房子交給你母親，我希望你們結了婚依然住在這裏，公司的業務繼續由你母親做董事長，宛宛代替她執行總經理，我的財產分作三份，凌鳳你是男子，我把一切責任交給你。」

「爸爸，我會盡我責任。」凌鳳垂頭受命。

「爸爸，你休息一個時期便會好的，不要說這些話好嗎？」宛宛擁抱着。

「是的，我也希望自己會好起來，我實在不願意離開你們，即使要我癱在床上，我也甘願，因爲我要看到孫子。」炳達說這些話，拉着兒子的手。「孩子，你不會令我失望吧！」

「爸爸！」凌鳳的熱淚流出來。

「炳達不要說這些話了，這會使兒女們難過的！」凌太太擦着淚水制止。

「我很倦，我也要休息一回了。」凌先生閉上眼睛。

偵探小說

紳士强盜

天風

少婦這時候才看安格司一眼，向白朗尼問道：「偵探先生可是生我的氣嗎？」

「唔！不祇生氣，而且他要爆炸了。」安格司說。

「你試想我會怎樣？小姐。」偵探說，「剛才我在辦公廳裏接到杜利貴婦的電話，她說這一個先生到她家裏做事一個她的女朋友，現在我把他人趕走了！……而你卻並不打算控訴他。」

「假如我控訴，他會得到怎樣的處分？」少婦問。

「二至三年的苦工監。」白朗尼說。

「那麼，」她轉身向着安格司說道，「你得感激杜利貴婦給你機會了。我是她的朋友，而且她以爲你大概也不是怎麼的壞人。這次是受她的請託，所以我不能拒絕她的要求。

「可能是您得罪了，而且看了太多美國武匪的電影，以爲這方法也可以發財；假如你肚子吃飽了，也許你會聽得到自己的不應該。

「她給我十先令，叫我轉給你去吃一頓好好的晚餐，——但不要找你去看教壞人的電影。同時警告你今後不要幹這種勾當。偵探先生，你以爲經過這次的教訓，他會革命洗心的改過嗎？」

白朗尼注視着紅面的青年，沒有說話，少婦也不待他的回答，把十個先令塞進安格司手裏，便匆匆的走開了。

看着少婦走得遠了之後，白朗尼偵探忍不住哈哈大笑，雖然事主撤消控訴，他不能夠拘捕安格司。但是，他卻很開心看見那有名的街頭騎士被一個女人說是個看壞電影學壞了的大孩子。

「好啊！」他大笑：「街頭騎士被一個女人說是個看電影學壞的孩子，……」

……安格司把手裏的十先令揮手叫着：「喂，坐汽車嗎？」司機問。安格司露着手裏的十先令，嘴角叼着的一絲很奇怪的微笑，但他沒有說話。那瞬的士仍然停在路邊。

「可憐的傢伙！」他說，「但是担心什麼呢？反正東西已經到我們的手裏。我佩服你的手法，剛才我停車的一刹那就交了過來。」

看守待白朗尼偵探去了，他用同情的眼光看着……向局長報告這一個很難得的笑話。

……（十二）

神秘諜影

·司馬紅·

十：一同進謁大使

「這個人不是有神經病，便是會給我們帶來很大好處。」

莊赫皺皺眉頭，我又說：「看來他對我們的提議也十分有趣呢！」

「我明白，」莊赫打斷了我的話：「昨晚在你到達我寓所之前，我已跟他談了一會。因爲，我以爲我的地位不宜於接觸這種事，你是最適當不過的人選了，故此我請你來，即趕來，便是這個意思。」

「他爲甚麼偏偏要找上我呢？」我把心裏的疑問提出來：「你是否認識這一個人？」

「是的，我認得他。」莊赫毫不掩飾，點頭說：「大概是六七年前，那時候我還未踏入外交界做事，這人曾在我家裏做過短時期的佣人，他離去後，我就一直沒有見過他了。」

「你記得他的名字嗎？」我問。

「記不起來了。」他答：「不過他一來找我，我便認出了是他。」

我們沉默了一會，莊赫瞧着我問：「他是不是向我們要錢？多少數目？」

「不錯！」我微笑。

「多少數目？」

「小數目。」我說出來。

「你說甚麼？」莊赫夫婦兩人差不多同時叫出來：「兩萬鎊？英鎊？」

「是的！」我答，接着，便把經過的情形約略說出來，還未說完，電話來了，是大使館打來的，巴勒大使已經回來，於是，莊赫馬上穿衣，陪同我去見大使。

巴勒大使的辦公室並不很大，佈置也很雅緻，他坐在那一張大辦公桌前，一手按着斑斑白髮，點色而發亮的眼睛注視着我和莊赫兩人。

「有甚麼特別事情發生嗎？」他問。

「是的，大使。」我說：「昨晚我在莊赫先生的寓所，會見了一個英國大使的侍從。」

「說了些甚麼？」

我沒有說話，先遞上那一份我在早上擬好的報告，大使戴上他的眼鏡，好幾次他的目光由鏡框上的邊緣投射過來，在我身上停留了小半刻，然後把報告推開了。最後，他站起來，走到窗前，默默地跳望窗外開一望無際的草原。

村中人語

由手到口

拳王來港，表演猴喉而已。何必定要稱王這個銜頭。

水族

對于海洋水族館，甚感興趣。老威斑是怎樣子的。

藏械

又來一次撤械特赦如何。上一次運動之後，此地又破獲了多少段械案。

未婚父母

未婚媽媽成了社會問題。未婚爸爸想必更多。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

柰姥姥滿面堆笑，說道：「多姥，你就快了，那就快了，你爹在練功夫，少淘氣。」

「姥姥呢？」

那孩兒道：「下田去了，姊姊不在家，我一人悶得慌，出來玩兒。」柰姥姥一怔，問道：「那位哥哥呢？」孩子道：「姊姊一早就陪她去了，我要跟去，她扔了我一個觔斗，姥姥，自你帶了那位哥哥來，姊姊就不同我玩了。」

那孩兒說着生氣的模樣，姥姥摸着他的頭，笑道：「姥姥來同你玩，來，帶我們家去。」

那孩子拉着手，向前走去，柯朗跟着也隨了，那孩子一路向前奔跑，影兒出去了，好生失望，又到了溪流之側，只見坡下有幾戶人家，幾個孩子在樹陰之下，追逐玩耍，年齡都和這孩兒不相上下，身手分明，矯捷之極。柯朗不由心下驚奇，這大羅村中大人都有一身功夫也罷了，怎麼孺子都如此了得？分明皆是從小就練了。

那孩子把三人引到一個家門，柰姥姥回頭對那孩兒道：「瞧，他們都在練功夫，你偷懶，卻說悶得慌。」那孩子登時脹紅了臉，說道：「誰說我偷懶，我已練完了，姥姥，你沒瞧見我比他們練得更高麼？」

柰姥姥連臉上的綴紋裏也是笑，說道：「好孩兒，姥姥同你說着玩兒的，我知你最勤力。」

柯朗不由有趣了那幾個孩兒一眼，這才發現，果然那般孩兒不是玩耍，練的是縱躍輕功，但這般從小練到大，難怪大羅村人人都有一身功夫了。他師叔古如風命他來時，尚奇怪爲何帶那般奇怪的大羅村，現下才明白，若然這大羅村人都藏在那洪千里一處，那倒了得。

他正想間，柰姥姥已道：「進來吧，這裏也算是我的家，這孩兒是我外孫兒。」

柯朗走進門，兩人隨她走進大門，只見裏面亦是一廳，一塵不染，陳設也極爲樸實無華，柰姥姥道：「這可不巧，了，你們找的那位哥哥想必入村去了，我村中無論老少，皆日出而作，若不有其職司，不到正午，不會回來，你們歇一會吧。」

……（三八五）

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：龔士金錢非作態　睥睨權貴豈爲名

歐陽龍不忌生人，直說自己沒有衣服可換，孫得孔老四發笑。他卻不以爲常，安然跟着花嘉雨和孔老四一起去客雨莊。

花嘉雨與繼桿子雖然不相熟，卻互相聞名，神交已久，因此，聽得他快到，就先站在莊前恭候，以示敬意了。歐陽龍倒不客氣，他見繼桿子拱手爲禮，他也跟着叫莊主，孔老四從旁觀察，覺得歐陽龍率直而帶點傻氣，對他產生了好感，代他向莊主介紹。莊主雖然已猜到，早間客手敗四劍的必然是他，還是不大相信，及至聽了孔老四的介紹，不能不信了。

不過，他仍然相信確是歐陽龍所爲，卻又懷疑傳說有誤，認爲那四個女子未必有甚麼眞功夫了。他因有此一想，不覺想到要親自一試他的功力了。

歐陽龍似乎對一切都甚少顧忌，也少考慮。他到了客雨莊的客廳，看到廳中擺設得非常清幽古雅，便隨意地亂走，到這兒看看，又到那兒看看，覺得有趣時，還叫喚起來。這是全無機心的表現，孔老四就察覺他這一點，不斷給他回答問題，解答一些事物的典故，歐陽龍頗得十分開心。

不久，有個人出來通知莊主，說酒席已經預備好，問擺在何處，莊主說就擺到客廳來，請歐陽龍入座了酒，歐陽龍說：「莊主，我不能喝酒，喝了酒，我就吃不下東西了，我要顧吃東西不喝酒了！」

酒席開始，莊主親自替客人斟酒，歐陽龍這話，酒席間聽不到的，因此，各人初時都爲之一怔，旋又哈哈大笑，莊主說：「好！你不喝酒，可得要多吃點啊！」

「那當然，我會吃得不少的！」

「好！」宣爲定，你不必理會我們，你吃你的，我們喝我們的，這辦法如何？」

「太好了！太好了！太好了！」歐陽龍說：「我跟師在一起時也是這樣，他老人家喝酒，我吃飯，誰也不用招呼！」說完，拿起筷子就夾起一件胸突了，孔老四坐在他身邊，覺得十分客氣，說：「你想吃甚麼，儘管吃好了，不用理我們！」

歐陽龍說：「我會的！」使得三個老人十分放心，不再有所顧忌。他們以一些江湖話說，以爲歐陽龍不會聽得懂的，怎知道歐陽龍全都聽到了。他聽到花嘉雨阻止繼桿子離開，要他多留幾天，且說他辦到花來任，歐陽龍就覺得這一中人所謂那麼正派了。但仍然忍住，沒有出聲。不過，他心中卻露出了異樣，引起花嘉雨的注意，便藉機向一個莊丁招手，花嘉雨問他甚麼，歐陽龍說要找方便的地方，一句話，解了圍，也解了花嘉雨的疑團。

歐陽龍吃的可不少，吃飽了就離席，坐到另一張椅子去看古玩。他常常發表自己的意見，十居其七說得完全不對，卻又十之一二說出極其精闢的見解，而這些見解，是花嘉雨過去所未聽過者，因此，他對歐陽龍的意見，倒不敢完全忽視呢。

歐陽龍看甚麼說甚麼，口不擇言，信口開河，雖然不是胡謅其談，目中無物，卻也說了不少話，雖然十有多不中，卻都是他自己的意見，並非拾人牙慧。（一二三）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊登如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

登分類廣告·請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起，增設電話專綫，爲刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。（請用一角或五分郵票，但如用一角五分收銀印花亦可）。刊戶便利，不用往來跋踄。但刊登法律性證明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接受登分類廣告。敬希垂注是幸。

(一)總社：香港荷李活道一〇六至壹壹六號
(二)中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處：廣東道九百六十七號
(四)九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集金號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

待聘 喇沙F6 聖瑪利 英數補習 經驗補習 青年兼職 華仁預科 會計兼職 津校教師 中大理科 羅富國 廉價補習 預科女生

鐘點女傭 港大二年 中文大學 預科女生 經驗補習 新法預科 理科補習 經驗補習 預科畢業 中大崇基 預科女生 帳稅

經驗會計 誠補小學 補習 數理優良 預科畢業 中大英文 商業人材 經驗補習 市民秘書 預科女生 報稅記帳 中大學生 教育學院

中大崇基 純數物理 金文泰 文化工作 升級補習 專代理帳 職員待聘 待聘 報稅理帳 H616447 中文大學 會計兼職 會考五優

中文大學 數理新數 經驗教師 大學預科 預科女生 經驗補習 師資補習 專門報稅做數 狗 吳錦東 H477510 K791777 狗 百貓病 H617042 H617620 聘請 徵聘主任 誠聘女傭 青年會 聘女看護 聘售樓員 文員二名 中環商行

誠聘女性穿養珠

某外商珠寶工場誠聘中三以上程度之年青女性任穿養珠工作供午膳十六歲以上爲合請親繕履歷寄九龍郵箱第六一式七號

聘請司機

請一貨車司機休息日星期寫位有意者投址及經歷信香港郵政四箱二七號則合談函請面

誠聘職員 小津誠聘 誠聘職員 某外商聘首飾工場職員

名某外商誠聘首飾工場職員：列下首飾工作有經驗者及需具英文履歷英文履歷附近照寄九龍郵箱二一六二七號

香港大學 急請助理

中區表行聘請 教師聘請 某大旅運公司徵聘職員 商行文員 徵求墨斗 高薪女廚 請見習 請湊仔 建築人材 地盤先生 大廈管理員 聘請書記 聘請女職

請後生 傢俬公司 誠聘補習 請女文員 請送貨職員 大洋行請 請打字員 聘文員 商行聘請 女練習生 聘送貨員 女售貨員 門市售貨 商行職員 女文員

聘請下列職員 福利機構

聘女打字 包裝人才

機械檢驗工具管理

聘請文員 聘請助理 醫院請工人 聘請教師 高薪請女傭 車時裝

優薪聘驗貨員

聘請著名毛織品商特優薪必須貨員具豐富經驗方可應徵履歷寄地址郵箱五〇二號港郵箱將薪金確

聘請職員 保險公司 請女秘書 聘請職員 聘教員 請理貨員 酒店請人 招請護士 打字簿記 誠聘補師 女收銀員 聘女職員 聘請職員

中區職員

英文基礎好打字快熟出入口手續書記簿記勤奮中英文履歷近照要求待遇函P.O. BOX2045

津貼學校 津校書記 聘請教員

招請 牙醫助護 請女職員 聘女文員 聘女售貨 保險專業人材

聘請職員

社團聘請男性書記意將履歷相片請七付華僑報箱二四信約見合則

書店請人

聘請見習售貨員及練習生各數名F3以上程度有意請來函（附履歷）華僑報箱二七五號

聘男女職員 尖沙咀大行高薪聘請職員

龍子行聘請

(一)司機數名：有小巴牌照熟識街道爲合。(二)女練習生：年齡十六至十八工作表現好有升機會。(三)男雜工：負責公司雜務工作。應徵者親函履歷及近照寄香港郵箱七十九號龍子行人事部。

聘請會計 雜工 褓姆 女工 半天 朝十晚五 男女兼職 急聘文職 聘女幼師 聘請兼職 車裁領呔 西廚 代人請洗 黑白沖晒 請送貨員

針織製衣技師

小學主任

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社 ㊀九龍彌敦道旺角恆興銀行大廈六樓602室(電梯按5字)申請中英護照電話K847584 K308513 ㊁香港永樂街128號五樓電話H447173（上環街市對面）

聘男技工

聘請女文員

中學畢業英文良好熟打字珠算中文寫法秀麗具經驗識簿記住九龍區更佳親繕履歷待遇電話附近照函華僑報一五一五箱合則約洽不合原件退回。

聘請會計 雞欄打什 女店員 聘請職員 營業人像 透明膠盒 電視服務中心 H733126

髓 電鐘肉

瑞典水泵現貨供應

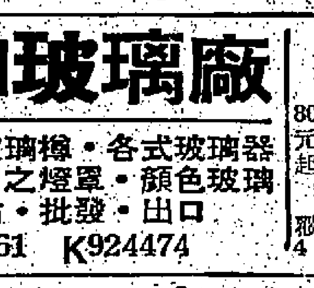
高級樓宇裝飾材料

新到意大利六分方金紙皮石，新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，聽樂裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎，取價公道歡迎各界光臨參觀選購 總代理德光洋行門市部 香港大道東一〇三 電話H七五四三〇四至七

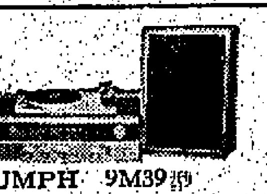
遠東打臘 冷氣機修理 電視 抵買！ 天面漏水

德國 孖人牌 不銹鋼刀剪 J.A. HENCKELS'S

總代理 昌興士多有限公司



明星牌 衣車



保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

電視修理 冷氣 應鐘堂 英中會考 佳記 做製服 專改西裝

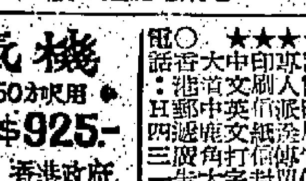
Underwood 打字 計算 收銀 複印 機機機機 友邦打字機公司 H236495 日510873夜

雪櫃磁性膠邊

本號承營意大利款雪櫃膠邊其它牌子亦可 歡迎零沽批發利士甸道152C地下 K680526 民生冷氣雪櫃公司

膠袋封口機

80元起 大小尺寸



歡迎零售批發出口 旺角砵蘭街4號C 電話K888830

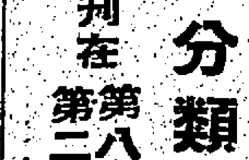
禮和玻璃廠

各款大小玻璃樽·各式玻璃器皿·燈飾用之燈罩·顏色玻璃製品·零沽·批發·出口

K924961 K924474

惠風牌 冷氣機

1HP 適合150方呎用 冷靜耐用·節省電費 抵售港幣$925.- 香港政府選用超過3000部

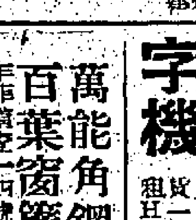


中國冷氣有限公司

郵遞服務 電視 雪櫃噴油修理 K876237 K411116

電腦電話自動答話機

電話公司批准，合法安裝
(1) 主人外出可代答電話
(2) 客人外來電話全部錄入機內
(3) 主人回來後將全部電話播出
(4) 朝夕接話日夜不停
總經銷 海外市場 九龍城 K837199 834232 定價890元



打字機修理 高價收購 廢紙

TRIUMPH 9M39型 AM/FM STEREO 只付$40分期 總代理凱旋電業公司

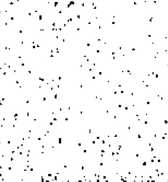
刊在第二八頁 第二張 有尚分類廣告

修理 收擴 電視 安裝天綫 H—445461 快捷

專改西裝 雪櫃噴油 上海冷氣工程 內綫電話 金木雕刻 紡織器材 註冊 903 萬能角鋼 百葉窗簾 修理打字機 H—450171 K—622423 K—881586 眼睫毛 H436442 天面漏水 專門安裝彩色電視天綫

Micro Matic 美高牌 各種時間掣

24小時一日掣·24小時七日掣·
各種時間循環掣·溶空掣·
多位時間掣（CAM TIMER）·
感光掣等等·歡迎參觀採購·
總代理：電華行有限公司
九龍楓樹街三號 電話：K939732



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜函洽 ㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各分處辦理。又本報各辦事處仍照常接受分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

租貨（香港）

寫字樓招租 獨立小房，俱備月租150元，環境永樂街大廈，四七八九九二十元，電話洽。

商業樓租 灣仔高士打道176號二樓實用約500呎，適合男女分租，環境中心地點，上落方便，出入口用，寫字樓，齊備水電。H734673 H722088

旺舖出租 銅鑼灣道一二八號地下，適合各行生意，有意請電K六四二五三四黃洽

旺舖招租 西區東邊街11號地下，適合任何行業，共一千餘呎，電H430575合洽

商業樓宇招租 北角英皇道...適合各行商業寫字樓及服務行業用，呎價廉宜，請電H713619

旺舖招租 灣仔軒尼詩道41號，近大安辦公樓，尺地下1250呎，連閣2000呎，電話四五二七二九

西營盤水街旺舖連閣 面積約千餘呎，市面旺，一八四九九洽

倉庫工廠 千一〇七呎，每個上環西，電話H四六五九九六二

旺舖出租 大道東113號，全舖適合任何行業，另梯位出租，電H833504或4393洽

工廠招租 香港仔... 電H〇四〇七〇〇

旺舖租售 灣仔道28號，A、B、D座，八百至二千呎... 請電H720708洽

商業式樓 大道西一五八號... 電H407431 H437527林洽

大道西樓 158號... 電H467431 H437527林洽

中區寫字樓 分租、面積約二百尺，備有冷氣... 請電H四三九二...洽

最適合銀行及大商行旺舖
永樂西街229—231號地下式樓全部約四千呎已裝修有冷氣有意者請電四三五七五五洽

大道中旺舖 大道中372號，近上環... 電K九三九五二四李

商業樓租 德輔道中... 電K6420311 H479310

吉舖招租 文咸西街 文咸西街22號地下連閣樓出租，每千呎，電話：五三二七二八一或八三五一二

商業樓宇一樓廉租
適合托兒所，美容院等行業
請電H249311或H465391洽

中環二樓 利源東街... 電話H205788號

光大梗房 北角...

新樓招租 灣仔... 電H43605

旺舖招租 灣仔太原街... 電話H七二...

西區樓宇 歡迎委託買賣租賃，電H四七八五九五五

英皇道新廠招租
臨海工業大廈
位於英皇道太古船塢地段內・近香港實業新分廠・樓底高・光綫足・設備完善・除載貨升降機外另裝有快捷客機・交通便・工友易請・六月中入伙・備有說明書・
洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591・431597

跑馬地旺舖招租 黃泥涌道38號地下，位於大坑道邊...面積約二千四百呎... 請電H699...

港九旺舖招租
香港　灣仔……莊士敦道
　　　灣仔……灣仔道
九龍　紅磡……寶其利街
電話：H726090洽

德輔道西 七八號... 電H453424洽

洋樓招租 北角天后廟道... 電H432102

中環出租 砵甸乍街35號... 電H239916

中區寫字樓 出租面積約二百呎，全部冷氣，九百元，有意者請電二二五〇九一一內綫二十洽

六層唐樓 西環... 電H四〇四八...

（九龍）旺舖唐樓 旺角... 電八三二三二九

工廠出租 新蒲崗... 電K八...

寫字樓 中區... 電K六二七四一〇

旺舖唐樓 九龍城... 電八三二二九

尖沙咀大小梗房

尖沙咀一樓舖位招租
尖沙咀金巴利道永利大厦一樓前座舖位約式千六百呎遊客地區交通方便合各行業務用租廉知租處電H234715

尖沙咀凱悅酒店右鄰華源商場 旺舖租售 電話：H249834

尖沙咀凱悅酒店右鄰二樓455號 寫字樓廉租 電話：H247769

美孚洋樓 6C期... 電H232188 H746410

現成廠房廉租 新蒲崗五芳街... 電梯K八九〇二...

尖沙咀旺舖
加連威老道六十一號全層出租面積千餘尺年期長電六七九一八二或六三五七五二周洽

祥順工業大厦招租
官塘道340號後通大業街
地點好、光綫足　本廈或文咸東街21
每方呎載重200磅　順昌有限公司洽電話H435243—4

吉舖廉租售 油麻地... 電話：八五五二四〇一

傢俬女房

旺地商場

基隆街樓下連閣大旺舖活可租售均 298 302

廠房租售
荃灣德士古道尾近海旁橫龍街牛津工業大厦，七樓連天台，實用面積13000餘呎，樓高11呎半。可分兩個單位6500餘呎，租售均可。請電K440718

廠房招租 大角咀松街85號十樓三千尺新型工廠有電梯三面單邊電K八六九八五九夜四一三九一八余君洽

工廠招租

尖沙咀

二樓全層

工廠車位

新蒲崗樓

土瓜灣工廠招租

彌敦道旺區 油麻地商業二樓2630適合工業或寫字樓醫務所電器冷氣設備廉租 電話：八五五〇〇一 八五二四一〇

高尚住宅

高尚寫字樓
九龍窩打老道84號冠華園三樓 獨立冷氣寫字樓 格八百至四千尺面積大小俱備 租元起電H249834

從置租售

安泰工業大厦
已有入伙紙分層出租只餘兩層 ... 知租處：安泰染布房 地址：官塘道三三四號地下 電話：八九三四九九・八九六八七八・八九七三三

全層招租

工廠出租

大廠房平租

樓宇招租

官塘廠租

特大旺舖

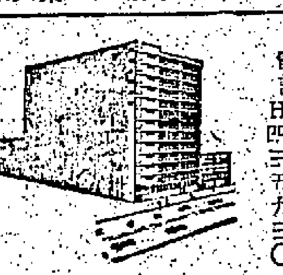
三、四、六樓 廠房出租 官塘鴻圖道74號標準工業大廈 ... 電話H703100或H700462洽

彌敦道舖招租 近太子道七百呎... 電話〇六洽

旺舖地王

工業廠房
荃灣新型工廠三面積千餘呎千式金租式現代設備光綫足交通便工人易請電K857005

星洲工業大廈十二樓 觀塘道338號 已有電子廠間格 ...



大窩口舖寫字樓

官塘地庫

旺舖商業

出售

唐樓出售

旺角上海街 627號... 樓上約五千呎... 電梯...

樓宇租售 銅鑼灣...

柏園 高級半山洋樓

官塘工廠

吉樓出售

旺舖連大閣

吉舖廉售

即樓特平

可愛的樓

地氈廉售

荃灣二樓

中區新舖

樓舖 ...

跑馬地 山村大厦

街市舖售

交吉平售

禮頓道與欽州街樓出售

寶田樓 電器道111—117號
地點最旺舖位適合銀行、餐室及各行業
樓上住宅尚餘一個單位 欲購從速
洽購處：㈠中環宏記大廈901室電話229075 ㈡本地盤 電話708551

天興大厦
德輔道西二九九號
地下交吉・特價廉售
廉君有限公司電話：H436193

洛克道252 叁萬餘起 156年期

洛克道402—404 旺舖・大閣・住宅 現成貨無買錯
請電H—244628

旺舖

啓德

軒尼

灣仔菲林明道五至九號 菲林明大厦 商業樓宇 祗餘兩層 ...

培記

旺舖平售 油蔴地舖800呎 售十五萬 九月交吉可分期
電話：H248429 H241511

SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI

新鴻基有限公司・高尚住宅・商用樓宇・旺地舖位・工廠大廈・分期付款・歡迎選購・電話：H228205 H249182

新蒲崗崇齡街（崇齡大廈）
旺舖一間（1,278尺）二、三樓各（2,822尺）廉售！
本年五月完成

太子道376・378號單邊獅子石道
旺舖一間（507尺）二樓全層（2,576尺）廉售！
本年十月完成

鄰近戲院 現貨旺舖廉售
官塘通明街27號（鴻發樓）
面積1070尺樓底高13尺售十四萬元
面積1150尺樓底高15尺售十六萬元

官塘鴻圖道60號
鴻福五廠大厦
大單邊地下連閣樓共一萬五千餘尺
合輕重工業用、即將入伙

新蒲崗六合街
嘉時五廠大厦
本年八月完成、餘額無多
仍有九折優待

中環和安里8-12號
和安樓
（設有專用走廊由威靈頓街44號直入）
舖位四間（由二百餘尺至三千餘尺）

SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI・SUN HUNG KAI

大單邊樓

鏡記舖樓 買賣舖樓 ... 電K620674・627091

何東產業有限公司代理
長興大厦・長發大厦
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售
電K810311 K935757洽購

吉樓平售

舊衣物出售

MAX NEWMAN, 1347 SOUTH ST., PHILADELPHIA, PA 19147, U.S.A.

半山寶雲道
中區交通方便環境優雅面積約一千多呎十四萬伍至十八萬伍大廳三房兩浴室工人房廚房請電新昌置業公司H二三二四一七七〇七一七五八李洽

機利臣街售

夜冷搪瓷廠
大批搪瓷家庭日用品歡迎批發...

青山新城地

唐樓吉售

賺錢舖讓

藍地吉地

美孚一期

靚樓吉售

唐樓廉售

洋樓吉售

新樓廉售

高尚洋樓

唐樓廉售

夜冷餐具廠

旺舖廉售
香港銅鑼灣禮頓道轉入勿地臣街旺舖地下連閣樓共1600尺每尺約150元售可交吉999年期適合飲食業及各行商業有意請電H七七一四八六

工商業樓廉售
大角咀利得街20至22號一樓實用千五呎九九年期適合工場貯貨及批發商用途可交吉請電H四五二一一〇七林洽

北角英皇道海景樓
二萬餘元 三成入伙
電話：H248429・H241511

新樓租售

洋樓急售

單邊樓租售

三面單邊

唐樓二樓

靚樓出售

吉舖出售

地下廠房

儲君閣售
太子道加多利山高級洋樓一層面積三百餘呎連車房...

旺角旺舖
交吉平賣奶路臣街2之單邊地下大閣樓有食肉期合用可收租七七三五五洽

高尚洋樓

織布機售

布料平售
製衣廠用剩日本的確涼棉格仔布及尼龍各數千碼另女恤童裝存貨平售
電K675257 K673400

旺舖廉售

吉樓出售

長期唐樓

吉樓平售

吉樓出售

廠房租售
觀塘道324號工廠大廈每層百餘尺...

舖租賣

吉舖出售

西環吉樓

唐樓廉售

吉樓急售

高尚住宅交吉
港島半山約2100呎特佳海景三房三廳...

夜冷建築機械
大批建築機械公司前嘉民石鑽機起重機屎...
K308573

新樓出售

官塘吉樓

三多商行有限公司
獨家經銷　意大利　假髮料
VENICELON
常備各色現貨・零售批發均所歡迎
香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室
電話H222281・228528・240622・238490

九龍旺舖出售
九龍界限街16號（近太子道）長期8年尚餘兩層可借六成價紹昌建築公司洽

恒信園三期

德成行樓屋

青山道樓

二樓吉售

尚有分類廣告
在第八張第三頁刊

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽 （一）總社 （二）中環分處 （三）旺角辦事處 （四）九龍代理

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。本欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），各刊戶不用往來跋跲。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告，利便各刊戶惠顧，諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集翕號

（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時止）

招生

學 香港 新咪嗲教授 中期路試 經驗教授 易學速成 H715212

學 H465560 咪嗲教授 中期路試一律 歡迎初學補習 有志者請撥電話洽

學 九龍各區 十餘年經驗 教授新初學 K237040

學 新咪拿 九龍 K621908 十餘年經驗 教授初學

學 K804286 廿年教學 筆試免費 速成 忠誠女師傅

會計 中英 明說科設...中英文會計 LCC 香港郵箱8123號 電K869869

教車 半噸 車17年新 教新雪藏牌 介紹 駕駛電K624169

遊艇班 四十 K880111 電話H632395

舞 大教 新式 21號 30元 58 E2座

史正中書 千字文序 蘭亭 各體字帖 預約 每冊50元 大陸書局 公司

婦女 港香 補習學校 英文打字 國語 珠算 拼音 電K703722 K680895

會話 英文 教授 國語 個別分組 電H779480

社交舞 五月十三日開課 市區青年會

補習 香港 夜學校

鋼琴 樂理

聰錢 玉器 抽我

教授 鋼琴 電K310097

西人 英文

女子學泳

聖心

梁舜燕 親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中53號振邦大厦五樓402室 電話：H二三六六二五

會話 國語 英文學校 德日法國 代譯各國文件 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND

社交舞 陳步禮精授

文亮 英語 新舊數理化 預科數理化

F5 數理化 英理

月費廿五

國語

社交 英語 教授上門日文拼音 英文各級

鄭天熊 太極拳功 太極散手 授親

雅麗裁剪

國畫 標準

商業美專 新班即將開幕 素描班 黑白炭班 柯式畫班 美術字班 佐敦道彌敦道口華豐大廈 電K三〇九四九一

國小 英日 語語 姐語

汽車 修理

英文

郭彬 授舞 電801508

打字 英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601與創興銀行大廈五樓電859364

1946 立案 芝加高工程學校 ○汽車及重油機工程全科○ 日校 每星期授課六天，每天五節，六月完成 夜校 每星期授課四天，每晚二節，八月完成 ○無綫電工程，電訊，電視全科○ 新班開課，五月六日K840911 九龍油麻地貨打街（彌敦道四八○號後街）

日夜招生 汽車修理 課程

速成 商科語言 學校 彌敦道717號（旺角道口）三樓 K.883376 會話拼音 速記 國語 打字 簿記 日文

英人 教授 金滿樓十六樓C 880233

會話 彌敦道口 電915543

早午班英語授教

日語 門上

結他

油畫 水彩 蘆童兒・描素

雪莉裁剪 學校 立案 個別教授 時間任擇 上午班下午班夜班速成班時裝紙樣設計班 正校：北角南方大厦4樓O座（皇都右鄰） 分校：軒尼詩道343號6樓百樂門酒家對面 電話：H704924 H753861

建造商會 招生 校長：何紹光 校監：張天后

劍橋大學 英文文憑班 安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜班新班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

著名 曾河福 游泳教授 親教游泳 北角泳池 電H708465

小姐 英人 尖沙咀 別個 英語會話 K670272

英婦 招初・中・高班 安德烈博士主理 香港商科語言書院 九龍彌敦道607號新興大厦三樓・電858440 旺角彌敦道593與創興銀行大厦五樓電859364

天使育嬰院 醫護主理 環境幽・空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

英文打字

陳瑞林 醫館 洪佛拳掌 真傳 左刀 製良藥 活絡風濕 跌打 驅風 本館監 醫館：軒尼詩道533二樓 電773020

教授 國畫

灣仔 日文 今日 開課

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國學者教授授課，修畢各科經考試及格，發給證書，並可考 L.C.C.及 PITMAN-AIA-GCE-BSC 文憑試

打字全科一全部新機，四十元學到畢業 英語拼音一一月速成英及國際音標 珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、滿文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業書札 數理化班 英文速記 裁剪全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號與創興銀行大厦五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

英文文憑班 安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL" 依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號新興大厦三樓，電話：858440大人對面

徵求

誠意徵買

徵購廠廈

徵失意婦

徵求 貨倉 現徵求八千呎 地下倉 電H 4487

誠徵女友

誠徵女伴 徵求 3535

徵求貨倉 誠意在港九東西區徵求地方千呎貨倉，本人積八千呎，有意者請函 華僑報箱六〇六號洽

舊琴 徵求 電話74682 馬姑娘洽

矮人 徵18元 自發育

製衣機器

徵友

徵求 LETTER B 換地權 請列明每呎價格、交回政府年期投函九龍郵箱六七五二號

誠徵校舍 現成校舍中學設備課室十三個以上有意請列明地區及詳情函華僑日報信箱599號洽

遺失・啓事

訪尋 瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 科學井 七三四六五五 七二四六五五

鄭尋 寶滔

敬事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失 一九七一年五月

遺失 一九七一年五月

遺失啓事

徵婚啓事

遺失聲明

遺失聲明 茲本行有匯432 打之公仔 英國特惠稅120 證明書 17138/23日 期26/4/71 由李文彬會計師簽發經已遺失，特登報聲明該證無效 萬商企業有限公司

承頂士多啓事

翠栢仙洞

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

遺失啓事

遺失啓事

敬事 遺失

遺失啓事

出讓

旺舖轉讓

士多急讓

貨車出讓

SAUTER琴 八成新 柚木裝飾 四千九 電：七二 三〇一二 六

吉樓廉售

西廚用具 廉價出讓

私人鋼琴急讓

桌球枱讓 K 312824洽

品織棉美輸 配額轉讓 GROUP III BASKET32—64機綉 類餘額約式萬餘碼可以轉讓有意洽購請開具真實行號電話投函華僑報箱六一二號

舖讓

鐵殼貨車

印機廉讓 意國名廠 柯式印刷 機出讓 能完好 廉有意 函華僑 箱五九八

旺舖招頂

現貨廉讓

荃灣地王

瑞士花園洋樓 香港半山區 大坑道現有 兩層出讓 積1500呎兩面 雙層三房停車場 及四萬公呎 全部花園 樓宇均將面 向 海景 有意者請 伙電 或 地址 中區 輔道中 銀行大厦

冰室招頂

出國急讓

雷諾跑車

平過市價千元

太安樓讓 廿捌樓 面海 面積四百陞 拾餘呎 鄰 清靜環境特 好每月供 20九年滿 讓 電 工 六〇 八二 一 三洽

新廉讓樓

幼稚園讓

珠寶

寶光 珠石 大道中八十弍號 電話H四五三三一

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

鳴謝

雷方鄺

領帛金

領帛金（各則）

聯合鳴謝 枝角街坊福利會長壽會

友聯公司

友聯公司

領帛金（各則）

鳴謝 黃扶生 醫師

醫藥

洪洲冠 耳鼻喉專科

手汗口臭

禿髮治療

王繼鼐 按穴 推拿 火罐灸法 電話H七二七九二九 上門服務 請早電約

長洲旅遊請 住松廬別墅

遊艇遊河

旅運

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：145 162 164 168 169 184 186 197 215 216 217 219 220 224 225 226 227 230 231 232 234 239 241 242 247 250 256 257 259 261 263 264 265 269 270 271 272 273

中區辦事處信箱號碼：401 403 404 408 410 411 410 414 415 417 418 421 422 426 424 429 435 437 443 445 447 450 453 455 461 462 466 480 482 484 485 486 489 491 500 503 504 506 509 511 512 513 515 517 518 521 522 523 525 528 530 531 533 534 535 537 539 540 542 544 551 563 564 568 574 576 579 583 586 587 588 589 593 597 600 602

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：944 948 953 955 956 959 960 966 968 980 988 990 901 903 904 907 908 909 911 913 915 916 917 918 919 920

旺角辦事處信箱號碼：1071 1073 1078 1079 1080 1082 1086 1093 1101 1104 1109 1110 1414 1113 1414

蒸溜冰水箱 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114

鋼具品質 國泰第一

鋼寫字檯 $125 起 聰明顧客 都來國泰 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

獅人牌 爽滑幼結 經濟耐用 港九各百貨商店有售 大生織造廠 零沽批發・一律歡迎

I等線衫

機關鎗牌 上等機關槍牌綫衫 川妹牌

營業

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

本港新聞

翠柏仙洞新首腦

選出本屆正副理事長

本週六祝呂祖先師誕

（港訊）九龍彌敦道七四九號B五樓，翠柏仙洞理事會通函（一）農曆四月十四日（星期六）為呂祖師寶誕，是日正午演禮無極寶懺，下午三時賀誕，晚七時先天濟煉幽科，備設齋酌招待，凡該洞同門道侶請信，屆時踴躍參加（二）本屆理監事會業經選出梁信道長，崔偉龍，曾宏棣等當選正副理事長，其他各組人選乃名，另函通知（三）該洞書記何展凌道長，因有高就，自動辭卸書記職務，洞方准其辭職，由五月一日起改聘衛智弦道長擔任書記職務，今後有關該洞一切事務，交由衛書記處理云。

金劍隊定本週日

漫遊東平洲消夏

（港訊）金劍旅行隊，定期五月九日（星期日）舉行「漫遊東平洲消夏」旅行節目。是日上午九時半在九龍佐敦道渡海碼頭集合，乘坐專輪直駛東平洲，抵埗後，個別集體步遊平洲勝景及游泳活動，遊畢後乘車由何東樓返市區散隊。代辦午餐每位六元五角，自備糧水。報名參加，領券處：皇后大道中三五號，電話：H二三五九八六，旺角彌敦道一八一號金鳳酒家飯店（近山東街）。

山海之友穿海洞

遊果洲新界周覽

山海之友本週日（九日）分三線擴大旅行：第一線「東海穿洞」，上午八時半下午六時回港，乘船往東海穿洞，遊石門，石寶，天神洞。第二線「果洲」，...小童減半。第三線「新界周覽」，上午九時由中環出發，遊覽西貢，大埔等地，...

一百九十五人

連走峯山凹

庸社行友

行友各單：馮寶祥，嚴炳昆，鄭振馨，余昌，黃祈，馮啟祥，賈庭紹，鄭文韜，張俊文，洪作鎮，劉國榮，鄭紹新，甘松，馮寶暢，陳元駒，馬惠儉，楊家恩，林麗娟，廖安，陳芳，陳桐，陸淑英，陳啟令，侯松，李堯，陳瑞英，黎丹，謝麗華，江玉蘭，雷炳，胡淦石，王林，陳秀茂，趙錦，胡麗娟，郭嗣波，梁常光，吳永普，梁玉堅，吳志光，張麗，倫寶，梁淑瓊，鄭淑佛，呂敏燦 ... 等（完）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，輕音樂選輯，昨夜夢見你，草原戀曲，採茶撲蝶，千朵桃花一樹紅，暖洋洋，妹是花一朵，山地姑娘（劉韻），時代曲選唱，三朵花，迷人的太陽（寄山），胡姬花，一年四季百花開，原來春天到（凌波），春色的黎明，生命如花（謝雷）。七時，報時，粵語新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告及節目預告，「衣根問底」，常識解答節目，...八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代曲，我愛你，偶然愛我，一個絕色的姑娘，兩小無猜，初戀的滋味（蘇雲），五十八分，天氣報告。九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十八分，歌星選唱，「漫遊天下」，十時，點唱節目，兒童節目，「空中小郵差」，五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵語新聞簡報，「港語新聞」，二十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日馬經」，...

三時，粵語新聞簡報，三時，粵曲選唱，民間故事「巧姻緣」。四時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，粵曲選唱，「漁歌」第九回。五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「我們的工業」，三十分，時代曲選唱，幾度夕陽紅（姚蘇蓉），蓮花一朵（王愛），我愛你，...六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，三十分，「空中問答」，歌星選唱，小小漁家女，...七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，八時，報時，粵語新聞簡報，「時事評論」。九時，漁民天氣預告，四十五分，「世界名歌」，十時，報時，初試新聲歌唱比賽節目，三十分，「世界名歌」。十一時，報時，粵語新聞簡報，風流雲散集，女俠夜閱，「無價寶石」第四回，十二時，全日播音完畢。

時代曲，下午八時，「一滴眼淚」（黃清元），「粵語新談」二七四講，五十分，....

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，迷人的玫瑰（靜婷），多情的野貓（姚莉），桃花路（靜婷），魚兒香（姚莉），蔓子花兒開（崔萍），音樂妙韻，十五分，清音妙韻，歸來燕，醉芙蓉，樂融融，三十分，新聞簡報，天氣報告，座右銘，樂韻，玉樓人醉，故鄉何處，紅荳子，雙龍戲珠。七時，新聞簡報，滑溪雅趣，十五分，天氣報告，播出東方雅趣，三十分，天氣預測，時代曲，光明的前程（葛蘭），歐西音樂，...八時，新聞報告，天氣預測，十五分，時代曲，好像一雙相思鳥，十分，...九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱，十時，繼續時代曲點唱。十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，三十分，名作家小說「愛情賭局」，三十分，倫理小說「手足情仇」。十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「孽海三月」，...

一時，新聞報告，天氣報告，三十分，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，顧曲，今夜愛我，夢迴中，我在你身旁，接近你，昨夜夢迴中（江玲），美麗的彩虹，...二時，倫理小說「珊瑚」，五十分，「通俗成語」，三十分，時代曲，...

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，滑溪音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩」，三十分，天氣預測，八時，新聞報告，十分，天氣預測，各位早晨。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，十時，粵曲，紅葉題詩（鐘仙、鍾麗容），三十分，遠情（二卷），何非凡，譚玉真，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，女子與害羞，歸心似箭（南紅、鄭君綿），心聲淚痕（鄭錦昌），寂寞寄歌音（南紅），鬼女郎（薛家燕）。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨音樂，十五分，國語講座，三十分，街市行情，三十五分，粵語「說君早安」，八時三十分，空中問答。九時，粵劇名曲選「情侶倫到瀟湘館」，十五分，父母子女「培養合作精神」，三十分，聽衆點播小說，千面金剛，十時，通俗故事「西遊記」（中文電視節目介紹），三十分，股市行情報導，十一時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「第兄弟」，四十五分，天氣報告，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。二時，短篇趣劇「扭扭田神」，三十分，粵劇選播「似水流年」。三時，股市行情報導，零五分，粵曲點唱，四時，社會服務，零五分，金台節目報告，三十分，股市行情綜合報導，五時，兒童長篇小說「母指姑娘」，三十分，國際新聞。六時，重播小說「為了你」，武俠故事「九龍血仇」，三十分，偵探小說「新潮」...七時，歐西流行歌曲，三十分，俗語新談，八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，四十五分，時代曲，九時，民間故事「節婦持家」，完，三十分，歐陸風情。十時，世界名著「卡門」，三十分，歐陸風情，十一時，新聞報導，天氣報告，十五分，大衆信箱，三十分，談一談，長一智，二十分，時代曲，四十五分，明日節目預告，十五分，夜半奇談「泣血驚魂」，十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，早晨音樂，零五分，天氣預測，今日節目報告，十分，新聞報導，潮語新聞簡報，二十分，潮州曲「御河橋」，八時，潮語金聲聊齋，九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝婚，五十分，日日談。十一時，中文電視下午節目報告，三十分，潮語通俗故事「八美圖」，四十五分，潮語新聞，十二時，三十分，潮語通俗故事，金合下午節目報告，時代曲，一時，電影歌曲「浪淘沙」，三十分，潮語短篇趣劇「如此好漢」，二時，潮州曲「荔香記」（下），三時，潮語說故事，五時，現代潮曲「洛神」，藍潮子，三十分，潮劇「王選」。

麗的教育

六時，新聞報導，十五分，最新時代曲，三十分，社會服務，教育節目預告，四十五分，「談之茶藝」，七時，小說選播「月明和尚度柳翠」，三十分，潮語戲劇化小說「佳期何其多」，八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，九時，戲曲介紹「評劇」，「秦香蓮」（下），十時，潮州歌曲「康王假知府」，三十分，潮語社會小說「江湖客」，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語青燈夜話「午夜驚魂」，四十五分，國樂，十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，戲曲化中華文選（趙氏孤兒），四十五分，流行音樂，十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十一時，藝文小品，四十五分，流行音樂，十一時，中英讀本，四十五分，時代曲，二十五分，粵劇唱片「再世紅梅記」，十二時十分，各項節目播送完畢。

七時，你我他，三十分，天氣報告，八時，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，八時，天氣報告，長篇粵曲，陶三娘攻城（麥靜芝、呂紅、譚家侖、妙生、朱老丁、李灘屏），九時，粵語流行曲，...十時三十分，漁民天氣，粵曲，程王爺（林小群）。十一時，喜事重重，時代曲，好家庭（吳秀雲），你如果不理我（梁月玲），東方明月（梁月玲），銀漢雙星（鄧白英，江宏），不許他問家（張露），你我相逢，白鳥朝鳳，海上長衫，打魚忙（張露），姚蘇蓉（黃清元），晶晶（鄧黃），三杯酒（尤麗），你（陳浩），四十五分，粵曲，電影插曲，十二時，中篇小說「夢斷芳魂」，三十分，...

麗的電視一台（中文）

七時，清晨節目，十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片，二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「鬼新娘」，四時，新聞報導，十五分，長篇話劇「重映夫妻」，五時，小小樂園，三十分，明日世界，六時，玉面金剛片集。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣，五時，西曲點唱，三十分，兒童故事，四十五分，粵曲，戲中戲，七時，明日節目預告，清談手相，三十分，藝術歌曲「錦繡重演唱」，八時，時代曲，三十分，海洋天氣，粵曲，九時，電影插曲「姑蘇嬌之祭飛鸞后」，十時，粵曲，情曲三卷（梁無相，梁素琴），十一時，...

麗的電視一台（英文）

七時，卡通片，三十分，...

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片，十二時，「國語講座」，三十分，「英相與你」，四十五分，「中年一時」，一時，「曲藝大全」，三十分，卡通片，四十五分，「歡樂家庭」，二時十五分，「珍

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「編蓬英雄」，由古士聰拔演，李斯與菲爾主演，五時五十五分，「新聞簡報」，六時，卡通片，三十分，「神童龍犬」，七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」，八時，五十分，「杏林雙傑」片集，九時十五分，「智勇英豪」片集，十時，十五分，最新聞報導，十一時十五分，「永落石出」片集，十二時，全日播映完畢。

400呎唐樓平售三萬三千　油蔴地德昌里・可分五年付款　電話：H248429・H241511

售出樓吉　高打老道1A號華德大廈6A十五號實用面積284尺　電話：H235889 H235214

售廉樓洋　沙咀尖　赫德道高尚住宅一層實用面積約七百呎兩廳兩房裝修華麗即買即住特價廉售$125,000元請電H225076或K842406洽

廠樓出售

單邊旺舖

售旺角道

鏡記

旺角上海街627號九交樓樓上約三百呎六千元約有年餘電梯地期八八79千租萬台五天吉連

金寶工業大廈　官塘偉業街189號　僅餘三樓一層租售　有入伙紙　分期付款　利息便宜　首期二成　鄰近碼頭　交通方便　洽購電話：H433536 H438640

高息　售廉房廠　官塘偉業街金寶工業大廈　伙伙單边・設備齊全　材料上乘・歡迎參觀　洽購處：香港德輔道西十二號・電話：H438640 433536 436193

拍賣荃灣　交吉樓字

旺舖吉樓

西環　联友基新樓　分層出售　月付$300餘　電話　联邦　H249311 H465391

交吉　舖位租售　鴻星營造有限公司

吉樓平售

市區工廠每呎40餘元　英皇道華厦工業大厦明年二月入伙　電話：H248429 H241511

偉德大廈分層出售　灣仔洛克道414至430號　十式年付款、平過納租歡迎洽購　鋼鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗

唐洋樓出售廣告位及工廠出租　官塘　萬昌工廠　宏基大廈　唐樓四間

旺舖靚樓交吉廉售

交吉旺舖

運興樓

高尚唐樓　九龍廣東道16—18號獨立唐樓現已完成快將入伙近尖沙咀碼頭地點適中交通方便合商業用途材料任年期長即買即住永保維護。海星置業有限公司　電話H730125

土瓜灣　接洽處中環恰和大厦146室　高息舖位唐樓出售　電話：230589

交吉唐樓　高打老道一梯兩伙　775呎　售八萬六千可分期　電話：H248429 H241511

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

售廉舖旺　跑馬地黃泥涌道17號電車總站對面恒豐大廈舖位實用面積2,230呎適合餐室，會所，士多及其他商業用途洽購處：嘉年企業有限公司香港中建大廈十七樓　電話：H二二五〇七六

高尚住宅

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費貳元，刊字如超過一個位，則按半個位照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折）

大字四個　細字四十　每天二元

尚有分類廣告刊登本報第八張第一頁